

إمتحان ياعيل | מבחן יע"ל

كتاب الحلول المفصلة

ספר הפתרונות המלאים

© جميع الحقوق محفوظة لشركة كونتراتست م.ض.

يمنع نسخ أو نشر أو عرض هذا الكتاب أو أجزاء منه، بأي وسيلة كانت، بما فيها الوسائل المطبوعة أو الالكترونية على أنواعها.

يمنع التعليم بواسطة هذا الكتاب أو أجزاء منه بأي مكان وبأي طريقة من دون الحصول على إذن خطّي من شركة كونتراتست.

الفهرس | حلول مفصلة - كتاب التمرن

الصفحات	حلول مفصلة ل...
4	تمرين قواميس رقم 1
10	تمرين قواميس رقم 2
15	تمرين قواميس رقم 3
21	تمرين قواميس رقم 4
26	تمرين قواميس رقم 5
32	تمرين قواميس رقم 6
37	تمرين قواميس رقم 7
42	تمرين قواميس رقم 8
48	تمرين قواميس رقم 9
53	تمرين قواميس رقم 10
58	تمرين قواميس رقم 11
63	تمرين قواميس رقم 12
68	تمرين قواميس رقم 13
73	تمرين قواميس رقم 14
78	تمرين قواميس رقم 15
83	تمرين مختلط I
89	تمرين مختلط II
95	تمرين مختلط III
100	تمرين مختلط IV
106	تمرين مختلط V

الفهرس | حلول مفصّلة – امتحانات Y1-Y10

الصفحات	حلول مفصّلة لـ...
111	إمتحان CONTRA-Y1 الفصل الأول
117	إمتحان CONTRA-Y1 الفصل الثاني
126	إمتحان CONTRA-Y2 الفصل الأول
133	إمتحان CONTRA-Y2 الفصل الثاني
141	إمتحان CONTRA-Y3 الفصل الأول
148	إمتحان CONTRA-Y3 الفصل الثاني
156	إمتحان CONTRA-Y4 الفصل الأول
163	إمتحان CONTRA-Y4 الفصل الثاني
170	إمتحان CONTRA-Y5 الفصل الأول
176	إمتحان CONTRA-Y5 الفصل الثاني
185	إمتحان CONTRA-Y6 الفصل الأول
192	إمتحان CONTRA-Y6 الفصل الثاني
COMING SOON	إمتحان CONTRA-Y7 الفصل الأول
COMING SOON	إمتحان CONTRA-Y7 الفصل الثاني
COMING SOON	إمتحان CONTRA-Y8 الفصل الأول
COMING SOON	إمتحان CONTRA-Y8 الفصل الثاني
COMING SOON	إمتحان CONTRA-Y9 الفصل الأول
COMING SOON	إمتحان CONTRA-Y9 الفصل الثاني
COMING SOON	إمتحان CONTRA-Y10 الفصل الأول
COMING SOON	إمتحان CONTRA-Y10 الفصل الثاني

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 1

1:1. عند قراءة الجملة وإلقاء نظرة خاطفة على الإجابات، نستطيع أن نلاحظ وجود استثناء معين. الإمكانية الوحيدة الصحيحة لغويًا والملائمة للسياق هي "למעט" (ما عدا / باستثناء).

يجب الإنتباه إلى أننا نقول "חן מ" وليس "חן ל"، كما أننا نقول "פרט ל" وليس "פרט מ"، أي أنّ هذه الإمكانيات غير صحيحة لغويًا. الإمكانية الأخيرة "כמו כן" (كما وأيضًا) غير ملائمة للسياق.

ترجمة الجملة: الجميع سافروا إلى خارج البلاد، ما عدا اسحاق.

ملاحظة: חן"ל = חן לארץ = خارج البلاد

تذكر: למעט = חן מ = פרט ל = מלבד = ما عدا

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:1. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ إغلاق العيادة نبع بسبب سفر الطبيب إلى خارج البلاد. كلمة الوصل الملائمة هي "היות ש" (لأنّ)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب الذي أدّى إلى حصول النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة. ممكن التوصل إلى الإجابة أيضًا عن طريق شطب إجابات.

ترجمة الجملة: العيادة كانت مغلقة لأنّ الطبيب سافر إلى مؤتمر في خارج البلاد.

ترجمة سائر الإجابات:

למעלה מזה = علاوةً على ذلك

פרט ל = ما عدا

בנוסף לכך = إضافةً إلى ذلك

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

3:1. كلمة الوصل الوحيدة التي تتلاءم مع صياغة الجملة هي "בלוי" (من دون)، إذ أنّ سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: الزوج لم يتمكّن من إيجاد مكان شاغر في المطعم من دون التنسيق مسبقًا.

ترجمة سائر الإجابات:

מלבד = ما عدا

וכן = وأيضًا

יתר על כן = إضافةً إلى ذلك

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

4:1. الجملة معروضة كمعلومة أو حقيقة التي تتكلّم عن أنّه من الصعب الحفاظ على اللياقة البدنية إلّا إذا نقوم بشيء معين (وهو التمرّن جيدًا). جمل التي تسرد معلومة أو حقيقة تكون غالبًا بصيغة المضارع. من هنا، ممكن شطب الإجابات الثانية، الثالثة والرابعة، إذ أنّ جميعها تتعلّق بفعل حدث في الزمن الماضي. الإجابة الأنسب هي الأولى.

ترجمة الجملة: من الصعب الحفاظ على لياقة بدنية عالية إلّا إذا نتمرّن جيدًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:1. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود الفعل "החליט" (قرّر)، إذ أنّه عادةً يتّخذ "שם פועל" (مثل ללאשות, לשחק, ללמוד...) . الإجابة الوحيدة المعروضة بصيغة "שם פועל" هي الأولى ولذلك هي الصحيحة.

ترجمة الجملة: الزوج قرّر أن يتبنّى طفلاً.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:1. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة "לאחר"، إذ أنّها عادةً تكون متلوّة إمّا بإسم أو بفعل يسبقه الحرف "ש". بما أنّ الإجابة الثانية عبارة عن فعل لا يسبقه الحرف "ש"، فممكن شطبها. بالإضافة، بما أنّ بعد الفراغ موجود حرف الجر "את" نستنتج بأنّ الكلمة الناقصة هي فعل، أي بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة لإتّها عبارة عن إسم (الصيغة الصحيحة هي "לאחר אימוץ הגוף"). الاختيار ما بين الإجابتين الثانية والرابعة يعتمد على معرفة معنى واحدة من الكلمتين على الأقل: معنى كلمة "התאמץ" هو "بذل مجهوداً"، أمّا كلمة "אימץ" فمعناها "أجهد". بما أنّ الإجابة الأولى لا تلائم سياق الجملة، فينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة لسياق الجملة هي الإجابة الثالثة.

ترجمة الجملة: عدّاء المراثون شعر بأوجاع قوية بعدما أجهد جسمه.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

7:1. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى المصطلح "להתאזר בסבלנות" (أن يتحلّى بالصبر). سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويّاً.

ترجمة الجملة: طُلب من عائلة المريض أن تتحلّى بالصبر.

ترجمة سائر الإجابات:

להתאגד ← מתאגד = يتّحد

להתאבד ← מתאבד = ينتحر

להתאבק ← מתאבק = يتصارع

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

8:1. الجملة تتكلّم عن "كاميرا" والمطلوب هو إيجاد فعل الذي يتماشى مع هذا السياق. إنّ الفعل المناسب هو "תיגדה" (وتّغت)، وهو يتّخذ حرف الجر "את" من بعده، كما هو الحال في هذه الجملة. في حال أنّنا لا نعرف معنى هذه الكلمة، ممكن الوصول إلى الحل عن طريق شطب باقي الإجابات.

ملاحظة: ممكن شطب الثانية "איחלה" لأنّ على هذا الفعل اتّخاذ حرف الجر "ל-" من بعده، فلا يجوز أن نقول "איחל את".

ترجمة الجملة: الكاميرا الأمنية وثّقت السرقة.

ترجمة سائر الإجابات:

איחלה ← מאחל = يتمنى ؛ يبارك

אכפה ← אוכף = يفرض

הפתיעה ← מפתיע = يفاجئ

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

9:1. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول التحلّي بالشجاعة. كلمة "אמר" (جمع) تتماشى بشكل كبير مع كلمة "אומר" ولهذا فهي الإمكانية الأنسب. سائر الإمكانيات ضعيفة لغويًا ولا تصحّ في هذه الحالة.

ترجمة الجملة: هو جمع شجاعته وقال الحقيقة.

ترجمة سائر الإجابات:

אילץ ← מאלץ = يُجبر

הביא ← מביא = يُحضّر

לקח ← לוקח = يأخذ

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:1. الكلمة "פרט" تمهّد لعرض استثناء، إذ أنّ الجولة تتحدّث عن وجود شخص واحد من بين جميع أفراد العائلة الذي لا يسكن في القدس، وهو الأخت. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والرابعة، إذ أنّهما لا تعرضان أي نوع من الاستثناء. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول كون الأخت الشخص الوحيد في العائلة الذي لا يسكن في القدس، ممّا يمكننا من شطب الإجابة الثالثة التي تقول عكس ذلك تمامًا.

مفردات لغوية:

גר = يسكن

كلمات وصل مهمّة:

פרט ל = ما عدا

כולל = يشمل

בניגוד ל = بخلاف

לרבות = بما فيهم

ترجمة الجملة: باستثناء أختي، جميع أفراد عائلتي يسكنون في القدس.
ترجمة الإجابة الصحيحة: في عائلتي، فقط أختي لا تسكن في القدس.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:1. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "לא רק"، أي "ليس فقط"، إذ أنّها تشير في هذه الجملة إلى عدم قيام الشخص بالتحدّث فقط مع شخص واحد بل مع أشخاص عدّة. الإجابة الوحيدة التي تلائم الجملة الأصلية هي الإجابة الثالثة، إذ أنّها أيضًا تشير إلى عدم قيام الشخص بالتكلّم مع شخص وحيد.

ملاحظة: الإجابة الثانية خاطئة لأنّها تشير إلى تكلم عدّة أشخاص مع ذات الشخص، أمّا الجملة الأصلية فتشير إلى تكلم شخص واحد مع عدّة أشخاص.

مفردات لغوية:

מלגיון = مثير الاهتمام

كلمات وصل مهمّة:

אך = بالأخصّ

ترجمة الجملة: لم أتكلّم فقط معك.

ترجمة الإجابة الصحيحة: تكلمت أيضًا مع آخرين.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

12:1. الفعل "האיר" يعني "أضاء"، أي أننا نستطيع أن نخمّن من ذلك أنّ الحديث يدور حول حدوث شيءٍ إيجابي. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، إذ أنّها تشير إلى عدم وجود الحظّ لدى الشخص. يمكننا أيضاً شطب الإجابة الثانية، إذ أنّ معنى كلمة "לראות" هو "أن يري" إلا أنّ الحديث في الجملة الأصلية لا يدور حول القدرة على الرؤية. بالإضافة، يمكننا شطب الإجابة الثالثة، إذ أنّها تشير إلى أنّ الحظّ جعله سعيداً، بينما الجملة الأصلية لا تتطرّق إلى تأثيرات الحظّ عليه وإنّما تذكر وجوده فحسب.

مفردات لغوية:

מזל = حظ

האיר ← מאיר = يضيء

פנים = وجه

تذكّر:

המזל האיר לו פנים = היה לו מזל = حاله الحظ

ترجمة الجملة: الحظّ حاله.

ترجمة الإجابة الصحيحة: كان لديه حظاً.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

13:1. الجملة تتكلّم عن شخص الذي قام بالتفكير بموضوع ما "בכובד ראש"، أي أنّ هذا التعبير جاء ليصف توجه ونظرة الشخص للموضوع. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، لكونها تعرض معلومات التي لم يتمّ ذكرها في الجملة الأصلية (فهي عبارة عن ملهفي حرفي). الكلمتان "כובד" أي "نقل" و "ראש" أي "رأس" في الجملة الأصلية تكوّنان تعبيراً الذي يصف تعامل الشخص مع الموضوع على أنّه جدّي وله وزن. أي ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، لكونها تشكّك بأهمية الموضوع، والرابعة، إذ أنّها تشير إلى تأجيل الموضوع.

مفردات لغوية:

שקל ← שוקל = يزن ؛ يعتبر

נושא = موضوع

כאב = ألم

פיקפק ← מפקפק = يشكّك ؛ يستخف

חשיבות = أهمية

התייחס ← מתייחס = يتطرّق

רצינות = جدية

דחה ← דוחה = يؤجّل ؛ يرفض ؛ يثير اشمئزاز

טיפול = علاج

تذكّر:

כובד ראש = רצינות = جدية

ترجمة الجملة: هو فكّر بالموضوع بجدية.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو تطرّق إلى الموضوع بجدية.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

14:1. التعبير "יכולת אלתור" في الجملة الأصلية يشير إلى القدرة على الارتجال، أي عدم وجود الحاجة للتحضير المسبق. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، إذ أنّ الفعل "משנן" يشير إلى تحضّر الشخص مسبقًا وحفظه للنص، الثالثة، لكونها لا تعيد صياغة الجملة أبدًا فهي تنطّرق إلى اللغات التي يتكلّمها الممثل، والرابعة، لكونها تنطّرق إلى عدم تفضيل الممثل بأن ينتظر في الدور (فهي تشكّل ملهياً حرفياً لكلمة "אלתור").

مفردات لغوية:

שחקן = لاعب ؛ ممثل

בר = ذو / صاحب

יכולת = قدرة

אלתור = ارتجال

מסוגל = قادر

לבולט ← بולט = يبرز

מראש = سلفًا

להתכונן ← מתכונן = يتجهّز

משנן = يحفظ / يراجع

תסריט = نص

מרשימה ← מרשים = يترك انطباعًا جيدًا

דובר = يتكلّم

מעדיף = يفضل

ترجمة الجملة: الممثل ذو قدرة ارتجال عالية.

ترجمة الإجابة الصحيحة: اللاعب يستطيع أن يَبْرُز دون أن يتحضّر مسبقًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

15:1. الفعل "התאדו" في الجملة الأصلية يشير إلى تحوّل الماء من الحالة السائلة إلى الحالة الغازية. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكونها تقول أنّ الماء تحوّل إلى ثلج، الثانية، إذ أنّها تقول بأنّ ماء بارد، والرابعة، لكونها تشير إلى تدفّق المياه، الأمر الذي لا علاقة له بمضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

התאדו ← מתאדה = يتبخّر

קרח = ثلج

התקררו ← מתקרר = يبرد

אדים = بخار

זרמו ← זורם = يتدفّق

تذكّر:

* התכה / הפשרה = מעבר בין מוצק לנוזל = التحوّل من الحالة الصلبة إلى الحالة السائلة = إنصهار

* התמצקות / הקפאה = מעבר בין נוזל למוצק = التحوّل من الحالة السائلة إلى الحالة الصلبة = تجميد

* רתיחה / התאדות = מעבר בין נוזל לגז = التحوّل من الحالة السائلة إلى الحالة الغازية = غليان

* התעבות = מעבר בין גז לנוזל = التحوّل من الحالة الغازية إلى الحالة السائلة = تكثّف

ترجمة الجملة: المياه تبخّرت.
ترجمة الإجابة الصحيحة: المياه تحوّلت لبخار.
<< الإجابة الصحيحة هي (3).

حلول مفصّلة – تمرين قواميس رقم 2

1:2. العلاقة بين طرفي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب ذهاب أساف للطبيب هو كونه مريضاً. كلمة الوصل "כתוצאה מכך" (بسبب ذلك) تربط بين السبب المذكور بالقسم الأول من الجملة وبين النتيجة المذكورة في القسم الثاني منها. ترجمة الجملة: أساف كان مريضاً **وبسبب ذلك** ذهب إلى الطبيب.

ترجمة سائر الإجابات:

יתר על כן = إضافةً إلى ذلك

בנוסף לכך = بخصوص ذلك

ובעזרת כך = بواسطة / بمساعدة ذلك

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

2:2. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نلاحظ وجود غاية معينة التي تدفع الأزواج الشابة لتوفير المال، ألا وهي رغبتهم بشراء شقة سكن. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة لهذا السياق هي "כדי" (لكي)، إذ أنّها تبرز الهدف من وراء توفير المال. ممكن التوصل إلى الإجابة أيضاً عن طريق شطب الإجابات الأخرى، والتي تحمل نفس المعنى.

ترجمة الجملة: أزواج شابة تحاول أن توفرّ مالاً **لكي** تشتري شقة سكن.

ترجمة سائر الإجابات:

לכן = איפוא = לפיכך = لذلك

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

3:2. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب الرغبة بإطفاء المكيف هو الشعور بالبرد الشديد. بناءً على ذلك، ينتج أنّ كلمة الوصل الملائمة هي "מפני ש" (لأنّ)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب.

علينا الإنتباه بأنّ الإجابات الثانية "נוכח" والرابعة "לאקב" تعنيان "بسبب" وهما تتخذان إسماء بعدهما، إذ يتوجب عندها القول "נוכח הקור".

ترجمة الجملة: يجب إطفاء المكيف بالغرفة **لأنّ** الجو بارد جدّاً بالغرفة.

ترجمة سائر الإجابات:

נובל מכך = نابع من ذلك

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:2. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول إلغاء الدرس (إذ حدث شيء للدرس في اللحظة الأخيرة). بما أننا لا نعلم من هو الفاعل الذي قام بإلغاء الدرس، على الفعل المختار أن يكون بصيغة المبني للمجهول، ويتحوّل المفعول به (الدرس)، من ناحية قواعدية، إلى نائب فاعل (أو للتبسيط – إلى الفاعل، من حيث مفهوم الجملة). بناءً على ذلك، الإمكانية الوحيدة التي تلائم نائب الفاعل من حيث العدد، الجنس والزمن هي الرابعة.

ترجمة الجملة: الدرس **ألغي** في اللحظة الأخيرة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

5:2. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة "החליט" (قرّر)، إذ أنّها عادةً تكون متلوّة بـ "שם פועל". الإجابة الوحيدة من بين الإجابات المقترحة المعروضة بصيغة "שם פועל" هي الرابعة "לבטח"، وبالفعل، كما نرى في الجملة، تكون كلمة "לבטח" متلوّة عادةً بـ "את"، الأمر الذي يشير إلى كون الإجابة صحيحة لغويًا.

ترجمة الجملة: هو قرّر أن يؤمّن سيّارته في وكالة غير معروفة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

6:2. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى أنّ الحديث في هذه الجملة يدور حول الوعد الذي قطعه الوزير، إذ أنّه وعد بفعل شئى معين عن قريب (أي في المستقبل). الجملة تحتاج إلى فعل وعلى هذا الفعل أن يكون في الزمن المستقبل وأن يلائم الكلمة التي سبقتة (הנושא) من حيث العدد والجنس وأن يتماشى معها من ناحية معنى. الإجابة الوحيدة التي تحقق كلّ ذلك هي الأولى.

ترجمة الجملة: الوزير وعد بأنّ الموضوع سيُفحص قريبًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

7:2. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "לייצג" (أن يمثّل)، إذ من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نفهم أنّ المجموعة رغبت باختيار شخص كي يمثّلها في الاجتماع. الإمكانية الوحيدة التي تتلاءم مع هذا السياق هي "נבחר" (أختير / تمّ اختياره)، إذ يتمّ اختيار شخص ليُمثّل المجموعة. سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: تمّ اختياره من قِبَل أصدقائه كي يمثّلهم في الاجتماع المهم.

ترجمة سائر الإجابات:

הוגדר ← מגדיר = يعرّف

הוגבר ← מגביר = يزيد ؛ يقوّي

נברא ← בורא = يخلق

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

8:2. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "אמפטיה" (تعاطف) وكلمة الوصل "כלפי" (تجاه). الإجابة الوحيدة التي تتماشى مع هذه الكلمات من حيث المعنى والنحو هي "מגלה" (يُظهر ؛ يكتشف).

ملاحظة: الإجابة الثالثة "מלביר" تتخذ حرف الجر "ל-" وليس "כלפי"، وبكل الأحوال هي ضعيفة لغويًا في هذا السياق.

ترجمة الجملة: التعاطف الذي يُظهره الطبيب تجاه مرضاه يقوّي العلاقة بينهم.

ترجمة سائر الإجابات:

מבלא = ينقّد

מלביר = يمرّر

מגבש = يشكّل ؛ يوحد

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

9:2. من قراءة أولية للجملة نلاحظ أنّ الحديث يدور حول إجراء طويل والذي يستغرق زمنًا ثمينًا. كلمة "זמן" تتماشى بشكل كبير مع الفعل "גזג" (ينهب / يأخذ بقوة). سائر الإمكانات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: هذه عملية طويلة والتي **ستنهب** زمنًا ثمينًا.

ترجمة سائر الإجابات:

מבקש = يطلب

בוחר = يختار

מבטל = يلغي

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:2. كلمة "לרגל" تمهّد لعرض الدافع الذي بسببه سيكون المطعم مفتوحًا. الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الثالثة، إذ أنّها تشير أيضًا إلى كون المطعم مفتوحًا **بسبب** حلول العيد.

كلمات وصل مهمّة:

לרגל = بسبب | בגלל = بسبب | למרות = بالرغم من

ترجمة الجملة: بسبب (بمناسبة) العيد، المطعم سيكون مفتوحًا.

ترجمة الإجابة الصحيحة: بسبب العيد، المطعم سيكون مفتوحًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

11:2. كلمة "לכן" تمهّد لعرض نتيجة الصعوبات باستعمال اللغة لدى المهاجرين، أي أنّ العلاقة بالجملة هي علاقة سبب ونتيجة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى والثانية، لكونهما عبارة عن جمل سردية التي تفتقد لوجود علاقة السبب والنتيجة فيها. يمكننا أيضًا شطب الإجابة الثالثة لكونها تعكس بين السبب والنتيجة، إذ أنّ الصعوبات باستعمال اللغة، في الجملة الأصلية، أدّت إلى مشاكل تأقلم، وليس العكس.

مفردات لغوية:

מהגרים ← מהגר = مهاجر

קשיי ← קושי = صعوبة

סובלים ← סובל = يعاني ؛ يتحمّل

הסתגלות = تأقلم

גורמות ← גורם = يؤدي ؛ مسبّب / عنصر

كلمات وصل مهمّة:

לכן = لذلك

ترجمة الجملة: للمهاجرين توجد صعوبات باستعمال اللغة، ولهذا فهم يعانون من مشاكل بالتأقلم.

ترجمة الإجابة الصحيحة: صعوبات باستعمال اللغة تؤدي إلى مشاكل تأقلم لدى المهاجرين.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

12:2. التعبير "לא ראו לין בעל" جاء ليصف شيئاً ما بخصوص توجّه الأهل لحلّ المشكلة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، حيث أنّ الحديث في الجملة الأصلية لا يدور حول مشكلة بنظر الوالدين (إذ تشكّل هذه الإجابة ملهياً حرفياً)، والثالثة، إذ أنّ الجملة الأصلية لا تتطرق إلى إقتراحات الإبن بتاتاً. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "לא ראו לין בעל"، إذ أنّه يشير إلى عدم الاتفاق بين الطرفين. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، لكونها لا تكافئ الجملة الأصلية، إذ أنّه لم يتمّ التصريح عن كون المشكلة غير قابلة للحلّ.

مفردات لغوية:

פתרון = حلّ

בעיה = مشكلة

בלתי פתירה ← בלתי פתיר = غير قابل للحلّ

ניסו ← מנסה = يحاول

ראיה = نظر

סבלו ← סובל = يعاني ؛ يتحمّل

הצעתי ← מציע = يقترح

הסכימו ← מסכים = يوافق

תזכר:

רואים לין בעל = מסכימים לחלוטין = מתفقون كلياً

ترجمة الجملة: أمي وأبي لم يتفقوا على حلّ المشكلة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: أمي وأبي لم يتفقوا بينهم بخصوص حلّ المشكلة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

13:2. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "בשביל לנייים" نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير جاء ليصف طريقة فحص الشخص للبيت الجديد. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثالثة، لكونهما تتطرقان إلى التعبير بشكل حرفي. وجود الفعل "בדק" والتعبير "בשביל לנייים" قد يشير إلى قيام الشخص بفحص البيت جيداً (إذ بدلاً من استعمال عينين اثنتين هو استعمل 7 أعين)، الأمر الذي يمكننا من شطب الإجابة الرابعة، لكون كلمة "בזריזות" تشير إلى قيام الشخص بفحص البيت بشكل سريع وسطحي.

مفردات لغوية:

בדק ← בודק = يفحص

קפידה = تشديد ؛ حرص

זריזות = سرعة ؛ عجلة

תזכר:

בשביל לנייים = בזריזות רבה = بترؤ شديد

ترجمة الجملة: هو فحص البيت الجديد بترؤ شديد.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو فحص البيت الجديد بحرص شديد.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:2. كلمة "ביררה" في الجملة الأصلية تشير إلى قيام الشرطة بالتحقق من أمر ما. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّ الفعل "התרשמה" يشير إلى حصول الشرطة على انطباع جيّد من أمر ما، الثانية، إذ أنّ الفعل "החליטה" يشير إلى اتخاذ الشرطة لقرار معين، والرابعة، إذ أنّ الفعل "הוכיחה" يشير إلى قيام الشرطة بإثبات أمر معين.

مفردات لغوية:

ביררה ← مبرر = يتحقق / يستوضح

טענות ← טענה = إدعاء

התרשמה ← מתרשם = يحصل على انطباع جيد

טעתה ← טועה = يخطئ

להעניש ← מעניש = يعاقب

הוכיחה ← מוכיח = يثبت ؛ يوبّخ

ترجمة الجملة: الشرطه تحققت من إدعاءات المرأة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الشرطه فحصت أقوال المرأة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:2. وجود التعبير "גייס כספים" في الجملة الأصلية يدلّ على قيام الشخص بتجنيد الأموال، أي جمعها. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، إذ أنّ الفعل "השקיע" يشير إلى القيام باستثمار الأموال، والثالثة، إذ أنّ الفعل "דחה" يشير إلى القيام بتأجيل العمل. يمكننا أيضاً شطب الإجابة الرابعة، إذ علينا الإنتباه إلى الاختلاف بين التعبير "קיבץ נדבות" و "גייס כספים"، بحيث أنّ الأول يعني "جمع الصدقات" (أي الشحذة) أمّا الثاني فيعني "تجنيد الأموال".

مفردات لغوية:

גייס ← מגייס = يجنّد

אולם = قاعة

השקיע ← משקיע = يستثمر

קיבץ ← מקבץ = يجمع (الصدقات)

נדבות = صدقة

דחה ← דוחה = يؤجّل ؛ يرفض ؛ يثير الاشمئزاز

ترجمة الجملة: مدير المدرسة جنّد الأموال لبناء قاعة رياضة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: مدير المدرسة نجح بجمع الأموال بغية بناء قاعة رياضة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 3

1:3. كلمة المفتاح لحل السؤال هي "מטרה" (هدف / غاية). كلمة الوصل الأنسب التي تصحّ بأن تسبق كلمة "מטרה" هي "למלא" (من أجل / لغاية)، إذ نقول "من أجل هدف ما".

ترجمة الجملة: الجميع تجنّد **من أجل** الغاية المهمة.

ترجمة سائر الإجابات:

מול = مقابل / أمام

פרט ל = ما عدا

מחרתיים = بعد غدٍ

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:3. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب تحسّن حالة المريض هو العلاج الذي تلقاه. كلمة الوصل الملائمة هي "הודות ל" (بسبب / بفضل)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب الذي أدّى لحصول النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة.

ترجمة الجملة: المريض تحسّن **بفضل** العلاج المتفاني من قبل الطاقم الطبي.

ترجمة سائر الإجابات:

לאורך = من أجل / لغاية

בשביל = من أجل

לתכלית זו = لهذا الهدف

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

3:3. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نلاحظ وجود غاية معينة والتي دفعته للتوجه للمستشارة، ألا وهي الحصول على المساعدة. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة لهذا السياق هي "לשם" (من أجل / لغاية) إذ أنّها تمهّد لعرض الهدف.

ملاحظة: يجب الإنتباه للسياق، إذ على الرّغم من أنّ الإجابة الأولى "כדי" هو "من أجل"، أي أنّها تمهّد هي أيضاً لعرض الهدف من وراء اللجوء للمستشارة، وكذلك الأمر بالنسبة للإجابة الرابعة "כי צריך" (كي يجب)، إلا أنّ استعمالهما في الجملة لا يصحّ لغويّاً، إذ نقول "כדי לקבל עזרה" أو "כי הוא צריך עזרה".

ترجمة الجملة: هو توجه لمستشارة المدرسة **من أجل** تلقي المساعدة.

ترجمة سائر الإجابات:

באמצעות = بواسطة

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

4:3. الفعل "היה" هو "פועל לזר" أي "فعل مساعد"، إذ أنّه جاء ليشدّد على العامل الزمني، بحيث أنّ الشيء كان يحدث بشكل مستمرّ في الماضي. عادةً يتلو الفعل المساعد فعل آخر بالزمن المضارع (تماماً مثل اللغة العربية). من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم سياق الجملة هي الإجابة الرابعة.

ملاحظة: علينا الإنتباه أيضًا لتصريف الفعل بشكل ملائم للفاعل، إذ أنّ على الفعل المساعد "היינו" أن يكون متلوًا بفعل آخر بصيغة الجمع (نحن).

ترجمة الجملة: عندما كُنّا أطفالاً كُنّا نذهب إلى المدرسة بالحافلة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

5:3. بعد إلقاء نظرة على الإجابات، نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر מ.ז.נ.، وبالتالي نفهم أنّ الحديث يدور حول دعوة معينة. كما ونستطيع أن نلاحظ أنّ هذه القصّة حدثت في الماضي. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والثالثة لكونهما عبارة عن فعلين في زمني المستقبل والمضارع، على التوالي. الاختلاف ما بين الإجابة الأولى والرابعة هو أنّ الأولى عبارة عن الفعل الماضي بصيغة المبني للمجهول (לא הזמנתי = لم أدعى) والرابعة عبارة عن الفعل الماضي بصيغة المبني للمعلوم (לא זימנתי = لم أدعو). بما أننا لا نعلم من الذي قام بالدعوة للبرنامج، ينتج أنّ على الفعل المختار أن يكون بصيغة المبني للمجهول.

ترجمة الجملة: لم أدعى للبرنامج، ولهذا لم أذهب.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:3. بعد إلقاء نظرة على الإجابات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذר ק.ל.ק. من بين الإجابات، هنالك فعّان (الأول والثالث) اللذان تمّ تصريفهما ב בניין קל، وعندها يكون معنى الكلمة "דולק" هو "يشتعّل" أو "يشعّ نورًا"، ولهذا ممكن شطب الإجابتين الأولى والثالثة، فليس من المنطقي أن يتخذ الأب أفعالاً بهذه المعاني. الإجابة الثانية مصرّفة بصيغة المفرد المؤنث بزمن المستقبل، ولهذا فهي لا تصحّ أيضًا بأن تتبع كلمة "אבא". الإجابة الوحيدة التي تتلاءم مع كلمة "אבא" من حيث العدد، الجنس والزمن وتشكّل معنىً منطقيًا هي الرابعة.

ترجمة الجملة: أبي أضاء شمعًا بالعيد.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:3. من قراءة أولية للجملة نفهم أنّ الحديث يدور حول مهنة معينة التي "تتطلب" القوة الجسدية. الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها لغويًا هي الإمكانية الثانية: דורשת = تتطلب ؛ تطلب.

ملاحظة: الفعل "מבקש" يستعمل للعاقل، مثلًا عندما يطلب شخص طلبًا من شخص آخر، ولا يصحّ استعماله في هذا السياق.

ترجمة الجملة: العمل كعّتال يتطلب قوّة بدنية.

ترجمة سائر الإجابات:

מבקשת ← מבקש = يطلب

מהווה ← מהווה = يشكّل

מזינה ← מזין = يغذي

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

8:3. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، ويكفي أن نقوم بإلقاء نظرة على الإجابات لنحاول شطب قسم منها وفقًا لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ב"). نقول: "מדربנת את"، "מדמינת את"، "מההרת ב" و "מוותרת ל"، أي أنّ الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويًا هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: أفتقدتها كثيرًا، وأنا أفكر مليًا بها.

ترجمة سائر الإجابات:

مדרבנת ← מדרבן = يَحْتَّ / يَحْفَز

מדמינת ← מדמיין = يتخيّل

מוותרת ← מוותר = يتنازل

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

9:3. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإجابات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ב"). نقول: "לדבוק ב"، "להזכיר ל / את"، "להדגיש את" و "להיעזר ב"، أي بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والثالثة. بعد ذلك، نقوم بإلقاء نظرة على الجملة محاولين تعويض كلٍّ من الإمكانيتين في الفراغ. من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الأولى هي الإمكانية الأصح لغويًا، إذ نقول "לדבוק במטרה" بمعنى الالتصاق أو التمسك بالهدف.

ترجمة الجملة: يجب عليك أن تلتصق (تتمسك) بهدفك كي تنجح.

ترجمة سائر الإجابات:

להזכיר ← מזכיר = يذكّر

להדגיש ← מדגיש = يشدّد

להיעזר ← נלזר = يتساعد

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:3. كلمة "שמא" تمهّد لعرض هدف نريد منع حصوله، إذ أنّ الهدف من وراء الطلب المطروح في الجملة هو تجنّب الإنزلاق. من هنا، ينتج أنّ الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الثالثة، إذ أنّها تشير أيضًا إلى وجود أمر أو نصيحة بغية منع الإنزلاق.

مفردات لغوية:

תרוץ ← רץ = يركض

תחליק ← מחליק = ينزلق ؛ يملّس

הימנע ← נמנע = يمتنع

كلمات وصل مهمّة:

שמא = من أجل (الهدف العكسي)

אם = إذا / لو

ترجمة الجملة: لا تركض من أجل ألا تنزلق!

ترجمة الإجابة الصحيحة: امتنع عن الركض كي لا تنزلق!

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

11:3. وجود كلمة "כדי" (لكي) يمهدّ لعرض هدف ما، وهو التصويت في الانتخابات، كما وأنّ الجملة تشدّد على ضرورة إظهار الهوية لغاية التصويت. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثانية إذ أنّهما لا تشدّدان على هذا الأمر. علينا الإنتباه إلى كون الغاية المرجوة هي التصويت في الانتخابات وليس إظهار الهوية. من هنا، ورغم وجود كلمة "לל מנת" والتي تمهّد لعرض هدف معين، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثالثة، إذ أنّ الغاية المعروضة في هذه الإجابة هي إظهار الهوية، الأمر الذي يعاكس ما قيل في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

להצביע ← מצביע = يصوت ؛ يشير

בחירות = إنتخابات

להציג ← מציג = يعرض

كلمات وصل مهمّة:

כדי = על מנת = لكي / من أجل

לצורך = من أجل / لغاية

ترجمة الجملة: لكي تصوّت في الانتخابات، عليك أن تظهر هويتك.

ترجمة الإجابة الصحيحة: لغاية التصويت في الانتخابات، يجب إظهار الهوية.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

12:3. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "פה אחד" نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير جاء

ليصف كيفية اتّخاذ القرار. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، لكونها تحوي

معلومات التي لم يتمّ ذكرها في الجملة الأصلية كما وأنّها لا تتطرّق إلى كيفية اتّخاذ القرار.

للحسم بين الإجابات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "פה אחד"، إذ أنّ الترجمة

الحرفية للتعبير هي "فم واحد"، ما قد يشير إلى أنّ القرار اتّخذ بإجماع تام، ومن هنا، نشطب

الإجابتين الثانية والثالثة، لكونهما تحويان مضمونًا مختلفًا عن ذلك.

مفردات لغوية:

החלטה = قرار

התקבלה ← מתקבל = يتمّ قبوله

הסכימו ← מסכים = يوافق

וודאות = تأكّد / يقين

מוחלט ← מוחלט = تام

היסוס = تردّد

تذكّر:

פה אחד = הסכמה כללית = إجماع

ترجمة الجملة: القرار اتّخذ بالإجماع.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الجميع وافقوا على القرار.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

13:3. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "נצח לשונה" نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير جاء

ليدلّ إمّا على قيام مريم بالتكلم أو السكوت. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة،

إذ أنّ الجملة الأصلية لا تذكر بأنّ مريم هي إنسان متكبّر، والرابعة، إذ أنّ الجملة الأصلية لا

تعرض قدرات مريم على تكلم اللغات. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى

التعبير "נצח לשונה"، إذ أنّه يشير إلى عدم التكلم، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة

الأولى أيضًا.

مفردات لغوية:

הופתעו ← מופתע = متفاجئ

שתיקתה ← שתיקה = سكوت

גישתה ← גישה = توجه

מתנשאת ← מתנשא = متكبّر

שליטתה ← שליטה = سيطرة
שפות ← שפה = لغة

תזכר:

נצר לשונו = שתק = سكت

ترجمة الجملة: الجميع تفاجأوا عندما سكنت مريم.
ترجمة الإجابة الصحيحة: سكوت مريم فاجأ الجميع.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:3. الفعل "הודח" في الجملة الأصلية يشير إلى مغادرة رافي البرنامج. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّ الفعل "הצטרף" يشير إلى انضمام الشخص، الثانية، إذ أنّ التعبير "מסר דו"ח" يشير إلى تسليم الشخص لتقرير معين، والرابعة، لكون التعبير "הגיש את מועמדותו" يشير إلى قيام الشخص بالتقدم للبرنامج.

ملاحظة: يمكننا اختيار الإجابة الصحيحة عن طريق الإنتباه إلى كون الفعل في الجملة الأصلية عبارة عن فعل بصيغة المبني للمجهول، أي أنّ رافي لم يقم بالعمل بنفسه. من هنا، ينتج أنّ الإجابة الوحيدة التي لا تعرض رافي بموقع الفاعل وإنّما بموقع المفعول به هي الإجابة الثالثة، ولهذا فهي الإجابة الصحيحة.

مفردات لغوية:

הודח ← מדיח = يقصي ؛ يغسل (الأطباق)

תוכנית = برنامج ؛ خطة

מצטיינים - מצטיין = متفوق / متميز

הצטרף ← מצטרף = ينضم

מסר ← מוסר = يعطي / يمرر

דו"ח = דין וחשבון = تقرير

התבקש ← מתבקש = يتطلب

לעזוב ← עוזב = يترك

הגיש ← מגיש = يقدم

מועמדותו ← מועמדות = ترشيح

ترجمة الجملة: رافي أفصّي من برنامج المتفوقين.

ترجمة الإجابة الصحيحة: طُلب من رافي أن يغادر برنامج المتفوقين.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:3. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول ارتفاع شعبية المغني، أي أنّه أصبح محبوباً لدى عدد أكبر من الناس. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، لكونها تنطرق إلى الأموال التي يجنيها المغني، الثالثة، إذ أنّها تعرض وجود عدد كبير من الناس الذين تخلّوا عن المغني مؤخراً، والرابعة، لكونها تنطرق إلى السياسة وإلى انشغال المغني بها.

مفردات لغوية:

פופולאריות = شعبية

זינקה ← מזנק = ينطلق

אוהדים ← אוהד = مُشجّع

הרוויח ← מרוויח = يربح

הגונה ← הגון = מְנִיף
נטשו ← נוטש = יִהְיֶה
התעסק ← מתעסק = יִתְעַמֵּל
פוליטיקה = סִּיאָסָה

ترجمة الجملة: شعبية المغنّي ازدادت كثيرًا في الفترة الأخيرة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: أصبح للمغنّي الكثير من المشجّعين في الفترة الأخيرة.
<< الإجابة الصحيحة هي (1).

حلول مفصّلة – تمرين قواميس رقم 4

1:4. القسم الثاني من الجملة (ما بعد الفاصلة) معاكس لما نتوقعه عند قراءة القسم الأول منها (ما قبل الفاصلة)، إذ نتوقع أن يتمّ إلغاء الرحلة بسبب هطول الأمطار. لهذا السبب، ينتج أنّ كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "למררות" (بالرغم من) إذ أنّها تستخدم للإشارة إلى شيء مخالف للمتوقع.

ترجمة الجملة: **بالرغم من** المطر، الرحلة جرت كما هو مخطط.

ترجمة سائر الإجابات:

בנוסף = بالإضافة

לאור = من أجل

מחמת = بسبب

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

2:4. القسم الأول من الجملة (ما قبل الفراغ) معاكس لما نتوقعه عند قراءة القسم الثاني منها (ما بعد الفراغ)، إذ أنّنا نتوقع من مهاجر الذي نجح بالانخراط جيداً أن يكون قد أمضى وقتاً طويلاً في البلاد. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "ללא" (بالرغم من) إذ أنّها تستخدم للإشارة إلى شيء مخالف للمتوقع.

ترجمة الجملة: المهاجر الجديد انخرط بشكل ممتاز **بالرغم من** أنّه قد وصل للبلاد لتوّه.

ترجمة سائر الإجابات:

לקב כך = بسبب ذلك

מלבד = ما عدا

מכיוון = لأنّ

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

3:4. عند قراءة أولية للجملة، نستطيع أن نفهم أنهم أرادوا شراء سيارة جديدة وأيضاً أنهم لا يملكون مالاً كافياً. أي نستنتج أنّ هنالك تناقض معين بين طرفي الجملة، وبالتالي كلمة الوصل الملائمة لتحقيق ذلك هي "אבל" (لكن).

ترجمة الجملة: هم أرادوا شراء سيارة جديدة، **ولكن** لم يكن لديهم مالاً.

ترجمة سائر الإجابات:

לכן = لذلك

לפיו = لذلك

מאידך גיסא = من ناحية أخرى

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:4. بدايةً، ممكن شطب الإجابة الرابعة، إذ لا يمكن استعمال فعل بصيغة "שם פועל" بدون أن يسبقه فعلاً (فنقول مثلاً הוא צריך להחליט). بعد معاينة سائر الإجابات، نرى بأنّ جميعها عبارة عن أفعال. الفعل الوحيد الذي يلائم كلمة "היא" من حيث العدد، الجنس والزمن هو الفعل "החליטה" (مفرد، مؤنث، ماضي).

ترجمة الجملة: هي **قرّرت** أن تتعلم الطبّ.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

5:4. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول شؤون شركة معينة. الكلمة ما قبل الفراغ هي عبارة عن الفاعل في الجملة (بغض النظر عن معنى كلمة מנכ"ל) والكلمة ما بعد الفراغ هي عبارة عن العمل الذي تمّ القيام به بصيغة المجرور. ما ينقصنا لإتمام معنى الجملة هو الفعل، إذ أنّ "המנכ"ל" قام بفعل معين بأغلب מניות החברה". من هنا نشطب الإجابتين الثالثة والرابعة، لعدم كونهما أفعالاً. من بين الإجابتين الأولى والثانية، الإجابة التي تتلاءم مع الفاعل من حيث العدد والجنس (المفرد المذكر) هي الأولى.

ملاحظة: מנכ"ל = מנהל כללי = مدير عام

ترجمة الجملة: المدير العام **يمسك** بغالبية أسهم الشركة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:4. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإمكانات نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول توقيع اتفاقية سلام. بما أننا لا نعلم من هو الشخص الذي قام بالتوقيع على هذه الاتفاقية، نستنتج أنه علينا اختيار فعل بصيغة المبني للمجهول. الإمكانية الوحيدة التي تلائم ذلك وتصحّ لغويًا هي الإمكانية الأولى، كما أنّها تلائم نائب الفاعل (הסכם השלום) من حيث العدد والجنس، ممّا يؤكد على صحّتها.

ترجمة الجملة: اتفاقية السلام بين الدول **وُقعت** بعد مجهود كبير.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

7:4. علينا الإنتباه إلى كلمة "הפרטים" (التفاصيل) التي تشكّل كلمة مفتاح لحلّ السؤال، إذ علينا البحث في الإجابات عن فعل الذي يتماشى مع هذه الكلمة. الفعل الأنسب هو "נחשפו" (انكشفوا). سائر الإجابات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: **انكشفت** تفاصيل الفضيحة التي هيّجت الدولة.

ترجمة سائر الإجابات:

חוברו ← מחבר = يؤلف ؛ يجمع ؛ يضم

הוחדרו ← מחדיר = يدسّ

חוללו ← מחולל = يبدأ ؛ يدنّس

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

8:4. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("את"). نقول: "חתכה את"، "חוותה את"، "חשדה ב" و "חצתה את"، أي ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابة الثانية. بعد ذلك، لحلّ السؤال علينا إيجاد فعل الذي يتماشى مع كلمة "גבול" (حدّ) من حيث السياق والنحو. الإجابة الأنسب هي "חצתה" (قطعت) والقصد بـ "חצתה את הגבול" أنّها "تجاوزت الحدود".

ملاحظة: مع أنّه قد يبدو للوهلة الأولى بأنّ للإجابة الأولى "חתכה" نفس المعنى مثل "חצתה" إلّا أنّه لا يجوز استعمالها بهذا المعنى، فالقصد بالفعل "חוצה" هو العبور من مكان إلى مكان (مثل الشارع)، أي أنّ في معنى الكلمة نوع من التحرك والانتقال، وليس القطع بالمعنى الحرفي للكلمة، كما هو الحال مع الفعل "חותך".

ترجمة الجملة: هو ظنّ أنّ نكته تجاوزت الحدود ولهذا شعر بالإهانة منه.

ترجمة سائر الإجابات:

חתכה ← חותך = يقطع

חוותה ← חווה = يعيش تجربة

חשד ← חושד = يشكّ

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

9:4. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "מוטיבציה"، إذ من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نلاحظ أنّ الحديث يدور حول تحفيز المدربّ للاعبيه. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات نجد أنّ الفعل "החדיר" يتماشى بشكل كبير مع كلمة "מוטיבציה"، إذ نقول "החדיר מוטיבציה" بمعنى "حفّز".

ترجمة الجملة: خلال استراحة ما بين الشوطين، المدربّ **دسّ** تحفيزاً للاعبيه.

ترجمة سائر الإجابات:

החרים ← מחרים = يقاطع

החמיץ ← מחמיץ = يخطئ (الهدف مثلاً)

החליש ← מחליש = يُضعف

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:4. وجود كلمة "חרף" يدلّ على وجود تناقض بين طرفي الجملة، والقصد هو أنّه رغم الحرّ الشديد، قام العديد من الناس بالخروج من البيت. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة إذ أنّها عبارة عن جملة سردية تخلو من التناقض. كما وأنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، لكونها تحوي علاقة سبب ونتيجة، والثالثة، لكونها عبارة عن جملة شرطية.

كلمات وصل مهمّة:

חרף = למרות = بالرغم من

בלקבות = بسبب

אלמלא = لو لم

ترجمة الجملة: أناس كثيرون خرجوا من البيت بالرغم من الحرّ الشديد.

ترجمة الإجابة الصحيحة: بالرغم من الحرّ الشديد، العديد من الناس خرجوا من البيت.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:4. كلمة "ברם" تشير إلى وجود تناقض بين طرفي الجملة، إذ أنّه بالرغم من التشابه بينهما، الأخوان ليسا توأمين. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، لكون العلاقة بالجملة هي علاقة سبب ونتيجة، والثالثة، لكونها عبارة عن جملة سردية. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وعندها سنتمكّن من شطب الإجابة الثانية بسهولة، إذ أنّها تدّعي أنّ الأخوان هما توأمين ولكنهما ليسا متشابهين، أي العكس التام ممّا قيل في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

דומים ← דומה = شبيه

תאומים = توأم

كلمات وصل مهمّة:

ברם = مع ذلك

לל אך = بالرغم من

אך = ولكن

אם כי = بالرغم من أنّ

ترجمة الجملة: الأخوان متشابهان كثيرًا. مع ذلك، لا يدور الحديث حول توأمين.
ترجمة الإجابة الصحيحة: بالرغم من كونهما متشابهين، الأخوان ليسا توأمين.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

12:4. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "אין לו יד ורגל" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول علاقة المتّهم بالحدث. علينا الإنتباه بالأّ نقوم بترجمة التعبير ترجمة حرفية، إذ أنّه بالطبع لا يدلّ على بتر أطراف المتّهم، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الأولى. بإمكاننا أيضًا شطب الإجابة الرابعة، إذ أنّه لم يتمّ التطرّق إلى مصير المتّهم في الجملة الأصلية. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "אין לו יד ורגל"، وهو يعني "لا صلة له"، ممّا يمكّننا من شطب الإجابة الثانية أيضًا، والتي تقول أنّ لدى المتّهم لا توجد أفعال أخرى.

مفردات لغوية:

נאשם = متّهم

טען ← טוען = يدّعي

נכרתו ← כורת = يقطع

לא איכפת לו = لا يهّمه

גורלו ← גורל = مصير

تذكّر:

אין לו יד ורגל = אין לו קשר לזה, לא שותף בדבר = لا صلة له، ليس ضلعًا بالموضوع

ترجمة الجملة: المتّهم قال أنّه ليس ضلعًا بالموضوع.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المتّهم قال أنّ لا صلة له بالموضوع.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

13:4. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "פשוט רגל"، إذ أنّه يشير إلى إفلاس الشخص. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، الثانية والرابعة، حيث أنّها لا تكافئ محتوى ومضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

סוחר = تاجر

קיבץ ← מקבץ = يجمع

נדבות ← נדבה = صدقة ؛ تبرّع

ניצח ← מנצח = يفوز ؛ يقود فرقة موسيقية

הפסיד ← מפסיד = يخسر

נזקקים ← נזקק = محتاج

تذكّر:

פשוט רגל = הפסיד את כל כספו = أفلس

פשוט יד = קיבץ נדבות = تسوّّل

ترجمة الجملة: التاجر أفلس.
ترجمة الإجابة الصحيحة: التاجر خسر ماله.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

14:4. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول توقّعه لحدث مستقبلي، إذ أنّ كلمة "חזה" تعني "توقّع". من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكون الفعل "חווה" يعني "يعيش تجربة"، الثانية، إذ أنّها تشير إلى توقّعه على عقد (فلا علاقة بين "חזה" و "חווה")، والرابعة، لكونها تنطّرق إلى تلقيه ضربة على صدره (فقد جاءت كلمة "חזה" بمعنى "صدر" كملهي حرفي في هذه الحالة).

مفردات لغوية:

חזה ← חווה = يتوقّع

חווה = يعيش تجربة

חתם ← חותם = يوقّع

חזה = عقد

מכה = ضربة

צפה ← צופה = يشاهد ؛ يتوقّع

ترجمة الجملة: هو توقّع الحدث.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو توقّع أنّ هذا ما سيحدث.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

15:4. الفعل "החרימה" في الجملة الأصلية يشير إلى قيام المجموعة بمقاطعة شيء ما، والقصد هو أنّهم امتنعوا عن الاشتراك به. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، إذ أنّها تفسّر سبب الامتناع عن المشاركة في المسابقة، الأمر الذي لم يذكر في الجملة الأصلية، الثالثة، لكونها تصرّح عن رغبة الفريق بالمشاركة، والرابعة، لكونها تحوي معلومات لم يتمّ ذكرها في الجملة الأصلية، إذ أنّها تنطّرق إلى فوز الفريق في المنافسة.

مفردات لغوية:

החרימה ← מחירים = يقاطع

תחרות = منافسة

מקומית ← מקומי = محلي

החליטה ← מחליט = يقرّر

התחייבויות ← התחייבות = إلزام

לוקח חלק = משתתף = يشارك

ניצחה ← מנצח = يفوز ؛ يقود فرقة موسيقية

ترجمة الجملة: الفريق قاطع المنافسة المحلية.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الفريق قرّر الامتناع عن المشاركة في المنافسة المحليّة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 5

1:5. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ كون البيت مظلمًا جعله يشعل الضوء. الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي "לאקב כך ש" (بسبب)، والتي جاءت لتمهّد لعرض السبب الذي أدّى إلى حصول النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة.

علينا الإنتباه بأنّ الإجابة الثانية "אולם" قد تشكّل ملهياً للبعض، إذ ممكن أن تُفهم الجملة على النحو التالي: هو أشعل الضوء ولكنّ البيت كان مظلمًا. ولكن، هذه الصياغة غير صحيحة لغويًا، إذ ينبغي القول بأنّ البيت "بقي" مظلمًا.

ترجمة الجملة: هو أشعل الضوء بسبب كون البيت مظلمًا.

ترجمة سائر الإجابات:

לא אף ש = بالرغم من أنّ

אולם = ولكن

במטרה ש = من أجل / لغاية

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

2:5. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نلاحظ وجود غاية معينة (فهم الطالب للمواد)، والتي أدّت لأن يقوم الاستاذ بفعل كلّ ما يستطيعه. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة لهذا السياق هي "כדי" (لكي)، إذ أنّها تبرز الهدف من وراء محاولات الأستاذ.

يرجى الإنتباه: صحيح أنّ لكلمتا الربط "לכבוד" و "למען" معنى شبيه (من أجل / لغاية)، إلّا أنه لا يصحّ استعمالهما لغويًا في هذه الجملة، وذلك لأنّه يجب أن يتلوها إسمًا وليس فعلًا (לכבוד / למען הבנתי).

ترجمة الجملة: أستاذي فعل كلّ شيء بمقدوره كي أفهم المواد.

ترجمة سائر الإجابات:

בגין = بسبب

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

3:5. القسم الأول من الجملة (ما قبل الفراغ) معاكس لما نتوقعه عند قراءة القسم الثاني من الجملة (ما بعد الفراغ)، إذ أنّنا نتوقع من شخص خجول أن يستصعب ببناء علاقات مع الآخرين. بما أنّ القسم الثاني من الجملة مناقض لتوقعاتنا ينتج أنّ كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "ולמרות זאת" (وبالرغم من ذلك)، إذ أنّها تُستخدم للإشارة إلى شيء مخالف للمتوقع.

ترجمة الجملة: هو شخص خجول، وبالرغم من ذلك هو يبني علاقات جيدة مع الناس.

ترجمة سائر الإجابات:

וכמו כך = كما وأيضًا

ובשל כך = ولذلك

למען זאת = ولأجل ذلك

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

4:5. ما ينقص الجملة لاتمام معناها هو وجود فعل، وبالتالي بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية "מדרכה" (رصيف) والرابعة "דרוכים" (جاهزون). أيضًا، نقوم بشطب الإمكانية الأولى وذلك لعدم ملاءمة الفعل للفاعل، إذ أنّ الكلمة "תדריכו" عبارة عن فعل مصرّف مع الضمير "אתם/אתן" بزمن المستقبل، أي أنه لا يلائم الفاعل (הלובדים ← הם). الإجابة الوحيدة الملائمة لسياق الجملة والتي تتماشى مع الفاعل "לובדים" من حيث العدد، الجنس والزمن هي الإجابة الثالثة.

ترجمة الجملة: الموظفون **أرشدوا** على كيفية التصرف بحالات الطوارئ.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

5:5. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة "נטיה" (ميل) إذ أنّها عادةً تكون متلوّة بـ "שם פולג" وليس بفعل، أو بإسم الذي يبدأ بحرف الجر "ל". الإمكانية الوحيدة التي تلائم ذلك هي الإمكانية الأولى.

ملاحظة: نظريًا قد تصحّ الإمكانية الثانية لغويًا، إذ أنّها عبارة عن صفة، ولكن علينا الإنتباه إلى أنّ هذه الإجابة لا تعطي معنىً صحيحًا للجملة وبالتالي هي غير صحيحة في هذا السياق.

ترجمة الجملة: يوجد لهذا الممثل ميول **لأن** يببالغ في التعبير عن أحاسيسه على المسرح.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:5. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر ק.ו.ט. من قراءة الجملة نفهم أنّ الحديث يدور حول رمي الكرة. بما أننا نعلم من الشخص الذي قام برمي الطابوقة (היא)، نستنتج أنّ على الفعل المختار أن يكون فعل بصيغة المبني للمعلوم وليس بصيغة المبني للمجهول، أي أنه بإمكاننا شطب الإمكانيتين الثالثة والرابعة. الإمكانية الأولى لا تصحّ أيضًا إذ أنّ معنى كلمة "הזריקה" هو "حققت". الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويًا هي الإمكانية الثانية، كما وأنها تلائم الفاعل من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: هي **رمت** الكرة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

7:5. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول عملية قتل (הצח), وعلينا اختيار فعل الذي قام به رئيس الحكومة في هذا السياق. من الطبيعي أن يقوم رئيس الحكومة بإدانة القتل، ولهذا الفعل الأصح هنا هو "גינה" (شجب / استنكر).

ملاحظة: لحلّ هذا السؤال (وكلّ سؤال) علينا معرفة إمّا معنى الإجابة الصحيحة أو معنى الإجابات الثلاث الخاطئة. الإجابة الصحيحة سبق وتعلّمناها من القواميس وينبغي أن نعرفها في هذه المرحلة.

ترجمة الجملة: رئيس الدولة **شجب** قتل الممثّل.

ترجمة سائر الإجابات:

לינה ← מענה = يعذب

פינה ← מפנה = يخلي

מינה ← ממנה = يعين

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:5. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لكلمة "העץ" ومعرفة معنى الإمكانيات وكيفية استعمالها في الجملة، إذ أنّ الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها هي الإمكانية الأولى، بحيث نقول "העץ 1000" لعلّ העץ" أي نقشوا على الشجرة / الخشب. سائر الإمكانيات غير صحيحة لغويًا.

ترجمة الجملة: هم **نقشوا** أسماءهم على الشجرة / الخشب.

ترجمة سائر الإجابات:

גיוונו ← מגוון = ينوّع

דחקו ← דוחק = يحشر

הזריקו ← מזריק = يحقن

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

9:5. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى أننا نبحث عن صفة ملائمة لكلمة "לתייד" (مستقبل). معرفة معنى الإمكانيات وكيفية استعمالها في الجملة ستوصلنا حتمًا إلى الإجابة الصحيحة. قد لا نعرف معنى الإجابة الأولى "מבטיח" ولكن إذا حاولنا تحويلها لصيغة مألوفة أكثر مثل "להבטיח" والتي تعني "أن يعد" قد نستطيع أن نفهم بأنّ الإجابة في هذه الحالة قد تعطي المعنى "مستقبل واعد"، مما يتماشى مع الجملة. سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ترجمة الجملة: كثيرون يظنّون أنّ له مستقبلًا **واعدًا**.

ترجمة سائر الإجابات:

טרך = مستعد

מגורש = مطرود

חצוץ = وقح

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:5. وجود كلمة "אלא" يدلّ على تناقض بين طرفي الجملة وبالتالي علينا البحث عن إجابة تحوي بين طيّاتها تناقضًا ما. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثانية، إذ أنّها عبارة عن جملة سردية تخلو من التناقض. علينا الإنتباه أيضًا إلى انعدام وجود المقارنة بين الخبز والكعك في الجملة الأصلية، إذ أنّ ذلك يمكّننا من شطب الإجابتين الثالثة والرابعة، لكونهما تقومان بمقارنة بينهما.

كلمات وصل هامة:

אלא = وإتّما / بل

ترجمة الجملة: ليس لدينا خبز، بل كعك.

ترجمة الإجابة الصحيحة: ليس لدينا خبز، لدينا كعك.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:5. وجود كلمة "ברם" يدلّ على التناقض الموجود بين طرفي الجملة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، إذ أنّ كلمة "לאור" تشير إلى وجود علاقة سبب ونتيجة في الجملة. للحسم بين الإمكانيات الثلاث المتبقية، علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّه لم ينجح بالاتصال في نهاية المطاف، فذلك يمكّننا من شطب الإجابتين الثانية والثالثة اللتان تعرضان خلاف ذلك.

مفردات هامّة:

אמש = אתמול = البارحة

רצון = إرادة / رغبة

נבצר = يتعذّر

לובדה = حقيقة

התעקשתי ← מתעקש = يصرّ ؛ يعنّد

كلمات وصل مهمّة:

ברם = مع ذلك

אולם = ولكن

למרות = بالرغم من

לאור = بسبب

ترجمة الجملة: رغبت بأن أتصل البارحة. مع ذلك في النهاية تعذّر علي الأمر.
ترجمة الإجابة الصحيحة: كانت لديّ الرغبة بأن أتصل البارحة ولكنني لم أنجح.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

12:5. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "נפלו פניו" نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير جاء ليصف شعور الشخص بعدما رأى نتيجة الامتحان. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، لكونها تصرّح بأنّ الشخص رسب في الامتحان، والرابعة، لكونها تقول بأنّه فقد الوعي. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "נפלו פניו". قد نستطيع التخمين بأنّ التعبير يحمل معنىً سلبياً بسبب كلمة "נפלו"، وبالفعل، هو يشير إلى خيبة أمل الشخص وشعوره بالحزن، الأمر الذي يمكننا من شطب الإجابة الثالثة، إذ أنّها تشير إلى تفاجؤ الشخص من نتيجة الامتحان.

مفردات لغوية:

נפלו ← נופל = يسقط

פנים = وجه

נכשל = يرسل ؛ يفشل

התאכזב ← מתאכזב = يخيب أمله

הופתע ← מופתע = متفاجئ

התעלף ← מתעלף = يُعمى عليه

تذكّر:

נפלו פניו = נעשה עצוב ומאוכזב = أصبح حزيناً وخائب الأمل

ترجمة الجملة: عندما رأى نتيجة الامتحان، أصبح حزيناً وخائب الأمل.
ترجمة الإجابة الصحيحة: خاب أمله من نتائج الامتحان.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

13:5. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "דינו לל העליונה" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول النتيجة المتكرّرة للمباريات بين طرفين. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، لكونها تشير إلى المتعة المجنّبة من اللعب، والثالثة، لكونها تنطرق إلى تعاون الطرفين سويةً. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "דינו לל העליונה"، وقد نخمّن منطقياً أنّه يشير إلى الفوز وليس إلى الخسارة، وبالتالي بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، حيث أنّها تشير إلى الخسارة الدائمة.

مفردات لغوية:

ניצחנו ← מנצח = يفوز ؛ يقود فرقة موسيقية

נהנינו ← נהנה = يستمتع

שיתפנו פעולה ← משתף פעולה = يتعاون

הפסדנו ← מפסיד = يخسر

تذكر:

ידו על העליונה = הוא המנצח = هو الرابح

ترجمة الجملة: لعبنا ضدّهم عدّة مرّات في الماضي ودائمًا انتصرنا.

ترجمة الإجابة الصحيحة: دائمًا ربّحناهم.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:5. من وجود كلمة "הזעק" نستطيع أن نلاحظ أنّ الحديث يدور حول القيام بطلب

المساعدة، فالجملة تتكلم عن استدعاء الإسعاف لمكان الحادث. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكونها تشير إلى قدوم طاقم الإسعاف أولاً إلى مكان الحادث، الثانية، إذ أنّها تشير إلى تشغيل صفّارة الإنذار، والرابعة، لكونها تحوي معلومات إضافية وتشير إلى قيام رجال الإسعاف بإسعاف المصابين.

مفردات لغوية:

צוות = طاقم

עזרה ראשונה = إسعاف أولي

נזעק ← מזעיק = يطلب (المساعدة)

תאונה = حادث

השמיע ← משמיע = يُسمع

אזעקה = إنذار

בדחיפות = بشكل مستعجل

ترجمة الجملة: طاقم الإسعاف الأولي طُلِبَ لمكان الحادث.

ترجمة الإجابة الصحيحة: لمكان الحادث إسْتُدْعِيَ بشكل مستعجل طاقم الإسعاف الأولي.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:5. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول تلقي الشخص خدمة سيئة من قِبَل الموظف، إذ

أنّ التعبير "גובל בחוצפה" (على حدود الوقاحة) يؤكّد على ذلك. علينا الإنتباه إلى أنّه لم يتمّ التطرّق إلى ردّة فعل الزبّون أو إلى مشاعره نتيجة لتلقيه هذه المعاملة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، الثالثة والرابعة، إذ أنّ جميعها تعرض ردود فعل الزبّون نتيجة للخدمة التي تلقّاها من الموظف.

مفردات لغوية:

לקוח = زبون

טען ← טוען = يدّعي

שירות = خدمة

פקיד = موظف

חוצפה = وقاحة

גרוע = سيء

מרוצה = راضي

התלונן ← מתלונן = يتذمّر / يشكو
רתח מכעס = غضب كثيراً
מקצועי = مهني

ترجمة الجملة: الزبون إدّعى أنّ الخدمة التي تلقّاها من الموظّف تحدّ بالوفّاحة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: الزّبون قال أنّه تلقّى خدمة سيئة جدّاً من الموظّف.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

حلول مفصّلة – تمرين قواميس رقم 6

1:6. العلاقة ما بين جزئي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة: عدم الخروج من البيت بالوقت المحدّد سيؤدّي للتأخر عن العمل. "אם" (إذا / لو) هي الإمكانية الوحيدة الملائمة، كما وأنها تؤكد على كون الجملة مشروطة، إذ أنّ الوصول للعمل بالوقت المحدد مشروط بالخروج من البيت بالوقت.

ترجمة الجملة: سوف تتأخر عن عملك إذا لم تخرج من البيت بالوقت.

ترجمة سائر الإجابات:

אלא אם = إلا إذا

אחרת = وإلا

בללאדין = من دونه

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

2:6. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نلاحظ أنها عبارة عن جملة مشروطة، إذ أنّ اجتياز الامتحان مشروط بدراسة ناجعة. "במידה ו" هي الإمكانية الوحيدة الملائمة إذ أنّها تمهّد لعرض الشرط.

ترجمة الجملة: سستمكن من اجتياز الامتحان في حال استثمرت بالدراسة.

ترجمة سائر الإجابات:

לאורך = من أجل / لغاية

מעבר לכך = علاوةً على ذلك

אלא = وإتّما

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

3:6. من قراءة أولية للجملة بإمكاننا أن نلاحظ كون الجملة مشروطة، إذ أنّ البقاء حتى ساعة متأخرة مشروط بموافقة الأب. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "בתנאי ש" (بشرط أن).

ترجمة الجملة: نستطيع أن نسهّر حتى ساعات متأخرة بشرط أن نحصل على موافقة أبي.

ترجمة سائر الإجابات:

בזכות ש = بسبب / بفضل

אלמלא = لو لم

במטרה ש = من أجل / لغاية

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

4:6. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر א.ו.ב. من قراءة الجملة نفهم أنّ الحديث يدور حول احضار شئ معين من فرنسا، وهو النبيذ. بما أننا لا نعلم من هو الفاعل الذي قام بالعمل، نصل إلى النتيجة بأنّ على الفعل المختار أن يكون بصيغة المبني للمجهول، إذ لا يستطيع النبيذ الحضور بنفسه وإتّما يتوجّب احضاره من قِبَل أحد. من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم سياق الجملة هي الإمكانية الأولى، كما أنها تلائم نائب الفاعل (היין) من حيث العدد والجنس. سائر الإجابات ركيكة لغويًا ولا يصحّ استعمالها في اللغة العبرية الأدبية

ترجمة الجملة: هذا النبيذ **مستورد** من فرنسا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:6. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة الوصل "כדי" (لكي) إذ أنّها عادةً تكون متلوّة بـ "שם פועל"، أي أنه بإمكاننا شطب الإمكانية الرابعة. للحسم بين الإمكانيات الثلاث علينا الإنتباه إلى أنّ النجّار يرغب بتثبيت الخزانة ("ארון" باللغة العبرية تُعتبر مذكّر). بما أنّ كلمة "לייצב" تابعة للخزانة، وبسبب انعدام وجود ضمير يتلوها ليشدّد على ذلك، فينتج أنه علينا اختيار "שם פועל" مع ضمير متّصل ملائم. الإمكانية الوحيدة الملائمة هي الإمكانية الثالثة، إذ أنّها تتماشى مع كلمة "ארון" من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: النجّار أدخل بقوة عدّة مسامير في الخزانة لكي **يثبّتها**.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

6:6. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة "צריך"، إذ أنّها عادةً تكون متلوّة بـ "שם פועל" وليس بفعل، أو بإسم. من هنا، نشطب الإجابة الثانية. الاجابتان الأولى والثالثة قد تصحّ لغويًا لولا تعوّم حرف الجر "ל" بدلاً من "את"، وبالتالي تشطبان. الإمكانية الوحيدة التي تلائم السياق والنحو هي الإجابة الرابعة، وفعلاً، الكلمة "להטיל" تكون متلوّة عادةً بـ "את"، فهذه إشارة لكون الإمكانية صحيحة لغويًا.

ترجمة الجملة: البطّاريّة ضعيفة! يجب أن **نشحن** الهاتف.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:6. أولاً نقوم بالقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "הודה ל"، "טען ש"، "טרח ל" و "טיפל ב". أي ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والرابعة على الفور. بالنسبة لـ "טרח ל"، على الفعل في هذه الحالة أن يكون متبوعاً بـ "שם פועל"، فلا يمكن أن نقول "טרח לחברו"، وأنما نقول "טרח ללאזור / ללכת..."، وبالتالي ممكن شطب هذه الإجابة أيضاً. الإجابة الصحيحة والتي تتماشى منطقيًا مع الجملة هي "הודה" (شكر)، إذ تتكلّم الجملة عن صديق ومساعدته له.

ترجمة الجملة: هو **شكر** صديقه على مساعدته.

ترجمة سائر الإجابات:

טען ← טוען = يدّعي

טרח ← טורח = يبذل جهده

טיפל ← מטפל = يعالج

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:6. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى أنّ الحديث يدور حول شركة أزياء، إذ أنّ سياسة شركة الأزياء تتمحور بالأساس حول اعلان وترويج كلّ ما يخصّها، وبالتالي بعد الإطلاع على الإجابات نتوصّل إلى النتيجة بأنّ الفعل "הודיעה" (أخبرت) يلائم جدًّا هذا السياق. علينا الإنتباه أيضاً إلى أنّ على الفعل المختار أن يتّخذ حرف الجر "ל" من بعده، وبناءً على ذلك، ممكن شطب سائر الإجابات، إذ نقول: "זים את"، "הוכיח את / ל" و "הופיע ב".

ترجمة الجملة: شركة الأزياء السويدية **أخبرت** عن إقامة فرع جديد في البلاد.

ترجمة سائر الإجابات:

יזמה ← יזם = يبادر

הוכיחה ← מוכיח = يثبت ؛ يوبّخ

הופיעה ← מופיע = يظهر ؛ يظهر في عرض

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

9:6. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود الكلمتين "כוס יין"، كما علينا معرفة معاني الإجابات وكيفية استعمالها في الجملة، إذ أنّ الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها هي الإمكانية الثانية، بحيث نقول "מזג ל" أي "سكب ل". سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ترجمة الجملة: الخادم **سكب** للملك كأس نبيذ.

ترجمة سائر الإجابات:

טבל ← טובל = يغمس / يغطس ؛ يعمّد

שתה ← שותה = يشرب

ייבא ← מייבא = يستورد

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

10:6. وجود كلمة "אלמלא" يدلّ على كون الجملة مشروطة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثالثة وذلك لكونها جملة سبب ونتيجة تخلو من الشرط. كما وأنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والرابعة، لكونهما تحتويان على كلمتي وصل اللتين تدلّان على وجود تناقض دون وجود شرط معين.

مفردات لغوية:

הופעה = عرض

רכשתי ← רכש = يشتري

מבעוד מועד = מראש = مسبقاً

מוותר = يتنازل

בקוצר רוח = بفارغ الصبر

מתכנן = يخطط

كلمات وصل مهمّة:

אלמלא = אם לא = لو لم

למרות = بالرغم من

בגלל = بسبب

אך = ولكن

ترجمة الجملة: لم أكن لأذهب للعرض لو لم أشتري التذاكر مسبقاً.

ترجمة الإجابة الصحيحة: لو لم أقم بشراء التذاكر مسبقاً، لكنت تنازلت عن العرض.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:6. كلمة "אחרת" في هذا السياق تمهّد لعرض شرط ما. جميع الإجابات عبارة عن جمل شرطية. لاختيار الإجابة الصحيحة علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية، فهي تربط الشعور بالندم بعدم الجاهزية لمواجهة الأسوأ. من هنا، ينتج أنّ الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الرابعة.

مفردات لغوية:

התכוון ← מתכוון = يتجهّز

גרוע = سيء

תתחרט ← מתחרט = يندم

كلمات وصل مهمّة:

אחרת = وإلا

אם לא = لو لم

אם = إذا / لو

ترجمة الجملة: تجهّز لأسوأ شيء ممكن. وإلا، سوف تندم.

ترجمة الإجابة الصحيحة: إذا لن تتجهّز لأسوأ شيء ممكن، سوف تندم.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

12:6. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "נגולה אבן מעל ליבו"، إذ أنّه يشير إلى توقّف

قلق الشخص بخصوص أمر معين. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، الثانية

والثالثة، إذ أنّ جميعها لا تكافئ مضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

בכנות = بصراحة

להתאהב ← מתאהב = يقع بحب

מאוکזב = خائب أمله

הפסיק ← מפסיק = يتوقّف

לדאוג ← דואג = يقلق

تذكّر:

נגולה אבן מעל ליבו = דאגתו פסקה = توقّف قلقة ("نزل حجر عن قلبه")

ترجمة الجملة: نزل حجر عن قلبه.

ترجمة الإجابة الصحيحة: توقّف قلقة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

13:6. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "עשה אוזנו כאפרכסת" بإمكاننا التخمين أنّ

التعبير جاء ليصف شيئاً ما بخصوص استماع أو عدم استماع تمير لما قيل، إذ أنّ وجود كلمة

"אוזן" يساعدنا على ذلك. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة، حيث أنّها تصف

تصرّف تمير بالوقح، والرابعة، إذ أنّها تشير إلى إجراء تمير عملية جراحية في أذنه. للحسم بين

الإمكانييتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "עשה אוזנו כאפרכסת"، إذ أنّه يشير إلى

الإصغاء والتركيز. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابة الثانية.

مفردات لغوية:

אוזן = أذن

אפרכסת = سمّاعة الهاتف

הקשיב ← מקשיב = يصغي

התעלם ← מתעלם = يتجاهل

התנהג ← מתנהג = يتصرّف

חוצפה = وقاحة

ניתוח = تحليل ؛ عملية جراحية

تذکر:

עושה אוזנו כאפרכסת = מקשיב קשב רב = مصغٍ للغاية

ترجمة الجملة: تمير أصغى بشكل تام.

ترجمة الإجابة الصحيحة: تمير أصغى لي.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:6. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول عدم تذکر الشخص تفاصيل الرحلة بشكل جيد، إذ أنّ كلمة "מטושטשות" تعني "مموّهة". من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، لكونها تشير إلى تذکره الرّحلة جيّدًا، الثالثة، إذ أنّها تضيف معلومات التي لم يتمّ ذكرها في الجملة الأصلية بخصوص ذكرياته الجميلة من الرحلة، والرابعة، لكونها تشير إلى عدم تذکره الرّحلة بناتًا.

مفردات لغوية:

זכרונותיו ← זכרונות = ذكريات

מטושטשות ← מטושטש = مُموّه / مخفيّ

בקושי = بصعوبة

ترجمة الجملة: ذكرياته من الرحلة مُموّهة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو بالكاد تذکر الرحلة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

15:6. كلمة "יידו" في الجملة الأصلية تشير إلى قيام المتظاهرين بإلقاء الحجارة. يجب الإنتباه إلى أنّ المتظاهرين قاموا بالمهاجمة عن طريق رجم الحجارة إلّا أنّهم لم يتعرّضوا بنفسهم للمهاجمة من قِبَل عناصر أخرى. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثانية، إذ أنّ الفعل "הותקפו" هو فعل بصيغة المبني للمجهول والذي يشير إلى مهاجمة المتظاهرين من قِبَل عناصر أخرى. يمكننا أيضًا شطب الإجابتين الثالثة، إذ أنّ الفعل "דיממו" يشير إلى أنّ المتظاهرون قد تعرّضوا للنزيف، والرابعة، لكون الفعل "התחבאו" يشير إلى اختبائهم.

مفردات لغوية:

הפגנה = إبداء ؛ مظاهرة

מפגינים ← מפגין = مُظاهر

יידו ← מיידה = يرحم (حجارة)

זרקו ← זורק = يرمي

הותקפו ← מתקיף = يهاجم

דיממו ← מדמם = ينزف

התחבאו ← מתחבא = يختبئ

ترجمة الجملة: خلال المظاهرة المتظاهرون رجموا الحجارة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المتظاهرون ألقوا الحجارة خلال المظاهرة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 7

1:7. علينا الإنتباه لوجود تسلسل زمني في الجملة، إذ أولاً قاد السائق السيارة ثملاً، تمّ القبض عليه وبعد ذلك تمّ سحب رخصته. الإمكانية الوحيدة التي تؤكد وتشدّد على وجود هذا التسلسل هي كلمة الوصل "לאחר" (بعدها).

ترجمة الجملة: رخصته سُحبت **بعدها** قُبض عليه وهو يقود ثملاً.

ترجمة سائر الإجابات:

מיד = فوراً

לפני = قبل

מעולם = ولا مرّة

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

2:7. من قراءة أولية للجملة نلاحظ وجود العنصر الزمني فيها، إذ أنّ كلمة "הלילה" (الليل) جاءت لتشير إلى مدّة معينة من الزمن والتي خلالها استيقظ الطفل عدد معين من المرّات. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة لهذا السياق هي "במהלך" (خلال).

ترجمة الجملة: الطفل استيقظ أربع مرّات **خلال** الليل.

ترجمة سائر الإجابات:

בין = بين

בתוך = بداخل

בפני = أمام

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

3:7. يجب معرفة معنى كلمة "אוקיינוס" (محيط) لحلّ السؤال. اذا عرفنا ذلك، عندها يسهل اختيار الإجابة الصحيحة، فمن البديهي بأنّ الطائرة تحلّق **فوق** (מעל) المحيط.

ترجمة الجملة: الطائرة طارت **فوق** المحيط.

ترجمة سائر الإجابات:

למע = مع

טרם = ليس بعد ؛ قبل

ליד = بجانب

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

4:7. الفعل "היתה" هو "פועל לזר" أي "فعل مساعد"، إذ أنّه جاء فقط ليشدد لنا على عامل الزمن (أنّ الشيء كان يحدث بشكل مستمرّ بالماضي). يتلو الفعل المساعد عادةً فعل آخر بالزمن المضارع (تماماً مثل اللغة العربية). من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم سياق الجملة هي الإمكانية الثانية.

ملاحظة: علينا الإنتباه أيضاً لتصريف الفعل بشكل ملائم للفاعل، إذ أنّ الفعل "היתה" عليه أن يكون متلواً بفعل آخر بصيغة المفرد المؤنث (هي)، تماماً كما هو الحال بالفعل المختار.

ترجمة الجملة: أمي كانت **تحضّر** الدجاج كلّ أسبوع.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

5:7. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول حيرة عضو الكنيست. علينا الإنتباه إلى أنّ معنى كلمة "התלבט" هو "تخيّر" وأنها هي الوحيدة من بين الإجابات المقترحة التي تلائم سياق الجملة. سائر الإجابات لا تصحّ لغويًا. ترجمة الجملة: عضو الكنيست **تخيّر** بخصوص ماهيّة تصويته على تركيبة الحكومة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:7. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نستنتج أنّ الحديث يدور حول الضغط على الوزير واستقالته. علينا إيجاد فعل ملائم. معنى كلمة "מכניע" هو "يخضع" وهي تتخذ "את"، أمّا كلمة "נכנע" فمعناها "خضع" وهي تتخذ "ל"، وبالفعل هي الإمكانية الأنسب لسياق الجملة، إذ أنّ الجملة تذكر بأنّ بعد خضوع الوزير للضغط جاءت استقالته. ترجمة الجملة: الوزير **خضع** للضغط الجماهيري واستقال.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

7:7. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، وإتّما ما علينا فعله هو القيام بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقًا لملاءمتها مع حرف الجر الذي ينلو الفراغ ("ב"). نقول: "לוקה ב"، "מזדהם מ"، "מתלונן על" و "סובל מ"، أي أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسّياق هي الإمكانية الأولى: **لوكه = يصاب ب ؛ يفتقر / ينقص.**

ترجمة الجملة: الطّفّل **مصاب** بمرض نادر.

ترجمة سائر الإجابات:

מזדהם = ينلوّ

מתלונן = يتذمّر / يشكو

סובל = يعاني ؛ يتحمّل

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:7. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى أنّ الحديث يدور حول حانوت ويتعلّق بتنزيل كبير (הנחה גדולה)، وبالتالي علينا إيجاد فعل قامت به الحانوت بخصوص هذه التنزيلات. بعد الإطلاع على الإجابات نتوصّل إلى النتيجة بأنّ الفعل "הכריזה" (أعلنت) يلائم جدًّا هذا السّياق. علينا الإنتباه أيضًا إلى أنّ على الفعل المختار أن يتخذ حرف الجر "ל" من بعده، وبناءً على ذلك، ممكن شطب سائر الإجابات، إذ نقول: "הכריחה את"، "הכריעה את" و "הכתירה את".

ترجمة الجملة: الحانوت **أعلنت** عن تنزيل كبير على عدّة أغراض.

ترجمة سائر الإجابات:

הכריחה ← מכריח = يجبر

הכריעה ← מכריע = يحسم

הכתירה ← מכתיר = يتوّج

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

9:7. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نلاحظ أنّ الحديث يدور حول انقاذ رجال الإطفاء للمقيمين في الشقة. المطلوب هو إيجاد صفة مناسبة لوصف هؤلاء المقيمين. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات، نجد أنّ الإمكانية الأنسب للسياق هي الإمكانية الثالثة إذ أنّها تصف حالة المقيمين بالعالقين (לכודים).

ترجمة الجملة: رجال الإطفاء اقتحموا الشقة وأنقذوا المقيمين العالقين.

ترجمة سائر الإجابات:

הכושלים ← כושל = فاشل

המתלהבים ← מתלהב = منفعل / מתحمס

הכבויים ← כבוי = مُطفأ

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:7. لحلّ السؤال لسنا بالضرورة بحاجة لمعرفة معاني جميع الكلمات في الجملة، وإنما فقط علينا الإنتباه إلى وجود التعبير "מאז ומתמיד"، إذ أنّه يدلّ على فترة زمنية ومعناه "منذ الصغر". الإمكانية الوحيدة المكافئة للجملة الأصلية هي الإجابة الرابعة، إذ أنّ التعبير "מאז שאני זוכר את לצמי" أيضاً يشير إلى فترة زمنية ومعناه هو الآخر "منذ الصغر".

مفردات لغوية:

לנגן ← מנגן = يعزف

לשור = عقد

كلمات وصل مهمّة:

מאז ומתמיד = מאז שאני זוכר את לצמי = منذ الصغر

אף פעם = ولا مرّة

לפני = قبل ≠ אחרי = بعد

לעתים רחוקות = في أحيان متباعدة

ترجمة الجملة: أحببتُ العزف على البيانو منذ الصغر.

ترجمة الإجابة الصحيحة: أحببتُ العزف على البيانو منذ الصغر.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

11:7. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "לאלתר"، التي تعني "فوراً"، وإيجاد إجابة التي تحتوي على كلمة مكافئة لها. الإجابة الوحيدة الملائمة في هذه الحالة هي الإجابة الثالثة، إذ أنّ كلمة "במייד" تشير هي أيضاً لحدوث الشيء بشكل فوريّ.

مفردات لغوية:

הופסקה ← מפסיק = يتوقّف

كلمات وصل مهمّة:

לאלתר = במייד = فوراً

לעד = للأبد

אשתקד = السنة الماضية

שוב = مرة أخرى

ترجمة الجملة: عمله أوقف فوراً.

ترجمة الإجابة الصحيحة: عمله أوقفَ حالاً.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

12:7. الفعل "חוונה" بمعنى "عاش تجربة" والتعبير "מפח נפש" يشير إلى كون الحديث في الجملة الأصلية يدور حول وصف التجربة التي عاشها الشخص. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، لكونها تشير إلى ذهاب الشخص إلى رحلة. للحسم بين الإمكانات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "מפח נפש"، إذ أنه يشير إلى حدوث خيبة أمل كبيرة. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والثالثة، لكونهما تشير إلى انفعال الشخص وانزعاجه، على التوالي.

مفردات لغوية:

חוונה = يعيش تجربة

נפש = استجمام

התרגש ← מתרגש = ينفعل

התרגז ← מתרגז = ينزعج

התאכזב ← מתאכזב = يخيب أمله

تذكر:

מפח נפש = אכזבה קשה = خيبة أمل كبيرة

ترجمة الجملة: هو شعر بخيبة أمل كبيرة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو خاب أمله.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

13:7. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات، نستطيع شطب الإجابة الأولى، إذ أنها تقول أن الرئيس أعلن عن حرب، بينما الجملة الأصلية تعرض ما حدث خلال الحرب. للحسم بين الإمكانات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "משל ברוחו"، إذ أنه يدل على السيطرة على النفس، مما يمكننا من شطب الإجابتين الثانية والرابعة أيضًا، لكونهما تحتويان على مضامين مختلفة عن ذلك.

مفردات لغوية:

נשיא = وزير

מלחמה = حرب

הכריז ← מכריז = يعلن

הקריב ← מקריב = يضحي

מאופק = متمالك نفسه

תיפקד ← מתפקד = يقوم بوظيفته

تذكر:

משל ברוחו = שלט בלצמו = سيطر على نفسه

ترجمة الجملة: الرئيس سيطر على نفسه أثناء الحرب.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الرئيس كان متمالكًا لنفسه في الحرب.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

14:7. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول تشهير الشخص في مقالة معينة بالجريدة، إذ أن كلمة "הוכתם" تعني "شُهر". من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، لكونها نقول أنه قام بتوقيع إسمه على المقالة، الثالثة، إذ أنها تشير إلى عدم ذكره في الجريدة، والرابعة، لكونها تنطرق إلى تلقيه المديح.

مفردات لغوية:

הוכתם ← מוכתם = مُبَقَّع ؛ مُشְׁפָּר

כתבה = مقالة

ליתון = جريدة

שליליים ← שלילי = سلبي

חתם ← חותם = يوقّع

הושמט ← משמיט = يُسْقِط

שבחים ← שבח = مدح

ترجمة الجملة: تمّ تشهير إسمه في مقالة بالجريدة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: كُتِبَتْ عنه أشياء سلبية في مقالة بالجريدة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

15:7. الفعل "הלווה" في الجملة الأصلية يشير إلى قيام أمير بإقراض المال ليوسف، أي أنّ

يوسف هو الذي حصل على المال من أمير. علينا الإنتباه إلى أنّنا لا نعلم سبب إقراض أمير

المال ليوسف، كما وأننا لا نعلم ما فعل يوسف به. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات

الأولى، حيث أنّها تشير إلى إعطاء يوسف المال للأمير، الثالثة، إذ أنّها تتطرّق إلى قيام يوسف

بتبذير المال، والرابعة، لكونها تقول أنّ يوسف طلب المال من أمير.

مفردات لغوية:

הלווה ← מלווה = يقرض

ביזבז ← מבזבז = يبذّر

ترجمة الجملة: أمير أقرض مالاً ليوسف.

ترجمة الإجابة الصحيحة: يوسف أخذ مالاً من أمير.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

حلول مفصّلة – تمرين قواميس رقم 8

1:8. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نفهم أنهم لم يقوموا بتنظيف البيت بل أنهم ذهبوا لمطعم. الإمكانية الوحيدة الملائمة هي "אלא" (وإنّما) إذ أنّها تؤكد على وجود علاقة تناقض بين طرفي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده).

ترجمة الجملة: لم ننظّف الشقّة، **وإنّما** خرجنا لمطعم.

ترجمة سائر الإجابات:

אפילו = حتى

קר = أي

למשל = على سبيل المثال

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:8. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نلاحظ وجود مقارنة بين الخادم الجديد والخادم الذي سبقه. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة للمقارنة في هذا السياق هي "כמו" (مثل).

ترجمة الجملة: أُمي غضبت من الخادم الجديد الذي لم يرتّب البيت **مثل** الخادم السابق.

ترجمة سائر الإجابات:

למעט = ما عدا

לכאורה = للوهلة الأولى

כגון = مثل

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

3:8. يجب الإنتباه لوجود تسلسل زمني معين في الجملة، إذ أنّه أولاً قرّر أن يدعه وشأنه وبعد ذلك لم يتدخل بأموره. من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي "אין" (ومن ثمّ)، إذ أنّها تؤكد على وجود هذا التسلسل الزمني.

ترجمة الجملة: هو قرّر أن يدعه وشأنه **ومن ثمّ** لم يتدخل بعد.

ترجمة سائر الإجابات:

במיוחד = بالأخص

ולא דווקא = وليس بالضرورة

לדוגמא = على سبيل المثال

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:8. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول انتظار المريض لكي يحصل على كلية. نبحت عن فعل ملائم. بما أنّ على الفعل أن يتلاءم مع الفاعل من حيث العدد والجنس (أي صيغة المفرد المذكر في هذه الحالة)، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم سياق الجملة هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: المريض **انتظر** حصوله على كلية من متبرّع.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:8. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة "מצליח" (ينجح) إذ أنّها عادةً تكون متلوّة بـ "שם פועל" (مثلاً מצליח לשחות أو מצליח לישון). الإمكانية الوحيدة التي ذلك هي الإمكانية الأولى.

ملاحظة: علينا أن ننتبه إلى أنّ الإمكانية "למיקוד" هي ليست "שם פועל"، إذ أنّ الحرف "ל" בל "שם פועל" هو جزء من الكلمة ذاتها، أمّا في هذه الإمكانية فهو عبارة عن حرف جرّ (ל + מיקוד).

ترجمة الجملة: الطّفّل غالبًا ينجح بتركيز نظره حتّى جيل شهرين.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:8. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة "אמור" (من المفروض) إذ أنّها عادةً تكون متلوّة بـ "שם פועל" (مثلاً אמור לדבר أو אמור להגיע). الإمكانية الوحيدة التي تلائم ذلك هي الإمكانية الأولى.

ملاحظة: الـ "שם פועל" من جذر מ.ל.א هو למלא وليس למלות!

ترجمة الجملة: من المفروض أن يملأ نائب المدير مكان المدير في غيابه.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

7:8. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى أنّ الحديث يدور حول ظاهرة العنف (תופעת האלימות) الآخذة بالتفشّي، وعلينا إيجاد فعل بصيغة "שם פועל" الذي ممكن استعماله عليها (أي على ظاهرة العنف). الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها هي الإمكانية الثالثة، إذ نقول "למגר את התופעה" أي "أن نقضي على الظاهرة". سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ترجمة الجملة: ظاهرة العنف هي ظاهرة آخذة بالتفشّي ولهذا علينا أن نعمل كي نقضي عليها.

ترجمة سائر الإجابات:

להמיר ← ממיר = يحوّل

להמחיש ← ממחיש = يوضّح بالعرض

למלא ← ממלא = يملأ

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

8:8. الجملة تتكلّم عن أنّه قام بفعل شيء معين بخصوص تعليمه بقواه الذاتية، ولهذا يتوجب علينا إيجاد فعل ملائم لهذا السياق، أي فعل الذي ممكن أن يتّخذ "التعليم" كمفعول به. الإجابة الوحيدة الملائمة هي الرابعة، إذ أنّه مוֹל (מימן) تعليمه.

ترجمة الجملة: هو מוֹל تعليمه الأكاديمي بقواه الذاتية.

ترجمة سائر الإجابات:

מדד ← מודד = يقيس

מרח ← מורח = يدهن ؛ يماطل

מיקום ← ממקם = يحدّد موقع

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

9:8. الحديث في هذه الجملة يدور حول الاستصعاب في حلّ سؤال ما، وعلينا إيجاد صفة لكلمة "השאלה" والتي تتماشى مع هذا السياق. بعد إلقاء النظر على الإمكانيات نلاحظ أنّ كلمة "המורכבת" (المعقّدة) تتماشى بشكل كبير مع فحوى الجملة، إذ أنّها تشير إلى كون السؤال معقد.

ترجمة الجملة: هو استصعب بأن يحلّ السؤال المعقّد.

ترجمة سائر الإجابات:

המושכת ← מושך = عادل

המסיסה ← מסיס = ثابت

המוחשית ← מוחשי = ملموس

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

10:8. بما أنّ كلمة "איני" تعني "אני לא" نفهم بأنّ الشخص لا يحبّ الرياضة، وبالتالي بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثانية لكونهما تشيران إلى عكس ذلك. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، علينا فهم معنى كلمة "לרבות" (بما فيهم)، وقد تمّ استعمالها في هذه الجملة للتأكيد على كون كرة القدم وكرة السلة مشمولتان ضمن سائر أنواع الرياضة التي لا يحبّها الشخص. يمكننا شطب الإجابة الرابعة، إذ أنّ كلمة "בייחוד" (بالأخص) تشدّد على كون الشخص لا يحبّ بالأساس كرة القدم وكرة السلة، ولكن لم يُذكر أي شيء من هذ القبيل في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

חובב = يهوى ؛ يحبّ

كلمات وصل مهمّة:

לרבות = بما فيهم

במיוחד = بייחוד = بالأخصّ

למעט = ما عدا

כולל = يشمل

ترجمة الجملة: أنا لا أهوى الرياضة، بما فيها كرة القدم وكرة السلة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: أنا لا أهوى الرياضة يشمل كرة القدم وكرة السلة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

11:8. كلمة "קל וחומר" جاءت للتشديد على الفكرة بأنّ الأب لن يوافق لإبنه/إبنته على الذهاب إلى النادي، إذ أنّه لا يوافق على أمر أبسط من ذلك، وهو زيارة الأصدقاء. الإجابة الأولى خاطئة وذلك لأنّ استعمال كلمة "אפילו" يدلّ على أنّ الأمر الأبسط من ناحية الأب هو الذهاب إلى النادي، وهذا يتعارض مع مضمون الجملة الأصلية. الإجابة الثانية خاطئة وذلك لأنّها لا تعرض اعتراضاً من طرف الأب بخصوص الذهاب إلى النادي، إذ أنّ "לא אדווקא יתנגד" تعني "لن يعارض بالضرورة". الإجابة الرابعة خاطئة هي أيضاً وذلك لكونها تحوي معلومات مناقضة بذكرها أنّه من السهل الحصول على إذن الأب بالسماح إلى النادي.

مفردات لغوية:

אוסר = يمنع / يحظر

לבקר ← מבקר = يزور ؛ ينتقد

ירשה ← מרשה = يسمح

רשותו ← רשות = إذن ؛ سلطة

كلمات وصل مهمّة:

קל וחומר = بالطبع

אפילו = حتى

לא דווקא = ليس بالضرورة

אין ספק = بلا شك

אם = إذا / لو

ترجمة الجملة: إذا أبي يمنعك من زيارة أصدقاء، فبالطبع أنه لن يسمح لك بالذهاب إلى النادي.
ترجمة الإجابة الصحيحة: إذا أبي يمنعك من زيارة أصدقاء، لا يوجد شكّ بأنه لن يسمح لك بالذهاب إلى النادي.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

12:8. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "למד לימיני" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول كون العلاقة بين الشخصين علاقة جيدة، إذ أنّ كلمة "ימין" عادةً تشير إلى كون الشيء إيجابياً، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الثانية، إذ أنّها تشير إلى الخلافات الموجودة بين الطرفين. علينا الإنتباه بعدم القيام بترجمة التعبير ترجمة حرفية، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الثالثة. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، قد نستطيع التحليل بأنّ التعبير "למד לימיני" يعني "وقف بجانب" بمعنى "ساندني"، ممّا يمكّننا من شطب الإجابة الرابعة، إذ أنّه لم يتمّ التطرّق لمغفرة الشخص للمتكلّم في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

דרך = طريق

תמר ← תומר = يؤيد

עזר ← עוזר = يساعد

רב = يتشاجر

התנגד ← מתנגד = يعترض

העדיף ← מעדיף = يفضل

נסיעה = سفرة

סלח ← סולח = يسامح

تذكّر:

למד לימין = תמר ב- = دعم

ترجة الجملة: هو دعمني على طول الطريق.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هو دعمني وساعدني كلّ الوقت.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

13:8. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "עלה על דרך המלך" نستطيع أن نخمّن بأنّ التعبير جاء ليصف ما حصل للشخص بعد بذل مجهود كبير. علينا الإنتباه بعدم ترجمة التعبير ترجمة حرفية، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الأولى، إذ أنّ الجملة الأصلية لا تتطرّق إلى إيجاد الطريق للوصول للملك فعلاً. للحسم بين الإجابات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "עלה על דרך המלך"، إذ أنّه يشير إلى نجاح الشخص، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابتين الثانية، إذ أنّه لم يتمّ التطرّق إلى إيجاد حلّ ذكي في الجملة الأصلية، والرابعة، إذ أنّها تشير إلى حصوله على الاحترام الذي يستحقه.

مفردات لغوية:

מאמצים ← מאמץ = مجهود

מצא ← מוצא = يجد

להגיע ← מגיע = يصل

פתרון = حلّ

חכם = ذكي

הצליח ← מצליח = ينجح

קיבל ← מקבל = يحصل ؛ يقبل

כבוד = احترام

ראוי = ملائم / مستحق

تذكر:

עלה על דרך המלך = הצליח, עלה על הדרך הנכונה = נجح, سار في الطريق الصحيح

ترجمة الجملة: بعد مجهود كبير، هو سار في الطريق الصحيح.

ترجمة الإجابة الصحيحة: بعد مجهود كبير، هو نجح.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

14:8. كلمة "נמלט" في الجملة الأصلية تشير إلى قيام الأسير بالهروب من السجن. من هنا،

ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّ الفعل "הוכנס" يشير إلى إدخال الأسير

للسجن، الثانية، إذ أنّ الفعل "מת" يشير إلى موت الأسير في السجن، والرابعة، إذ أنّ الفعل

"נמאס" يشير إلى أنّ الأسير سئم من السجن.

مفردات لغوية:

אסיר = أسير

נמלט = בורח = يهرب

כלא = سجن

נפטר = يموت ؛ يتخلّص من

נמאס = يسئم

ترجمة الجملة: الأسير هرب من السجن.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الأسير هرب من السجن.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:8. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول تلقي المريض مقدار غير ملائم من الدواء. من

هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّنا لا نعلم إذا كان مسبّب الخطأ في مقدار

الدواء هو الطبيب أو المريض أو غيرهما، الثانية، إذ أنّنا لا نعلم إذا كان المريض قد تناول كمية

أكبر أم أصغر من المطلوب، بل نعلم أنها كمية خاطئة فحسب، والرابعة، لكونها تتطرق إلى تأثير

عدم تناول الدواء على حياة المريض، الأمر الذي لم يتمّ ذكره في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

תרופה = دواء

מינון = مقدار / جرعة

שגוי = خاطئ

מנת יתר = جرعة زائدة

סיכנה ← מסכן = يشكّل خطرًا

ترجمة الجملة: المريض تلقى دواءً بمقدار خاطئ.
ترجمة الإجابة الصحيحة: المريض تلقى دواءً بكمية غير صحيحة.
<< الإجابة الصحيحة هي (3).

حلول مفصّلة – تمرين قواميس رقم 9

1:9. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ أعماله الحسنة أدّت لكسبه ثقة الجمهور. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة للسياق هي "ךך" (بواسطة)، إذ أنّها جاءت لتمهّد لذكر السبب ولعرض الطريقة التي بواسطتها استطاع نيل ثقتهم.

ملاحظة: ممكن شطب الإجابتين الثانية "ךך" والرابعة "למרות"، إذ لهما نفس المعنى وهو "بالرغم من".

ترجمة الجملة: هو كسب ثقة الشعب بواسطة أعماله الحسنة.

ترجمة سائر الإجابات:

בצורה זו = بهذه الطريقة

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

2:9. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نفهم أنّ الشرطة هي التي قامت باستجواب العجوز، أي أنّ استجواب العجوز تمّ "بواسطة / عن طريق" (לא ליד) الشرطة.

ترجمة الجملة: عجوز استُجوبَ بواسطة الشرطة لأنه أُجرّ شقّة بشكل مخالف للقانون.

ترجمة سائر الإجابات:

בשל = بسبب

וכן הלאה = وهكذا دواليك

ליד = بجانب

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

3:9. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة. إذ أنّ سبب عدم قيام الزوج بمشتريات العيد هو انشغاله. بناءً على ذلك، ينتج أنّ كلمة الوصل الملائمة هي "וכתוצאה מכך" (بسبب ذلك)، إذ أنّها تمهّد لعرض نتيجة السبب المذكور بالقسم الأول من الجملة.

ترجمة الجملة: زوجي كان مشغولاً جدّاً **وبسبب ذلك** لم يستطع بأن يقوم بمشتريات العيد.

ترجمة سائر الإجابات:

ראשית כל = أولاً

בהתאמה = على التوالي

לחלופין = بالمقابل

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

4:9. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة "לדיף"، إذ أنّها عادةً تكون متלוّة ב "שם פועל" (مثلاً לדיף ללכת أو לדיף לא ללשות). بالإضافة، وجود كلمة "להסתכל" في القسم الثاني من الجملة والمقارنة المعروضة في الجملة ما بين العمليتين (النظر إلى الأمام مقابل النظر إلى الخلف) تشير إلى أنّ على الكلمة المختارة أن تكون بنفس الصيغة هي الأخرى، أي بصيغة ال "שם פועל". من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم ذلك هي الإمكانية الثانية.

ترجمة الجملة: أحياناً من المفضل أن **ننظر** إلى الأمام بدلاً من أن ننظر إلى الخلف.
<< الإجابة الصحيحة هي (2).

5:9. عند التركيز على الجملة "עולפים _____ ביצים" نرى أنّها تحوي فاعلاً ومفعولاً به، وما ينقصها هو الفعل المناسب في هذا السياق. الإجابة الوحيدة التي تحتوي على فعل هي الإجابة الثانية.

ترجمة الجملة: في الماضي طنّوا أنّ الخفافيش **بيضون** بيضاً.
<< الإجابة الصحيحة هي (2).

6:9. بسبب وجود مفعول به "את הילדים" نبحث عن فعل مناسب، وبالتالي نشطب الإجابتين الثالثة والرابعة. من بين الأفعال المقترحة، الفعل "נסעתי" يعني "سافرت" أمّا الفعل "הסעתי" فيعني "نقلت (بوسيلة نقل)". من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الملائمة للسياق هي الإمكانية الثانية.

ملاحظة: يمكننا أيضاً شطب الإمكانية الأولى بمساعدة الحرف الذي يتلو الفراغ، إذ نقول "נסעתי עם הילדים" وليس "נסעתי את הילדים".

ترجمة الجملة: **قمت بتوصيل** الأولاد للمدرسة. (بوسيلة نقل)
<< الإجابة الصحيحة هي (2).

7:9. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "תביעה" (دعوة قضائية). الفعل الأكثر استعمالاً بسياق كلمة "תביעה" هو الفعل "הגיש"، إذ نقول "הגיש תביעה" أي "قدّم (رفع) دعوة قضائية". من هنا، الإجابة الملائمة هي الرابعة. سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.
ترجمة الجملة: **قدّمت** دعوة قضائية ضدّ شركة الهاتفك.

ترجمة سائر الإجابات:
נוהלה ← מנהל = يدير
נומקה ← מנמק = يعلّل
הונעה ← מניע = يحرك ؛ يحفّز
<< الإجابة الصحيحة هي (4).

8:9. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "פסנתר" (بيانو) ومعرفة معناها. بعد ذلك، علينا إيجاد فعل ذو صلة بهذا السياق. كلمة "מנגן" (يعزف) هي الكلمة المرجوة، وهي الوحيدة الملائمة في هذه الحالة. طريقة أخرى لحلّ السؤال هي عن طريق إيجاد الفعل الذي يتلاءم مع حرف الجر الذي يتبع الفعل في الفراغ ("ב"), إذ نقول: "מתנפל על"، "מתנצל בפני / על"، "מנגן ב" و "מנחם את".

ترجمة الجملة: هو **يعزف** على البيانو منذ أن كان في الصف الأول.

ترجمة سائر الإجابات:
מתנפל = ينتهجم
מתנצל = يعتذر
מנחם = يعزي

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

9:9. كلمة المفتاح لحلّ السؤال هي "מאחריות"، إذ علينا إيجاد فعل من بين الإجابات المقترحة الذي يتماشى مع كلمة "אחריות" (مسؤولية) ويتخذ حرف الجر "מ" بعده. يمكن شطب الإجابة الثانية، إذ نقول "התנהג באחריות" وليس "התנהג מאחריות"، كما يمكن شطب الإجابة الثالثة، إذ نقول "התנגד ל". الاختيار ما بين الإجابة الأولى والرابعة يعتمد على الثروة اللغوية، فمن الصحيح لغويًا أن نقول "התנער מאחריות" أي "تبرّى من المسؤولية" وليس "התנתק מאחריות".

ترجمة الجملة: السائق **تبرّى** من المسؤولية بخصوص الحادث الذي سببه.

ترجمة سائر الإجابات:

התנתק ← מתנתק = انفصل

התנהג ← מתנהג = يتصرف

התנגד ← מתנגד = يعترض

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

10:9. لحلّ السؤال لسنا بالضرورة بحاجة لمعرفة معاني جميع كلمات الجملة، وإنّما فقط علينا فهم التعبير "באופן בלעדי" الذي يعني "بشكل حصري". الإجابة الوحيدة المكافئة للجملة الأصلية هي الإجابة الثانية، إذ أنّ كلمة "היחיד" تشير إلى كون الشيء حصري.

مفردات لغوية:

לצפות ← צופה = يشاهد

בלעדי = حصري

איכותי = ذو جودة عالية

מומלץ = موصى به

משתלם = يلتحق بدراسة إضافية ؛ يوفّي

ترجمة الجملة: يمكن مشاهدة الحلقة الجديدة بشكل حصري على القناة العاشرة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: المكان الوحيد لمشاهدة الحلقة الجديدة هو القناة العاشرة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:9. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "בהתאמה" وكيفية استعمالها، إذ أنّها تعني "على التوالي" وتشير في هذه الحالة إلى كون المهنتين المذكورتين مرتبتين وفقًا لترتيب الأسماء، أي أنّ دافيد (الذي ذُكر أولاً) هو معلّم الفنون وموشيه (الذي ذُكر ثانيًا) هو معلّم الرياضة. من هنا، ينتج أنّ الإجابة الوحيدة المكافئة للجملة الأصلية هي الإجابة الثالثة.

مفردات لغوية:

אומנות = فنّ

كلمات وصل مهمّة:

בהתאמה = على التوالي

ترجمة الجملة: دافيد وموشيه هم معلّمي فنون ورياضة، على التوالي.
ترجمة الإجابة الصحيحة: دافيد هو معلّم فنون وموشيه هو معلّم رياضة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

12:9. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "ירדו לטמיון"، كما وعلينا معرفة معناني التعبيرات في كلّ واحدة من الإجابات، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابات الأولى، الثانية والرابعة.

مفردات لغوية:

מאמציו ← מאמץ = مجهود

שמן = زيت

שפל = حضيض

تذكّر:

ירד לטמיון = הלך לאיבוד = ذهب سُدىً

ירד מהפרק = ירד מהדיון, נהיה לא רלוונטי = במּוּטָח לנقاش, لم يعد ذو صلة

הוסיף שמן למדורה = גרם להחמרת המצב = جعل الوضع يتفاقم

מאמציו עלו בתוהו = מאמציו נכשלו = باءت محاولاته بالفشل

בשפל המדרגה = במצב ירוד מאוד, בתחתית = بالحضيض

ترجمة الجملة: مجهوده ذهب سُدىً.

ترجمة الإجابة الصحيحة: باءت محاولاته بالفشل.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

13:9. التعبير "תעודת עניות" جاء ليصف الشرطة، وبالتالي قد نستطيع أن نخمّن أنّ الجملة الأصلية جاءت لتقول أنّ تفشي الإجرام يشير إلى وجود عطل ما في عمل الشرطة. من هنا، وبسبب عدم تطرّق الجملة الأصلية إلى الموارد أو إلى ثقة الجمهور، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة والرابعة، على التوالي. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "תעודת עניות"، حيث أنّه يشير إلى عجز الجهاز وفشله. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثانية، لكونها تتطرّق إلى عدوانية الشرطة (وهي تحتوي ملهياً حرفياً لوجود شبه خارجي بين كلمة "עניות" و "עוינות").

مفردات لغوية:

התפשטות = نزع ثيابه ؛ انتشار ؛ اتّسع

פשיעה = إجرام

תעודת ← תעודה = شهادة

משטרה = شرطة

מעידה ← מעיד = يشهد ؛ يدكّ على

חולשת ← חולשה = ضعف

עוינות = عدوانية

היעדר = اختفاء ؛ تغيب

משאבים ← משאב = مورد

אמונת ← אמונה = إيمان / عقيدة ؛ تصديق

ציבור = عامّة الناس

تذكّر:

תעודת עניות = מעשה המעיד על חוסר יכולת = عمل الذي يدكّ على عجز

ترجمة الجملة: انتشار الإجرام هو عمل الذي يدكّ على عجز الشرطة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: انتشار الإجرام يدكّ على ضعف الشرطة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:9. الفعل "נאם" في الجملة الأصلية يشير إلى قيام الشخص بإلقاء خطاب أمام الآخرين، أي أنه قام بالتحدّث والتوجّه إليهم. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّ الفعل "ללג" يشير إلى سخرية الشخص من الآخرين، الثانية، إذ أنّ الفعل "האשים" يشير إلى اتهام الآخرين، والرابعة، إذ أنّ الفعل "הילל" يشير إلى تمجيد الآخرين.

مفردات لغوية:

שר = وزير

נאם ← נואם = يخطب

חבר כנסת = عضو برلمان

ללג ← לוּלַג = يسخر

האשים ← מאשים = يتّهم

הילל ← מהלל = يهلّل / يمجّد

ترجمة الجملة: الوزير خطب أمام أعضاء البرلمان.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الوزير كلّم أعضاء البرلمان.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:9. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول دور الأهل بترسيخ القيم الجيدة لدى أبنائهم، إذ أنّ كلمة "להנחיל" تعني "يمنح". من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثانية لكونهما تعرضان الأمور التي على الأولاد أن يفعلوها دون التطرّق بشكل مباشر إلى دور الأهل بترسيخها. يمكننا أيضًا شطب الإجابة الرابعة، إذ أنّه في الجملة الأصلية تمّ التطرّق إلى القيم التي يجب على الأهل أن يمنحوها لأولادهم دون ذكر القيم التي على الأهل الامتناع عن تعليمها.

مفردات لغوية:

תפקיד = وظيفة

להנחיל ← מנחיל = يعطي / يمنح

ערכים ← ערך = قيمة

חיוביים ← חיובי = إيجابي ≠ שליליים ← שלילي = سلبي

גישות ← גישה = توجّه

ترجمة الجملة: وظيفة الأهل هي أن يمنحوا قيمًا إيجابية لأولادهم.

ترجمة الإجابة الصحيحة: من المفروض أن يقوم الأهل بتعليم أبنائهم قيمًا إيجابية.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 10

1:10. يجب الإنتباه لوجود تسلسل زمني معين في الجملة، إذ أنّه أولاً علينا إصاق طابع البريد على المغلّف ومن ثمّ علينا إرساله. من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي "לפני" (قبل)، إذ أنّها تؤكد على وجود هذا الترابط الزمني.

ترجمة الجملة: **قبل** إرسال مکتوب، يجب إصاق طابع بريد على المغلّف.

ترجمة سائر الإجابات:

לקראת = نحو / بمقربة من

בינתיים = في الوقت الحالي

אחרי = بعد

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:10. بعد قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع الإنتباه للعنصر الزمني في الجملة. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة للسياق هي "במהלך" (خلال)، إذ أنّها تشير إلى أنّ هتافات الجمهور كانت خلال خطاب الوزير.

ترجمة الجملة: **خلال** خطابه، الوزير صادف هتافات ازدراء من الجمهور.

ترجمة سائر الإجابات:

ראשית כל = أولاً

מראש = سلفاً

כלבובור = غصون

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

3:10. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة للسياق هي "במקום" (بمكان / بدلاً من)، إذ أنّها تدلّ على أنّ الجدّة حلّت مكان الأهل برعايتها للطفل.

ترجمة الجملة: الجدّة بقيت لترعى الطفل **بدلاً من** الأهل.

ترجمة سائر الإجابات:

תיכף = فوراً

ואפילו = وحتى

בתנאי = بشرط أن

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

4:10. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نلاحظ وجود علاقة بين طرفي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) فوجود كلمتين متناقضتين بين طرفي الجملة (תפל ו לאיקר) يؤكّد ذلك. علينا الإنتباه أيضاً إلى أنّ جذر جميع الإمكانيات هو מ.ק.ד، أي أنّ الكلمة المختارة ستكون معاكسة للكلمة "להתעלם". من هنا، نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول تفضيلنا بأن نتجاهل أشياء معينة وأن نركّز على أشياء أخرى. بما أنّ كلمة "העלפנו" تكون عادةً متلوّة ب "שמ פועל"، ينتج أنّ بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والثانية. الإمكانية الرابعة هي الإمكانية الأصح لغويًا ونحويًا، إذ أنّها تربط بين طرفي الجملة بواسطة أداة الربط "ו" (و).

ملاحظة: علينا أن ننتبه إلى أنّ الإمكانية "להתמקדותינו" هي ليست "שם פועל"، إذ أنّ الحرف "ל" بال "שם פועל" هو جزء من الكلمة ذاتها، أمّا في هذه الحالة فهو عبارة عن حرف جرّ (ל + התמקדותינו).

ترجمة الجملة: فضلنا أن نتجاهل الأشياء الهامشية وأن نركّز على الأشياء الأساسية.
<< الإجابة الصحيحة هي (4).

5:10. من قراءة أولية للجملة نلاحظ انعدام وجود الفعل. بما أننا نعلم من الذي سيقوم بالفعل (הוא)، نستنتج أنّ على الفعل المختار أن يكون فعل بصيغة المبني للمعلوم وليس بصيغة المبني للمجهول، أي أنه بإمكاننا شطب الإمكانية الأولى (كما وأنا نقول "הוא יוועץ ב-"). معنى كلمة "התייעץ" هو "استشار" (ونقول "הוא התייעץ עם") ولذلك هي غير ملائمة في هذه الحالة. الإمكانية الوحيدة الملائمة هي "ייעץ" والتي تعني "قدّم استشارة" (ونقول "הוא ייעץ ל-").

ترجمة الجملة: هو قدّم استشارة لصديقه بأن يتأسّف لوالديه.
<< الإجابة الصحيحة هي (3).

6:10. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة "התבקשו" (طلب منهم)، إذ أنّها عادةً تكون متلوّة ب "שם פועל". الإمكانية الوحيدة التي تلائم ذلك هي الإمكانية الرابعة.
ترجمة الجملة: طُلبَ من الموظّفين أن ينتظروا بصبر المستجّدات بخصوص موضوع معاشهم.
<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:10. لحلّ السؤال علينا معرفة معاني الإجابات وكيفية استعمالها بالجملة، فمن الواضح بأننا نبحث عن إجابة بمعنى "تراسلوا"، إذ تذكر الجملة "באמצעות הדואר האלקטروني" أي "بوسطة البريد الإلكتروني". تحوي الإجابات بعض الملهيات، ولكن هنالك إجابة واحدة صحيحة وهي الثالثة: התכתבו = تراسلوا.
ترجمة الجملة: هم تراسلوا بواسطة البريد الإلكتروني.

ترجمة سائر الإجابات:

התמסרו ← מתמסר = يكرّس

השתלחו ← משתלח = يتناول

התמכרו ← מתמכר = يدمن

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

8:10. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "תחושה" (شعور)، وأيضاً علينا معرفة معاني الإمكانيات وكيفية استعمالها بالجملة. الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها هي الإمكانية الثانية، إذ نقول "יצרת תחושה" أي "تخلق (تعطي) شعوراً". سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويّاً.
ترجمة الجملة: المرايا بالمصعد تخلق شعوراً بأنّ المساحة أكبر.

ترجمة سائر الإجابات:

עושות ← עושה = يفعل ؛ يقوم بـ

לוחצות ← לוחץ = يضغط

מציעות ← מציע = يقترح

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

9:10. في هذا السؤال علينا اختيار صفة مناسبة للطاهي (الشيْف) الذي أعدّ الوجبة. بما أنه تمّ وصف الوجبة بالمتمازة، نفهم بأننا نبحث عن صفة إيجابية وملائمة للسياق. الإجابة المناسبة هي: מוכשר = موهوب.

ترجمة الجملة: الوجبة الممتازة أُعدت على يدّ طاهٍ موهوب.

ترجمة سائر الإجابات:

נדב = كريم

מכריל = حاسم

נקמני = انتقامي

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:10. وجود كلمة "לולא" يدلّ على كون الجملة مشروطة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، لكونها تحوي كلمة الوصل "למרות" التي تدلّ على وجود شيء مخالف للمتوقع، والرابعة، لكونها جملة سردية تخلو من الشرط. كما ويمكننا شطب الإجابة الثالثة، إذ أنّ بحسبها وجود المطر هو شرط للقيام بالزيارة، بينما الجملة الأصلية تتكلّم عن أنّ وجود المطر هو شرط لعدم ذلك.

مفردات لغوية:

מבקר = يزور ؛ ينتقد

كلمات وصل مهمّة:

לולא = لولا

אם לא = لو لم

למרות = بالرغم من

בתנאי ש = بشرط أنّ

ترجمة الجملة: كنت سأزورك لولا المطر.

ترجمة الإجابة الصحيحة: كنت سأزورك لو لم يكن المطر يهطل.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:10. لحلّ السؤال لسنا بالضرورة بحاجة لمعرفة معاني جميع كلمات الجملة، وإنّما فقط علينا فهم التعبير "לליתים רחוקות"، إذ أنّه يعني "في أحيان متباعدة". الإجابة الوحيدة المكافئة للجملة الأصلية هي الإجابة الثانية، إذ أنّها أيضاً تشير إلى عدم القيام بالعمل في فترات متقاربة.

ملاحظة: علينا أن ننتبه إلى أنّ كلمة "מרחוק" في الإجابة الرابعة تعني "من بعيد"، ولهذا فهي لا تتناسب مع الجملة الأصلية، إذ أنّ الجملة تقول أنّه يقوم بمشاهدة التلفاز عن بعد كبير.

مفردات لغوية:

צופה = يشاهد

רחוק = بعيد

מרבה = يكثر

كلمات وصل مهمّة:
לעיתים רחוקות = في أحيان متباعدة
לאחרונה = مؤخرًا

ترجمة الجملة: هو يشاهد التلفاز في أحيان متباعدة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هو لا يكثر من مشاهدة التلفاز.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

12:10. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "כאוות נפשו"، إذ أنّه يشير إلى قيام المدير بالتصرّف بالطريقة التي تحلو له. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، الثالثة والرابعة، لكون جميعها لا تكافئ مضمون الجملة الأصلية.

ملاحظة: يمكننا شطب الإجابة الثالثة مباشرةً، إذ أنّنا نلاحظ أنّه لم يتمّ التطرّق إلى عمل المدير في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

מנהל = مدير

התמקד ← מתמקד = يركّز

מסור = مكّرّس

השרה ← משרה = يلهم ؛ يحثّ

אווירה = جوّ

تذكّر:

כאוות נפשו = כמו שהוא רוצה = كما يحلو له

ترجمة الجملة: المدير تصرّف كما يحلو له.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المدير فعل ما يريد.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

13:10. الفعل "לבדנו" والتعبير "כתף אל כתף" قد يشيران إلى كون الحديث يدور حول عمل مشترك. علينا الإنتباه إلى وجود كلمة الوصل "אך" (ولكن)، إذ أنّها تشير إلى تناقض ما بين الجملة التي سبقتها والجملة التي تبعثها، ومن هنا قد نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير "לא נקר אצבל" يعني عدم اشتراكه في العمل وعدم مساعدته لسائر المشتركين. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، الثالثة والرابعة، وذلك لأنّ جميعها لا تكافئ مضمون الجملة الأصلية.

ملاحظة: علينا الإنتباه بعدم القيام بترجمة التعبيرات ترجمة حرفية، إذ أنّ الجملة الأصلية لا تشير إلى قيام الجميع بالعمل بمساعدة الأكتاف وقيام عوفر بالعمل بيديه، الأمر الذي يمكننا من شطب الإجابة الرابعة.

مفردات لغوية:

כתף = كتف

אצבע = أصبع

רבנו ← רב = يتشاجر

התערב ← מתערב = يتدخّل

האשמנו ← מאשים = يتّهم

הפנה ← מפנה = يوجّه

تذکر:

כתף אל כתף = יחד = معًا

לא נקרף אצבע = לא לזר = لم يقدم المساعدة

ترجمة الجملة: جميعنا عملنا سوياً لكن عوفر لم يقم بالمساعدة أبداً.
ترجمة الإجابة الصحيحة: جميعنا عملنا معاً ما عدا عوفر الذي لم يساعد بتاتاً.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:10. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول كون السياسيين محطّ سخرية لدى الكوميديين. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثالثة، لكونها تتطرق إلى وظيفة الكوميديين. يمكننا أيضاً شطب الإجابتين الثانية والرابعة، لكونهما تتطرقان إلى السياسيين وتعاملهم مع الكوميديين.

مفردات لغوية:

פוליטיקאים ← פוליטיקאי = سياسي

ללג = سخرية

קומיקאים ← קומיקאי = كوميدي

מתבדחים ← מתבדח = يمزح / يمازح

סובלים ← סובל = يعاني ؛ يتحمل

יחס = نسبة ؛ تعامل

מבזה = يحتقر

תפקיד = وظيفة

מייחסים ← מייחס = ينسب

ترجمة الجملة: سياسيون هم بشكل عام موضوع للسخرية بالنسبة للكوميديين.
ترجمة الإجابة الصحيحة: كوميديون غالباً على يندكتون على حساب السياسيين.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

15:10. وجود الكلمتين "יזם שיחה" يدلّ على عقد محادثة بين طرفين، ممّا يمكّننا من شطب الإجابة الثانية، إذ أنّها تنفي ذلك. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول مبادرة الشخص بعقد محادثة مع مديره. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، إذ أنّها تشير إلى قيام المدير بالمبادرة بالمحادثة، والرابعة، لكونها تشير إلى تجهيز وتحضير الشخص للمحادثة بدون التطرق لمن هو المبادر فيها.

مفردات لغوية:

יזם ← יזם = يبادر

מנהל = مدير

זימן ← מזמן = يدعو

נמנע = يمتنع

התכוון ← מתכוון = يتجهز

ترجمة الجملة: هو بادر بمحادثة مع مديره.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هو طلب بأن يتكلم مع مديره.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 11

1:11. ممكن التمييز بأنّ الجملة تعرض نوع من المقارنة بين الأخوين، فهي تذكر كلمة "הרבה" (كثيرًا). كلمة الوصل الوحيدة التي تدلّ على مقارنة هي "בהשוואה ל" (بالمقارنة مع).

ملاحظة: الإجابة الثالثة "ביחסים ל" هي غير صحيحة لغويًا، وقد تصلح كإجابة لو كانت "ביחס ל" أو "יחסית ל"، إذ يكون معناها عندها "نسبة ل".

ترجمة الجملة: هو يتكلم كثيرًا بالمقارنة مع أخيه.

ترجمة سائر الإجابات:

חזן מ = ما عدا

בלוד = في حين أنّ / بينما

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

2:11. كلمة الوصل الوحيد الملائمة للسياق هي "אז" (ومن ثمّ)، إذ أنّها تشير إلى وجود تسلسل زمني معين والذي من المفروض الالتزام به: التفكير أولاً ومن ثمّ التكلّم. سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: يجب أن نعلّم الأولاد أن يفكّروا ومن ثمّ أن يتكلموا.

ترجمة سائر الإجابات:

והכי = والأكثر

לל פני = أكثر من

באותה מידה = بنفس الدرجة

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

3:11. القسم الثاني من الجملة (ما بعد الفراغ) معاكس لما نتوقعه عند قراءة القسم الأول منها (ما قبل الفراغ)، إذ أنّنا نتوقع أن لا يتمكّن الشخص من الانفطام لحكم كونه مدمنًا على المخدّرات. على ضوء ما قيل، ينتج أنّ كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "אך" (ولكن)، إذ أنّها تستخدم للإشارة على شيء مخالف للمتوقع.

ترجمة الجملة: هو كان مدمنًا على المخدّرات ولكنّه في النهاية انفطم.

ترجمة سائر الإجابات:

כאילו = وكأنّه

לפחות = على الأقل

לכל היותר = على الأكثر

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

4:11. لحلّ السؤال علينا التفرقة ما بين أفعال من جذر פ.ב.ס. بمعنى فسّر، وبين أفعال من جذر פ.פ.ס. بمعنى سرد أو قصّ (شعر). الأفعال المشتقة من الجذر פ.ב.ס. على الأرجح أنّها ستلائم سياق الجملة وماهيّة عمل الصيدليّ أكثر، ولهذا نقوم بشطب الإمكانيتين الثانية والرابعة. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، نقوم بتعويض كلّ منهما في الجملة، وعندها سنجد أنّ الإجابة الوحيدة التي تصحّ لغويًا هي الثالثة.

ترجمة الجملة: الصيدلي **فسّر** بعمق طريقة تناول الدواء للمريض.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

5:11. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نخمن أنّ الحديث يدور حول اقامة حفلة. بما أننا لا نعلم من هو الفاعل الذي قام بالعمل، ينتج أنّ على الفعل المختار أن يكون بصيغة المبني للمجهول. بناءً على ذلك، الإمكانية الوحيدة التي تلائم سياق الجملة هي الإمكانية الثالثة، كما وأنها تلائم نائب الفاعل (מסיבת סוף השנה) من حيث العدد والجنس، ممّا يؤكّد على صحتها.

ترجمة الجملة: حفلة نهاية السنة **ستقام** على شاطئ البحر.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

6:11. من قراءة أولية للجملة وإلقاء النظر على الإمكانيات نستطيع أن نخمن أنّ الحديث يدور حول شعوره بالاكْتفاء كنتيجة لاشترائه بشيء معين. لحلّ السؤال علينا أن نفرّق ما بين معاني الأفعال ذوي نفس الجذر ק.פ.ס، وهم "מספק" بمعنى "يزوّد ؛ يعطي اكتفاء" (ونقول "מספק / את")، "מספיק" بمعنى "ينجز في الوقت" (ونقول "מספיק")، و "מסתפק" بمعنى "يكتفي" (ونقول "מסתפק ב"). بما أننا نريد أن نقول أنّ مشاركته جعلته أن يشعر بالاكْتفاء، ينتج أنّ الإمكانية الصحيحة من حيث السياق والنحو في الجملة هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: مشاركته بيوم التبرّع لمرضى السرطان **جعلته يشعر باكتفاء** كبير.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

7:11. موضوع الجملة يدور حول تصفيق الجمهور، والمطلوب هو إيجاد صفة ملائمة لوصف لهفة الجمهور عند التصفيق. الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويًا لوصف لهفة التصفيق هي الإمكانية الثانية: לאזומה = كبيرة / قوية. سائر الإجابات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: الجمهور صقّق بلهفة **كبيرة**.

ترجمة سائر الإجابات:

עמידה ← למיד = مقاوم

עמוקה ← עמוק = عميق

חרוצה ← חרוץ = مجتهد

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

8:11. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "מלגה" (منحة)، كما وعلينا إيجاد الفعل الذي يتماشى معها من بين الإجابات المقترحة. بعد إلقاء نظرة خاطفة على الإجابات نرى بأنّ كلمة "הוענקה" تتماشى بشكل كبير مع كلمة "מלגה"، إذ نقول "העניק מלגה" أي "منح منحة". سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ترجمة الجملة: بسبب إنجازاته، **مُنِحَت** له منحة إمتياز.

ترجمة سائر الإجابات:

נערכה ← נערך = يقام ؛ يتهيأ

נסחפה ← סוחף = يجر

נסחטה ← סוחט = يعصر ؛ يبتز

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

9:11. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، إذ يكفي أن نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("עם"). نقول: "התעמק ב"، "הסתפק ב"، "הסתדר עם" و "הסתגל ל"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: التلميذ الجديد لم يتعمق مع أصدقائه بالصف.

ترجمة سائر الإجابات:

התעמק ← מתעמק = يتعمق

הסתפק ← מסתפק = يكتفي

הסתגל ← מסתגל = يتأقلم

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:11. وجود كلمة "כאילו" يشير إلى كون الجملة التي تتلوها عبارة عن تشبيه لحالة الشخص، إذ أنّ الجملة بالأساس جاءت لتخبرنا بأنّ أمير كان سعيداً ومن ثمّ تمّ بتشبيه سعادته بسعادة الشخص الفائز باليانصيب. من هنا، ينتج أنّ الإجابة الصحيحة هي الإجابة الأولى، إذ أنّها أيضاً تدلّ على كون أمير سعيد جداً.

مفردات لغوية:

מאושר = سعيد ؛ موافق عليه

זכה ← זוכה = يفوز

לצוב = حزين

كلمات وصل مهمّة:

כאילו = وكأنّه

ترجمة الجملة: أمير كان سعيداً وكأنّه ربح باليانصيب.

ترجمة الإجابة الصحيحة: أمير كان سعيداً جداً.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:11. الجملة تقول أنّه لا توجد تلميذة أجمل من تلك التلميذة في المدرسة. الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الأولى، إذ أنّها أيضاً تشير إلى كونها التلميذة الأكثر جمالاً في المدرسة. سائر الإجابات تحوي معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

ملاحظة: علينا الإنتباه إلى أنّ مقارنة جمال التلميذة اقتصر فقط على مدرسة واحدة، أي أنّه لم يتمّ شمل سائر المدارس، ولهذا فإمكاننا شطب الإمكانية الثالثة التي تقول أنّ التلميذة هي الأجل من بين جميع تلميذات المدارس أجمعين.

مفردات لغوية:

מצטיינת ← מצטיין = يمتاز ؛ طالب حائز على امتياز

ترجمة الجملة: لا توجد تلميذة أجمل منها في المدرسة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هي التلميذة الأكثر جمالاً في المدرسة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

12:11. من قراءة أولية للجملة والتمعن بالتعبير "הוליר אותו שולל" نستطيع أن نفهم أنّ التعبير جاء ليعرض شيء فعله البائع بالشخص. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، لكونها تنطرق إلى طرف واحد فقط، وهو البائع. للحسم بين الإجابات المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "הוליר אותו שולل"، إذ أنّه يشير إلى تغليب الشخص. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة والرابعة، لكونهما تحويان معلومات مختلفة عن ذلك.

مفردات لغوية:

טען ← טוען = يدّعي

מוכר = بائع

משכנע = مقنع

הטעה ← מטעה = يغلط

הנחה = افتراض ؛ وضع ؛ تخفيض

להתאמץ ← מתאמץ = يبذل جهده

تذکر:

הוליר שולל = הטעה = غلط

ترجمة الجملة: هو ادّعى أنّ البائع غلطه.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو ادّعى أنّ البائع غلطه.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

13:11. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "על בוריו"، كما وعلينا معرفة معنى التعبيرات الموجودة في الإجابات، الأمر الذي يمكننا من شطب الإجابات الأولى، الثالثة والرابعة.

تذکر:

על בוריו = כמו שאריך = كما يجب

בעל כורחו = נגד רצונו = رغماً عنه

על רגל אחת = בזמן קצר, ללא השקעה = بوقت قصير، دون استثمار

ترجمة الجملة: التلميذ درس المادة كما يجب.

ترجمة الإجابة الصحيحة: التلميذ درس المادة جيداً.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:11. وجود الكلمتان "נערכת" و "אפשרות" في الجملة الأصلية يشير أولاً، إلى أنّ الدولة تتحضّر لحالة حرب، وثانياً، إلى أنّ حدوث هذه الحرب غير مؤكّد. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّها تشير إلى محاولات الدولة بعدم الاشتراك بالحرب، الثانية، إذ أنّها تشير إلى قيام الدولة بفحص ما إذا كان من المحبّب أن تخوض الحرب ضدّ أعدائها، والرابعة، إذ أنّها تشير إلى حدوث حرب في الماضي.

مفردات لغوية:

נערכת ← נערך = يقام ؛ يتهيأ

פריצה = إقحام ؛ إندلاع

אויבים ← אויב = عدو

מתכוננת ← מתכונן = يتجهّز

ספגה ← סופג = يمتصّ ؛ يتلقى

הפסדים ← הפסד = خسارة

ترجمة الجملة: الدولة تتهيأ لإمكانية اندلاع حرب.
ترجمة الإجابة الصحيحة: الدولة تتحصّر للحرب، في حالة حصولها.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:11. التعبير "הסיר את מועמדותו" يشير إلى إلغاء الترشيح للوظيفة، أي لتنازل الشخص عنها. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، إذ أنّها تشير إلى معارضة الشخص على شيء، الثالثة، لكونها تشير إلى اقتناعه بشيء، والرابعة، حيث أنّها تشير إلى طلبه التوضيحات بخصوص منصبه.

مفردات لغوية:

הסיר ← מסיר = يزيل

מועמדותו ← מועמדות = ترشيح

משרה = وظيفة

ויתר ← מוותר = يتنازل

התנגד ← מתנגד = يعترض

השתכנע ← משתכנע = يقتنع

דרש ← דורש = يطلب ؛ يتطلّب

מעמדו ← מעמד = منصب / رتبة

ترجمة الجملة: هو أزال ترشيحه للوظيفة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو تنازل عن الوظيفة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 12

1:12. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "דיבר" (تحدّث) والانتباه إلى أنّه عندما نريد القول أنّ شخص تحدّث مع شخص آخر، على الكلمة أن تكون متلوّة بحرف الجر "עם" (مع). كما أنه يمكننا استبدال "עומה / עימו..." بـ "איתה / איתו..." . سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا. ترجمة الجملة: إتقينا مع المستشارة وتحدّثنا معها عن المشاكل.

ترجمة سائر الإجابات:
בלדה = معها (بمعنى "بتأييد لها")
נגדה = ضدها
כלפיה = تجاهها

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

2:12. من الجملة يُفهم بأنّ هنالك عيد ميلاد والذي بسببه تمّ نفخ بالونات. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة لهذا السياق هي "לכבוד" (بسبب)، إذ أنّها تربط بين السبب (عيد الميلاد) والنتيجة (نفخ البالونات) المعروضين في الجملة.

ترجمة الجملة: بسبب حفلة عيد الميلاد، نفخنا بالونات بألوان مختلفة.

ترجمة سائر الإجابات:
בלאם = في الواقع
להערכתی = بحسب تقديري
בדרך כלל = بشكل عام

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

3:12. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نلاحظ أنّ القسم الثاني من الجملة (ما بعد الفراغ) عبارة عن تفصيل لماهيّة الرحلة الكبيرة المذكورة بالقسم الأول من الجملة (ما قبل الفراغ). كلمة الوصل الوحيدة الملائمة للسياق هي "אשר" (التي / الذي)، إذ أنّها تربط بين قسمي الجملة وتمهّد لعرض تفصيل لما سبقها.

ممكن شطب سائر الإجابات لسببين: الأول هو أنّ للإجابات الثلاثة "ללא ספק" (بلا شكّ)، "כמובן" (بالتأكيد) و "בדואר" (بالتأكيد) معاني مشابهة، والثاني هو أنّ جميع الإجابات تحتاج أن تسبقها أداة الربط "אשר" أو "ש-" لتتكوّن جملة صحيحة نحوياً.

ترجمة الجملة: تحدّثنا عن الرحلة الكبيرة التي أناس كثيرون اشتركوا بها.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

4:12. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول إعفاء المعلم الطلاب من شيء ما. لحلّ السؤال علينا أن نفرّق ما بين فعلين لهما نفس الجذر פ.ט.ו، وهما "נפטרו" بمعنى "يموت"؛ يتخلّص من" و "מפטר" بمعنى "يطرد من العمل" ومنها "מתפטר" بمعنى "يستقيل". بحسب ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والثالثة لعدم ملاءمتها لسياق الجملة. أمّا بالنسبة للإجابتين المتبقيتين، معنى كلمة "נפטרו" هو "مات"؛ يتخلّص من" ومعنى كلمة "פטר" هو "أعفى". بما أنّنا نريد القول بأنّ المعلم قام بإعفاء الطلاب من الوظيفة، ينتج أنّ الإمكانية الأنسب لسياق الجملة هي الإمكانية الرابعة.

ترجمة الجملة: المعلم أعفى الطلاب من تقديم الوظيفة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

5:12. لحلّ السؤال علينا أن نلاحظ أنّ الجملة هي جملة شرطية، حيث أنه في حالة حدوث شيء معين سيحصل في المستقبل شيء آخر. من هنا، ينتج أنه علينا اختيار فعل يلائمة الفاعل بالجملة (התיירות) ومصرّف بزمن المستقبل. الإمكانية الوحيدة التي تلائم ذلك هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: في حال أنّ الوضع الأمني استتبّ، السياحة في المنطقة **ستزدهر**.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:12. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإمكانيات نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول ذكر مكوّنات المنتج. بما أننا لا نعلم من الشخص الذي قام بعرض المكوّنات على المنتج، نستنتج أنه على الكلمة المختارة أن تكون بصيغة المبني للمجهول. الإمكانية الوحيدة التي تلائم ذلك وتصحّ لغويًا هي الإمكانية الأولى، كما أنّها تلائم نائب الفاعل (הרכיבים) من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: المركّبات الأساسية **مذكورة** على المنتج.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

7:12. لحلّ السؤال نحن بحاجة لمعرفة معنى كلمة "צלה" (قتّاص)، ولكن بإمكاننا شطب إجابتين حتى بدون معرفة المعنى، وذلك عن طريق إلقاء نظرة على الإجابات وإيجاد أيّها تتخذ حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ב"). نقول: "צלה אל"، "בלט ב"، "פגל ב" و "כיוון אל / ללב", إذ ينتج بحسب ذلك أنه بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والرابعة. بعد تعويض الإمكانيتين المتبقيتين، نجد أنّ الكلمة التي تتماشى مع "צלה" هي "פגל" (أصاب) وليس "בלט" (ركل)، إذ أنّ وظيفة القتّاص هو إصابة الهدف عن بُعد.

ترجمة الجملة: القتّاص **أصاب** الهدف.

ترجمة سائر الإجابات:

צלה ← צולט = يسير

בלט ← בולט = يركل

כיוון ← מכוון = يوجّه

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

8:12. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول اندلاع الحرب العالمية الأولى. التعبير "اندلعت الحرب" في اللغة العبرية هو "פרצה המלחמה". الإجابة الصحيحة هي الأولى، إذ أنّ سائر الإجابات لا تصحّ لغويًا.

ملاحظة: في اللغة العبرية ممكن استعمال التعبير "פתח במלחמה על" أي "شنّ الحرب على"، ولكن لا يمكن القول "פתחה המלחמה"، فلا يوجد لذلك معنى.

ترجمة الجملة: في سنة 1914 **اندلعت** الحرب العالمية الأولى.

ترجمة سائر الإجابات:

פולה ← פולל = يعمل

פתחה ← פותח = يفتح

פרשה ← פורש = يعتزل

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

9:12. ممكن الفهم من الجملة بأنّها تدور حول استهلاك الغسالة للكهرباء. بعد إلقاء نظرة على الإجابات، نلاحظ أنّ كلمتي "צורכת" (تستهلك) و "משתמשת" (تستعمل) تتلاءمان مع فحوى الجملة. الإجابة الملائمة بينهما هي "צורכת"، إذ أنّ على كلمة "משתמשת" أن تكون متلوّة بحرف الجر "ב".

ترجمة الجملة: الغسالة **تستهلك** الكثير من الكهرباء.

ترجمة سائر الإجابات:

צוברת ← צובר = يجمع

מתפקדת ← מתפקד = يقوم بوظيفة

צורחת ← צורח = يصرخ

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

10:12. وجود كلمة "בלעדו" يدلّ على تأييد الشخص. الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الأولى، إذ أنّ كلمة "תמכנו" تشدّد أيضًا على دعم الناس للشخص.

مفردات لغوية:

תמכנו ← תומך = يؤيد

השפעה = تأثير

להתנהג ← מתנהג = يتصرّف

كلمات وصل مهمّة:

בלעדו ← בעד = مع ≠ נגד ← נגד = ضدّ

ترجمة الجملة: جميعنا كُنّا معه.

ترجمة الإجابة الصحيحة: جميعنا أيّدناه.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:12. التعبير "סביר להניח" يمهدّ لعرض شيء ذي احتمال كبير بأن يحدث، إذ تسرد الجملة ترجيحًا لما سيحدث مستقبلاً، وبالتالي هي عبارة عن جملة سردية. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، لكونها عمّمت الحدث وأكّدت على حدوثه باستعمال كلمة "תמיד" (دائمًا). كما وأنّه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، لكونها تحوي معلومات إضافية والتي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية، بالإضافة لوجود كلمة "למרות" التي تشير إلى وجود علاقة تناقض في الجملة. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول الاحتمال الكبير بفشله وليس بنجاحه في المهمة، الأمر الذي يمكننا من شطب الإمكانية الثالثة واختيار الإجابة الثانية.

مفردات لغوية:

סביר להניח ש = من المنطقي أن نفترض أنّ

יכשל ← נכשל = يفشل ؛ يرسب

משימה = مهمّة

יצליח ← מצליח = ينجح

סיכוי = احتمال

יִסְתַּדֵּר ← מִסְתַּדֵּר = יִתְדַבֵּר

קלמאט וּסל מִהֶמֶת:
למרות = بالرغم من

ترجمة الجملة: من المنطقي أن نفترض أنه سيفشل في هذه المهمة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: على الأرجح أنه لن ينجح في هذه المهمة.
<< الإجابة الصحيحة هي (2).

12:12. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "ישבתי על המדוכה"، إذ أنّه يشير إلى التخبُّط والحيرة للذات أصابا الشخص. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، الثالثة والرابعة، إذ أنّ جميعها لا تكافئ محتوى ومضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:
ישבתי ← יושב = يجلس
התלבטתי ← מתלבט = يختار
נחתי ← נח = يرتاح
חולה = مريض
טיילתי ← מטייל = يقوم برحلة

تذكّر:
ישב על המדוכה = התלבט, התחבט = احتر, تخبُّط

ترجمة الجملة: تخبُّطتُ كلَّ اليوم.
ترجمة الإجابة الصحيحة: احترت كلَّ اليوم.
<< الإجابة الصحيحة هي (1).

13:12. الجملة الأصلية تتكلّم عن قرار الطبيب بفعل شيء معين. علينا الإنتباه إلى أنّ الجملة لا تقوم بالتطرّق إلى فئة أخرى من الناس، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الثالثة. الفعل "החליט" والتعبير "להיכנס בעובי הקורה" قد يشيران إلى رغبة الشخص بفحص الموضوع بدقّة والتعمّق فيه، إذ أنّ عنصر العمق موجود بكلمة "לובי" (سُمك)، الأمر الذي قد يوجهنا لاختيار الإجابة الصحيحة ويساعدنا على شطب الإجابتين الثانية والرابعة لعدم ملاءمتها لمضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:
החליט ← מחליט = يقرّر
לובי = سُمك
להתעמק ← מתעמק = يتعمّق
נושא = موضوع
חופש = حرّية ; عطلة
לנוף ← נוף = يوبّخ
מתרשלים ← מתרשל = مهمل بعمله

تذكّر:
כנס בעובי הקורה = התעמק בנושא = تعمّق بالموضوع

ترجمة الجملة : الطبيب قرّر التعمّق بالموضوع.
ترجمة الإجابة الصحيحة: الطبيب قرّر التعمّق بالموضوع.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:12. الجملة تتكلم عن حصوله على اقتراح عمل جيد، إذ ممكن فهم ذلك من كلمة "מפתה" (مغري). يجب الإنتباه إلى أنّ الجملة الأصلية تشير فقط إلى كون اقتراح العمل جيد، وذلك من دون التطرق إلى أهميته أو ماهيته. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، حيث أنّها تشير إلى كونه تلقى عرضاً أولياً للعمل دون التطرق إلى كونه جيداً أم لا، الثانية، إذ أنّها تشير إلى كون الوظيفة المقترحة هي وظيفة هامة، والرابعة، لكونها تشير إلى تلقيه عرض عمل بمجال التطوير، الأمر الذي لم يتمّ ذكره في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

שחקן = لاعب ؛ ممثل

קיבל ← מקבל = يحصل ؛ يقبل

הצעה = إقتراح

מפתה = مُغري

ראשונות ← ראשוני = أولي

חשובה ← חשוב = مهم

פיתוח = تطوير

ترجمة الجملة: اللاعب / الممثل تلقى عرض عمل مغري.

ترجمة الإجابة الصحيحة: اللاعب / الممثل تلقى عرض عمل جيّد.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:12. التعبير "לא הפריך" في الجملة الأصلية يشير إلى عدم دحض المتهم للإدعاءات. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، إذ أنّها تشير إلى أنّ المتهم أظهر أنّ أقوال المقاضي غير صحيحة، والثالثة، إذ أنّها تشير إلى أنّ المتهم تفاجأ من أقوال المقاضي. يمكننا أيضاً شطب الإجابة الأولى، إذ أنّها تحوي معلومات إضافية وتشير إلى عدم تطرق المتهم لأقوال المقاضي بناتاً.

مفردات لغوية:

נתבע = مُدعى عليه / متهم

הפריך ← מפריך = يدحض

טענות ← טענה = إدعاء

תובע = مُقاضي (رافع الدعوة)

התייחס ← מתייחס = يتطرق

הראה ← מראה = يُظهر

הופתע ← מופתע = متفاجئ

הוכיח ← מוכיח = يثبت ؛ يوّج

ترجمة الجملة: المدعو عليه لم يدحض إدعاءات المقاضي.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المتهم لم يثبت أنّ المقاضي يقول أقوالاً خاطئة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 13

1:13. كلمة الوصل الوحيدة التي تصحّ لغويًا من بين الإجابات المقترحة هي "בשביל" (من أجل)، إذ أنّها استخدمت في هذه الجملة لتوضّح أنّ الأب يقوم بتحضير وجبة الفطور لزوجته كلّ يوم. (كلّ الإحترام عفكرة!)

ترجمة الجملة: كلّ يوم أبي يحضّر وجبة فطور من أجل أمي.

ترجمة سائر الإجابات:

בקשר ל = לגבי = بخصوص

כלפי = تجاه

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

2:13. العلاقة بين طرفي الجملة (ما قبل الفاصلة وما بعدها) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب إلغاء العرض هو ظروف حالة الطقس. كلمة الوصل "בגלל" (بسبب) تربط بين السبب المذكور بالقسم الأول من الجملة وبين النتيجة المذكورة في القسم الثاني منها.

ترجمة الجملة: بسبب ظروف حالة الطقس، ألغى عرض الفرقة من لندن.

ترجمة سائر الإجابات:

כאמור = كما سبق وذكر

כידוע = كما هو معروف

דרך אגב = على فكرة

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

3:13. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفاصلة وما بعدها) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ ضائقته المادية أدت به لطلب المساعدة. علينا أيضًا الإنتباه لوجود عنصر التسلسل الزمني في الجملة، إذ أنّه أولاً كان عالقًا في ديونه وبعد ذلك توجه لأخيه طالبًا مساعدته. كلمة الوصل الوحيدة التي تتماشى مع ذلك هي "לאחר" (بعدها)، إذ أنّها تؤكد على الترابط الزمني الصحيح. سائر الإجابات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: بعدما علق في ديون، طلب المساعدة من أخيه.

ترجمة سائر الإجابات:

לבסוף = في النهاية

לסיכום = للتلخيص

בסך הכל = في الخلاصة

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

4:13. لحلّ السؤال علينا الإنتباه لوجود كلمة "מנסות" (يحاولن)، إذ أنّها عادةً تكون مثلوة بـ "שם פועל". جميع الإجابات هي عبارة عن "שם פועל" ولكنّ الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويًا هي الإمكانية الأولى.

تذكّر: ال "שם פועל" من جذر מ.מ.ה هو לרמות!

ترجمة الجملة: قانون حماية المستهلك من المفروض أن يحمي الزبائن من شركات التي تحاول أن تخدعهم.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:13. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر 6.ג.ש. علينا الإنتباه إلى أنّ الفعل الثاني الموجود بالجملة (הלכה) هو عبارة عن فعل بصيغة المفرد المؤنث وبالزمن الماضي. بما أنّ الحديث يدور حول نفس الشخص بذات الفترة الزمنية، ينتج أنه علينا أيضاً اختيار فعل بصيغة المفرد المؤنث وبالزمن الماضي. بناءً على ذلك، نشطب الإمكانيتين الثالثة والرابعة لكونهما عبارة عن أفعال بالزمن المضارع. للحسم بين الإيجابيتين المتبقيتين علينا معرفة معنى واحدة منهما على الأقل. معنى كلمة "התרגשה" هو "انفعلت"، وهي غير ملائمة لسياق الجملة. أما بالنسبة لكلمة "הרגישה" فمعناها "شعرت"، وهي الإمكانية الملائمة في هذه الحالة.

ترجمة الجملة: هي شعرت بألم في الصدر ولهذا ذهبت إلى الطبيب.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

6:13. من قراءة أولية للجملة نلاحظ انعدام وجود الفعل. بما أننا نعلم من هو الفاعل في الجملة ("התרופה")، نستنتج أنّ على الفعل المختار أن يكون فعل بصيغة المبني للمعلوم وليس بصيغة المبني للمجهول، وبالتالي بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والرابعة. الإجابة الثالثة ليست فعلاً وإّما صفة وهي لا تعطي معنىً منطقيًا للجملة. من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة هي الإمكانية الثانية، كما أنّها تلائم الفاعل من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: الدواء خفف عني كثيرًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

7:13. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة وجود "זמן" واختيار فعل الذي يتماشى معها. الفعل "הקדישה" يتماشى بشكل كبير مع كلمة "זמן"، فإنّ التعبير "להקדיש זמן" (أن يكرّس وقتًا) هو تعبير دارج جدًّا في الامتحان.

ترجمة الجملة: المعلمة كرّست وقتًا طويلًا لأسئلة الطلاب.

ترجمة سائر الإجابات:

הרעישה ← מרעיש = يصدر ضجيجًا

הקליטה ← מקליט = يسجّل

הרחיבה ← מרחיב = يوسّع

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

8:13. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("את"). نقول: "תקשה על", "תרסק את", "תציית לו" و "תקדם את"، أي بحسب ذلك بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والثالثة. بعد ذلك، نقوم بإلقاء نظرة على الجملة، وهناك نستطيع ان نستخلص أنّ الاتجاه العام فيها هو ايجابي، إذ تمّ ذكر كلمة "ויקרתי" (مرموق). الإجابة الثانية "תרסק" هي ذات طابع سلبي وبالتالي يمكن شطبها. الإجابة الرابعة "תקדם" هي ذات طابع ايجابي، وهي تلائم سياق الجملة، ولذلك هي الصحيحة.

ترجمة الجملة: هو اعتقد أنّ الالتحاق بدراسة إضافية في مركز مرموق خارج البلاد **سيرفع من مكانة** حياته المهنية.

ترجمة سائر الإجابات:

תקשה ← מקשה = يصعب

תרוסק ← מרוסק = يحطم

תציית ← מציינת = ينصاع / يدعن

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

9:13. علينا اختيار فعل الذي يتماشى مع الفاعل "הממשלה" (الحكومة) والمفعول به "תקציב" (ميزانية). ما تقوم الحكومة بفعله هو إقصاء الميزانية، وبالتالي الإجابة الصحيحة لغويًا هي الإجابة الثانية: הקצתה = أقصت.

ترجمة الجملة: الحكومة **أقصت** ميزانية كبيرة لمحاربة العنف.

ترجمة سائر الإجابات:

רשמה ← רושם = يسجل

הקריבה ← מקריב = يضحي

רקמה ← רוקם = يطرز ؛ يخطط

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

10:13. وجود كلمة "אך" يدلّ على وجود تناقض بين طرفي الجملة، إذ أنّ رغم رغبته في البداية بأن يذهب للمسرح، قام بنهاية الأمر بتغيير رأيه. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّ كلمة "משום" تشير إلى وجود علاقة سبب ونتيجة، الرابعة، لكونها جملة سردية تخلو من التناقض، والثالثة، لكون الكلمة "לו" تشير إلى كون الجملة جملة شرطية بدون تناقض داخلي.

مفردات لغوية:

תיאטרון = مسرح

תיכננתי ← מתכנן = يخطط

משנה = يغير

كلمات وصل مهمّة:

אך = אבל = ولكن

משום ש = لأنّ

לו = لو

טרם = ليس بعد ؛ قبل

ترجمة الجملة: رغبت بالذهاب إلى المسرح ولكنني غيرت رأبي.
ترجمة الإجابة الصحيحة: خطّطت بأن أذهب إلى المسرح لكن في النهاية لم أذهب.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:13. الكلمة "בגלל" تمهّد لعرض سبب ما وتشير إلى كون الدافع لطرده من المدرسة هو الأفعال التي قام بها. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، الثالثة والرابعة، إذ أنّ الكلمات "על אף"، "למרות" و "חרף" تعني "بالرغم من" وتشير إلى وجود تناقض في الجملة.

مفردات لغوية:

הושעה ← משעה = يطرد

كلمات وصل مهمّة:

בגלל = בשל = بسبب

לל אף = למרות = חרף = بالرغم من

ترجمة الجملة: هو طُرد من المدرسة بسبب أفعاله.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو طُرد من المدرسة بسبب أفعاله.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

12:13. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "ללא הרף"، إذ أنّه يشير إلى قيام الشخص بالعمل بشكل متواصل دون توقّف. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، لكونها تنطرق إلى العمل دون وجود محفّز، الثالثة، إذ أنّها تشير إلى العمل دون مقابل، والرابعة، حيث أنّها تتكلّم عن العمل دون هدف أو غاية.

مفردات لغوية:

הפסקה = استراحة ؛ توقّف

מוטיבציה = تحفيز

תגמול = مكافأة ؛ مردود

מטרה = هدف

تذكّر:

ללא הרף = ללא הפסקה = بشكل متواصل

ترجمة الجملة: هو عمل بشكل متواصل.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو عمل دون توقّف.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

13:13. الفعل "היה" والتعبير "נקטף באיבו" قد يشيران إلى أنّ الحديث يدور حول موت أو اختفاء آثار الابن، وهذا لكون الأفعال التي تصفه مصرّفه بالزمن الماضي. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثالثة، لكونها تشير إلى سفر الابن لخارج البلاد. للحسم بين الإمكانات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "נקטף באיבו"، إذ أنّه يشير إلى موت الشخص في صغره، الأمر الذي يمكننا من شطب الإجابتين الثانية والرابعة.

مفردات لغوية:

נקטף ← קוטף = يقطف

נפטר = מת = توفي

נחטף ← חוטף = يخطف

נלדף = يختفي ؛ يتغيّب

تذكّر:

נקטף באיבו = מת בצעירותו = توفي بشبابه

ترجمة الجملة: كان لديه ولد بإسم رافي الذي توفي بشبابه.

ترجمة الإجابة الصحيحة: كان لديه ولد بإسم رافي الذي توفي بشبابه.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:13. كلمة "مקופחת" في الجملة الأصلية تشير إلى شعورها بأنّها مظلومة. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، إذ أنّ التعبير "שלמה לאם לצלמה" يشير إلى شعورها بالرضا. كما وأنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثانية وذلك لإنعدام ذكر هذه المشاعر في الجملة الأصلية فلا يكافئ الشعور بالظلم الشعور بالمرمرة والاستغلال. الإجابة الرابعة تحوي معلومات إضافية التي لم يتمّ ذكرها في الجملة الأصلية، حيث أنّه لم يتمّ التطرّق أبدًا إلى قدراتها، ولهذا فبإمكاننا شطبها أيضًا.

مفردات لغوية:

הרגישה ← מרגיש = يشعر
 מקופחת ← מקופח = مظلوم
 ממורמת ← ממורמר = مُمرمر (غاضب ومحبط)
 מנוצלת ← מנוצל = مُستغل
 הוגנת ← הוגן = مُنصف
 מיצתה ← ממצה = يستوفي
 יכולותיה ← יכולת = قدرة

ترجمة الجملة: هي شعرت بأنّها مظلومة.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: هي شعرت بأنّهم لم يتصرفوا معها بطريقة مُنصفة.
 << الإجابة الصحيحة هي (3).

15:13. وجود الكلمتان "רוב" و "נרתמו" في الجملة الأصلية يشير إلى أنّ غالبية الناس قد تجنّدوا لأجل تحقيق الهدف. من هنا، ينتج أيضًا أنّ أقلية الناس لم يتجنّدوا من أجل تحقيق الهدف، أي أنّ الإجابة الصحيحة هي الإجابة الأولى. كما وأنّه يمكننا حلّ السؤال عن طريق شطب الإجابات. نشطب الإجابة الثانية، إذ أنّ الفعل "התעלמו" يعني "تجاهلوا" أي أنّ الجملة تشير إلى تجاهل الناس للمهمّة. نشطب الإجابة الثالثة، إذ أنّ التعبير "גייסו כספים" يشير إلى قيام الناس بتجميع الأموال، ولكن لم يتمّ ذكر هذا في الجملة الأصلية. ونشطب الإجابة الرابعة، لكون التعبير "ביקשו לבטל" يشير إلى الرغبة بإلغاء المهمّة، ممّا لا يتماشى مع مضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

נרתמו ← נרתם = يتجنّد (لمهمّة)
 משימה = مهمّة
 התגייסו ← מתגייס = يتجنّد
 התעלמו ← מתעלם = يتجاهل
 גייסו ← מגייס = يجنّد
 לבטל ← מבטל = يلغي

ترجمة الجملة: غالبية الناس تجنّدوا للمهمّة.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: أقلية من الناس لم يتجنّدوا للمهمّة.
 << الإجابة الصحيحة هي (1).

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 14

1:14. يجب الإنتباه إلى أنّ على كلمة "לגוד" (شجّع) أن تكون متلوّة بـ "את" في حالة تمّ تعريف الإسم الذي تسبّقه. بما أننا نرى أنه تمّ وصف اللاعب بالمصاب (הפצול) وبما أننا نعلم أنّ على الصفة أن تتبع الإسم الموصوف بالتعريف، نستطيع الاستنتاج أنه علينا استعمال حرف الجر "את" + إسم معرّف. سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: الجمهور شجّع اللاعب المصاب.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

2:14. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "מתלונן" (يتذمّر)، والإنتباه إلى أنّ عليها أن تكون متلوّة بحرف الجر "לא" (على). سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: العديد من الناس يتذمرون على أوقات الانتظار الطويلة عند الاتصال بالشركة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

3:14. حلّ السؤال يعتمد على معرفة معنى الكلمة "קיואה" (غارت، أي شعرت بالغيرة) ومعرفة كلمة الجر التي ترافقها، إذ يقال باللغة العبرية "לקנא במישהו" (أن يغار من شخص).

ترجمة الجملة: هي غارت منه بسبب نجاحه بالامتحانات.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:14. في الجملة نحن بحاجة إلى فعل، إذ أنّ الجملة تحتوي على فاعل ومفعول به، وبالتالي ينقصها فعل ليكمّل معناها بشكل سليم. من هنا، نقوم بشطب الإمكانيتين الثانية والرابعة إذ أنّهما عبارة عن أسماء، كما وأنّها لا تتخذ حرف الجر "את". وأيضًا، بإمكاننا شطب الإمكانية الثالثة لكونها "שם פולג" وليس فعلًا. من هنا ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة المناسبة هي الأولى، كما وأنّها تلائم الفاعل من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: اللجنة عطّلت العمل.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:14. في الجملة نحن بحاجة إلى فعل، إذ أنّ الجملة تحتوي على فاعل ومفعول به، وبالتالي ينقصها فعل ليكمّل معناها بشكل سليم. من هنا، نقوم بشطب الإمكانيتين الثالثة والرابعة إذ أنّهما عبارة عن إسم و "שם פולג"، على التوالي. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين علينا معرفة معنى واحدة منهما على الأقل. معنى كلمة "שחק" هو "سكت" (وهو فعل غير ملائم للفاعل "הפחד"). معنى كلمة "שיל" هو "شل"، والقصد هو أنّ الخوف سيطر على المتسابق، وبالتالي هذه هي الإجابة الصحيحة.

ترجمة الجملة: الخوف شلّ المتسابق.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

6:14. من قراءة أولية للجملة وإلقاء النظر على الإجابات نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول البقاء بالبيت. يمكننا شطب الإمكانيتين الأولى والرابعة وذلك لانعدام وجود هذه الأفعال باللغة العبرية. الإمكانية الثالثة لا تصحّ لغويًا، إذ أنّ كلمة "השארת" تعني "تركت" ولذلك فهي

تتطلب وجود مفعول به، فتكون عادةً متلوّة بحرف الجر "את". الإجابة الصحيحة هي الثانية.
ترجمة الجملة: خمسة أيام بقيت في البيت.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

7:14. من قراءة الجملة يُفهم بأنّ لعبة كرة القدم بُنّت عبر التلفاز، وعلينا اختيار الكلمة الصحيحة لغويًا التي تدلّ على ذلك. التعبير الأصحّ بهذا السياق هي "לשדר בטלוויזיה" (أن يبتّ عبر التلفاز).

ملاحظة: الإجابة الثالثة "התקיים" تكون صحيحة لو قلنا مثلاً "המשחק התקיים בעיר" أو "המשחק התקיים בשבת"، إذ أنّها تدلّ على حدث يتعلّق بالمكان والزمن. أمّا الكلمة في الإجابة الرابعة "תועד" فهي تستعمل عندما يحدث توثيق معين أو تسجيل بهدف التوثيق، مثلاً في حال استعمال كاميرا أو جهاز تسجيل صوت، وليس مجرد إذاعة أو بثّ.

ترجمة الجملة: لعبة كرة القدم بُنّت عبر التلفاز.

ترجمة سائر الإجابات:

הצטלם ← מצטלם = يتصوّر

התקיים ← מתקיים = يُقام

תועד ← מתועד = يوثّق

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:14. الجملة تتكلّم عن قراره بأن يقوم بشيء معين بخصوص بناء موقع إنترنت جديد. الإجابة عبارة عن "שם פועל" الذي ينبغي أن يدلّ على ما ينوي فعله بما يتعلّق في بناء الموقع. الإجابة الوحيدة الملائمة من حيث المعنى والسياق هي الإجابة الثالثة "להשקיע" (أن يستثمر)، إذ يصحّ القول "أن يستثمر في بناء الموقع..."، في حين لا يصحّ استعمال أي من الكلمات في الإجابات المتبقية في هذه الحالة.

ترجمة الجملة: هو قرّر أن يستثمر في بناء موقع انترنت حديث.

ترجمة سائر الإجابات:

לתקוף ← תוקף = يهاجم

לתאר ← מתאר = يصف

לשתק ← משתק = يشلّ

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

9:14. الجملة تحوي فعلاً، فاعلاً ومفعولاً به. الفاعل هو "הלקוח" (الزبون) إذ أنّ ما يأتي من بعد "על ידי" مباشرةً هو الفاعل. المفعول به هو "החברה" (الشركة). وعلينا أن نبحت عن فعل حدث للشركة من قبّل الزبون بصيغة المبني للمجهول. الإجابة الوحيدة الملائمة لهذا السياق هي الأولى.

ترجمة الجملة: رُفعت دعوى قضائية على الشركة من قبّل الزبون.

ترجمة سائر الإجابات:

נשלטה ← שולט = يسيطر

תואמה ← מתאם = ينسّق

שורתה ← משרת = يخدم

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:14. نقوم بإلقاء نظرة على القسم الأول من الجملة ونرى أنه يشير إلى انعدام وجود حاجة لانتظار قرار الجامعة، ممّا يمكننا من شطب الإجابتين الأولى والرابعة، إذ أنّهما تذكران أنّه لا يزال ينتظر قرار الجامعة. يمكننا أيضاً شطب الإجابة الثالثة، إذ أنّها تحوي معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

לחכות ← מחכה = ينتظر

החלטה = قرار

אוניברסיטה = جامعة

מעוניין = معني

התעניינות = اهتمام بشأن

كلمات وصل مهمّة:

ממילא = بكل حال

עדיין = حتى الآن

בכל אופן = على كلّ حال

לכן = لذلك

אם = إذا / لو

ترجمة الجملة: ليس هنالك حاجة لانتظار قرار الجامعة، فهو بكلّ حال لا يرغب بأن يتعلّم هناك. ترجمة الإجابة الصحيحة: بكلّ الأحوال هو لا يرغب بأن يتعلم بالجامعة وبالتالي لا حاجة لانتظار قرارها.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:14. لحلّ السؤال علينا فهم معنى التعبير "בר יכולת"، إذ أنّه يشير إلى كون الشخص قادر على فعل الشيء. من هنا، ينتج أنّ الإجابة الوحيدة المكافئة للجملة الأصلية هي الإجابة الأولى.

مفردات لغوية:

יכולת = قدرة

מנהיגות = قيادة

משתדל = يبذل مجهوداً

לתיר = مليء

הישגים ← הישג = إنجاز

كلمات وصل مهمّة:

בר = ذو / صاحب

ترجمة الجملة: هو ذو قدرة على القيادة. ترجمة الإجابة الصحيحة: هو قادر على أن يقود (مجموعة).

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

12:14. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "איפה ואיפה"، إذ أنّه يشير إلى قيام الشخص بمعاملة الآخرين بشكل غير متساوٍ. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، لكونها تنطرق إلى قيام المُخرج بإفساد العلاقة بين الممثلين، الثالثة، إذ أنّها تشير إلى

تشجيعه لوجود جو إيجابي، والرابعة، حيث أنّها تتطرق إلى خلقه لجو تنافسي بين الممثلين.

مفردات لغوية:

במאי = مخرج

שחקנים ← שחקן = لاعب ؛ ممثل

נוהג = يفود ؛ يتصرف

שווה = متساو

מסכסך = يفسد ؛ يتشجار

מעודד = يشجع

אווירה = جو

חיובית ← חיובי = إيجابي ≠ שלילי = سلبي

יוצר = يصنع / يخلق

תחרות = منافسة

تذكر:

איפה ואיפה = יחס לא שוויוני = معاملة غير متساوية

ترجمة الجملة: المخرج يعامل الممثلين معاملة غير متساوية.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المخرج يتصرف بشكل غير متساوٍ ما بين الممثلين.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

13:14. التعبير "עורר סערה בכוס מים" جاء ليصف الوضع القائم، إذ أنّ الكلمة "סערה" (عاصفة) تشير إلى الضوضاء التي سببها الشخص، أما بالنسبة للقسم الثاني من التعبير، فقد يشير إلى كون هذه الضوضاء تتمحور حول موضوع تافه، إذ أنّ الكلمتان "בכוס מים" تحّجمان هذه الضجة وتشيران إلى أنّ الموضوع يخلو من الأهمية. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، الثالثة والرابعة، إذ أنّ جميعها تتعارض مع مضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

עיתונאי = صحفي

עורר ← מעורר = يصحّي ؛ يحقّز

סערה = عاصفة

כוס = كأس

סיקר ← מסקר = يغطّي صحفيًا

נושא = موضوع

רעש = ضجة

חשיבות = أهمية

אחריות = مسؤولية

תשומת לב = اهتمام

تذكر:

סערה בכוס מים = הרבה רעש על נושא תפל = ضجة كبيرة على موضوع تافه (زوبعة في فنجان)

ترجمة الجملة: الصحفي أثار زوبعة في فنجان.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الصحفي أقام ضجة كبيرة على موضوع تافه.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:14. الفعل "תיעדו" في الجملة الأصلية يشير إلى تسجيل وتوثيق الحدث عن طريق الكاميرات. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكونها تشير إلى نشر الحدث، الثالثة، لكونها تشير إلى كشف وحلّ الحدث، والرابعة، لكونها تشير إلى حدوث الحدث مرّة أخرى.

مفردات لغوية:

תיעדו ← מתעד = يوثق ؛ يسجّل

אלים = عنيف

הופץ ← מפץ = ينشر

ציבור = عامّة الناس

הוקלט ← מקליט = يسجّل

פוצח ← מפצח = يحلّ مسألة معقّدة

ترجمة الجملة: الكاميرات سجّلت الحدث العنيف.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الحدث العنيف سجّل.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

15:14. وجود الكلمتان "לא תתמוך" في الجملة الأصلية يشير إلى عدم دعم الطّرف الآخر. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، إذ أنّ الفعل "תגבה" يشير إلى القيام بدعم الطرف الآخر، والرابعة، إذ أنّ التعبير "ישתפו פעולה" يشير إلى تعاون الطرفين سويةً. علينا الانتباه أيضًا إلى أنّه لم يتمّ التطرّق في الجملة الأصلية إلى رغبات الطرف الآخر، ممّا يمكننا من شطب الإجابة الرابعة أيضًا.

مفردات لغوية:

אופוזיציה = معارضة

תתמוך ← תומך = يؤيّد

מפלגה = حزب

תצביע ← מצביע = يصوّت ؛ يشير

בעד = مع ≠ נגד = ضدّ

תגבה ← מגבה = يدعم

מעוניינת ← מעוניין = معني

ישתפו פעולה ← משתף פעולה = يتعاون

ترجمة الجملة: كما يبدو، المعارضة لن تدعم اقتراح قانون الحزب الكبير.

ترجمة الإجابة الصحيحة: على ما يبدو، المعارضة لن تصوّت لصالح اقتراح قانون الحزب الكبير.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

حلول مفصلة – تمرين قواميس رقم 15

1:15. علينا الإنتباه إلى أنه بخلاف اللغة العربية، في اللغة العبرية نقول "ללנות לטלפון" وليس "לל הטלפון". سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: بالرغم من أنّ المكالمة كانت غير معرّفة، قرّرتُ الإجابة **على الهاتف**.
<< الإجابة الصحيحة هي (1).

2:15. مبنى الجملة مركّب بعض الشيء، ولكن من الواضح أنّ القسم الأول من الجملة يتماشى من حيث اتجاهه الإيجابي مع القسم الثاني منها، ممّا يمكّننا من شطب الإجابة الثانية "בטל" (في حين أنّ / بينما). أفضل طريقة لحلّ هذا السؤال هو المحاولة بتعويض الإجابات. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "וכאֵה" (وكأّته).

ترجمة الجملة: هو رقص كلّ الليل، **وكأّته** لم يمرّ بتجربة صعبة للغاية.

ترجمة سائر الإجابات:

בתנאי ש = بشرط أن

לד ש = حتّى

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

3:15. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى المصطلح "הלביר ביקורת" (= إنتقد)، والإنتباه إلى أنّ على المصطلح أن يكون متلوًا بحرف الجر "ל". سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ملاحظة: عند استعمال الفعل "לבקר" بمعنى "أن ينتقد" يكون الفعل متلوًا بحرف الجر "את" وليس "ל".

ترجمة الجملة: الأستاذ **أنتقد الطالب** الكسول.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:15. من قراءة أولية للجملة وإلقاء النظر على الإجابات نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول شعور الشخص بالإهانة. علينا البحث عن فعل ملائم الذي يصف هذا الشعور، وبالتالي يمكننا شطب كلّ إجابة غير ذلك (الإجابتين الثالثة والرابعة). للحسم بين الإجابتين الأولى والثانية يمكننا الاعتماد على حرف الجر الذي يتلو كلّ منهما، إذ نقول "פגל ב" و "נפגל מ". الإجابة الوحيدة الملائمة هي الثانية.

ترجمة الجملة: هو **شعر بالإهانة** من أقوالها.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

5:15. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر פ.ג.ל، كما ونستطيع أن نلاحظ أنّ الحديث يدور حول شيء حدث بالماضي لوجود الفعل "כיבו" بالزمن الماضي. أي أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، الثالثة والرابعة لكونها عبارة عن أفعال في الزمن المضارع. من هنا ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تتلاءم مع زمن وسياق الجملة هي الإمكانية الثانية، كما وأنها تلائم الفاعل (השריפה) من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: رجال الاطفاء أخدموا الحريق **الذي اندلع** في الغابة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

6:15. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى أنّ الحديث يدور حول ألم دائم، إذ قيل "היא עדיין"، فهذه إشارة إلى أنّه علينا اختيار فعل بصيغة المفرد المؤنث بالزمن المضارع. من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم ذلك هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: هي ما زالت **تعاني** من مرض في جهاز التنفّس الذي شخّص بحيل تسع سنوات.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

7:15. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "ביקורת" (نقد)، ونسب إليها الفعل الملائم لها للحصول على المعنى بأنّ المربّي قام بانتقاد الطلاب. الفعل الملائم في هذه الحالة هو "העביר" (يمرّر)، إذ نقول "העביר ביקורת" أي "انتقد". سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ترجمة الجملة: مربّي الصفّ **وجّه** نقدًا على تصوّف التلاميذ في الفترة الأخيرة.

ترجمة سائر الإجابات:

הפליג ← מפליג = يبحر

הפריד ← מפריד = يفرّق

הצהיר ← מצהיר = يصرّح

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

8:15. الحديث في الجملة يدور حول منطقة النقب، وعلينا اختيار "שם פולג" الذي يتماشى مع ذلك. لا يصحّ أن تستعمل الإجابات الأولى، الثالثة والرابعة في هذا السياق، إذ لا يمكن نحت، تصميم أو حتلتنة "منطقة النقب"، وإّما ممكن تطوير المنطقة، وبالتالي الإجابة الصحيحة هي الثانية: לפתח = أن يطوّر.

ترجمة الجملة: الوزير إدّعى بأنه يرغب **أن يطوّر** منطقة النقب.

ترجمة سائر الإجابات:

לפסל ← מפסל = ينحت

לעלב ← מעלב = يصمّم (فنيًا)

לעדכן ← מעדכן = يحتلن

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

9:15. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول الرافضة وما جرى لها خلال العرض. من بين الإجابات المقترحة، الفعل الملائم أكثر من غيره في هذا السياق هو "התרגשה" (انفعلت). سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ملاحظة: الإجابة الثالثة ممكن أن تكون صحيحة لو أنّها تحوّلت من "התרשמה" إلى "הרשימה"، إذ أنّ الرافضة ممكن ان تكون قد أعطت إنطباعًا جيدًا (= הרשימה) ولكن ليس من المنطقي ان تكون قد حصلت على إنطباع جيد (= התרשמה)، إذ أنّ من وظيفتها أن تُبهر الناس وليس أن تنبهر منهم.

ترجمة الجملة: الرافضة **انفعلت** جدًا خلال العرض.

ترجمة سائر الإجابات:

הצטרפה ← מצטרף = ينضم

התרשמה ← מתרשם = يحصل على انطباع جيد

השתייכה ← משתייך = ينتمي

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:15. وجود كلمة "ייתכן" يدلّ على أنّ هنالك احتمال لحدوث الحدث، أي أنّه ليس من المؤكّد أنه سيحدث وليس من المؤكّد أنّه لن يحدث. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والثالثة وذلك لكونهما عبارة عن جمل حتمية التي تؤكّد على القيام أو عدم القيام بالعمل. أيضاً، نقوم بشطب الإجابة الأولى، إذ أنّ التعبير "קרוב לוודאי" يعني "شبه مؤكّد أنّ"، بينما في الجملة الأصلية لم يتمّ استعمال كلمة التي تدلّ على وجود احتمال مرتفع لحدوث الحدث بل تمّ استعمال كلمة التي تدلّ على وجود احتمال معين غير معروف إذا كان مرتفعاً أو منخفضاً.

مفردات لغوية:

אזמין ← מזמין = يدعو

סיכוי = احتمال

كلمات وصل مهمّة:

ייתכן = אולי = ممكن

קרוב לוודאי = شبه مؤكّد أنّ

ترجمة الجملة: من الممكن أن أدعوك لفيلم.

ترجمة الإجابة الصحيحة: ربّما سأدعوك لفيلم.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

11:15. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول عدم الإستماع لها أثناء تكلمها. الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الأولى، إذ أنّ سائر الإجابات تحوي معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

הקשיב ← מקשיב = يصغي

תסיים ← מסיים = ينهي

שמה לב ← שם לב = ينتبه

كلمات وصل مهمّة:

בלווד = في حين أنّ / بينما

אך = ولكن

כדי = لكي

ترجمة الجملة: بينما كانت هي تتكلم، أنا لم أستمع.

ترجمة الإجابة الصحيحة: لم أستمع إليها في حين تكلمت.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

12:15. الجملة تتكلم عن محادثات بين طرفين، ولحلّ السؤال علينا فهم التعبير "בחדרי חדרים"، فهو قد يصف شيئاً صعب الوصول إليه أو الإشتراك فيه وذلك لعقده في مكان مغلق كالغرفة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّها تشير إلى المدّة الزمنية

الطويلة للمحادثات، الثانية، حيث أنّها تتطرق إلى عدم جني الفائدة من عقد المحادثات، والرابعة، لكونها تشير إلى عدم رسميّة المحادثات.

مفردات لغوية:

שיחות ← שיחה = محادثة

צדדים ← צד = طرف

נמשכו ← נמשך = ينجذب ؛ يستمر

הניבו ← מניב = ينتج

חשאיות ← חשאי = سرّي

רשמיות ← רשמי = رسمي

تذکر:

בחדרי חדרים = בחשאי = بسريّة

ترجمة الجملة: المحادثات بين الطرفين أُجريت بسريّة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: المحادثات بين الطرفين كانت سرّيّة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

13:15. اللون الأصفر عادةً يشير إلى أنّ الشيء غير أمين وغير صادق (مثال: صحافة صفراء). من هنا، نستطيع أن نستنتج أنّ التعبير "צהובים זה לזה" لا يحمل معنىً إيجابياً، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابتين الأولى، لكونها تشير إلى إعجاب الشريكين ببعضهما البعض، والرابعة، حيث أنّها تشير إلى حاجة الشركاء لبعضهم البعض. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "צהובים זה לזה" بشكل دقيق، إذ أنّه يشير إلى وجود علاقة عداوة بين طرفين. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثانية، لكونها لا تكافئ الجملة الأصليّة.

مفردات لغوية:

שותפים ← שותף = شريك

העריצו ← מעריץ = يُعجب بـ

הציקו ← מציק = يضايق

שנאו ← שנא = يكره

הזדקקו ← מזדקק = يحتاج

تذکر:

צהובים זה לזה = עוינים זה לזה = عدائیین الواحد تجاه الآخر

ترجمة الجملة: الشريكان كانا عدائیین الواحد تجاه الآخر.
ترجمة الإجابة الصحيحة: الشركاء كرهوا بعضهم البعض.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

14:15. وجود كلمة "פרסתי" يدلّ على القيام بعملية التقسيم. الإجابة الوحيدة الملائمة هي الإجابة الثانية، إذ أنّها أيضاً تدلّ على قيام الشخص بتقسيم الدفعة على سنة.

مفردات لغوية:

פרסתי ← פורס = يقسم

תשלום = دفع

דחיתי ← דוחה = يؤجّل ؛ يرفض ؛ يثير إشمئزاز

חילוקתי ← מחלק = יוזע / יקסם
 קיבלתי ← מקבל = יחשל ؛ يقبل
 פטור = إعفاء

ترجمة الجملة: قسّمتُ الدفعة على سنة.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: قسّمتُ الدفعة على مدار سنة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

15:15. كلمة "הושמד" تشير إلى القيام بهدم المدرسة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثالثة، إذ أنّ الجملة الأصلية لا تتطرق إلى التعليم أو المعلمين بل إلى المدرسة ذاتها. علينا الإنتباه أيضاً إلى أنّ المدرسة هُدمت كلياً وليس فقط تضررت بإصابات، مما يمكّننا من شطب الإجابة الثانية.

مفردات لغوية:

הושמד ← משמיד = يبيد

מלחמה = حرب

התקיימו ← מתקיים = يقام

ספג ← סופג = يمتص ؛ يتلقى

פגיעות ← פגיעה = ضربة ؛ إهانة

הותקפו ← מתקיף = يهاجم

נהרס ← הורס = يهدم

ترجمة الجملة: المدرسة دُمّرت في الحرب.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: المدرسة هُدمت في الحرب.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

حلول مفصلة – تمرين مختلط I

I:1. أولاً علينا الإنتباه إلى أنّ كلمة "الفتاوميت" (الفجائية) هي عبارة عن صفة للكلمة الناقصة، وهي تدلّ على كون الإجابة المختارة إسماً مؤنثاً، إذ على الصفة أن تتبع الموصوف من حيث الجنس والعدد. يمكننا الاستعانة أيضاً بحرف الجر "ל" لاستنتاج ذلك، إذ أنّ على حروف الجر أن تكون متلوّة بأسماء. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والرابعة. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، نتذكّر بأنّ على الصفة أن تتبع الموصوف من حيث التعريف أيضاً. بناءً على ذلك، على الموصوف (المغادرة) أن يكون معرفاً إمّا بأل التعريف (העזיבה הפתאומית) أو بالإضافة (עזיבתם הפתאומית). لا يصحّ القول "עזיבה הפתאומית"، إذ أنّها تخالف ما تمّ تفسيره. من هنا ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم سياق الجملة هي الإمكانية الثانية.

ترجمة الجملة: تساءلنا حول **مغادرتهم** الفجائية.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

I:2. لا حاجة لمعرفة جميع مفردات الجملة، إذ يكفي التمرکز بالقسم الثاني من الجملة وإيجاد كلمة تتماشى مع سياقها وتتلاءم مع الكلمة التي تتلو الفراغ (מלחמה). الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها في هذه الحالة هي الإمكانية الرابعة، إذ نقول "הכרז מלחמה" أي "يعلن الحرب". سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ملاحظة: بالرغم من كون معنى كلمة "הודיעה" (أخبرت) مناسب لفحوى الجولة، إلا أنه لا يصحّ استعمالها في هذا السياق، إذ علينا القول "הודיעה על מלחמה **נגד** צרפת".

ترجمة الجملة: خلال الحرب العالمية الثانية، إيطاليا **أعلنت** حرباً على فرنسا.

ترجمة سائر الإجابات:

הכילה ← מכיל = يحوي

הזהירה ← מזהיר = يحذّر

הודיעה ← מודיע = يخبّر

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

I:3. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، إذ يكفي إيجاد الفعل الذي يتلاءم مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ב"). نقول: "פענחתי את"، "זהיתי את"، "נתקלתי ב" و "ביררתי את"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الرابعة: נתקלתי = صادفتُ ؛ ارتطمتُ.

ترجمة الجملة: خلال تحميل البرنامج الجديد **صادفت** مشاكل عديدة.

ترجمة سائر الإجابات:

פענחתי ← מפענח = ينجح بتفسير لغز معقد

זהיתי ← מזהה = يتعرّف على

ביררתי ← מברר = يتحقق / يستوضح

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

4:I. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "ביקר" (ينتقد ؛ يزور)، كما علينا الإنتباه إلى أنّ على الكلمة أن تكون متلوّة بحرف الجر "את". سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: مراقب الدولة انتقد **قرار** الكينيست.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:I. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب عدم شراء ميرا لمستحضرات التجميل من المجمع التجاري هو الأسعار المرتفعة. استنادًا لذلك، ينتج أنّ كلمة الوصل الملائمة هي "לאקב" (بسبب)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب الذي أدّى لحصول النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة.

ملاحظة: يجب الإنتباه للسياق، إذ بالرغم من أنّ معنى كلمة "כי" هو "لأنّ"، أي أنّها تمهّد هي أيضًا لعرض السبب، إلا أنّ استعمالها في الجملة لا يصحّ لغويًا، إذ علينا القول "כי המחירים גבוהים".

ترجمة الجملة: ميرا لا تشتري مستحضرات التجميل من المجمع التجاري **بسبب** الأسعار المرتفعة.

ترجمة سائر الإجابات:

אך = بالرغم من أنّ

אך = ولكن

כי = لأنّ

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:I. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "בכיליון לניימים" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول وصف لحالة الشخص أثناء الانتظار. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة، لكونها تنطّرق إلى الزمن الذي استغرق لتنفيذ الرحلة، والرابعة، لكونها تبدي الرأي بالرحلة ذاتها. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "בכיליון לניימים"، إذ أنّه يشير إلى انتظار الشيء بفارغ الصبر، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الثانية أيضًا.

ملاحظة: وجود الفعل "חיקיתי" قد يدلّ على كون الإجابة الصحيحة هي الإجابة الأولى، إذ أنّ الإنتظار يتماشى عادةً مع وجود توقعات معينة.

مفردات لغوية:

חיקיתי ← מחכה = ينتظر

ציפיתי ← מצפה = يتوقّع

חששתי ← חושש = يقلق (على) / يخاف

מהנה = ممتع

تذكّر:

בכיליון לניימים = בקוצר רוח, בציפיה = بفارغ الصبر

ترجمة الجملة: انتظرت الرحلة بفارغ الصبر.

ترجمة الإجابة الصحيحة: انتظرت هذه الرحلة كثيرًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

7:I. الفعل "התבקש" (تطلب) والتعبير "לתת את הדעת" يشيران إلى حاجة الوزير بأن يبدي رأيه بخصوص أمر معين، أي أن يتطرق إليه. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، إذ أنها تنطرق إلى إلقاء الوزير لمحاضرة، الثالثة، حيث أنها تعرض الطلب من الوزير بأن يعالج قضية معينة، والرابعة، لكونها تتكلم عن دراسة الوزير للموضوع.

مفردات لغوية:

שר = وزير

התבקש ← מתבקש = يتطلب

מהגרים ← מהגר = مهاجر

להתייחס ← מתייחס = يتطرق

הרצאה = محاضرة

לטפל ← מטפל = يعالج

מיידית = فوراً

היטב = جيداً

تذكر:

נתן את הדעת = התייחס ל- = تطرق إلى

ترجمة الجملة: الوزير تطلب أن يعطي رأيه في موضوع المهاجرين.
ترجمة الإجابة الصحيحة: الوزير تطلب أن يتطرق إلى موضوع المهاجرين.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:I. وجود كلمة "אומנם" تدلّ على حدوث شيء مناقض لما ذكر قبلها، إذ أنه رغم الإهانة، لم يقم الشخص بالرد. بعد إلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نلاحظ انعدام وجود كلمة وصل التي تشير إلى تناقض واضح بجمعها. لذلك، علينا التركيز بمضامين الإجابات وإيجاد الإجابة التي تعيد صياغة الجملة الأصلية على الشكل الأفضل. الإجابة الوحيدة التي تلائم الجملة الأصلية هي الإجابة الرابعة، إذ أنّ سائر الإجابات تحوي معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

ملاحظة: يمكننا الاستعانة أيضاً بالتسلسل الزمني الموجود في الجملة، إذ أنه أولاً شعر بالاهانة ومن ثمّ لم يقم بالرد على الإهانة.

مفردات لغوية:

העליב ← מעליב = يهين

הגבתי ← מגיב = يردّ

שמתי לב ← שם לב = ينتبه

עיצבנה ← מעצבן = يُعْضِب

האמין ← מאמין = يؤمن ؛ يصدّق

העז ← מעז = يتجرأ

كلمات وصل مهمّة:

אומנם = ولكن ؛ حقاً

ترجمة الجملة: هو أهانني. ولكن، أنا لم أردّ.
ترجمة الإجابة الصحيحة: لم أردّ عليه بعدما أهانني.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

9:I. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى وجود الكلمتان "למרוח" و "משחה"، إذ أنّهما تشيران إلى أنّ الحديث يدور حول مرهم والذي يتوجّب على المريض دهنه. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى إذ أنّها تقول أنّه على المريض القيام بتناول حبوب الدواء. كما أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والرابعة إذ أنّنا نقوم بدهن المرهم ووضعه على الجسم وليس شربه أو حقنه.

مفردات لغوية:

התבקש ← מתבקש = يتطلّب

למרוח ← מורח = يدهن ؛ يماطل

משחה = مرهم

כדורים ← כדור = كرة ؛ رصاصة ؛ حبة دواء

להזריק ← מזריק = يحقن

ترجمة الجملة: توجّب على المريض أن يدهن المرهم مرّتين باليوم.
ترجمة الإجابة الصحيحة: توجّب على المريض أن يضع المرهم على جسمه مرّتين باليوم.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:I. كلمة "שנאחזים" تشير إلى التمسك بشيء معين. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة والرابعة، إذ أنّ الجملة الأصلية لا تتطرّق إلى وجود الحظ عند الناس أو إلى انعدامه. علينا الإنتباه أيضاً إلى عدم تطرّق الجملة الأصلية إلى الإيمان بالخطأ وإنما الاعتماد عليه، مما يمكننا من شطب الإجابة الثانية.

مفردات لغوية:

נאחזים ← נאחז = يتمسك / يتشبّث

מסתמכים ← מסתמך = يعتمد

מאמינים ← מאמין = يؤمن ؛ يصدّق

ترجمة الجملة: هنالك أناس الذين يتمسكون بالخطأ.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هنالك أناس الذين يعتمدون على الخطأ.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:I طريقة (1) - معرفة مسبقة:

في حال أنّنا نعرف معنى الكلمة فمن السهل إختيار الإجابة الصحيحة. معنى الكلمة هو تخبّط / مأزق، والإجابة الأقرب إليها هي الأولى: התלבטות = تخبط.

طريقة (2) - الفهم من السياق:

في سطر 2 جاءت الجملة "מדגימה מצבים של התלבטויות חברתיות..." أي أنّ هذه الـ "דילמה" تمثّل حالات تخبّطات اجتماعية، ومن هنا ممكن أن نستنتج ما هو المعنى الصحيح.

مفردات لغوية:

שאלה = سؤال

ניסוי = تجربة

פשע = اجرام

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

12:I. يمكن ان يكون هنالك ملهي في الفقرة الثالثة، حيث جاء في بدايتها "הפתרון לכאורה פשוט - על כל אחד מהם, בלי קשר להתנהגות חברו, להסכים להעיד..." والذي ممكن ان يشير إلى أنّ الإجابة الاولى هي الصحيحة، ولكن هنالك مؤشرات بأنّ هذه ليست هي

الإجابة الصحيحة: أولاً – كلمة "לכאורה" تعني "للهولة الأولى"، مما يدلّ على أنّ حل المشكلة قد يبدو في البداية بسيطاً، ولكن في الواقع ليس الأمر كذلك. وثانياً – في سطر 13 جاء "שאם שני האסירים יחליטו לא להעיד, יהיה מצבם הכי טוב" وهو ما نبّحت عنه، حيث سألنا في السؤال عن الحل الأفضل، وهو ألاّ يشهد أيّ من الأسيرين.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

13:I. الكلمات "שניהם" و "השניים" تظهر عدة مرات في الفقرة الثالثة. يبيّن واضحاً من السياق أنّنا ما زلنا نتكلم عن الأسيرين في هذه الفقرة، حيث جاء على سبيل المثال في سطر 13 "שאם שני האסירים יחליטו לא להעיד...". بالإضافة إلى ذلك، ممكن التوصل إلى الإجابة بحسب السياق في الجملة "עקב חוסר אימון בין השניים, מגיעים למצב שבו כל אחד מהם מעיד נגד השני, ואז שניהם נכלאים ל-15 שנה" – من هنا، نفهم أنّه سوف يتمّ سجنهما لـ 15 سنة، أي سجن الأسيرين لـ 15 سنة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:I. هنالك مؤشران على أنّ نتائج التجربة كانت معاكسة لما تنصّ عليه النظرية:

الأول – نحن نعلم من الفقرة الثالثة ان النظرية تقول أنّه في اغلب الحالات، يشهد الأسيران الواحد ضد الآخر ولهذا يتمّ سجنهم لمدة 15 سنة. الفقرة الرابعة تذكر الجملة "מצאו באופן מפתיע שהאסירים העדיפו לשתף פעולה ולא להעיד...". "באופן מפתיע" تعني "بشكل مفاجئ"، أي أنّ نتائج التجربة كانت مفاجئة وبالتالي لم تتماشى مع النظرية المقترحة.

الثاني – لقد جاء في الفقرة الرابعة أنّ "האסירים העדיפו לשתף פעולה ולא להעיד בלמעלה מ- 50% מהמקרים...". أي أنّه في اغلب الأحيان، الأسرى لم يشهدوا الواحد ضد الآخر. بخلاف ذلك، نحن نعرف وفقاً للنظرية المطروحة في الفقرة الثالثة أنّ الأسرى يختارون غالباً ان يشهدوا الواحد ضد الآخر. بناءً على ذلك، بإمكاننا الاستنتاج بأنّ نتائج التجربة كانت معاكسة لما توقعته النظرية.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:I. الإجابة الأولى: خاطئة. لقد ذكر في الفقرة الأولى أنّ "דילמת האסיר" تمثل حالات من التخبّطات الاجتماعية التي قد نواجهها في كلّ يوم (مدגימה מצבים של התלבטויות חברתיות שאנחנו יכולים להיתקל בהן בכל יום)، ولكن لم يطرح هذا الموضوع مرة أخرى خلال النصّ ولهذا هو لا يصحّ بأن يكون عنواناً للنصّ بأكمله.

الإجابة الثانية: خاطئة. جاء في الفقرة الأولى أنّ هذه النظرية نُصّت في سنة 1950 من قِبَل اقتصاديين امريكيين (دילما שנוסחה בשנת 1950 ע"י שני כלכלנים אמריקאיים)، وهذا كان كلّ ما تمّ ذكره بخصوص اختراعها، إذ لم تذكر القطعة كيف تمّ التفكير بها أو نصّها أو تطويرها... بما أنّه لم يتمّ التوسّع في كيفية اختراع النظرية في الفقرة الأولى أو في سائر الفقرات، هي لا تصلح أن تكون جزءاً من العنوان المناسب للقطعة.

الإجابة الثالثة: صحيحة. الفقرة الأولى قامت بالتمهيد لموضوع القطعة، وهو "דילמת האסיר". الفقرتان الثانية والثالثة قامتتا بالتعريف أكثر عنها وشرح ماهيّة "דילמת האסיר"، بحيث أنّه من المفضّل للشخص المحافظة على الصمت أحياناً لينال النتيجة الأفضل! أمّا الفقرة الرابعة فجاءت لتعرض تجربة فيها تجسيد لـ "דילמת האסיר". في النهاية، اختتمت الفقرة الخامسة القطعة ملخصة بأنّ معرفة "דילמת האסיר" قد تكون مجدية في الحياة. بناءً على هذا كلّّه، نتوصّل إلى النتيجة بأنّ هذا العنوان هو ذو صلة بجميع فقرات القطعة.

الإجابة الرابعة: خاطئة. الفقرة الأخيرة هي الوحيدة التي تتناول موضوع الأسرى والطلاب معًا، وقد تكون هذه الإجابة ملائمة كعنوان للفقرة الأخيرة ولكنها ليست ملائمة كعنوان للقطعة كلها. << الإجابة الصحيحة هي (3).

حلول مفصلة – تمرين مختلط II

II:1. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر D.M.D. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول تعليم المكان على الخارطة. بما أننا لا نعلم من هو الفاعل الذي قام بتعليم المكان، ينتج أنه على الفعل المختار أن يكون بصيغة المبني للمجهول. بناءً على ذلك، الإمكانية الوحيدة التي تلائم سياق الجملة هي الإمكانية الأولى، كما وأنها تلائم نائب الفاعل من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: المكان **مُعَلَّم** على الخارطة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

II:2. في الجملة نحن بحاجة إلى فعل، إذ أنّ الجملة تحتوي على فاعل ومفعول به، وبالتالي ينقصها فعل ليكمّل معناها بشكل سليم. من هنا، نقوم بشطب الإجابة الأولى. الإجابة الثالثة تحتوي على فعل لا وجود له في اللغة العبرية وبالتالي ممكن شطبها هي الأخرى. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، نقوم بتعويض كلّ منهما في الجملة. لا يصحّ استعمال الإمكانية الثانية، إذ نقول أنّ الشخص نفسه "הסתכן" (خاطر) أو "הסתכן ב-" ولا يجوز القول "הסתכן את". الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويًا هي الإمكانية الرابعة.

ترجمة الجملة: المنقذ **عرض** حياته **للخطر**.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

II:3. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، إذ يكفي بأن نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها بموجب ملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "ללאבור לל", "לציית ל", "לקבל את", و "לחשוב לל", أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويًا هي الإمكانية الثانية: לציית = أن ينصاع / يذعن.

ترجمة الجملة: على كلّ المواطنين **أن ينصاعوا** لقوانين الدولة.

ترجمة سائر الإجابات:

ללאבור ← لاوبر = يمرّ

לקבל ← מקבל = يحصل ؛ يقبل

לחשוב ← חושב = يفكر

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

II:4. علينا اختيار إجابة التي هي عبارة عن فعل تابع لكلمة "אחריות" (مسؤولية). الفعل الوحيد الذي يجوز استعماله في هذا السياق هو "הופקדה" (أودعت). باقي الإجابات لا تلائم سياق الجملة.

ملاحظة: الإجابة الثالثة هي عبارة عن ملهبي لكلمة "הונחה" (وُضِعَتْ) والتي تشكّل إجابة صحيحة، ولكنّ المكتوب في الإجابة غير ذلك (سوري!).

ترجمة الجملة: مع اختياره، **أودعت** بين أيدي الرئيس مسؤولية كبيرة.

ترجمة سائر الإجابات:

הזרקה ← מזריק = يحقن

הועמסה ← מעמיס = يضغط ؛ يملأ بكثرة
הונחתה ← מנחית = يُهبط

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

5:II. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "השתתף" (اشترك)، والانتباه إلى أنّ عليها أن تكون متלוّة بحرف الجر "ב"، فنقول "להשתתף ב-". سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: أنا لم اشترك بالاجتماع الأخير.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:II. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفاصلة وما بعدها) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب تأخر الطالب للمدرسة هو تأخر الباص. بناءً على ذلك، ينتج أنّ كلمة الوصل الملائمة هي "בלקבות" (بسبب)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب الذي أدّى لحصول النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة.

ترجمة الجملة: بسبب تأخير الباص، تأخرت عن المدرسة.

ترجمة سائر الإجابات:

מאז ומתמיד = منذ الصغر

בעוד ש = في حين أنّ / بينما

בשל כך = لذلك

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:II. الفعل "התקשה" (استصعب) والتعبير "הסתובבו לו בין הרגליים" قد يشيران إلى قيام الأولاد بفعل الشيء الذي صعب على المدرّب العمل. علينا الانتباه إلى عدم ترجمة التعبير ترجمة حرفية، إذ أنّ الحديث في الجملة لا يدور فعلاً حول قيام الأولاد بالدوران حول المدرّب، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الرابعة. للحسم بين الإمكانيات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "הסתובבו לו בין הרגליים"، إذ أنّه يشير إلى مضايقة وإزعاج المدرّب، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابتين الثانية والثالثة لعدم تماشيتهما مع معنى التعبير ومضمون الجملة الأصلية.

ملاحظة: باستطاعتنا أن نحدّد أنّ التعبير "הסתובבו בין הרגליים" قد يشير إلى الإزعاج والمضايقة، إذ أنّ ترجمة التعبير الحرفية تدلّ على قيام الأولاد بشيء مزعج الذي قد يعطلّ عمل الآخرين.

مفردات لغوية:

מאמן = مدرّب

התקשה ← מתקשה = يستصعب ؛ يتصلّب

הסתובבו ← מסתובב = يدور

הפריעו ← מפריע = يضايق

להשקיע ← משקיע = يستثمر

מבולבלים ← מבולבל = مرتبك

סיבובים ← סיבוב = دورة ؛ منعطف

תזכר:

מסתובב בין הרגליים = מפריע = يضايق، يزعج

ترجمة الجملة: المدرب استصعب أن يعمل وذلك لأنّ الأولاد ضايقوه.
ترجمة الإجابة الصحيحة: المدرب استصعب أن يعمل وذلك لأنّ الأولاد أزعجوه.

الإجابة الصحيحة هي (1).

8:II. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "דברים של מה בכך"، إذ أنّه يشير إلى تفوّه الشخص بأقوال تافهة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكونها تتطرق إلى كونه يقول أقوالاً غير مفهومة، الثانية، إذ أنّها تشير إلى قوله أشياء معروفة، والثالثة، حيث أنّها تتطرق إلى قوله أقوال مبدئية وهامّة.

مفردات لغوية:

מובנים ← מובן = مفهوم

ידועים ← ידוע = معروف / مشهور

לקרוניים ← לקרוני = مبدئي

תפלים ← תפל = تافه / هامشي

תזכר:

דברים של מה בכך = דברים חסרי חשיבות = أمور تافهة

ترجمة الجملة: هو قال أقوالاً تافهة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو قال أشياءً تافهة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

9:II. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول كون الضرر الناتج من تدخله يطغى على الفائدة منه. الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الثالثة، إذ أنّ سائر الإمكانيات تحوي معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

התערבות = تدخل

תזיק ← מזיק = يؤذي / يضر ≠ תועיל ← מועיל = يفيد

העדיף ← מעדיף = يفضل

שיער ← משער = يفترض / يخمن

סבר ← סובר = يفكر ؛ يفترض

הפסד = خسارة ≠ רווח = ربح

לפגוע ← פוגע = يضرب ؛ يهين

ترجمة الجملة: هو ظنّ أنّ تدخله سيجلب ضرراً أكثر من إفادة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو ظنّ أنّ الخسارة المجنيّة من تدخله أكبر من الفائدة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:II. التعبير "התעורר בי הרצון" يعني "رغبته"، إذ أنّ الجملة تشير إلى الرغبة بإهانة الشخص. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى وذلك لكونها تقوم بترجمة التعبير حرفياً (התעוררתי = استيقظت). بإمكاننا أيضاً شطب الإجابتين الثالثة، إذ أنّها تشير إلى الرغبة بحمايته، والرابعة، لكونها تشير إلى منح الشخص الثقة.

مفردات لغوية:

לפגוע ← פוגע = يضرب ؛ يهين

התעוררתי ← מתעורר = ينهض

רצון = إرادة / رغبة

לתקוף ← תוקף = يهاجم

להזיק ← מזיק = يؤدي

חשתי ← חש = يشعر

צורך = حاجة

להגן ← מגן = يدافع

אימון = ثقة ؛ تدريب

ברצון = بسرور

ترجمة الجملة: رغبتُ بإهانتَه.

ترجمة الإجابة الصحيحة: رغبتُ بإيذائه.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:II. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول تمرّد العديد من المراهقين في فترة البلوغ. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، إذ أنّها تشير إلى كون التمرّد غير دارج، والرابعة، لكونها بمثابة نصيحة أو عظة للأهل. يمكننا أيضاً شطب الإجابة الثانية، إذ أنّها تحوي تعميماً الذي لم يذكر في الجملة الأصلية، حيث أنّها تقول أنّ غالبية الأولاد يتمرّدون، بينما في الجملة الأصلية قيل أنّ الظاهرة شائعة دون التطرّق إلى نسبتها وانتشارها بشكل دقيق.

مفردات لغوية:

מורדים ← מורד = يتمرّد

תקופת ← תקופה = فترة

התבגרות = مراهقة

מאורע = حدث

שכיח = נפוץ = شائع

מאבקים ← מאבק = صراع / نضال

להתנהג ← מתנהג = يتصرّف

כרצונם ← כרצונו = كما يحلو له

ترجمة الجملة: العديد من المراهقين يتمرّدون على والديهم في فترة البلوغ.

ترجمة الإجابة الصحيحة: التمرّد على الوالدين من طرف الأولاد في فترة البلوغ هو أمر شائع نسبياً.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

12:II. ممكن ان نشطب الإجابات الأولى، الثانية والرابعة بحسب السطر الاول، حيث يتمّ فيه التعريف عن الخيمياء بكونه مجال قديم الذي يدمج ما بين افكار من ال "פיזיקה, כימיה, מיסטיקה ודת". الجملة التالية تقول "לפי תורה זו, בטבע יש ארבעה חומרי יסוד טהורים...". أي أنّه بعدما تمّ التعريف عن الخيمياء في الجملة الأولى، يتمّ التوسّع أكثر بالشرح عن ماهيّة هذا المجال في الجملة التالية.

ملاحظة: الكثير منا يعرفون كلمة "תורה" بمعنى "توراة (كتاب الدين اليهودي)"، ولكن مهم أن ننتبه إلى وجود معنى اضافي وهو "تعليم" أو "مجال علم"، وهو المعنى المستعمل في النص.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

13:II. في الفقرة الثانية هناك جملة التي من الممكن ان تدفعنا للتفكير بأن الإجابة الثانية هي الصحيحة، إذ مذكور في النص "دي ברור" لמה רצו המדענים האלה להפוך כל דבר לזהב, הרי כמו היום, גם אז זו היתה מתכת יקרה ונדירה ביותר", أي أنه واضح لماذا أراد هؤلاء العلماء بتحويل أي شيء إلى ذهب، وذلك لأن الذهب كان معدنًا ثمينًا ونادرًا.

بالرغم من ذلك، إذا استمرينا بالقراءة، سنجد بالسطر التالي الجملة "אבל הרעיון שמאחורי הבהלה לזהב היה אחר: האלכימאים האמינו שמכיוון שזהב אינו מחליד ואינו מתקלקל, הרי שאכילתו תעניק לאוכל חיי נצח", ومن هذه الجملة يمكن ان نستخلص الإجابة الصحيحة، إذ تأتي هذه الجمل مباشرة بعد الجملة التي تقول أن الذهب ثمين ونادر، ولكنها تبدأ بكلمة "אבל" (ولكن)، مما يدل على وجود تناقض في المعلومات المسرودة (وفي هذه الحالة في السبب المذكور)، وفعلاً تشرح الجملة أن السبب وراء الهوس بالذهب (הבהלה לזהב) كان مختلفًا (היה אחר)، وهو أن تناول الذهب يعطي متناوله الحياة الأبدية لكون الذهب لا يصدأ ولا يفسد.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:II. الإجابة الأولى: خاطئة. الأمر المطروح في السؤال "אפיון חומרים כמו אלכוהול וחומצות שונות" لم يكن متصلاً بالكيمياء (כימיה) وانما بالكيمياء (אלכימיה).

الإجابة الثانية: خاطئة. بحسب هذه الإجابة، "אפיון חומרים כמו אלכוהול וחומצות שונות" كان هدفًا حاول الخيميائيون بالوصول إليه، ولكن في الحقيقة لم يكن هذا الأمر بمثابة هدف بالنسبة لهم، وانما كان محض وسيلة قد توصلهم إلى هدفهم الحقيقي، وهو استطاعتهم على تناول الذهب / إيجاد "תרופת הפלא" (الدواء العجيب) ليعيشوا حياة أبدية.

الإجابة الثالثة: صحيحة. لقد جاء في بداية الفقرة الثالثة "האלכימיה תרמה רבות לכימיה המוכרת כיום"، أي أن الخيميائياء قدّمت الكثير للكيمياء كما نعرفها اليوم. بعد ذلك يقوم الكاتب بسرد المساهمات التي قدّمتها الخيميائياء للكيمياء، ومن ضمنها "זיקוק מתכות וחומרים כימיים אחרים"، "פיתוח כלים ושיטות"، وكذلك "אפיון חומרים כמו אלכוהול וחומצות שונות" (أي أنها كانت مثال على إحدى مساهمات الخيميائياء).

الإجابة الرابعة: خاطئة. يفهم من الأسطر 14-15، "האלכימאים זיקקו מתכות וחומרים כימיים אחרים, ולשם כך פיתחו כלים ושיטות שנמצאים בשימוש עד ימינו", بأن ال "שיטות" (الأساليب) طوّرت لكي يقوم الخيميائيون ب "זיקוק מתכות וחומרים כימיים אחרים" (تنقية معادن ومواد كيميائية اخرى)، وإضافةً إلى ذلك كلّ، بحسب الفقرة، فإنّ الخيميائيون نجحوا ب "אפיון חומרים כמו אלכוהול וחומצות שונות"، أي أنّ هذا الأمر كان بمثابة انجاز حققوه وليس أسلوب استعملوه.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:II. تمّ التطرّق ل "תרופת הפלא" في سطر 17: "הידע הרב שנצבר על רעלים ותרופות במהלך ניסיונות האלכימאים להמציא את "תרופת הפלא"، أي المعرفة الواسعة التي تراكمت عن السموم والأدوية من خلال المحاولات لاختراع "الدواء العجيب". من خلال القراءة للقطعة وبالأخص الفقرة الثانية، ممكن ان نفهم أن العديد من الخيميائيين كانوا مهوسين بالذهب ومحاولة اختراع "אבן החכמים" بغية تحويل كل معدن إلى ذهب، لأنهم آمنوا بأن تناول الذهب كفيل باعطائهم حياة أبدية وقادر على شفائهم من جميع الأمراض (أي أن الذهب هو ذلك "الدواء"). الإقتباس الأوضح الذي يدعم ذلك جاء في الأسطر 11-12:

"האלכימאים האמינו שמכיוון שזהב אינו מחליד ואינו מתקלקל, הרי שאכילתו תעניק לאוכל חיי נצח". بناءً على ذلك، ممكن التوصل إلى النتيجة بأنّ "الدواء العجيب" هو نفسه الذهب.

بالنسبة للإجابة الرابعة فهي خاطئة، إذ أنّ "أبן الحכמים" هي وسيلة لانتاج "الدواء العجيب" (الذهب) وهي ليست "الدواء" نفسه.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

حلول مفصلة – تمرين مختلط III

III:1. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى وجود كلمة "דואגת"، إذ أنّها عادةً تكون مثلّوة بـ "ש" פועל". من هنا، بإمكاننا شطب الإمكانيتين الثانية والثالثة لكونهما عبارة عن أفعال بالزمن المضارع والماضي، على التوالي. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا الإنتباه إلى وجود الضمير "לו" (له)، إذ وجود هذا الضمير يغنينا عن حاجتنا باستعمال ضمير متّصل، أي أنّه بما أنّ "להזכיר" هي عبارة عن "להזכיר לו"، فينتج أنّها إجابة غير صحيحة. الإمكانية الأنسب لسياق الجملة هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: أبي دائماً ينسى أن يشتري الحليب لكن أمي تهتم بأن تذكّره.
<< الإجابة الصحيحة هي (1).

III:2. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، إذ يكفي أن نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها بحسب ملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ב"). نقول: "העביר ל / את"، "הפציר ב"، "הזהיר את / מ" و "הדאיג את"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الثانية: הפציר = يتوسّل.
ترجمة الجملة: وزير المواصلات **توسّل** للسائقين ألا يقودوا عند شرب الكحول.

ترجمة سائر الإجابات:

העביר ← מעביר = يمرّر

הזהיר ← מזהיר = يحذّر

הדאיג ← מדאיג = يُقلق

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

III:3. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى أنّ "את ארה"ב" تعني أنّ "الولايات المتّحدة" في هذه الجملة جاءت كمفعول به، ومن هنا علينا إيجاد فعل ممكن القيام به والذي يتّخذ الولايات المتّحدة كمفعول به. الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها هي الإمكانية الرابعة، إذ ممكن ان نستعمل كلمة "גילה" (اكتشف) عند الحديث عن دولة. سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ترجمة الجملة: كريستوفر كولومبوس **اكتشف** الولايات المتّحدة عام 1492.

ترجمة سائر الإجابات:

פירסם ← מפרסם = ينشر ؛ يُشهر

קבל ← קובל = يقرّر ؛ يحدّد موعد

המציא ← ממציא = يخترع

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

III:4. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "ניגשתי" (تقدّمت)، وأنّ عليها أن تكون مثلّوة بحرف الجر "ל"، فنقول "ניגשתי ל-". سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: تقدّمت **للامتحان** بثقة لأنّني عرفت المادّة جيدًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

III:5. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "מקדיש" (يكرّس ؛ يهدي)، والانتباه إلى أنّ الشخص يكرّس حياته من أجل شيء معين. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "למען" (من أجل / لغاية).

ترجمة الجملة: جنود كثيرون يكرّسون حياتهم من أجل الوطن.

ترجمة سائر الإجابات:

לאור = بسبب

במשך = لمدة

בזכות = بسبب / بفضل

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

III:6. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "איש אשכולות"، إذ أنّه يشير إلى كون الشخص واسع المعرفة ومنتقف. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّها تشير إلى كونه نشيط، الثانية، إذ أنّها تشير إلى كونه شخص بسيط، والرابعة، إذ أنّها تشير إلى أنّه شخص صاحب تأثير.

مفردات لغوية:

נחשב = يُعتبر

חרף = مجتهد

פשוט = بسيط

משכיל = متعلّم / مثقّف

משפיע = مؤثّر

تذكّر:

איש אשכולות = בעל השכלה רחבה = شخص متبحّر (واسه المعرفة)

ترجمة الجملة: هو يُعتبر شخص متبحّر.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو شخص مثقّف.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

III:7. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "לא מתקבל על הדעת" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول كون الشيء مرفوض وغير منطقي، إذ أنّ "לא מתקבל" تعني "غير مقبول". علينا الانتباه إلى أنه لم يتمّ التطرّق إلى رأي الآخرين أو المتكلّم في الجملة الأصلية، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابتين الثانية والرابعة. نقوم بشطب الإمكانية الأولى أيضًا، إذ أنّها تتكلّم عن عدم الحاجة بإعلام الجميع بخصوص استغلاله لمنصبه، الأمر الذي لم يتمّ ذكره في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

מתקבל = يتمّ قبوله

תנצל ← מנצל = يستغل

מעמדה ← מעמד = منصب / مرتبة

מקובל = مقبول ؛ موافق عليه

הגיוני = منطقي

تذكّر:

לא מתקבל על הדעת = לא הגיוני = غير منطقي

ترجمة الجملة: من غير المنطقي أن تقوم باستغلال منصبك الجديد.
ترجمة الإجابة الصحيحة: غير منطقي بتاتاً أن تقوم باستغلال منصبك الجديد.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

8:III وجود كلمة "למרות" يدلّ على تناقض بين طرفي الجملة وبالتالي علينا البحث عن إجابة تحوي بين طيّاتها تناقضاً ما. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة والرابعة، إذ أنّهما عبارة عن جمل شرطية بدون تناقض داخلي. علينا الإنتباه أيضاً إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول عدم المغفرة بالرغم من التأسّف. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا أيضاً شطب الإجابة الثانية، لكونها تحوي معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

התנצלה ← מתנצל = يعتذر

נסלח ← סולח = يسامح

לוותר ← מוותר = يتنازل

كلمات وصل مهمّة:

למרות = بالرغم من

אפילו = حتى

אך = ولكن

אלמלא = لو لم

אלא אם כן = إلّا إذا

ترجمة الجملة: بالرغم من أنها اعتذرت، ما فعلت لا يزال غير قابل للمغفرة بنظري.
ترجمة الإجابة الصحيحة: لم أستطع أن أتنازل لها عن الخطأ الذي قامت به، حتى بعد اعتذارها.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

9:III وجود كلمة "הודות ל" يدلّ على وجود سبب الذي دفع لحدوث الصلحة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثالثة، إذ أنّ الكلمة "בגל" (بالرغم من) تعرض وجود تناقض في الجملة. بإمكاننا أيضاً شطب الإجابة الثانية وذلك من خلال الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ كلمة "הודות ל" هي بمثابة كلمة وصل بمعنى "بسبب / بفضل"، أمّا كلمة "להודות" فمعناها "أن يشكر". كما ويمكننا شطب الإجابة الرابعة وذلك لوجود كلمة "לא דווקא" (ليس بالضرورة)، إذ أنّها لا تربط بالضرورة ما بين جهوده وتصالح الطرفين.

مفردات لغوية:

מאמץ = مجهود

התפייס ← מתפייס = يتصالح

كلمات وصل مهمّة:

הודות ל = בזכות = بسبب / بفضل

כדי = لكي

בגל = بالرغم من

לא דווקא = ليس بالضرورة

בשל = بسبب

ترجمة الجملة: بفضل جهوده، كلا الطرفين تصالحا.
ترجمة الإجابة الصحيحة: كلا الطرفين تصالحا بفضل جهوده.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:III. وجود كلمة "הוכה" تشير إلى التعرّض للضرب. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّها تشير إلى قيام الشخص بمشاهدة الشجار، الثالثة، لكونها تشير إلى قيامه بالهروب منه، والرابعة، حيث أنّها تشير إلى تعرّضه للنزيف خلاله.

مفردات لغوية:

הוכה ← מכה = يضرب

קטטה = שجار

ברח ← בורח = يهرب

דימם ← מדמם = ينزف

ترجمة الجملة: الرجل صُرب خلال شجار.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الرجل تعرّض للضرب خلال شجار.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:III. من خلال الأسطر 2-4 "אפשר היום ליצור כמעט כל דבר שרק נחלום עליו - שתלים רפואיים, חלקים למכשירים שונים, בתים, מאכלים ועוד - באמצעות הדפסה תלת-מימדית", ممكن الفهم بأنّ "שתלים رפואיים" هم عبارة عن مثال لشيء الذي ممكن صنعه والحصول عليه بواسطة الطباعة ثلاثية الأبعاد ("הדפסה תלת-מימדית").

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

12:III. بحسب الفقرة الثانية:

- "הטכנולוגיה של הדפסה תלת-מימדית נולדה ב-1984", أي أنّ تكنولوجيا الطباعة ثلاثية الأبعاد وُلدت في عام 1984.

- "שנתיים לאחר מכן פותח תהליך ההדפסה הראשון", أي بعد سنتين طوّرت عملية الطباعة الأولى، أي في عام 1986.

- "בחמש השנים הבאות פותחו תהליכי הדפסה יותר חדשנים...", أي في الخمس سنوات التي تلت تطوير عملية الطباعة الأولى (1986) تمّ تطوير عمليات طباعة أكثر تجددًا، أي من سنة 1987 حتى 1991، وبالتالي السنة الأخيرة للتجديد في هذا المجال كانت سنة 1991.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

13:III. بحسب سطر 6: "פותח לראשונה תהליך ההדפסה התלת-מימדית -

הסטריאולייתוגرافיה". وظيفة الشرطة ("") هي تفسير ما جاء قبلها، والقصد في هذه الحالة هو أنّ عملية الطباعة ثلاثية الأبعاد ("تהליך ההדפסה התלת-מימדית") هي نفسها الستريوليتوجرافيا.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

14:III. الإجابة الأولى: صحيحة. بحسب الأسطر 12-14: "אסטرونאוטים אשר ימצאו את

עצמם בתחנות חלל בינלאומיות או בדרך למשימות בכוכבי-לכת קרובים, יוכלו

להשתמש בהדפסה זו ולייצר דברים אותם צריכים כמו חלקי חילוף...", أي

رواد الفضاء يستطيعون استعمال الطباعة ثلاثية الأبعاد لإنتاج ما يحتاجون في الفضاء مثل قطع غيار وغيرها، وهذا ما ذكر في الإجابة الأولى.

الإجابة الثانية: خاطئة. جاء في الفقرة "אסטرونאוטים אשר ימצאו את עצמם בתחנות

חלל בינלאומיות... **יוכלו להשתמש בהדפסה זו**، أي أنّ رواد الفضاء يستطيعون استعمال الطباعة ثلاثية الابعاد إذا تواجدوا في محطات فضاء دولية، ولكن لم يذكر انهم يستطيعون استعمال هذه الطباعة لكي يصلوا إلى تلك المحطات.

الإجابة الثالثة: خاطئة. لم يذكر هذا في القطعة بناتاً.

الإجابة الرابعة: خاطئة. في القطعة يتم ذكر ناسا (NASA) كما ويتم ذكر الكواكب السيارة ("כוכבי לכת") ولكن في سياقات مختلفة، ولم تذكر القطعة ابداً بأنّ الطباعة ثلاثية الابعاد تستطيع بأن تساعد ناسا على الوصول إلى القمر وكواكب سيارة اخرى.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

15:III. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

في حال أنّنا نعرف المصطلح والذي معناه "في بداية طريقها"، نختار الإجابة الصحيحة رأساً.

طريقة (2) – معرفة مسبقة+تحليل:

في حال أنّنا نعرف معنى كلمة **חיתולים** ("حفاصات")، عندها نستطيع ان نحلل معنى المصطلح، إذ أنّ شيئاً الذي "لا يزال في حفاصاته" قد يعني أنّه كالطفل، أي في بداية حياته (الإجابة الرابعة هي الصحيحة). الإجابة الثانية ممكن ان تشكل ملهياً في هذه الحالة، إذ أنّ الطفل هو صغير فقد نعتقد بأنّ الإجابة ملائمة، ولكن بما أنّنا نتداول امر "التكنولوجيا" فلا يمكن منطقياً التطرق اليها بالحجم.

طريقة (3) – الفهم من السياق:

للفقرة الرابعة طابع زمني واضح، إذ في بداية الفقرة مذكور "אין לחזות מתי המדפסות התלת-מימדיות ייכנסו לחיינו – הטכנולוגיה עדיין נמצאת בחיתוליה"، وبعد ذلك مذكور "עם זאת, נראה שזה רק עניין של זמן עד שלכל אחד מאיתנו תהיה מדפסת תלת-מימדית". من هذا ممكن ان نفهم بأنّ الطباعة ثلاثية الابعاد سوف تصبح دارجة والمسألة ليست سوى مسألة وقت، وبالتالي ممكن الاستنتاج بأنّ التكنولوجيا هي ناجحة (نشطب الإجابات الأولى والثالثة). الإجابة الأكثر صحّة هي الإجابة التي تنطرق إلى العامل الزمني (وهي الإجابة الرابعة).

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

حلول مفصلة – تمرين مختلط IV

1:IV من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول قيام شخص ما بدعوة الآخر. وجود فاعل ومفعول به بالجملة يحتم علينا البحث عن فعل مناسب، وبالتالي ممكن شطب الإجابة الأولى لكونها "שם ואל" على الفعل أن يكون مبنياً للمعلوم وذلك لأننا نعرف من هو فاعله، وبناءً على ذلك، نستطيع شطب الإجابتين الثالثة والرابعة. من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم السياق هي الإمكانية الثانية، كما وأنها تلائم الفاعل من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: السفير السويدي **دعى** السفير البريطاني لبلاده.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

2:IV قد لا نفهم ما تقوله الجملة بحذافيرها ولكن بعض كلمات المفتاح قد تؤدي بنا للوصول إلى الإجابة الصحيحة. الجملة تتكلم عن "התחקירן" (المحقق)، وعن "מחדל" (إغفال)، كما وأنها تذكر شيء متعلق في تصرف الشركة. بواسطة كلمات المفتاح هذه واستعراض الإجابات، سنصل إلى أن الإجابة الأكثر تماشياً مع سياق الجملة هي "חשף" (كشف). سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ترجمة الجملة: المحقق **كشف** عن إغفال كبير في سلوك الشركة.

ترجمة سائر الإجابات:

הסביר ← מסביר = يشرح

סיפר ← מספר = يحكي

הכריז ← מכריז = يعلن

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

3:IV أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("את"). نقول: "הרג את"، "העדיף את"، "זיהה את" و "הביט ב"، أي ينتج أنه بإمكاننا شطب الإمكانية الرابعة. بعد ذلك، نقوم بإلقاء نظرة على الجملة محاولين تعويض كل من الإمكانيات الثلاث في الفراغ: الإمكانية الأولى غير ملائمة للسياق، أمّا بالنسبة للإمكانية الثانية فنقول عادة "העדיף את הדבר על הדבר האחר" أي أنّ الإمكانية الثانية أيضاً لا تلائم سياق الجملة. الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الثالثة: זיהה = يلاحظ ؛ يتعرّف على.

ترجمة الجملة: صائد المواهب **لاحظ** موهبة الممثل الشاب.

ترجمة سائر الإجابات:

הרג ← הורג = يقتل

העדיף ← מעדיף = يفضل

הביט ← מביט = ينظر

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

4:IV لحل السؤال علينا معرفة معنى كلمة "ניגב" (מִסַּח) إمّا عن طريق معرفة مسبقة أو عن طريق الفهم من السياق. أمّا من حيث أحرف الجر التي تتلو هذا الفعل، فمن الممكن أن نقول "ניגבתי את הדבר" (مسحت الشيء)، أو "ניגבתי בדבר" (مسحت بالشيء).

عند قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإمكانيات، نستطيع أن نفهم أنه تمّ مسح الحذاء بالسجّادة. من هنا، وبناءً على ما قيل سابقاً، ينتج أنّ الإمكانيّة الملائمة هي الإمكانيّة الرابعة.

ترجمة الجملة: مسحت الحذاء بالسجّادة قبل دخولي البيت.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

5:IV القسم الأول من الجملة (ما قبل الفراغ) معاكس لما نتوقعه عند قراءة القسم الثاني من الجملة (ما بعد الفراغ)، إذ نتوقع من ميخائيل، في نهاية المطاف، أن يفهم مقصد داني علمًا بأنه أعاد الشرح مرارًا. بما أنّ القسم الأول من الجملة مناقض لتوقعاتنا ينتج أنّ كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "למרור" (بالرغم من)، إذ أنّها تستخدم لهذا الهدف.

ترجمة الجملة: ميخائيل لم يفهم داني، **بالرغم من** أنّه شرح مقصده عدّة مرّات.

ترجمة سائر الإجابات:

לסירוגין = بشكل متقطع / أحيانًا

לבסוף = في النهاية

בגלל = بسبب

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

6:IV من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "לומד לל תילו" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول وصف لحال للبرج. بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، لكونها تعرض معلومات لم يتمّ ذكرها في الجملة الأصلية وتتطرّق إلى حاجة البرج للترميم، والثانية، لكونها تقول أنّ البرج مهتدّد بالهدم. للحسم بين الإمكانيّتين المتبقيّتين، علينا معرفة معنى التعبير "לומד לל תילו"، والذي يشير إلى بقاء البرج ثابتًا في مكانه، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الثالثة، إذ أنّها تقول أنّ البرج غير ثابت.

مفردات لغوية:

מגדל = برج

דורש = يطلب ؛ يتطلّب

שיפוץ = ترميم

השמדה = إبادة

יציב = ثابت

تذكّر:

לומד לל תילו = נמצא במקומו הקבוע = موجود بمكانه الثابت

ترجمة الجملة: مرّ مئة عام والبرج لا يزال موجود بمكانه الثابت.

ترجمة الإجابة الصحيحة: بعدما مرّ مئة عام، البرج لا يزال موجود في مكانه.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:IV لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "בללל שיעור קומה"، إذ أنّه يشير إلى كون الشخص ذي إسم. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى والثانية، إذ أنّه لم يتمّ التطرّق إلى طوله فعلاً (فهذه هي ملهيات حرفية)، والثالثة، إذ أنّها تصف القائد بالفاشل.

مفردات لغوية:

מנהיג = قائد

גבוה = طويل ≠ נמוך = قصير

כושל = فاشل

נחשב = ذو أهمية

تذكر:

בעל שיעור קומה = נחשב, בעל שם = מرموق, ذو اسم

ترجمة الجملة: كاسترو كان قائدًا مرموقًا.

ترجمة الإجابة الصحيحة: كاسترو كان قائدًا ذا أهمية.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

8:IV. علينا الإنتباه لوجود الحرف "כ" ما قبل كلمة "חמש", إذ أنه يعني "تقريبًا" حينما يسبق

العدد (فمثلاً نقول: הוא בן כשלוש שנים أو דגתי כעשרים דגים). الإجابة الوحيدة التي

تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الأولى، إذ أنها أيضاً تشير إلى تأخيره لمدة تقارب الخمس دقائق.

مفردات لغوية:

איחר ← מאחר = يتأخر

كلمات وصل مهمّة:

יותר = أكثر ≠ פחות = أقل

בדיוק = بالضبط

ترجمة الجملة: هو تأخر بخمس دقائق تقريبًا.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو تأخر بحوالي خمس دقائق.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

9:IV. وجود كلمة "פרט ל" يشير إلى استثناء شخص ما من بين المجموعة، إذ أنّ الجميع قام

بالذهاب إلى الحفل ما عدا ذلك الشخص. الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي

الإجابة الرابعة، إذ أنها أيضاً تشير إلى استثناء ميخائيل من بين سائر أفراد المجموعة.

ملاحظة: علينا أن ننتبه إلى أنّ كلمة "פרטית" في الإجابة الأولى تعني "خصوصية"، ممّا

يمكننا من شطب الإجابة، إذ لا علاقة لكلمة "פרטית" بكلمة "פרט ל".

مفردات لغوية:

מסיבה = حفلة

פרטית ← פרטי = خصوصي

להגיד = أن يقول

كلمات وصل مهمّة:

פרט ל = מלבד = ما عدا

כולל = يشمل

בלי = من دون

ترجمة الجملة: الجميع ذهبوا إلى الحفل ما عدا ميخائيل.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الجميع ذهبوا إلى الحفل ما عدا ميخائيل.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

10:IV. الحديث في القسم الأول من الجملة الأصلية يدور حول عدم حصول المغني على

تشجيع الجمهور. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابة الثانية، إذ أنها تقول أنّ المغني لا

يحاول جلب المشجعين، الأمر الذي لم يتمّ ذكره بالجملة الأصلية. أمّا في القسم الثاني من الجملة الأصلية، فيتم التطرّق إلى أنّ الكثيرون يظنون أنّه متعجرف. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، لكونها تشير إلى كونه واعٍ لغروره، والثالثة، إذ أنّها تتكلّم عن ما يقوله المغنّي في المقابلات بخصوص غروره.

مفردات لغوية:

זוכה = يربح

אהדה = تشجيع

מתנשא = متكبر

לגייס ← מגייס = يجنّد

נואש = يائس

תמיכה = تأييد

ראיונות ← ראיון = مقابلة

הדעה הרווחת = الرأي السائد

גאוותן = יהיר = متعجرف

ترجمة الجملة: المغني لا يحظى بتشجيع كبير لأنّ العديد يظنون أنّه متكبر.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المغني مصوّر بأعين الجمهور كمتعجرف ولهذا فهو ليس محبوبًا بشكل كبير.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

11:IV. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول محاولات المدير بعدم تجاوز الميزانية المحدّدة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّها تشير إلى قيام المدير ببذل مجهود ليوسّع الميزانية المحدّدة، الثالثة، لكونها تشير إلى محاولات المدير بأن يصادق على الميزانية، والرابعة، لكونها تتطرّق إلى شعور المدير تجاه تجاوز الميزانية.

مفردات لغوية:

השתדל ← משתדל = يبذل مجهودًا

לחרוג ← חורג = يخرج عن الإطار

תקציב = ميزانية

התאמץ ← מתאמץ = يبذل جهده

לבזבז ← מבזבז = يبذر

מתוכנן = مُخطّط

לאשר ← מאשר = يوافق / يصادق

מרוצה = راضي

ترجمة الجملة: المدير بذل مجهودًا بالأّ يخرج عن الميزانية.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المدير بذل جهده بالأّ يصرف أكثر من المخطّط.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

12:IV. الإجابة الأولى: خاطئة. لم تذكر القطعة بأنّ كولومبيا كانت سفينة الفضاء الأولى في التاريخ التي سافرت إلى الفضاء. ما ذكرته القطعة هو أنّ كولومبيا كانت السفينة الأولى التي قامت ببنائها "ناسا".

الإجابة الثانية: خاطئة. القطعة تسرد قصة كولومبيا منذ انشائها وحتى تحطّمها، وهي لم تقم بأي مقارنة بينها وبين سفن فضائية أخرى من صنع "ناسا" أو غيرها، وبالتالي لا يمكن التطرّق

إلى كونها ناجحة أو لا.

الإجابة الثالثة: صحيحة. بحسب الأسطر 3-5: "هيا גם היתה המעבורת הראשונה בהיסטוריה אשר יצאה לחלל מאוישת בצוות אסטרונאוטים מבלי שביצעה קודם לכן טיסה אוטומטית בהיותה ריקה מצוות"، أي أنّها كانت السفينة الفضائية الأولى في التاريخ التي انطلقت إلى الفضاء محمّلة بطاقم رواد فضاء دون ان تكون قد اجرت طيران اوتوماتي وهي تخلو من الطاقم قبل ذلك.

الإجابة الرابعة: خاطئة. لم يذكر شيئ عن حجم السفينة الفضائية ولم تتم مقارنة ذلك مع سفن فضائية أخرى في القطعة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

13:IV. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

مصدر كلمة "הוכרזה" هو من الفعل "הכריז = أعلن"، وإذا كُنّا نعرفها من قبل، ما علينا هو أن نقوم بالإشارة إلى الإجابة الثانية لأنّها ترادفها بالمعنى: "הצהיר = صرّح".

طريقة (2) – الفهم من السياق:

بحسب الأسطر 6-7: "לאחר בדיקה אחרונה בפברואר 1981, בה הוכרזה כמוכנה לצאת לחלל"، أي أنّه في شباط 1981 "הוכרזה" سفينة الفضاء كولومبيا على أنّها جاهزة للانطلاق إلى الفضاء. من هذا السياق ممكن أن نفهم بأنّ الكلمة الملائمة هي بمعنى "أعلنت" أو "صُرّحت" أو ما شابه.

مفردات لغوية:

הוכרחה = أجبر

הובאה = أحضرت

הונחה = وُضعت

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:IV. الإجابة الأولى: خاطئة. لقد تمّ شرح القليل عن انجازات السفينة الفضائية، مثل "השיגור הראשון שלה" (سطر 7)، ولكن من بعد ذلك تمّ التطرّق إلى امور اخرى تتعلّق بتخطّمها بالأساس.

الإجابة الثانية: خاطئة. تقريباً لم يتمّ التطرّق بالمرّة في الفقرة إلى التأثيرات على سكّان مدينة تكساس. كلّ ما ذُكر هو أنّهم سمعوا أصوات الانفجار وبعضهم رأى أجزاء من حطام السفينة الفضائية.

الإجابة الثالثة: خاطئة. ممكن ان تكون هذه الإجابة بمثابة ملهي، إذ أنّها قد تبدو صحيحة للوهلة الأولى، ولكن يجب الإنتباه إلى أنّ الفقرة لم تقم بوصف مجرى أو مسيرة ("תהליך") التحطّم، وأنّما قامت بذكر التحطّم وثمّ زوّدت بمعلومات حول نتائجه.

الإجابة الرابعة: صحيحة. إنّ هدف الفقرة الثانية هو اعطاء لمحة تاريخية عن السفينة الفضائية كولومبيا، حيث أنّها تبدأ بالحديث عن انشائها وبدء استعمالها وتختتم بالحديث عن تحطّمها، وبالتالي تكون الفقرة قد سردت تاريخها بشكل مختصر.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

15:IV. بحسب الأسطر 13-15: "יתרה מזאת, על שם כל אחד מהאסטרונאוטים נקרא אסטרואיד - גוף שמימי קטן - בחגורת האסטרואידים, גבעה במאדים ומכתש

בירח, זאת **בנוסף למספר הנצחות נוספות**". יشرح هذا الإقتباس أنّه قد سُمّي على **إسم كلّ واحد من رواد الفضاء كويكب في حزام الكويكبات، تلة في المريخ وفوهة في القمر** (ولا داعي لمعرفة ترجمة كلّ هؤلاء)، **بالإضافة إلى عدد من احياءات اخرى لتخليد ذكراهم**، بما معناه أنّ تسمية الكويكب، التلة والفوهة هي عبارة عن امثلة لكيف تمّ احياء ذكرى الرواد المرحومين، إلى جانب احياءات اخرى عديدة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

حلول مفصلة – تمرين مختلط V

1:V. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر 7.6.9. لا. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى أنّ الجملة جاءت لتقول أنّ حدوث شيء معين يؤدي إلى حدوث شيء آخر. منا هنا، على "הם משחקים" أن تكافئ الصيغة القواعدية للكلمة التي نبحث عنها. الإجابة الأصحّ لغويًا وقواعديًا هي الأولى.

ترجمة الجملة: عندما هم يلعبون، هم **يضابقون** على دراستي.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

2:V. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "יכולת" (قدرة) وملاءمة فعل مناسب ليسبقها. الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها هي الإمكانية الرابعة، إذ نقول "הפגין יכולת" أي "أظهر قدرة". سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ترجمة الجملة: اللاعب **أظهر** قدرة رائعة باللعبة الحاسمة.

ترجمة سائر الإجابات:

הצהיר ← מצהיר = يصرّح

הפעיל ← מפעיל = يشغّل / يفعل

העלים ← מעלים = يخفي

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

3:V. في هذا السؤال علينا إيجاد فعل مناسب ليتبع كلمة הודעה (رسالة). الأفعال التي من المتبع استعمالها بسياق كلمة "הודעה" (رسالة) هي "לשלוח"، "להעביר"، و "למסור" بهدف الحديث عن ارسال رسالة و "לקבל" بهدف الحديث عن تلقي رسالة. الإجابة الصحيحة، إذن، هي الثالثة "נמסרה".

ترجمة الجملة: رسالة حول إقالته من عمله **مُرّرت** له بالبريد الإلكتروني.

ترجمة سائر الإجابات:

נבדקה ← בודק = يفحص

הושגה ← משיג = ينجز / يحرز

עוכבה ← מעכב = يؤخّر

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

4:V. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ كسر الصحن أدّى إلى معاقبة الولد. علينا أيضًا الإنتباه إلى التسلسل الزمني في الجملة، إذ أنّ الولد أولاً قام بكسر الصحن ومن ثمّ تمّت معاقبته. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "לאחר" (بعدها)، إذ أنّها تؤكد على الترابط الزمني في الجملة.

ترجمة الجملة: الولد عوقب **بعدها** كسر الصحن.

ترجمة سائر الإجابات:

לאקב = بسبب

לאלתר = فورًا

טרם = قبل ؛ ليس بعد

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:V. معرفة معنى كلمة "מאמין" ضرورية لحلّ السؤال، وإذ ينبغي الإنتباه إلى أنّ: "מאמין ל-" "تعني "يصدّق"، بينما "מאמין ב-" تعني "يؤمن ب".

الجملة تتكلّم عن أناس شكّاشة (אנשים ספקניים)، وبالتالي المعنى المقصود هو "מאמין ל" (يصدّق)، وبالتالي الإجابة الصحيحة هي "מאמין לזולת" وليس "מאמין בזולת".

ترجمة الجملة: أناس شكّاشة لا تصدّق دائماً الآخر.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:V. من قراءة أولية للتعبير "חסר לב" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول وصف العمل. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى لكونها لا تقوم بعرض وصفاً للعمل. بما أنّ القلب عادة يشير إلى العلاقات الحميمة والطيبة، وبما أنّ التعبير يحوي كلمة "חסר" أي "من دون" فينتج أنّه بإمكاننا التخمين أنّ الحديث في الجملة الأصلية يدور حول كون العمل قاسٍ وصارم، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابتين الثانية والثالثة.

مفردات لغوية:

מעשה = فعل

מתבקש = لا بُدّ منه

מרגש = مثير للانفعال

מנומס = لبق

אכזרי = وحشي / قاسٍ

تذكّر:

חסר לב = אכזרי = قاسٍ

ترجمة الجملة: هذا عمل قاسٍ.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هذا عمل وحشيّ.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:V. وجود كلمة "אלא" يدلّ على وجود طرفين متعاكسين في الجملة، إذ أنّهم قاموا بالذهاب إلى المتحف بدلاً من حديقة الحيوانات. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، إذ أنّ كلمة "לפני" تشير إلى وجود تسلسل زمني والذي لم يتمّ ذكره بالجملة الأصلية، الثالثة، إذ أنّها تشير إلى القيام بزيارة حديقة الحيوانات ممّا يخالف ما جاء في الجملة الأصلية، والرابعة، لكونها جملة سردية تخلو من الأطراف المتعاكسة.

مفردات لغوية:

גן חיות = حديقة حيوانات

מוזיאון = متحف

كلمات وصل مهمّة:

אלא = وإتّما

לפני = قبل ≠ אחר = بعد

אך = ولكن

ترجمة الجملة: لم نذهب إلى حديقة الحيوانات وإتّما ذهبنا إلى المتحف.
ترجمة الإجابة الصحيحة: بدلاً من أن نذهب إلى حديقة الحيوانات، ذهبنا إلى المتحف.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:V. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى التعبير "לכל היותר"، إذ أنّه يشير إلى وجود حدّ أقصى من الزمن والذي خلاله ستقوم بالالتحاق بالدراسة خارج البلاد. الإمكانية الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإمكانية الأولى إذ أنّها تشير إلى كون عملية الدراسة خارج البلاد ستمتدّ لسنة واحدة أو أقل (أي لسنة واحدة على الأكثر).

مفردات لغوية:

חו"ל = חוץ לארץ = خارج البلاد

كلمات وصل مهمّة:

לכל היותר = على الأكثر

פחות או יותר = تقريبًا

בדיוק = بالضبط

ترجمة الجملة: هي ستخرج للتعلّم خارج البلاد لسنة واحدة على الأكثر.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هي ستخرج للتعلّم خارج البلاد لسنة واحدة أو أقل.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

9:V. التعبير "מעוטרים הישיגים" في الجملة الأصلية يشير إلى كون الشخص حاصل على العديد من الإنجازات والألقاب. علينا الإنتباه إلى أنّه لم يتمّ التطرّق إلى ما إذا كان المدرب جيّدًا أم لا، كما ولم يتمّ التطرّق إلى ما إذا كان ذو خبرة أم لا. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والرابعة. يمكننا أيضًا شطب الإجابة الثالثة، إذ أنّها تشير إلى أهميّة نيل الإنجازات بالنسبة للمدرب، الأمر الذي لم يتمّ ذكره في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

מאמן = مدرب

מעוטרים ← מעטרים = يزيّن

הישיגים ← הישג = إنجاز

תארים ← תואר = لقب

נסיון = محاولة ؛ خبرة

ترجمة الجملة: هو مدرب حاصل على العديد من الإنجازات.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هذا المدرب أحرز العديد من الألقاب خلال حياته.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:V. التعبير "ניפץ את השמועות" في الجملة الأصلية يشير إلى دحض الإشاعات، أي يُفهم من الجملة أنّ اللاعب لن يتوقف عن لعب التنس. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، حيث أنّها تشير إلى اعتزال اللاعب التنس، الثالثة، إذ أنّها تتطرّق إلى قدرة اللاعب على السمع (فهو تشكّل ملهياً حرفياً لكون كلمة "שמועות" تشبه كلمة "שמיעה")، والرابعة، لكونها تتطرّق إلى الناس ولكون قضية اعتزال اللاعب تثير اهتمامهم.

مفردات لغوية:

שחקן = لاعب ؛ ممثل

ניפץ ← מנפץ = يحطم
 שמועות ← שמועה = إشاعة
 יפרוש ← פורש = يعتزل
 נפגעה ← פוגע = يضرب ؛ يهين
 מעניינת ← מעניין = مثير الاهتمام

ترجمة الجملة: اللاعب حطم الإشاعات بأنه سيعتزل التنس.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: اللاعب سيتابع لعب التنس.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:V. بدايةً، مهم فهم السؤال نفسه، إذ أن "חלות על" تعني "تنطبق على". إذن، السؤال هو "التأثيرات الايجابية للقطط تنطبق بالأساس على -".

القطعة تبدأ بالتطرق إلى تأثيرات القطط الايجابية على الانسان وصحته، كما هو مذكور في الأسطر 1-2: "**لחתולים الشפעות חיוביות רבות** על האדם. מחקרים הוכיחו כי בני אדם אשר חיים עם חתולים הם בעלי לחץ דם נמוך יותר, סובלים פחות ממחלות לבביות ומאריכים חיים יותר". بعدئذٍ, يتم الذكر بأن هذه المعلومات صحيحة بالأساس بخصوص المسنين، وذلك وفقاً للأسطر 2-3: "מידע זה נכון במיוחד לגבי קשישים".

حل السؤال يتطلب معرفة أنّ كلمة "קשישים" هي مرادفة لكلمة "זקנים" (= مسنين).

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

12:V. بحسب الأسطر 8-9: "**ההשפעות החיוביות** של גרגור זה על בריאות האדם מתחילות להיות **כאלו שאי אפשר להתעלם מהן**", أي أنّ التأثيرات الايجابية لهذه القرقرة على صحة الانسان بدأت تغدو كتلك التي لا يمكن تجاهلها، فنفهم أنّ الاشياء التي لا يمكن تجاهلها هي التأثيرات (= ההשפעות).

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

13:V. الإجابة الأولى: خاطئة. لقد ذكر في الفقر الثالثة أنّ الاهتزاز النابع من قرقة القطط فعلاً يسرّع عملية تجدد الخلايا، ولكن ليس لهذا الهدف ذكر افراز الإندورفين.

الإجابة الثانية: صحيحة. تُعدّ الفقرة الثالثة عدة امثلة للتأثيرات الايجابية التي يسببها الاهتزاز النابع من قرقة القطط على الجسم. المثال الأول جاء في الأسطر 11-12: "רטט בתדרים אלה תורם להחלמה של שברים בעצמות, לאיחוי רקמות וזירוז תהליך התחדשות תאים". المثال الثاني جاء في الأسطر 12-13: "הוכח שרטט זה **מעודד את הגוף להפריש אנדורפינים**, המשמשים כמשככי כאבים ומקלים על תהליך ההחלמה".
 المثال الثالث جاء في الأسطر 14-15: "הרטט עוזר להפעיל את התהליך נוגד הדלקת של הגוף ובכך מקל על הנפיחות והכאבים". في المثال الثاني يتم التطرق إلى افراز الإندورفين.

الإجابة الثالثة: خاطئة. كما هو مبين في شرح الإجابة الثانية، لقد جاء في الأسطر 14-15 مثال الذي يتماشى بالفعل مع هذه الإجابة، ولكن افراز الإندورفين ليس ذي صلة بذلك وانما قد جاء كمثال آخر مستقل.

الإجابة الرابعة: خاطئة. لم يذكر افراز الإندورفين لكي يثبت بأن هنالك بحوثات جارية بخصوص الاهتزاز النابع من قرقة القطط، بل ذكر كمثال لفوائد ذلك الاهتزاز.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:V. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

معنى كلمة "מגוחך" هو "سخيف"، وإذا كُنّا نعرف هذه الكلمة عندها نختار الإجابة الثالثة "שטוטי" والتي تعني "هراثي" أو "تافه"، لأنها الأقرب بالمعنى.

طريقة (2) – الفهم من السياق:

بحسب الأسطر 16-17: "אף על פי ששימוש בגרגורי חתולים לריפוי נשמע טיפה **מגוחך**, מתברר שיש לנו הרבה מה ללמוד מיצורים חמודים ומשופמים אלו...". تبدأ هذه الجملة بالمصطلح "אף על פי" (= بالرغم من)، ولوجوده ممكن ان نفهم أنّ على الجزء الاول من الجملة ان يكون معاكساً باتجاهه للجزء الثاني الذي يقول أنّ لدينا الكثير ما نتعلمه من هؤلاء المخلوقات اللطيفة، أي أنّ الجزء الثاني من الجملة ايجابي ولهذا على الجزء الأول منها ان يكون سلبيّاً نوعاً ما. بحسب هذا، يمكن شطب الإجابة الأولى "נקי" (= نظيف)، الإجابة الثانية "מדחים" (= رائع)، والإجابة الرابعة "מועיל" (= مفيد)، وعندها تبقى لدينا إجابة ممكنة واحدة، وهي الثالثة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:V. الفقرة الأخيرة مليئة بالمؤشرات إلى اعجاب كاتب النص بفكرة العلاج بواسطة قرقرة القطط:

- الأسطر 16-17: "מתברר שיש לנו הרבה מה ללמוד מיצורים חמודים ומשופמים אלו, לפחות בכל אשר נוגע לאיחוי רקמות ותהליכי החלמה". هنا يشير الكاتب إلى أنّ لدينا الكثير ما نتعلمه من القطط فيما يتعلق بعمليات الشفاء.
 - الأسطر 17-19: "מחקרים שעוסקים ביכולות הריפוי המגוונות של חתולים מצביעים על מספר אפשרויות מבטיחות לשיפור סיכויי החלמה". هنا يقول الكاتب أنّ هنالك ابحاث التي تشير إلى العديد من الإمكانيات الواعدة لتحسين احتمال الشفاء، ويقوم الكاتب بعرض امور التي تدعم الفكرة.
 - الأسطر 20-21: "אפשר פשוט להמשיך להינות מכربולו של חתול מגרגר כי כנראה שזה עושה טוב לבריאות". وهنا يقوم الكاتب بتشجيع القارئ بأن يستمتع بوجود القط من حوله لأنّه على ما يبدو سوف يعود عليه ذلك بالفائدة الصحية.
- بناءً على هذا كلّه، من السهل ان نرى أنّ نبرة الكاتب في الفقرة الأخيرة هي ايجابية للغاية، وبالتالي ان نفهم موقف الكاتب هو تأييد تام لفكرة العلاج بواسطة قرقرة القطط.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

حلول مفصلة – إمتحان CONTRA-Y1

الفصل الأول:

1:Y11. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر ש.מ.ר. من قراءة أولية للجملة، نستنتج أنّ على الفعل المستعمل أن يكون بصيغة المبني للمجهول، إذ لا يجوز منطقيًا القول أنّ المستندات تحفظ بالحاسوب، بل إنها تُحفظ فيه. الفعل المبني للمجهول الوحيد هو "שמורים" (محموظين)، كما وأنّه الفعل الوحيد الذي يصحّ استعماله لغويًا لكونه يلائم نائب الفاعل (המסמכים) من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: المستندات محفوظة بالحاسوب.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

2:Y11. العلاقة بين طرفي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب بكاء الطفل هو ترك الأم له. كلمة الوصل "כי" (لأنّ) تمهّد لعرض السبب الذي أدّى إلى حصول النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة.

ترجمة الجملة: الطفل بكى لأنّ أمه تركته وحده.

ترجمة سائر الإجابات:

למרות ש = بالرغم من

במקום = بمكان

מלבר = وراء

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

3:Y11. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، ويكفي أن نقوم بإلقاء نظرة على الإجابات لنحاول شطب قسم منها وفقًا لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "גורמת ל"، "עורכת את"، "מקיימת את" و "משיגה את"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: الدواء يسبّب عوارض جانبية خطيرة.

ترجمة سائر الإجابات:

עורכת ← עורך = يعدّل / يحرّر ؛ يقوم بـ

מקיימת ← מקיים = يقيم ؛ يفي (بوعد مثلاً)

משיגה ← משיג = ينجز / يحرز

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:Y11. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها بمساعدة حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "התנצל בפני / על"، "התחבר ל"، "הצטרף ל" و "עקב אחריו"، أي ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والرابعة. بعد ذلك، نقوم بإلقاء نظرة على الجملة محاولين تعويض كلّ من الإمكانيتين المتبقيتين في الفراغ. الإمكانية الثانية لا تصحّ لغويًا، إذ يُستعمل الفعل "התחבר" إمّا بمعنى "انسجم" (הוא התחבר לילדים בכיתה / הוא התחבר לעבודתו החדשה) أو بمعنى "اتّصل" (הוא התחבר לאינטرنט). المعنى "انسجم"

غير ملائم في هذا السياق إذ قيل في الجملة بأنّ الأصدقاء طلبوا منه ذلك (وليس من المنطقي أن يطلبوا منه أن ينسجم في اللعبة). الإجابة الصحيحة هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: الولد انضمّ للعبة مع أصدقائه بعدما طلبوا منه ذلك.

ترجمة سائر الإجابات:

התנצל ← מתנצל = يعتذر

התחבר ← מתחבר = يتصل بشبكة ؛ ينسجم

לקב ← לוקב = يتابع

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

5:Y11. القسم الثاني من الجملة (ما بعد الفراغ) معاكس لما نتوقعه عند قراءة القسم الأول منها (ما قبل الفراغ)، إذ أنّه عند قراءة القسم الأول من الجملة نتوقع أن تكون جهود الشخص قد تكّلت بالنجاح وأنه فاز بالمباراة. لهذا ينتج أنّ كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "אך" (ولكن)، إذ أنّها تستخدم للإشارة إلى شيء مخالف للمتوقع.

ترجمة الجملة: بذلت مجهودًا كي أربح المباراة، **ولكن** في نهاية الأمر فشلت.

ترجمة سائر الإجابات:

מכיוון ש = لأنّ

במידה ו = في حال أنّ

למעט = ما عدا

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

6:Y11. طريقة (1) - معرفة مسبقة:

في حال أنّنا نعرف معنى الكلمة وهي كلمة موجودة في قاموس كلمات الوصل في "كتاب القواميس"، عندها لا يتبقى علينا سوى الإشارة إلى الإجابة الصحيحة. "איפוא" تعني "لذلك / إذن"، والكلمة المكافئة من حيث المعنى هي: לפיכך = لذلك.

طريقة (2) - الفهم من السياق:

بحسب الأسطر 3-4: "כל זאת אנו עושים באותו הזמן, פחות או יותר. אין פלא, איפוא, שלעתים אנחנו נעשים מבולבלים". نحاول ترجمة الإقتباس: "نفعل كلّ هذا بنفس الوقت تقريبًا. ليس من المُستغرب، **איפוא**، أنّنا نشعر أحيانًا بالارتباك"، ومن هنا نفهم بأنّ النتيجة (الشعور بالارتباك) هي بالفعل غير مستغربة بكوننا نقوم بعدة أمور بنفس الوقت (السبب)، أي أنّ على كلمة الوصل هذه أن تحافظ على الاتجاه، وذلك بطرحها علاقة سبب ونتيجة.

مفردات لغوية:

בייחוד = بالأخص

אפילו = حتى

אבל = ولكن

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:Y11. تتكلم الفقرة الثانية عن وجود مواد كيماوية التي تتغيّر في المَحّ بحسب أسلوب التفكير (ابداعي، ايجابي، سلبي...)، ومن ثمّ تقول أنّ هنالك حاجة لتقسيم التفكير إلى أنواع بهدف الحصول على نتيجة جيدة من كلّ نوع، وذلك بحسب الأسطر 8-9: "מכאן, אם זה נכון, אז יש להפריד בין סוגי החשיבה השונים משום שאיננו יכולים להשיג, ברגע נתון,

את המערך הטוב ביותר לסוגים השונים של החשיבה".

من بعد ذلك، تأتي الفقرة الثالثة لتعرّفنا على أنواع التفكير المختلفة أو ما سُمّي على ايدي أدوارد دي بونا بطريقة "قَبَّعات التفكير الستة"، ومن ثمّ تشرح الفقرة ما هي تلك الطريقة وكيف تساعدنا على تقسيم تفكيرنا إلى اقسام.

من هذه المعلومات، يبدو واضحًا أنّ الفقرة الثالثة قامت بالتوسّع بما مهّدت له الفقرة الثانية. أو بكلمات أخرى، لقد كانت الفقرة الثانية بمثابة مقدّمة (הקדמה) للفقرة الثالثة.

مفردات لغوية:

הסבר = شرح

סתירה = تناقض

הדגמה = توضيح

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:Y11. من الفقرة الثالثة نفهم بأنّ طريقة "قَبَّعات التفكير الستة" تساعدنا على التفكير بصورة معينة مفيدة أكثر، إذ أنّ كلّ قَبَّعة بلون ترمز لطريقة تفكير مختلفة. من هذا السياق ممكن أن نفهم بأنّ القَبَّعات المذكورة هي قَبَّعات رمزية، فنحن لا نرتدي القَبَّعات في الواقع بل نتخيّل ذلك فقط لكي نساعد أنفسنا على التفكير بصورة واحدة معينة فقط بكل لحظة معطاة، ولهذا وُضعت كلمة "نرتدي" ("לחבוש") بين مزدوجين.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

9:Y11. بحسب سطر 13: "שחור מסמן אמיתות, שיפוט והתאמות", أي أنّ اللون الأسود يمثّل الحقائق، الأحكام والملاءمات. بناءً على ذلك، إذ اردنا أن نُقيّم شخصًا ونقرر إذا كان **ملائمًا** لوظيفة معينة، من المنطقي استعمال الخصائص التي ترمز اليها القَبَّعة السوداء.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:Y11. الحديث في الجملة يدور حول شكل التاجر الخارجي. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، لكونها تنطرق إلى ملابس التاجر تحديدًا، والرابعة، لكونها تشير إلى عملية بيع التي قام بها التاجر وهي تتركز على ملهبي حرفي (إذ أنّ كلمة "מראה" (مظهره) تشبه كلمة "מראות" (مرايا)). للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى كونها تشير إلى أنّ شكل التاجر أثار دهشة الآخرين، ممّا يمكّننا من شطب الإجابة الثالثة، إذ أنّها تنطرق إلى مظهر التاجر من منظور التاجر نفسه وليس الآخرين.

مفردات لغوية:

מראה ← מראה = مظهر

סוחר = تاجر

עורר ← מעורר = يصحّي ؛ يحفّز

תמיהות ← תמיהה = تعجّب

מוזר = غريب

שם לב = ينتبه

מראות ← מראה = مرآة

ترجمة الجملة: شكل التاجر أثار العديد من التعجّبات.
ترجمة الإجابة الصحيحة: التاجر بدا غريبًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:Y11. الكلمة "מאומץ" في الجملة الأصلية تشير إلى كون الشخص متبني، أي أن من ربّوه هو ليسوا والديه اللذين أنجبوه. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، حيث أن الكلمة "להתאמץ" تعني "أن يبذل مجهودًا" (وهي تشكّل ملهياً حرفياً)، الثانية، إذ أنها تتطرق إلى تشخيص مشاكل صحية لدى الشخص، والثالثة، لكونها تتطرق إلى أزمة مادية مرّ بها.

مفردات لغوية:

מאומץ = مُتَبَنِي

להתאמץ ← מתאמץ = يبذل جهده

אובחן ← מאבחן = يشخص

משבר = أزمة

כלכלי = مادي

גילה ← מגלה = يكتشف

ترجمة الجملة: علم أنه مُتَبَنِي بجيل 16.

ترجمة الإجابة الصحيحة: بجيل 16، هو اكتشف أنه ربّي على يد أهل الذين ليسوا أهله البيولوجيين.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

12:Y11. لحلّ السؤال لسنا بالضرورة بحاجة إلى معرفة معنى جميع كلمات الجملة، وإنما فقط علينا الإنتباه إلى كلمة "החודש" (هذا الشهر)، إذ أنها تدلّ على فترة زمنية معينة والتي خلالها سيتمّ استيعاب العامل للعمل. الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الثانية، إذ أنها تشير إلى كون عملية استيعاب العامل ستمتدّ حتى نهاية هذا الشهر كحد أقصى.

ملاحظة: الإجابة الثالثة "תוך חודש" تعني "خلال شهر"، بينما الإجابة الأصلية تقول "החודש" وتعني "هذا الشهر" أي حتى نهاية الشهر الجاري.

مفردات لغوية:

יְקַלֵּט ← קולט = يستقبل ؛ يستوعب

ترجمة الجملة: العامل الجديد سيتمّ استيعابه للعمل هذا الشهر.

ترجمة الإجابة الصحيحة: العامل الجديد سيتمّ استيعابه للعمل حتى نهاية الشهر.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

13:Y11. الفعل "העלים" يعني "يخفي"، أي أننا نستطيع أن نخمّن من ذلك أن التعبير "העלים לאיך" متعلّق بغضّ النظر عن شيء ما، وبالتالي يُفهم أنّ المدير قد غصّ النظر عن غياب العامل. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، إذ أنها تشير إلى قيام المدير بمعاque العامل، والثانية إذ أنها تتطرق إلى قيام المدير بالبحث عن العامل. يمكننا أيضاً شطب الإجابة الثالثة، حيث أنها تشير إلى عدم فهم المدير لسبب تغيب العامل، الأمر الذي لم يتمّ ذكره في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

מנהל = مدير

העלים ← מעלים = يخفي ؛ يبيد

היעדרותו ← היעדרות = إختفاء ؛ تغيب

ותיק = قديم
 העניש ← מעניש = يعاقب
 חיפש ← מחפש = يبحث
 התייחס ← מתייחס = يتطرق

תזכר:

מעלים עין = בוחר להתעלם = يغض النظر

ترجمة الجملة: المدير غض النظر عن تعيب العامل القديم.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: المدير لم يتطرق إلى تعيب العامل القديم.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

14:Y11. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

في حال أننا نعرف الكلمة ومعناها، نقوم بالإشارة إلى الإجابة الصحيحة رأساً.

ملاحظة: كلمة "أولم" هي من الكلمات الأساسية الموجودة ضمن قاموس كلمات الوصل في "كتاب القواميس".

طريقة (2) – الفهم من السياق:

إنّ الأسطر 1-2، قبل كلمة "أولم"، تصف روتين عادي يخلو من السلبيات، بينما تصف الأسطر التي تلي الكلمة حالات سلبية: "יש אנשים, מבוגרים וצעירים ששגרה פשוטה זו רחוקה מהם מרחקים ארוכים, כמו אנשים המאושפזים בבתי חולים. חלק סובלים ממחלה ממושכת, חלק ממחלות קשות וחלק אחר מאושפזים בשל תאונות". من هنا, يمكن الاستنتاج أنّ كلمة "أولم" تقوم بالربط ما بين اتجاهين متعاكسين. الإجابة الوحيدة التي تحقق علاقة تناقض بين طرفين هي "לעומת זאת = بالمقابل / بالمقارنة مع ذلك".

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

15:Y11. الإجابة الأولى: خاطئة. التهريج الطبي هو فرع من فروع الطب البديل وليس نفسه الطب البديل، وذلك بحسب الأسطر 7-8: "ליצנות רפואית היא תת-תחום אשר שייך לתחום הרפואה האלטרנטיבית".

الإجابة الثانية: خاطئة. الفقرة تذكر بأنّ الذين يعملون بالتهريج الطبي يستعملون التمثيل إضافةً إلى أمور أخرى، ولكن لم يُذكر بأنهم ممثلون، وذلك بحسب الأسطر 8-9: "אלו שעוסקים בה משתמשים במשחק, ליצנות, קסמים, הומור, ותחפושות".

الإجابة الثالثة: صحيحة. بحسب سطر 10: "מקצוע זה מתבסס על העובדה שלצחוק יש כוחות מרפאים". "כוחות" (قوى) هي مكافئة لـ "יכולות" (قدرات) في هذه الحالة.

الإجابة الرابعة: خاطئة. "כוחות מרפאים" تعني "قوى شافية" بينما "כוחות על-טבעיים" تعني "قوى خارقة للطبيعة"، وهنالك اختلاف واضح في المعنى.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

16:Y11. بحسب الأسطر 14-15: "כאשר אנחנו צוחקים, הגוף מייצר אנדורפין אשר

משכך כאבים, ומפחית מייצור הורמון המתח, הקורטיזול". في هذه الأسطر يتمّ الشرح أنّّه عندما نضحك، يقوم الجسم بانتاج الاندورفين الذي يسكّن الألم، كما ويقوم بالتقليل من انتاج الكورتيزول أيضاً. بما أنّنا نعلم من سطر 12 أنّ الضحك يقلل من الشعور بالألم ("השימוש בצחוק והומור עוזר בהפחתת כאב"), نصل إلى الاستنتاج بأنّه كلما كانت

درجات الاندورفين أعلى ودرجات الكورتيزول أقل انخفاضًا سوف ينتابنا شعور أفضل.
<< الإجابة الصحيحة هي (1).

17:Y11. طريقة (1) - معرفة مسبقة:

مصدر كلمة מְטָרָד هو من الفعل "מטרִיד = يزعج" والإسم "הטרדה = ازعاج / مضايقة"، فإذا
كُنَّا نعرف ذلك عندها نقوم بالإشارة إلى الإجابة الثالثة: הפרעה = ازعاج.

طريقة (2) - الفهم من السياق:

بحسب الأسطر 17-18: "בהתחלה התקשו אנשי המוסדות הרפואיים לקבל את
הליצנות הרפואית ... כך שהם ראו באנשים העוסקים בה מְטָרָד מיותר"، أي أنّ في
البداية استصعب عاملو المؤسسات الطبية بأن يتقبّلوا التهريج الطّبي، إذ رأوا به "מְטָרָד" غير
ضروري. ممكن التحليل من السياق أنّ معنى الكلمة هو سلبي وذلك لأنّ الجملة بدأت بصورة
سلبية حيث قيل أنّهم استصعبوا تقبّل التهريج الطّبي، ومن بعدها جاءت كلمة الوصل "כך
שהם = حيث أنّهم" التي تدلّ على استمرارية في الاتجاه العام للجملة. الإجابة السلبية
الوحيدة الملائمة هي الثلاثة.

مفردات لغوية:

השקלה = استثمار

חידוש = تجديد

لاזרה = مساعدة

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

18:Y11. بحسب الأسطر 18-19: "ככל שהתחום התרחב, יותר ויותר אנשים התחילו
להכיר בחשיבותו, וכתוצאה מכך התחילו בתי חולים ומרפאות להעסיק ליצנים
רפואיים"، أي أنّه مع توسّع المجال، بدأت الناس تعترف أكثر فأكثر بأهميته، ممّا أدّى إلى
توظيف المهرجين الطبيين من قِبل المستشفيات والعيادات.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

19:Y11. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ
سبب تخوّفه من التأخّر عن اللقاء هو استصعابه بالالتزام بالأوقات. استنادًا لذلك، ينتج أنّ كلمة
الوصل الملائمة هي "מפני ש" (لأنّ)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب.

ترجمة الجملة: رامي تخوّف من أن يتأخّر عن الموعد وذلك لأنّه طالما استصعب بأن يلتزم
بجدول أوقات محدّد.

ترجمة سائر الإجابات:

גם אם = حتّى لو

ללא אף ש = بالرغم من أنّ

כדי = لكي

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

20:Y11. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى الفعل "קר" : "ترشّح لي ؛ ركض إلى.

ترجمة الجملة: في عام 2014، روفين ريفلين ترشّح لرئاسة الدولة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

21:Y11. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("م"). نقول: "סובלים מ", "שונאים את", "מזדהמים מ" و "מתלוננים על، أي ينتج أنه بإمكاننا شطب الإمكانيتين الثانية والرابعة. بعد ذلك، نقوم بإلقاء نظرة على الجملة محاولين تعويض كلٍّ من الإمكانيتين المتبقيتين في الفراغ. الإمكانية الثالثة لا تجوز منطقيًا، إذ نحن لا نتلوّث ("מזדהמים") من عارض لمرض (مثل جفاف الجلد) وإنما من مسبب المرض (كالجراثيم والفيروسات). الإجابة الصحيحة هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: العديد من النَّاس **يعانون** من جفاف الجلد.

ترجمة سائر الإجابات:

שונאים ← שונא = يكره

מזדהמים ← מזדהם = يتلوّث

מתלוננים ← מתלונן = يتذمّر / يشكو

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

22:Y11. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ تبرئة المتّهم تمّت بفضل محاميه البارِع. لذلك، كلمة الوصل الملائمة هي "הודות ל" (بسبب / بفضل)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب الذي أدّى إلى حصول النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة.

ملاحظة: بالرغم من أنّ معنى كلمة "בזכות" هو "بسبب / بفضل"، أي أنّها تمهّد هي أيضًا لعرض السبب، إلّا أنّ استعمالها في الجملة لا يصحّ لغويًا، إذ نقول "בזכות עורך דינו" وليس "בזכות לעורך דינו".

ترجمة الجملة: المتّهم بُرِّئ في المحكمة **بفضل** محاميه البارِع.

ترجمة سائر الإجابات:

בניגוד = بخلاف

לל ידי = بواسطة / عن طريق

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

الفصل الثاني:

1:Y12. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "רוח" (ريح) وإيجاد الفعل الأنسب الذي قد تتّخذُه. لغويًا، نقول "הרוח נושבת" أي "الرياح تهبّ". سائر الإمكانيات غير صحيحة ولا يصحّ استعمالها.

ترجمة الجملة: في ليالي الخريف، رياح باردة **تهبّ**.

ترجمة سائر الإجابات:

צופרת ← צופר = يزمر ؛ يصقّر

גועשת ← גועש = يهيج

רועמת ← רועם = يدوّي / يجلجل

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:Y12. لحلّ السؤال علينا إيجاد فعل الذي يمكن أن تتّخذة كلمة "מנה" (وجبة) في سياق الجملة. الإجابة الوحيدة الملائمة هي "הוגשה"، إذ نقول "להגיש מנה" أي "أن يقدم وجبة".

ملاحظة: الإجابة الثالثة "סופקה" (زُوِّدت) قد تكون ملائمة في سياق الحديث عن وجبات، ولكن استعمالها لا يصحّ عندما يكون الحديث عن تقديم وجبة في البيت أو المطعم، وإنّما يمكن استعمالها بمعنى تزويد (شخص) بوجبة، عادةً لكونه محتاج.

ترجمة الجملة: بعد الوجبة الأولى، **فُدِّمت** الوجبة الرئيسية.

ترجمة سائر الإجابات:

נמרחה ← נמרח = يُدَهَن

סופקה ← מספק = يُزَوِّد

נערכה ← נערך = يُقَام

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

3:Y12. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول عملية قتل (רצח)، وعلينا إختيار فعل الذي قام به رئيس الدولة في هذا السياق. من الطبيعي أن يقوم رئيس الدولة بإدانة القتل، ولهذا الفعل الأصح هنا هو "גינה" (شجب / استنكر).

ترجمة الجملة: رئيس الدولة **شجب** قتل الوزير.

ترجمة سائر الإجابات:

נשיא = رئيس

עינה ← מענה = يعدّب

פינה ← מפנה = يخلّي

מינה ← ממנה = يعين

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:Y12. من قراءة أولية للجملة وإلقاء النظر على الإجابات نستطيع أن نخبّر أنّ الحديث يدور حول إلتقاط الكرة. كون الجملة تحوي فاعلاً (הילדה) ومفعول به (הכדור)، نحن بحاجة إلى فعل ملائم، وبالتالي بإمكاننا شطب الإمكانية الثالثة لكونها عبارة عن "שם פועל". بما أنّنا نعلم من هو الشخص الذي قام بإلتقاط الكرة، نستنتج أنّ على الفعل المختار أن يكون بصيغة المبني للمعلوم وليس بصيغة المبني للمجهول، أي أنّه بإمكاننا شطب الإمكانية الأولى بناءً على ذلك. الإمكانية الرابعة لا تصحّ لغويًا، إذ على الفعل أن يلائم الفاعل من حيث العدد. الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويًا وتلائم الفاعل من حيث العدد والجنس هي الإمكانية الثانية.

ترجمة الجملة: البنت **إنقطت** الكرة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

5:Y12. بحسب الأسطر 1-2: "רובנו המוחץ תלוי - מתוך צורך או בחירה - לחלוטין בתחבורה ציבורית"، أي أنّ الغالبية الساحقة من الناس متعلّقة بشكل تام بالمواصلات العامة. ومن بعد ذلك، تمّ ذكر التالي في الأسطر 3-4: "תחבורה ציבורית היא הצורה בה נוסעים האנשים באפריקה ובאסיה, שני המקומות המאוכלסים ביותר בעולם"، أي أنّ في قارّتي أفريقيا وآسيا، ذاتي الكثافات السكانية الأعلى في العالم، تشكّل المواصلات العامة طريقة السفر الدارجة، وقد تمّ ذكر أفريقيا وآسيا لتجسيد الكمية الهائلة من الناس التي تستعمل المواصلات العامة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:Y12. بحسب سطر 8: "بمقومات مسويמים, כמו דרום אמריקה, השימוש בתחבורה ציבורית הוא אכן כך", أي أنّ في أماكن معينة, مثل جنوب أمريكا, استعمال المواصلات العامة هو فعلاً كذلك. لمعرفة القصد بكلمة "كذلك" علينا أن نعود إلى الأسطر 6-7: "تחבורה ציבורית, בעיני אנשים רבים, היא ההיפך מחיי זוהר – מוצא אחרון מטונף...", حيث يفهم من هنا أنّ المواصلات العامة, برأي الكثير من الناس, تمثل العكس من الحياة اللامعة – أي أنّها غير لامعة, غير نظيفة... من هنا, نفهم أنّ استعمال المواصلات العامة في جنوب أمريكا ممكن ان يكون بمثابة تجربة غير لطيفة بتاتاً.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

7:Y12. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

إذ كُتبتا نعرف الكلمة ومعناها من قبل, عندها نشير إلى الإجابة الأولى لأنها الأقرب لها بالمعنى: מקובע = מיוצב = מתיב.

طريقة (2) – الفهم من السياق:

بحسب الأسطر 14-15: "רכבים חשמליים נוסעים בשקט ברחבי הערים ע"י החלקה על מסילות המקובעות במדרכות". نفهم من الإقتباس بأنّ المراكب تسير بهدوء على "مסילות מקובעות במדרכות". كلمة "מדרכות" هي كلمة سهلة وتعني "أرصفت", وبالتالي نحتاج إلى صفة ممكن استعمالها مع هذه الكلمة. الإجابة الوحيدة الملائمة هي "مיוצבות".

مفردات لغوية:

מצוירות = مرسومة

משתנות = متغيرة

ישנות = قديمة

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:Y12. الإجابة الأولى: خاطئة. بحسب الأسطر 13-14: "בשנגחאי למשל, רכבות ריחוף מגנטיות נוסעות במהירות השווה לשליש ממהירות הקול", أي أنّ الإجابة مذكورة في الفقرة.

الإجابة الثانية: خاطئة. بحسب الأسطر 16-17: "נוסעים תופסים רכבות המצוידות בחיבור לאינטרנט, שמספקות להם סביבה נוחה לעבוד על מחשביהם הניידים", أي أنّ الإجابة مذكورة في الفقرة.

الإجابة الثالثة: خاطئة. بحسب الأسطر 14-15: "בצרפת, איפה שרכבים חשמליים נוסעים בשקט ברחבי הערים ע"י החלקה על מסילות המקובעות במדרכות", أي أنّ الإجابة مذكورة في الفقرة.

الإجابة الرابعة: صحيحة. لم يتمّ ذكر شيء من هذا القبيل في الفقرة ولذلك هذه هي الإجابة الصحيحة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

9:Y12. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول دهس الولد بسبب تقصير من طرف الأهل. علينا الإنتباه إلى كون الفعل "נדרס" مصرف بصيغة المبني للمجهول, أي أنّنا لا نعلم من الذي قام بدهس الولد, مما يمكننا من شطب الإجابة الأولى. كما وبإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة,

إذ أنّ الجملة الأصلية لا تتطرق إلى ما حدث للولد بعد عملية الدهس، والرابعة، وذلك لعدم تطرق الجملة الأصلية إلى مشاعر الوالدين بعد دهس ابنهما.

مفردات لغوية:

נדרס ← דורס = يدهس

השגחה = مراقبة

אחראים ← אחראי = مسؤول

נאבק = يصارع / يناضل

ترجمة الجملة: الولد دُهِس بسبب عدم مراقبة والديه له.

ترجمة الإجابة الصحيحة: والدا الولد مسؤولان عن دهسه.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

10:Y12. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول انتقاد الشخص لصديقه. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكونها تصف تصرفات الصديق، الثانية، لكونها تشير إلى امتناع الشخص عن انتقاد صديقه، والثالثة، لكونها تعرض عدم تقبله لاعتذار صديقه.

مفردات لغوية:

חסך ← חוסך = يوفّر

ביקורת = نقد

התנהלות = تصرف

מבייشت ← מבייש = يخزي ؛ مُخزي

התנצלות = اعتذار

ספג ← סופג = يمتصّ ؛ يتلقى

חרیפה ← חרף = حار ؛ لاذع

ترجمة الجملة: هو لم يوفّر بالنقد تجاه تصرف صديقه.

ترجمة الإجابة الصحيحة: صديقه تلقى نقدًا لاذعًا منه.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

11:Y12. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول ترأسه منصب رئاسة اللجنة منذ سنوات عدّة ("מזה שנים רבות"). الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الرابعة، إذ أنّ سائر الإمكانيات تحوي معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

מכהן = يتولّى (منصب)

יושב ראש = رئيس

ועדה = لجنة

פרש ← פורש = يعتزل

תפקידו ← תפקיד = وظيفة

נוטש ← נוטש = يهجر

كلمات وصل مهمّة:

מזה = منذ

לאחר = بعد

לפני = قبل ≠ אחרי = بعد

ترجمة الجملة: هو يتولّى منصب رئيس اللجنة منذ عدّة سنوات.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هو يترأس اللجنة منذ عدّة سنوات.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

12:Y12. التعبير "ללא התראה מקדימה" يدلّ على كون الشيء فجائي وغير مخطط له. علينا الإنتباه إلى أنّ الجملة الأصلية تتكلّم عن إلغاء المؤتمر الصحفي دون التطرّق إلى سبب الإلغاء أو عدد المرّات التي ألغي فيها. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكونها تشير إلى عدم تحديد موعد جديد للمؤتمر الصحفي، الثالثة، لكونها تتطرّق إلى عدم وجود دافع مُبرّر لإلغاء المؤتمر الصحفي، والرابعة، لكونها تقول أنّه قد تمّ إلغاء المؤتمر الصحفي مجدّدًا.

مفردات هامّة:

מסיבת עיתונאים = مؤتمر صحفي

בוטלה ← מבטל = يلغي

נקבע ← קובע = يقرّر ؛ يحدّد موعد

התראה = تحذير

פתאומי = فجائي

הצדקה = تبرير

שנית = مرّة أخرى

ترجمة الجملة: المؤتمر الصحفي ألغي دون أي إنذار مسبق.
ترجمة الإجابة الصحيحة: المؤتمر الصحفي ألغي بشكل فجائي.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

13:Y12. وجود التعبير "חסר תקדים" يشير إلى كون الأمر غير مسبق ولا مثيل له. من الجملة يُفهم أنّ المبلغ دُفع لشراء لاعب. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، إذ أنّه لم يتمّ التطرّق بالجملة الأصلية إلى قدرات اللاعب، والرابعة، إذ أنّ الجملة الأصلية لا تتطرّق إلى ردّة فعل الجمهور تجاه هذه الخطوة. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، علينا الإنتباه إلى أنّ الفريق دفع مبلغًا غير مسبق من ناحيته، أي أنّه الأعلى على الإطلاق في تاريخه، ممّا يمكننا من شطب الإجابة الثالثة التي تذكر بأنّ المبلغ هو جيد فحسب.

مفردات لغوية:

רכשה ← רוכש = يشتري

שחקן = لاعب ؛ ممثل

חסר תקדים = لا سابقة له / منقطع النظير

תולדות = تاريخ

יכולות ← יכולת = قدرة

מרהיבות ← מרהיב = مذهل

הצטרף ← מצטרף = ينضم

נאה = جميل

עוררה ← מעורר = يصحّي ؛ يحقّز

סערה = عاصفة

ترجمة الجملة: الفريق اشترى لاعبًا بمبلغ منقطع النظير من ناحيتها.
ترجمة الإجابة الصحيحة: المبلغ الذي دُفع من أجل الحصول على اللاعب هو أكبر مبلغ دُفع في تاريخ الفريق.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:Y12. بحسب سطر 2: "ينشوفים, לעומת זאת, יכולים לסובב את צווארם עד 270 מעלות", وبحسב שطر 3: "יכולת זו חיונית ל'ינשופים'. من الإقتباسين يُفهم بأنّ قدرة البوم على ادارة رأسهم بـ 270 درجة هي قدرة "حיונית". إذا كُنّا نعرف معنى كلمة "حיונית" (= حيوية / ضرورية), عندها نشير إلى الإجابة الأقرب, وهي: הכרחי = اجباري. أمّا إذا لم نكن نعرف معنى الكلمة, عندها ممكن محاولة فهم معناها من السياق, إذ مذكور في نهاية الفقرة بأنّ بدون هذه القدرة يستطيع البوم أن ينظر إلى الأمام فقط, ومعها هو يكسب القدرة على الرؤية الجانبية, ولهذا فهي ضرورية.

مفردات لغوية:

קל = سهل ; خفيف

נורמלי = عادي / طبيعي

בלתי אפשרי = مستحيل

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:Y12. في الفقرة الثانية (الأسطر 7-8): "חקרו גופות של ינשופים והצליחו לאתר במדויק הסתגלויות בחוליות ובכלי הדם של ינשופים אשר מאפשרים להם את היכולת הזו", يتمّ التحدّث عن بحث الذي اجره على جثث البوم بهدف الإجابة على السؤال "איך יכולים ינשופים לעשות זאת בלי להפסיק את זרימת הדם למוח?", والذي جاء في بداية الفقرة. من بعدها يتمّ شرح الطرق التي استعملت في البحث, وتنتهي الفقرة بالجملة "הם גילו מאפיינים בינשופים שאינם קיימים בשום חיה אחרת".

أمّا الفقرة الثالثة, فتذكر في سطر 12: "מבין הדברים שגילו, הראשון שהכי בלט לעין היה...", أي أنّ الفقرة الثالثة تبدأ بشرح ما طرحته الفقرة الثانية, بحيث أنّ الجملة الاولى من الفقرة الثالثة هي تكملة / توسّع للجملة الاخيرة من الفقرة الثالثة. بعد ذلك تستمر الفقرة الثالثة بالتوسع بنفس الموضوع, إذ تذكر في سطر 15: "התגלית המעניינת השניה היתה...". بناءً على هذا كلّهُ, من الواضح أنّ الفقرة الثالثة جاءت لتشرح بتوسّع ما جاء في الفقرة الثانية.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

16:Y12. الإجابة الاولى: خاطئة. ممكن شطب هذه الإجابة بحسب الأسطر 12-13: "בלוד שאצל שאר החיות כלי הדם נהיים יותר ויותר קטנים ככל שמתרחקים מהלב", أي أنّ عند باقي الحيوانات (عدا عن البوم) الأوعية الدموية تكون اصغر بالحجم كلّما ابتعدنا عن القلب. لهذا ليس صحيحًا بأنّ الأوعية الدموية في قلوب كلّ الحيوانات اصغر من تلك التي في أقدامهم, بل العكس هو الصحيح.

الإجابة الثانية: خاطئة. يمكن شطب الإجابة بحسب سطر 13-14: "שלישיית כלי הדם ששוכנים מתחת ללסת הינשוף הם גדולים", إذ تدّعي الإجابة عكس ما جاء في هذا الإقتباس.

الإجابة الثالثة: صحيحة. يمكن استنتاج هذا من الأسطر 14-15: "אספקה של דם מחומצן יכולה לזרום למוח ולעיניים אפילו בסיבוב הצוואר", حيث أنّ أهم كلمة في هذا الإقتباس هي "אפילו = حتى", ويقول الإقتباس: "الدم الملئ بالأكسجين يستطيع ان يتدفّق إلى المخ والعينين حتى عند لفّ الرقبة", أي يفهم من ذلك أنّ في الحالة الطبيعية من غير المفروض ان يصل الدم إلى المخ والعينين عند لفّ الرقبة, ولكن الأمر يغدو ممكنًا بفضل مبنى

الأوعية الدموية الخاص باليوم.

الإجابة الرابعة: خاطئة. لم يتم ذكر شيء من هذا القبيل في الفقرة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

17:Y12. بحسب الأسطر 15-17: "התגלית המעניינת השניה היתה עורקים מסוימים במוח שמחוברים בתעלה קטנה שמספקת מין שביל חלופי בו הדם יכול לזרום, ובכך הזרימה לא נפסקת אלא נמשכת בה גם אם אחד העורקים האחרים חסום".

طريقة (1) – استعمال القواعد:

بدايةً ممكن شطب الإجابة الأولى وذلك لأنّ لبّ الجملة هو "הזרימה נמשכה בה". من هذه الجملة ممكن الفهم بأنّ "הזרימה" هي التي قامت بالعمل (ووظيفتها هي كالفاعل) وكلمة "בה" هي التي اقيم بها العمل (ووظيفتها كالمفعول به)، وبالطبع ليس منطقيًا أن يكون الفاعل والمفعول به هو ذاته. أمّا بالنسبة للحلّ القواعدي، فكلّمة "בה" من المفروض تعود على الكلمة المؤنثة الأخيرة التي سبقتها في الجمل السابقة (باستثناء الجمل الاعتراضية). هذه الكلمة هي "תעלה".

طريقة (2) – فهم الجملة:

تقول هذه الجملة أنّ هنالك شرايين في المخ **الموصولة بقناه صغيرة التي تشكل طريقًا بديلاً** الذي يستطيع الدم ان يتدفّق من خلاله، وبالتالي تدفّق الدم لا ينقطع وانّما يستمر **بها** (أي بالقناة).

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

18:Y12. بحسب الأسطر 18-19: "קיימים יתרונות רבים ביכולת מיוחדת זו, שמסתכמים בזה שינשופים יכולים להסתכל אחורה, מעבר לכתף שלהם, ולזהות גם טורפים וגם טרף כאחד"، أي أنّ هنالك الكثير من الايجابيات بهذه القدرة الخاصة (أي قدرة اليوم على لفّ رقبته بهذا المقدار) وهي تتلخّص بأنّ اليوم تستطيع النظر إلى الخلف، وراء اكتافها، وتمييز المفترسين والفرائس على حدّ سواء. بكلمات أخرى، تستعمل اليوم قدرتها غير العادية (= لا שגרתית) بالأساس لتمييز الفرائس (أي للصيد)، ولتمييز المفترسين (أي لحماية نفسها).

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

19:Y12. تقوم الجملة الأصلية بعرض فئتين من الناس: الأولى هي الفئة المتردّدة والثانية هي الفئة القادرة على اتخاذ القرارات بسرعة. الإجابة الوحيدة التي تقوم بعرض هاتين الفئتين من الناس هي الإجابة الرابعة، ولهذا فهي الإجابة الصحيحة.

مفردات لغوية:

החלטי = قادر على اتّخاذ القرارات ≠ הססני = كثير التردّد

كلمات وصل مهمّة:

אילו = بينما ؛ לו

ترجمة الجملة: هنالك أناس قادرين على اتّخاذ القرارات وهنالك أناس كثيري التردّد. ترجمة الإجابة الصحيحة: أناس معينين قادرين على اتّخاذ القرارات وبينما الآخرون هم كثيري التردّد.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

20:Y12. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "נוגל ללב" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول وصف المشاعر تجاه قصّته. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثانية، لكونهما لا تقومان بوصف أي مشاعر (كما وأنّ الإجابة الثانية تحوي ملهياً حرفياً). علينا الانتباه إلى أنّ التعبير "נוגל ללב" لا يصف القصة ذاتها، بل يصف مشاعر الناس الأخرى التي قد تستمع إليها. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة لكونها تنطرق إلى القصة ذاتها.

مفردات لغوية:

סיפור = حكاية / قصة

נוגל = يمسّ

רומנטי = رومنسي

מרגש = مثير للانفعال

מרכיב = مركب

לחץ = ضغط

تذكّر:

נוגל ללב = מרגש = مثير للانفعال

ترجمة الجملة: قصّته مثيرة للانفعال.

ترجمة الإجابة الصحيحة: قصّته مثيرة للانفعال.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

21:Y12. الفعل "התנהג" (تصرّف) والتعبير "בקלות ראש" قد يشيران إلى أنّ الحديث يدور حول وصف تصرّفه. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثانية، لكونها تعرض معلومات لا تمتّ بصلة للجملة الأصلية. وجود الكلمتين "קלות" (خفيفة) و "ראש" (رأس) في الجملة الأصلية قد يلمّح بأنّ التعبير يصف الشيء بعدم الجدّي والمستهتر. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، لكونها تصف عمله بالمحترم، والرابعة، حيث أنّها تشير إلى أنّه تصرّف بعد تفكير عميق.

مفردات لغوية:

התנהג ← מתנהג = يتصرّف

מעשה = فعل

מכובד = محترم

נפצע ← פצוע = مُصاب

הפגין ← מפגין = يبدي ؛ يتظاهر

זלזול = استخفاف

עמוקה ← עמוק = عميق

تذكّر:

קלות ראש = חוסר רצינות, זלזול = عدم جدّية، استهتار

ترجمة الجملة: هو تصرّف بعدم جدّية.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو أبدى استخفافاً.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

22:Y12. من قراءة أولية للتعبير "למרأית לין" وإلقاء نظرة على الإجابات، نستطيع أن نخمّن أنّ معناه أقرب لكلمة "לכאורה" (للوهلة الأولى) بالمقارنة مع كلمة "בדילגד" (بنظرة إلى الوراء)، ممّا يمكننا من شطب الإجابتين الثالثة والرابعة. أمّا بالنسبة للتعبير "כהרף עין"،

فنستطيع مقابلته في اللغة العربية للتعبير " كرمشة العين"، أي أنه يشير إلى مرور الزمن بسرعة، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الأولى أيضاً.

مفردات لغوية:

לכאורה = للوهلة الأولى

בדיעבד = بنظرة إلى الوراء

تذكّر:

למראית עין = לכאורה, כפי שנראה במבט ראשון = بسرعة, خلال وقت قصير جداً
כהרף עין = במהירות, תוך זמן קצר מאוד = بسرعة, خلال وقت قصير جداً

ترجمة الجملة: للوهلة الأولى، الوقت مرّ بسرعة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: للوهلة الأولى، الوقت مرّ بسرعة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

حلول مفصلة – إمتحان CONTRA-Y2

الفصل الأول:

1:Y21. الجملة تحتاج إلى فعل لكي يكتمل معناها، وبالتالي ممكن شطب الإجابتين الثانية (מדרכה = رصيف) والرابعة (לדורך = أن يدوس) لكونهما إسم و "שם פולגל"، على التوالي. بما أننا نعلم من هو الشخص الذي قام بالعمل، نستنتج أنّ على الفعل المختار أن يكون فعلاً بصيغة المبني للمعلوم وليس بصيغة المبني للمجهول، أي أنّه بإمكاننا شطب الإمكانية الأولى بناءً على ذلك. من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويًا هي الإمكانية الثالثة، وهي ثلاثم الفاعل من حيث العدد والجنس، ممّا يؤكّد على صحّتها.

ترجمة الجملة: هو **داس** على مسمار مُصدّئ.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:Y21. من خلال إلقاء نظرة أولية على الجملة والإجابات نفهم بأنّ الحديث يدور حول شخص الذي قام بترشيح نفسه لشيء معين. ما علينا فعله هو إيجاد الفعل الأنسب الذي من الممكن أن يُستعمل مع كلمة "מועמדותו" (ترشيحه) ليُدكّ على ذلك. الفعل "הגיש" يتماشى بشكل كبير مع كلمة "מועמדותו"، فالإجابة الرابعة هي الوحيدة التي يصحّ استعمالها في هذا السياق. سائر الإجابات غير صحيحة لغويًا.

ملاحظة: مع أنّها ضعيفة لغويًا نوعًا ما، قد تكون الإجابة الثالثة "דיווח" ملائمة من حيث المعنى، ولكنّها غير صحيحة في هذه الحالة، إذ هي لا تصحّ قواعديًا وذلك لأنّ على حرف الجر التابع لكلمة "דיווח" أن يكون "ל" وليس "את".

ترجمة الجملة: هو **قدم** ترشيحه للوظيفة الشاغرة.

ترجمة سائر الإجابات:

הגדיר ← מגדיר = يعرف

נתן ← נותן = يعطي

דיווח ← מדווח = يبلغ / يقدم تقريرًا

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

3:Y21. من قراءة أولية للجملة نلاحظ وجود العنصر الزمني فيها ("מלבר לזמן המתוכנן")، أي أنّنا نستطيع أن نخمّن أنّ الهدف من وراء الجملة هو اعلامنا عن استمرار الحفلة لوقت أطول من المخطط. الإمكانية الوحيدة التي تدكّ على عامل زمني والتي تتلاءم أيضًا مع سياق الجملة هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: العرض **استمر** أكثر من الوقت المخطط.

ترجمة سائر الإجابات:

קרתה ← קורה = يحدث

נסגרה ← נסגר = يُغلق

גררה ← גורר = يجرّ

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:Y21. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى المصطلح "בכוחות עצמו" (بقواه الذاتية).

ترجمة الجملة: المريض لم يتنفّس **بقواه** الذاتية ولهذا قام الطبيب بإعطائه التنفّس الإصطناعي.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:Y21. بحسب الأسطر 1-3: "**כשרוב האנשים חושבים על דבורים, הדברים הצאים**

בראשם הם בדרך כלל **שליליים**. מה **שרוב האנשים לא יודעים**, אולם, זה **שהתקיימות בני האדם לא היתה מתאפשרת ללא התקיימות הדבורים**". ملخّص هذا الإقتباس هو أنّ غالبية الناس لديها أفكار سلبية عن النحل، ولكن ما لا يعلمه معظم الناس هو أنّ وجود الانسان ليس ممكنًا لولا وجود النحل. أي بكلمات أخرى، الفكرة الدارجة هي أنّ النحل مضرّ ولكن الحقيقة هي خلاف ذلك، وهذا ما تذكره الإجابة الثانية.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

6:Y21. الفقرة الثانية تبدأ بالجملة "החלה ירידה משמעותית באוכלוסיית הדבורים

כתוצאה מגורמים רבים, כאשר **החשובים מביניהם הם חומרי הדברה ופריזיטים**", أي أنّ الطفيليات ("פריזיטים") المذكورة في الفقرة على أنّها أحد المسبّبات للهبوط في تعداد النحل. بعدئذٍ يتمّ التفصيل أكثر عن الطفيليات وتأثيرها على النحل: "פריזיטים הידועים בשם "ורווא מייטס" יכולים להתרבות רק בתוך מושבות של דבורים, ובזמן ההתרבות שלהם הם גורמים למחלות רבות בדבורים זעירות ומבוגרות כאחד", أي أنّ هذه الطفيليات تستطيع التكاثر فقط داخل مستوطنات النحل، وعندها تسبّب أمراضًا عند النحل. بكلمات أخرى، كون هذه الطفيليات قادرة على التكاثر داخل مستوطنات النحل فقط يجعل منها مسببًا رئيسيًا للهبوط في تعداد النحل. هذه النقطة مطروحة في الإجابة الثالثة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

7:Y21. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

إذا كنا نعرف كلمة "אירוני"، عندها نقوم بالاشارة إلى الإجابة الثانية لإّنها مرادفة لها بالمعنى، حيث أنّ: אירוני = מלגלג = ساخر. ملاحظة: ربّما لم نصادف كلمة "מלגלג" من قبل، وفي هذه الحالة ممكن التوصل إلى الإجابة الصحيحة عن طريق شطب باقي الإجابات المألوفة أكثر.

طريقة (2) – الفهم من السياق:

بحسب الأسطر 14-15: "באופן אירוני, כל יום בו אנו **פוגעים בדבורים** מתוך פחד או הגנה עצמית אנו בעצם **פוגעים בעצמנו**". ملخّص هذا الإقتباس هو أنّه "בشكل אירוני"، في كلّ يوم نُؤذي به النحل نتيجة خوف أو دفاع عن النفس هو يوم الذي نُؤذي به انفسنا. حالة التي نقوم بها بفعل شيء معين لنحمي انفسنا وفي النهاية تسبّب لنا الأذى لا يمكن وصفها بكلمات ايجابية، ولهذا يمكننا شطب الإجابات الثانية، الثالثة والرابعة، حيث أنّ "משמח = מفرح"، "מזבן = مفهوم" و "מלוודד = مشجّع". الإجابة الملائمة هي الأولى.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:Y21. الإجابة الأولى: خاطئة. لم تذكر القطعة أنّ الأشجار سوف تنقرض بسبب عدم وجود

الماء لتسقيها، بل أنّ أطراف المعادلة مقلوّبة حيث أنّ مصادر المياه الحلوة سوف تجفّ بسبب إنعدام وجود الأشجار التي تحافظ على صيانتها، وذلك بحسب سطر 12: "מקורות מים מתוקים יתחילו להתייבש כתוצאה ממחסור בעצים השומרים על אחזקתם".

الإجابة الثانية: صحيحة. بحسب سطر 15: "הישרדותנו תלויה בבריאות כדור הארץ ומינים רבים המאכלסים אותו", أي أنّ بقاءنا على قيد الحياة متعلّق بصحة الكرة الأرضية واجناس كثيرة التي تعيش على متنها. بما أنّه تمّ ذكر "اجناس كثيرة" فنفهم أنّ هنالك اجناس اخرى، غير النحل، المهمة لوجودنا على قيد الحياة.

الإجابة الثالثة: خاطئة. لم يذكر هذا، بل ذكر ما يقارب عكسه في الفقرة، إذ قيل أنّ قتلنا للنحل قد يؤدّي إلى هلاكنا.

الإجابة الرابعة: خاطئة. بحسب سطر 13: "האנושות כולה תוך תכחד תוך מאות ספורות"، أي أنّ الإنسانية بأسرها سوف تنقرض (في حال انقراض النحل) خلال قرون معدودة (وليس سنوات معدودة).

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

9:Y21. كلمة "התמקדה" تدلّ على أنّ الشابّة صبّت تركيزها بتعليمها. الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية من حيث المعنى هي الإجابة الرابعة، إذ أنّ التعبير "בראש מעייניה" يعني "على رأس أولوياتها".

مفردات لغوية:

התמקדה ← מתמקד = يركّز

הזניחה ← מזניח = يهمل

הצטיינה ← מצטיין = يمتاز

התאהבה ← מתאהב = يقع بحب

בראש מעייניו = على رأس أولوياته

ترجمة الجملة: الشابّة ركّزت في تعليمها.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الشابّة وضعت تعليمها على رأس أولوياتها.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

10:Y21. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "קנה את ליבי" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول وصف المشاعر تجاه الشخص. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثانية، لكونها لا تقوم بوصف المشاعر. وجود الكلمتين "קנה" (اشترى) و "ליבי" (قلبي) في الجملة الأصلية قد يدلّ على أنّ التعبير يحمل معنىً عاطفيًا المشير إلى المحبّة والمودّة. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة، لكونها تتطرّق إلى الشعور بالندم، والرابعة، حيث أنّها تشير إلى الشعور بالقلق.

مفردات لغوية:

להתאהב ← מתאהב = يقع بحبّ

שוחד = رشوة

להתחרט ← מתחרט = يندم

הדאיג ← מדאיג = يُقلق

تذكّر:

קנה את ליבו = גרם שיאהב אותו, הקסים אותו = جعله يحبّه، سحره

ترجمة الجملة: هو سحرني.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو جعلني أقع في حبّه.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:Y21. الفعل "קיבלו" (استقبلوا) والتعبير "בסבר פנים יפות" قد يشير إلى أنّ الحديث يدور حول وصف لطريقة استضافته للضيوف. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، لكونها تعرض معلومات التي لم يتمّ ذكرها في الجملة الأصلية فلا توجد علاقة بين الكلمتين "סבר" و "הסבירו". للحسم بين الإجابات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "בסבר פנים יפות"، إذ أنّه يدلّ على استقبال الضيوف بشكل ودود وحميم، ممّا يمكّننا من شطب الإجابتين الثالثة، لكونها تشير إلى رسم الابتسامة على وجوههم، والرابعة، حيث أنّها تتطرّق إلى العلاقة الجديّة التي ربطت بين الطرفين.

مفردات لغوية:

קיבלו ← מקבל = يحصل ؛ يقبل

פנים = وجه

הסבירו ← מסביר = يشرح

ברורה ← ברור = واضح

חיבה = استلطاف / مودّة

חמימות = دفي / حميمة

גרמו ← גורם = يؤدّي

חיוך = ابتسامة

התייחסו ← מתייחס = يتطرّق

רצינות = جدية

تذكّر:

סבר פנים יפות = יחס של חיבה וחום = تعامل ودود وحميم

ترجمة الجملة: هم استقبلونا بتعامل ودود وحميم.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هم منحونا معاملة ملؤها المودّة والدفي.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

12:Y21. الفعل "הודחה" يشير إلى خروج المنتخب من المسابقة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، إذ أنّها تشير إلى فوز المنتخب، والثانية، لكونها تشير إلى عدم قدوم المنتخب للمسابقة. علينا الإنتباه أيضاً إلى عدم تطرّق الجملة الأصلية إلى إنجازات المنتخب في المسابقة، ممّا يمكّننا من شطب الإجابة الثالثة، فهناك احتمال بأنّ المنتخب أحرز إنجازات معينة بالرغم من عدم فوزه بالمسابقة.

مفردات لغوية:

נבחרת = منتخب

הודחה ← מדיח = يقصي ؛ يغسل (الأطباق)

תחרות = منافسة

הישגים ← הישג = إنجاز

ترجمة الجملة: المنتخب الهولندي أقصي من المسابقة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المنتخب الهولندي لم يتابع في المسابقة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

13:Y21. أولاً نقوم بشطب الإجابتين الثالثة والرابعة، إذ أنّهما تحويان معلومات إضافية التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية. كلمة "לוללים" بالجملة تشير إلى كون الشيء قد يبدو لنا بصورة معينة للوهلة الأولى، والقصد هو أنّ أساسات اليوغا قد تبدو بسيطة إلّا أنّها ليست كذلك

بالفعل. من هنا، ينتج أنّ الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الثانية، إذ أنّ كلمة "לכאורה" تعني "لלוהלה الأولى".

مفردات لغوية:

לקרון = مبدأ / أساس

פשוטני = مبسّط

פשוטים ← פשוט = بسيط

מתוחכמים ← מתוחכם = محنّك

רצינית ← רציני = جدّي

كلمات وصل مهمّة:

ללול = محتمل (استعمال سلبي)

למדי = للغاية

לכאורה = للوهلة الأولى

ترجمة الجملة: أساسات اليوغا قد تبدو بسيطة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: أساسات اليوغا ليست معقّدة، للوهلة الأولى.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:Y21. من الأسطر 1-3 يُفهم بأنّ ملايين الناس تشتري الهدايا بكلّ يوم، وذلك لمناسبات متنوعة. من هنا، إنّ هذه الأسطر تسلّط الضوء على الكمية والوتيرة التي بها يشتري الناس الهدايا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

15:Y21. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

إذا كنّا نعرف الكلمة ومعناها مسبقًا، عندها نشير إلى الإجابة الثانية لأنّ الأقرب من حيث المعنى: דו-לרכי = مزدوج و מנוגד = مضاد.

طريقة (2) – الفهم من السياق:

بحسب الأسطر 4-6: "יכול להוליד רגשות דו-ערכיים" אצל אותם אנשים הנותנים אותם, כך שרבים מהם מתענגים על ההזדמנות ... בעוד שאחרים חוששים מלעשות שזאת". من هذا الإقتباس، يفهم بأنّ هنالك عرض لتناقض معين وممكن أن نصل إلى هذه النتيجة إمّا عن طريق معرفة معنى كلمة الوصل "בלוד ש" (= بينما) التي تدلّ على تناقض، أو عن طريق الإنباه إلى وجود كلمات مع اتجاهات متعاكسة ("רבים מתענגים" أمام "אחרים חוששים"). الإجابة الوحيدة التي تدلّ على تناقض معين هي "מנוגדים".

مفردات لغوية:

מיצאותי = واقعي

תומרך = داعم ؛ مؤيّد

נעים = لطيف

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

16:Y21. بحسب الأسطر 8-10: "אנשי הכלכלה, לעומת זאת, מציעים מבט אחר על

תהליך, כך שהם רואים את מתן המתנות כבזבז גדול של משאבים. במחקר שהם

ערכו, הם מתארים תופעה הנקראת ההפסד של מעמסת חג המולד", أي أنّه بناءً على بحث الذي اجراه علماء الاقتصاد، هم يصفون ظاهرة المسماة "الھفסד של מעمסת حג

המולד"، وهي الظاهرة التي يطلب منّا السؤال إيجاد صفة مناسبة لنعتمها من قِبَل اشخاص ضليعين (= בקיאים) بالبحث الذي اجراه علماء الاقتصاد. منطقيًا، إذ كان شخص مُلم أو ضليع ببحث معين الذي يتطرّق إلى ظاهرة ما، من المتوقع أن تكون هذه الظاهرة، بالنسبة له، معروفة ومتوقّعة. من هنا، الإجابة الوحيدة الملائمة هي: לפויה = متوقّعة.

مفردات لغوية:

מטרידה = مزعجة

מוזרה = غريبة

חדשה = جديدة

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

17:Y21. بحسب الأسطر 14-17: "מחקר שערכה פרופסור פרנסיס ג. פלין מביה"ס לעסקים באוניברסיטת סטנפורד, הציע תאוריה אשר אומרת שקוני המתנות חושבים שככל שהמתנה אותה הם קונים היא יקרה יותר, כך האנשים המקבלים אותה יעריכו אותה יותר", أي أنّ هذا البحث يطرح نظرية التي تقول أنّ الذين يقومون بشراء الهدايا يعتقدون أنّه كلما كانت الهدايا ائمن، سوف يفدّرها المستلمين أكثر. أي أنّ هذا البحث يحاول تفسير السبب من وراء ظاهرة شراء الهدايا الثمينة.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

18:Y21. الإجابة الاولى: خاطئة. تمّ ذكر موضوع ثمن الهدايا في الفقر الثالثة فقط، وإضافة إلى ذلك، قيل أنّه بالرغم من اعتقاد الناس أنّ هنالك علاقة ايجابية بين ثمن الهدية وتقدير الآخرين لها، لم ترد القطعة أي اثباتات علمية لتدعم ذلك.

الإجابة الثانية: خاطئة. هذه القطعة لم تأت بهدف مساعدة القارئ على شراء الهدية المتكاملة، بل جاءت لتطرح مواضيع عديدة متعلقة بشراء الهدايا والتعقيدات المحيطة بهذا الموضوع.

الإجابة الثالثة: صحيحة. تتناول القطعة موضوع التعقيدات المنوّطة بشراء الهدايا، مثل شراء هدايا بأسعار باهظة وغير مناسبة، عدم مقدرة الناس على التعلّم من خبرتهم في الماضي ليتمكنوا من شراء هدايا بشكل افضل، وعدم وجود تفهّم متبادل لموقف ووضعية مشتري ومستقبل الهدية، كما وتطرح القطعة أيضًا معتقدات خاطئة لدى بعض الناس، مثل الاعتقاد أنّ هنالك علاقة واضحة بين ثمن الهدية وتقدير الآخرين لها، وغيرها من المعتقدات والتعقيدات.

الإجابة الرابعة: خاطئة. تعرض القطعة بعض الاحصائيات في بدايتها، ولكنّها لا تتطرّق إلى هذا الموضوع مجددًا في الفقرات المتقدّمة منها. القطعة لا تهدف لتزويد القارئ بمعطيات رقمية فحسب، بل هي تتناول أمورًا أخرى لا تقتصر على المعطيات الاحصائية.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

19:Y21. الجملة تعرض مقارنة بين الأخوين دانيال ودافيد، فالقسم الأول من الجملة (ما قبل الفراغ) معاكس لما نتوقّعه عند قراءة القسم الثاني من الجملة (ما بعد الفراغ). كلمة الوصل الوحيدة من بين الإجابات المقترحة التي تربط ما بين اتجاهين متعاكسين وتدلّ على مقارنة هي "ואילו" (بينما / ولكن).

ترجمة الجملة: دانيال هو انسان كريم، بينما أخاه دافيد بخيل.

ترجمة سائر الإجابات:
הודות לכך = بسبب ذلك / بفضل ذلك
אחרת = وإلا
כי = لأن

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

20:Y21. حلّ السؤال يتطلّب ثروة لغوية بمستوى عالٍ، إذ علينا الإنتباه إلى كلمة "נעליים" (أحذية)، ومحاولة إيجاد الفعل المناسب الذي يتماشى معها على النحو الأفضل.

الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها هي الإمكانية الثالثة، إذ نقول "חולץ נעליים" بمعنى يخلع الحذاء. سائر الإمكانيات غير صحيحة في هذا السياق، إذ أنّها تستعمل لعمليات أخرى تقوم بها.

ملاحظة: لكي نقول ينتعل الحذاء نستعمل المصطلح "לנעול נעליים".

ترجمة الجملة: الصينيّون **يخلعون** أحذيتهم قبل الدخول إلى البيت.

ترجمة سائر الإجابات:

לובשים ← לובש = يلبس (ملابس)
חובשים ← חובש = يلبس (قبعة) ؛ يضمّد
לונדים ← לונד = يلبس (ساعة أو حلي)

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

21:Y21. الجملة تتكلّم عن أنّ الفيلم (הסרט) مستمر بالقيام بعملية معينة، والتي تتبعها كلمة "פירות" (ثمار). علينا إيجاد "שם פועל" من بين الإجابات المقترحة الذي ممكن ان يتماشى مع كلمة "פירות" في هذا السياق. الإجابة الوحيدة الملائمة هي "לקצור פירות" والتي تعني "أن يجني (يقطف) الثمار". سائر الإجابات لا تتماشى مع سياق الجملة.

ترجمة الجملة: الفيلم مستمر **بجني** الثمار وبذلك يقوم بإعادة الاستثمار المادّي الضخم به.

ترجمة سائر الإجابات:

להרוויח ← מרוויח = يربح
לייבא ← מייבא = يستورد
לייצא ← מייצא = يصدّر

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

22:Y21. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، ويكفي أن نقوم بالقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "מעלימה את"، "מסירה את"، "מחפה על" و "מעדנת את"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويّاً هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: أثناء التحقيق ظهر شكّ بأنّ المرأة **تغطّي** على زوجها المتّهم.

ترجمة سائر الإجابات:

מעלימה ← מעלים = يخفي ؛ يبيد
מסירה ← מסיר = يزيل
מעדנת ← מעדן = يلطّف

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

الفصل الثاني:

1:Y22. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "נלונה" (استجاب)، والانتباه لأنّ عليها أن تكون متلوّة بحرف الجر "ל"، إذ نقول "נלונה ל". سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: أبي استجاب **لطلبي**.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:Y22. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتبع الفعل ("ל"). نقول: "השתלט על"، "התעקש על / ל" و "התנגד ל"، أمّا كلمة "התבודד" فعادةً لا تكون متلوّة بحرف جرّ. بناءً على ذلك، يمكن شطب الإمكانيتين الأولى والرابعة. الإجابة الثانية "התעקש" قد تتخذ "שם פועל" (مثلاً התעקש ללכת) ولكنها لا تتخذ إسمًا كما هو الحال في الجملة. من هنا ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الرابعة.

ملاحظة: "בחרירות" (بشدة) هي عبارة عن وصف لطريقة المعارضة.

ترجمة الجملة: عضو الكنيست **عارض** بشدة مشروع القانون العنصري.

ترجمة سائر الإجابات:

השתלט ← משתלט = يسيطر

התעקש ← מתעקש = يصرّ ؛ يعنّد

התבודד ← מתבודד = يعزل

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

3:Y22. أولاً علينا الانتباه إلى أنّ الكلمة "איר" في الجملة ليست عبارة عن أداة لطرح سؤال (وذلك لانعدام وجود علامة سؤال في نهاية الجملة)، وإّما جاءت لتربط بين قسمي الجملة ولتطرح قضية معينة. في مثل هذه الحالات، تتبع الكلمة إمّا جملة فعلية أو "שם פועל". بناءً على ذلك، ممكن شطب الإمكانية الأولى، فهي تحوي إسمًا غير متبوع بفعل في الجملة (أي أنّ الجملة ليست فعلية). الإجابة الثانية لا تتلاءم مع زمن الجملة، فقد تكون ملائمة لو قلنا مثلاً "האתגר שאנחנו כהורים פגשנו בעבר זה איר חינוכנו...". بالنسبة للإجابة الرابعة، علينا أن ننتبه إلى أنّ الإمكانية "לחינוך" هي ليست "שם פועל"، إذ أنّ الحرف "ל" بال "שם פועל" هو جزء من الكلمة ذاتها، أمّا في هذه الحالة فهو عبارة عن حرف جرّ (ל + חינוך). الإجابة الوحيدة الملائمة هي الثالثة.

ترجمة الجملة: التحدّي الذي أهالي عديدين يصادفونه هو كفيّة **التربية** دون عقاب جسدي.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

4:Y22. لا حاجة لمعرفة معاني أي من الكلمات الموجودة في الجملة، وبكفي التدقيق في أحرف الجر (بوجودها أو عدمه) للوصول إلى الإجابة الصحيحة. الإجابتان الأولى والثانية تشطبان، إذ أنّهما تتطلّبان أن تتبعهما أحرف جرّ، فنقول "להסביר את / על / ל" و "לייעץ ל". بالنسبة للإمكانيتين المتبقيتين، من المهم تعويض كلّ واحدة منهما والتركيز على مبنى الجملة عندئذٍ. لغويًا، من الصحيح أن نقول "להניא מישהו מלעשות משהו" (وهي الصيغة

الموجودة في الجملة) وأن نقول "לשכנע מישהו לעשות משהו" (وهي ليست الصيغة الموجودة في الجملة، إذ تقول الجملة "לשכנע אנשים מללכת להופעה" بينما عليها أن تكون "לשכנע אנשים ללכת להופעה").

ترجمة الجملة: نشطاء حاولوا أن يقنعوا الناس بالعدول عن الذهاب لعرض المغني العنصري.

ترجمة سائر الإجابات:

להסביר ← מסביר = يشرح

לייעץ ← מיעץ = يقدم استشارة

לשכנע ← משכנע = يقنع

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

5:Y22. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أن سبب رغبته بالعودة لبيته هو شعوره بالملل. بناءً على ذلك، ينتج أن كلمة الوصل الملائمة هي "ולכן" (لذلك)، إذ أنها تمهد لعرض نتيجة السبب المذكور بالقسم الأول من الجملة.

ترجمة الجملة: هو ملّ بالحفلة **ولذلك** أراد الذهاب لبيته.

ترجمة سائر الإمكانيات:

כולל = يشمل

אשר = الذي / التي

בתנאי ש = بشرط أن

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:Y22. الإجابة الأولى: خاطئة. يتمّ الذكر في نهاية الفقرة بأنّ النجم الموشك على الموت قد يؤدي إلى منح الثقب الأسود قدرته على الجاذبية من خلال تفريغ كمية كبيرة من المادة في مكان صغير، ولكن الثقب الأسود ليس عبارة عن نجم موشك على الموت كما هو معروض في هذه الإجابة.

الإجابة الثانية: خاطئة. النجم الأسود هو بالفعل عبارة عن كمية كبيرة من المادة ولكنها ليست موزعة في الفضاء ("مפוזר בחלל") وإنما تلك المادة الكبيرة مضغوطة في مكان صغير جدًا، وذلك بحسب الأسطر 2-3: "הסיבה לחזק עצום זה במקומות אלו היא שכמות כה גדולה של חומר נדחסה אל תוך מקום כה קטן".

الإجابة الثالثة: صحيحة. بحسب سطر 1: "חור שחור הוא מקום בחלל בו כוח המשיכה הוא חזק עד כדי כך שהוא מושך אפילו את האור פנימה ולא נותן לו לצאת"، أي أنّ الثقب الأسود هو مكان في الفضاء ذو قوة جاذبية عالية بشكل خاص إذ أنّ بمقدوره جذب الضوء إليه وحبسه. الإجابة هي إقتباس بسيط من السطر الأول في القطعة.

الإجابة الرابعة: خاطئة. تذكر القطعة بأنّ الثقب الأسود قادر على امتصاص الضوء بسبب قوة جاذبيته، ولكن لا يمكن الاستنتاج من ذلك أنّه مكان مضاء.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

7:Y22. بحسب الأسطر 7-8: "מדענים חושבים שהם נוצרו במהלך היווצרות הגלקסיה שלהם, כך שהם מצאו הוכחות שבמרכז של כל גלקסיה גדולה ישנו حור שחור סופר-מסיבי אחד". كلمة المفتاح في هذا الإقتباس، والتي تساعدنا على حل هذا السؤال، هي "כך ש = لذلك"، والتي تدلنا على وجود علاقة سببية بين اقسام الجملة. في السؤال

المطروح اتى القسم الثاني من الجملة، وعلينا البحث عن القسم الاول في الإجابات (وهو موجود في الإجابة الثالثة).

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

8:Y22 طريقة (1) – معرفة مسبقة:

في حال أننا نعرف معنى كلمة "מוניטין" (= سمعة / صيت)، عندها نقوم بالإشارة إلى الإجابة الأقرب، وهي الثانية: שמ = إسم / سمعة.

طريقة (2) – الفهم من السياق:

يمكن فهم معنى الكلمة من السياق في الجملة التالية (الأسطر 10-11): "לחורים שחורים יש מוניטין רע בקרב אנשים רבים"، إذ أنّ الجملة تقول بأنّ للثقوب السوداء يوجد "מוניטין" سيئ **ما بين الناس**. الشيء الذي قد يعتبره الناس سيئاً من بين الإجابات المقترحة هو "الإسم" بمعنى السمعة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

9:Y22 لحل هذا السؤال يجب قراءة الأسطر 13-15: "אפילו אם חור שחור בעל מסה

הדומה לזאת של השמש יבוא ויחליפה, כדור הארץ לא ייפול פנימה, אלא ימשיך

להתקיים ... וכל הכוכבים יסתובבו סביבו כפי שהם מסתובבים סביב השמש

היום". بموجب هذه الأسطر: "حتى إذا ثقب اسود الذي يشبه الشمس بكتلته قام بتبديلها

... جميع الكواكب سوف تدور حوله كما تدور اليوم حول الشمس". من هنا نفهم أنّ **يتكلم عن**

تبدل الشمس بثقب اسود، لان الجملة الاخيرة تشرح أنّه في حال حدوث ذلك سوف تدور

الكواكب حول الثقب **كما تدور اليوم حول الشمس**.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

10:Y22 لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى وجود كلمة "כדי"، إذ أنّه يدلّ على وجود غاية معينة

التي دفعت الشخص بالتوجه لمركز الشرطة. من هنا، ينتج أنّه يمكننا شطب الإجابة الرابعة، إذ

أّنها عبارة عن جملة سردية تخلو من عرض هدف أو غاية. علينا الإنتباه أيضاً إلى فحوى الجملة

الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول التوجّه للشرطة بهدف التبليغ. من هنا، ينتج أنّ الإجابة

الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الثانية، إذ أنّ سائر الإجابات تحوي معلومات

إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

לדווח ← מדווח = يبلغ / يقدم تقريراً

גניבה = سرقة

שוטר = شرطي

לתפוס ← תופס = يمسك

מטרתו ← מטרה = هدف

לגשת ← ניגש = يتوجّه

ביצע ← מבצע = ينقذ

كلمات وصل مهمّة:

כדי = لكي

לל מנת = لكي / من أجل

ترجمة الجملة: هو توجّه لمركز الشرطة كي يبلغ عن السرقة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هدفه من التوجّه لمركز الشرطة كان التبليغ عن السرقة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:Y22. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "פניו נפל" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول وصف لشعور الشخص بعدما رأى نتيجة الامتحان. علينا الإنتباه بعدم ترجمة التعبير ترجمة حرفية، إذ أنّ الحديث في الجملة لا يدور حول سقوط الشخص على وجهه، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الثالثة. للحسم بين الإمكانات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "פניו נפל"، إذ أنّه يشير إلى خيبة أمل الشخص وإلى أنّه غدا حزينًا بعد تلقّي علامة الامتحان، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابتين الأولى والثانية لعدم تماشيتهما مع مضمون الجملة الأصلية.

ملاحظة: وجود الفعل "נפל" قد يرمز إلى أنّ التعبير "נפלו פניו" سلبي، وبالتالي بإمكاننا شطب الإجابة الثانية.

مفردات لغوية:

פניו ← פנים = وجه

נפל ← נופל = يسقط

קיבל ← מקבל = يحصل ؛ يقبل

ציון = دلالة ؛ علامة

נלחץ ← לחץ = مضغوط

התלהב ← מתלהב = ينفعل / يتحمّس

התאכזב ← מתאכזב = يخيب أمله

تذكّر:

נפלו פניו = נעשה עצוב ומאוכזב = أصبح حزينًا وخائب الأمل

ترجمة الجملة: لقد أصبح حزينًا وخائب الأمل بعدما تلقّي علامة الامتحان.
ترجمة الإجابة الصحيحة: خاب أمله من علامة الامتحان.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

12:Y22. التعبير "נטל חלק" يشير إلى قيامه بالإشتراك. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّها تشير إلياقامة الشخص للمشروع، الثانية، لكونها تشير إلدعمه للمشروع، والرابعة، حيث أنّها تشير إلكونه سمع عن المشروع.

مفردات لغوية:

נטל ← נוטל = يأخذ / يتناول

פרויקט = مشروع

הקים ← מקים = يقيم / ينشئ

תמר ← תומר = يؤيد

השתתף ← משתתף = يشارك (بفعالية)

ترجمة الجملة: هو أخذ على عاتقه جزءًا من المشروع.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هو اشترك في المشروع.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

13:Y22. كلمة "הנלתי" في الجملة الأصلية تشير إلى القيام بتحفيز شخص آخر. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، إذ أنّ الفعل "לאזרתי" يشير إلى القيام بالمساعدة، والثالثة، إذ أنّ الفعل "הסברתי" يشير إلى القيام بالتفسير. علينا الإنتباه أيضًا إلى أنّه لم يتمّ

التطرق في الجملة الأصلية إلى رغبة المتكلم بالتطوع، مما يمكننا من شطب الإجابة الرابعة أيضًا.

مفردات لغوية:

הנעתי ← מניע = יحرّك ؛ יחַפֵּז

להתנדב ← מתנדב = يتطوع

למותה = جمعية

עזרתי ← עוזר = يساعد

החדרתי ← מחדיר = يدس

מוטיבציה = تحفيز

הסברתי ← מסביר = يشرح

אובדן = ضياع

ترجمة الجملة: حَقّزت صديقي بأن يتطوّع بالجمعية.

ترجمة الإجابة الصحيحة: حَقّزت صديقي لكي يتطوّع بالجمعية.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:Y22. بحسب الأسطر 3-5: "בחלימה צלולה, האדם מודע לזה שהוא ישן ואפילו לזה שהוא חולם – סיטואציה שאפשר לתארה כ- "להיות ער תוך כדי חלום". من الإقتباس يفهم أنّه في الحلم الواعي ("חלימה צלולה") يكون الانسان واعيًا إلى أنّه نائم وحتى إلى أنّه يحلم – وضعية التي ممكن وصفها "بأن تكون مستيقظًا خلال الحلم".

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

15:Y22. بحسب الأسطر 9-12: "ד"ר ברק סבר בכך שאנשים הניחנים ביכולת זו הם אנשים שיכולים לראות מעבר למציאות המזורה אשר מתקיימת בחלומות – הם אנשים שיכולים לפענח רמזים ולזהות חוסר הגיון בצורה מאוד מדויקת, שני דברים שעוזרים להם לפתור בעיות בזמן ערנות, ומקנים להם את היכולת להבין גם בזמן חלום שהמציאות משונה ולהסיק מכך שהם בעצם חולמים". في هذه الأسطر يشرح الدكتور أنّ الأشخاص الذين يمتلكون هذه القدرة، وهي ان يحلموا احلامًا واعية، هم اشخاص الذين يستطيعون تحليل الرموز وتمييز انعدام المنطق بشكل دقيق، وهذا يدفعهم إلى ان يفهموا في وقت الحلم أنّ الواقع غريب وبالتالي فإنهم يحلمون.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

16:Y22. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

معنى الكلمة "לכאורה" هو "للهولة الأولى"، وفي حال أنّنا نعرفه مسبقًا، يتبقى علينا إختيار الإجابة الأقرب بالمعنى وهي "لمראית העין" (= على ما يبدو). ملاحظة: الكلمتان "لمראית עין" و "לכאורה" موجودتان في قاموس "צירופים וביטויים" في "كتاب القواميس".

طريقة (2) – شطب اجابات:

بحسب الأسطر 14-15: "מבחן אשר בו התבקשו למצוא מילה אשר מקשרת בין 3 מילים שונות שלכאורה אין ביניהן קשר, אנשים אשר דיווחו שהם חווים חלומות צלולים הצליחו". من هذا الإقتباس يفهم أنّه قد طُلب من اشخاص إيجاد كلمة التي تربط بين 3 كلمات مختلفة التي "لכאורה" لا توجد بينها علاقة، والاشخاص الذين قالوا انهم يحلمون احلام واعية نجحوا أكثر بذلك. بما أنّ هنالك اشخاص الذين نجحوا بتحديد العلاقة، فلا

يمكن ألا تكون هنالك علاقة بينهم، وبالتالي ممكن شطب الإجابة الأولى والثالثة. بالنسبة للإجابة الرابعة، لا يعقل ان تكون العلاقة بين الكلمات موجودة "לפעמים" (= أحيانًا)، ولهذا ممكن شطب هذه الإجابة أيضًا.

ملاحظة: الإجابة الأولى "לחלוטין" (= بالتأكيد)، والإجابة الثالثة ללא ספק (= من دون شك) تحمّلان نفس المعنى، ولهذا لا يمكن ان تكون الواحدة صحيحة والأخرى خاطئة.
<< الإجابة الصحيحة هي (2).

17:Y22. الفقرة الثانية تعرض بحث معين وتعرض أفكار الطبيب الذي أجرى ذلك البحث: "ד"ר ברק סבר שאנשים הניחנים ביכולת זו הם אנשים שיכולים לראות מעבר למציאות המזרה אשר מתקיימת בחלומות – הם אנשים שיכולים לפענח רמזים ולזהות חוסר הגיון בצורה מאוד מדויקת..."

الفقرة الثالثة تعرض تجربة التي جاءت لتفحص العلاقة الذي اقترحها الطبيب في الفقرة الثانية: "ניסוי שנערך כדי לראות האם קיים קשר בין תכונות של פיצוח רמזים ואפיון אי-הגיון לחלימה צלולה, מצא שכאשר נתנו לאנשים שונים מבחן ... אנשים אשר דיווחו שהם חווים חלומות צלולים הצליחו לפתור כ- 25% יותר שאלות מאלו שלא דיווחו זאת."

بحسب هذه القياسات، نرى أنّ الفقرة الثالثة جاءت لتقوّي الفكرة التي طُرحت في الفقرة الثانية، وذلك عن طريق عرض تجربة التي نتائجها تتماشى مع ما تمّ اقتراحه في الفقرة الثانية.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

18:Y22. بحسب الأسطر 21-23: "קיימת שיטה פשוטה ויעילה על מנת לפתח את יכולת החלימה הצלולה אצלנו. שיטה זו ניתנת לתרגול בלי צורך לציוד או מעבדות – פשוט צריך להרגיל את עצמנו לשאול "האם זה חלום?" במהלך חיינו ביום-יום ויכול להיות שזה יחלחל לזמן החלום עצמו". بموجب المذكور، توجد طريقة بسيطة ومفيدة التي من الممكن ان تساعدنا بأن نحلم احلامًا واعية، وهي أن نعوّد انفسنا ان نتساءل مرارًا في حياتنا اليومية "هل هذا حلم؟"، وهكذا ممكن ان يتسرّب هذا إلى وقت الحلم نفسه. القصد هو أنّه بواسطة القيام بسؤال هذا السؤال، ممكن ان ننجح بتسريبه إلى وقت الحلم وهكذا ممكن ان ننجح بأن نحلم حلمًا واعيًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

19:Y22. التعبير "התפשטה למימדים חדשים" في الجملة الأصلية يشير إلى تفتّشي ظاهرة الفقر بشكل كبير في أفريقيا. علينا الإنتباه إلى أنّه لم يتمّ التطرّق في الجملة الأصلية إلى ظواهر أخرى عدا عن الفقر. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة، إذ أنّها تشير إلى وجود ظواهر أخرى في أفريقيا، والرابعة، إذ أنّها تتطرّق إلى الحديث عن ظاهرة مختلفة لا صلة لها بالجملة. كما وأنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، لكونها تذكر أنّ معظم الفقراء يعيشون في أفريقيا، ممّا يشكّل معلومات خارجية غير مذكورة في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

תופעה = ظاهرة

לוני = فقر

התפשטה ← מתפשט = ينزع ثيابه ؛ ينتشر ؛ يتّسع

מימדים ← מימד = بُعد

מידת ← מידה = قياس ؛ درجة
 שיאים ← שיא = رقم قياسي ؛ قمة
 סובלת ← סובל = يعاني ؛ يتحمل
 הגשת ← הגשה = تقديم

ترجمة الجملة: ظاهرة الفقر تفتت لأبعاد جديدة في أفريقيا.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: درجة الفقر وصلت إلى قمم جديدة في أفريقيا.
 << الإجابة الصحيحة هي (2).

20:Y22. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول قبول الشخص للعمل. علينا الإنتباه إلى أنه لم يتم التطرق في الجملة الأصلية إلى وجود ملقات معينة والحاجة إلى التوقيع عليها، مما يمكننا من شطب الإجابة الثانية. كما وأنه بإمكاننا شطب الإجابة الثالثة، وذلك لعدم ذكر الجملة الأصلية أن الشخص سيغدو مسؤولاً. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "על אפר ועל חמתך"، وهو يعني بالرغم من مقاومة أو عدم موافقة الشخص المخاطب، مما يمكننا من شطب الإجابة الرابعة، لكونها تتكلم عن قبوله للعمل بفضل مساعدته.

مفردات لغوية:
 אתקבל ← מתקבל = يتم قبوله
 תעשה ← עושה = يفعل ؛ يقوم بـ
 תחתום ← חותם = يوقع
 מסמכים ← מסמך = ملف
 ממונה = مسؤول

تذكر:
 על אפו ועל חמתו = למרות התנגדותו = بالرغم من مقاومته / عدم موافقته

ترجمة الجملة: سأقبل للعمل بالرغم من مقاومتك.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: سأقبل للعمل رغم كل ما ستفعله.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

21:Y22. التعبير "הגיעו מים עד נפש" جاء ليصف الوضع القائم. بمحاولة لترجمة حرة، "عمر النفس بالماء" قد يشير إلى كون الوضع متأزماً، خطيراً، أو لا يُطاق. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، لكونها تشير إلى استقرار الوضع وبقائه على ما هو، والثانية، حيث أنها تتكلم عن تحسنه. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "הגיעו מים עד נפש" بشكل دقيق، إذ أنه يدل على وجود وضع غير محتمل. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، حيث أنها تصف الوضع بالخطير.

مفردات لغوية:
 הגיעו ← מגיע = يصل
 מצב = وضع
 השתנה ← משתנה = يتغير
 השתפר ← משתפר = يتحسن
 נסבל ← סובל = يعاني ؛ يتحمل
 מסוכן = خطير

تذکر:

הגיעו מים עד נפש = המצב נהיה בלתי נסבל = أصبح الوضع غير محتمل ("بلغ السيل الزبی")

ترجمة الجملة: بلغ السيل الزبی.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الوضع أصبح غير محتمل.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

22:Y22. أولاً نقوم بشطب الإجابة الثالثة، إذ أنّها جاءت لتعرض ردّة فعل الناس، بينما تتمحور الجملة الأصلية حول شلومو فقط من دون التطرّق إلى الناس. لحلّ السؤال علينا فهم التعبير "אין תמה" والانتباه إلى أنّ القسم الأول من الجملة يعرض عدم الاستغراب من فرحة شلومو ذاته، وليس عدم الاستغراب من حصوله على المنحة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثانية لعدم ملاءمتها للجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

אין תמה = لا عجب

נמלא = امتلأ

מלגה = منحة

הצטיינות = امتياز

מוזר = غريب

אושרה ← מאשר = يوافق / يصادق

كلمات وصل مهمّة:

הרי = إذ أنّ

ترجمة الجملة: لا عجب أنّ شلومو إمتلأ سعادة، إذ أنّه حصل على منحة تميّز.
ترجمة الإجابة الصحيحة: من الواضح أنّ سليمان فرح لحصوله على منحة تميّز.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

حلول مفصلة – إمتحان CONTRA-Y3

الفصل الأول:

1:Y31. كلمة "נסירה" في الجملة الأصلية تعني "تراجع". يجب الإنتباه إلى أنّ الجملة الأصلية تشير فقط إلى التراجع في المدخولات دون التطرّق إلى أسباب ذلك أو النتيجة التي قد تحصل جراء ذلك. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والرابعة، إذ أنّ التراجع بالمدخولات لا يعني بالضرورة خسارة الشركة أموالاً طائلة ولا إفلاسها. كما وأنّه يمكننا شطب الإجابة الثانية، إذ أنّها تشير إلى جني الشركة للأرباح.

مفردات لغوية:

קיימת ← קיים = قائم ؛ موجود

נסירה = تراجع

הכנסות ← הכנסה = إدخال ؛ مدخولات

מפסידה ← מפסיד = يخسر

סכומי ← סכום = مبلغ

מרוויחה ← מרוויח = يربح

פשיטת רגל = إفلاس

ترجمة الجملة: يوجد تراجع في مدخولات الشركة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الشركة تُدخِل مالاّ أقل مما كانت تُدخِل في الماضي.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:Y31. الفعل "חווה" (عاش تجربة) والتعبير "מפח נפש" قد يشيران إلى أنّ الحديث يدور حول وصف التجربة التي عاشها الشخص في إسبانيا. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، لكونها تعرض معلومات التي لم يتمّ ذكرها في الجملة الأصلية وتتطرق إلى أنّه تعرّض للإحتيال، والرابعة، حيث أنّها تشير إلى تلقي الشخص قسطاً من الراحة. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "מפח נפש"، إذ أنّه يشير إلى إصابة الشخص بخيبة أمل كبيرة. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابة الثانية، لكونها لا تكافئ مضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

חווה = يعيش تجربة

קורבן = ضحية

רמאות = غشّ

אכזבה = خيبة أمل

חיכתה ← מחכה = ينتظر

נח = يرتاح

تذكّر:

מפח נפש = אכזבה קשה = خيبة أمل كبيرة

ترجمة الجملة: عندما قدم لإسبانيا، هو شعر بخيبة أمل كبيرة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: خيبة أمل كبيرة انتظرتة في إسبانيا.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

3:Y31. من قراءة أولية للقسم لأول من الجملة الأصلية، نستطيع أن نفهم أنّ الشخص لم يشعر بالهدوء أثناء سفره، ممّا يمكّننا من شطب الإجابة الأولى. وجود كلمة "אדרבא" يشير إلى أنّ الجملة تحوي تناقضًا بين طرفيها. من هنا، ينتج أنّ يمكننا شطب الإجابتين الثانية والرابعة، إذ أنّهما تحويان كلمتي وصل اللتين تدلّان على وجود علاقة سبب ونتيجة.

مفردات لغوية:

נסעתי ← נוסע = يسافر

הרגשתי ← מרגיש = يشعر

שלווה = هدوء / سكينه

לצבני = غاضب ≠ רגוע = هادئ

אופי = طبع

كلمات وصل مهمّة:

אדרבא = بخلاف ذلك

ל אף = بالرغم من

מפני ש = لأنّ

להיפך = على العكس

אי לכך = لذلك

ترجمة الجملة: سافرتُ لرحلة ولم أشعر بالهدوء. بخلاف ذلك، أصبحت إنسانًا عصبيًا. ترجمة الإجابة الصحيحة: لم أشعر بأنني هادئ بعدما سافرت لرحلة. على العكس، أصبحت إنسانًا عصبيًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

4:Y31. علينا الانتباه إلى وجود الكلمتين "יושבתו" و "החל" في الجملة الأصلية، إذ أنّهما تشيران إلى تعطيل التعليم ابتداءً من يوم الاثنين. من هنا، ينتج أنّ الإجابة الوحيدة المكافئة للجملة الأصلية هي الإجابة الثالثة.

مفردات لغوية:

יושבתו ← מושבת = مُعطل

החל מ = ابتداءً من

ترجمة الجملة: سيتمّ تعطيل التعليم ابتداءً من يوم الإثنين.

ترجمة الإجابة الصحيحة: لا يوجد تعليم ابتداءً من يوم الإثنين.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

5:Y31. الإجابة الأولى - خاطئة. الفقرة الأولى لم تتحدّث عن ذوي الحواس ومشاكلهم، بل عن احدهم وتجربته الشخصية.

الإجابة الثانية - صحيحة. بحسب الأسطر 1-3: "בהיותו ילד, לג'וליאן היתה תיאוריה בקשר לקונצרטום אליהם הלך עם הוריו. "חשבתו שהם מעמעמים את האורות כדי שיהיה אפשר לראות את הצבעים באופן יותר ברור. האדום הכהה של הכינורות, הסגול של הפסנתר והזהב של הצ'לו", הוא אמר". من خلال هذه الأسطر يتمّ وصف تجربة جوليان الشخصية مع ظاهرة معينة المتعلّقة بالحواس. من بعدها يتمّ التعريف عنه على أنّه أحد الأشخاص في العالم الذين يتمتعون بظاهرة تشابك الحواس، وذلك بحسب الأسطر 3-4: "פשוט מאוד, מדובר באחד האנשים בעולם בעלי סינסتيزיה".

الإجابة الثالثة – خاطئة. لم تتكلم الفقرة الأولى عن تاريخ ظاهرة تشابك الحواس بتاتاً.
الإجابة الرابعة – خاطئة. الفقرة الأولى لم تتطرق أبداً إلى الأسباب والعوامل التي قد تؤدي إلى ظاهرة تشابك الحواس.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

Y31:6. بحسب الأسطر 10-11: "الـ**حزירת** קרול שין למשל, מציירת את המוסיקה אותה היא שומעת", أي أنّ الرسّامة كارول شين ترسم الموسيقى التي تسمعها. من هنا نفهم أنّ لديها موهبة أو هواية ابداعية وهي الرسم.

وبحسب سطر 11: "לבור הסופרת פטרישה דאפי, 5 פלוס 2 שווה לירוק – הצבע בו היא רואה את המספר 7", أي أنّه بالنسبة للكاتبّة بتريشا دافي، 5 زائد 2 يساوي اخضر – اللون الذي ترى به الرقم 7. من هنا نفهم أنّ لديها موهبة أو هواية ابداعية هي الأخرى، ألا وهي الكتابة.

أمّا بحسب الأسطر 12-13: "בסקר שנערך לאחרונה בו השתתפו 84 אנשים בעלי סינסתזיה, נמצא ש- 26 מביניהם הם סופרים, אמנים או מוסיקאים מקצועיים, ועוד 44 מהם מסורים לתחביבים יצירתיים", أي أنّه وُجد في استطلاع مؤخّر بأنّ من بين أصحاب ظاهرة تشابك الحواس، 26 هم إمّا كتّاب، فتّانون أو موسيقيون، و 44 آخرون هم ذوي هوايات ابداعية.

من هذه الإقتباسات نفهم أنّ المشترك بين الرسّامة، الكاتبّة ومعظم المشتركين في الاستطلاع هو كونهم اشخاص موهوبين ومبدعين، وهذا أيضاً يتماشى مع المذكور في بداية الفقرة الثانية في الأسطر 9-10: "התופעה נפוצה במיוחד בקרב אנשים עם חוש לכשרון יצירותיות".

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

Y31:7. بحسب الأسطر 14-15: "קשה לקבוע את המספר המדויק של האנשים בעלי סינסתזיה. סיבה אחת לזאת היא שאנשים רבים מבעלי התופעה לומדים בשלב מוקדם בחייהם לא להזכיר את מצבם בפומבי, מחשש שייתפסו כמוזרים", أي أنّه من الصعب تحديد العدد الدقيق للأشخاص ذوي تشابك الحواس، وأحد الأسباب لذلك هو أنّ الكثيرون منهم يتعلّمون منذ جيل مبكّر ألا يذكروا وضعهم علناً، خوفاً من أن يعتقد الناس بأنّهم اشخص غريبين. من هنا نفهم أنّ هذا الخوف يجعلهم لا يعترفون بوضعهم، وهذا يشكّل احد الأسباب التي تصعب معرفة العدد الدقيق للأشخاص ذوي تشابك الحواس.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

Y31:8. بحسب الأسطر 16-17: "לעם זאת, **רובם מעריכים את יכולתם המיוחדת** ומאמינים שהיא מגרה יצירותיות ומשפרת את הזכרון". يكفي التركيز على القسم المشدّد من الإقتباس والذي يقول "أغلبيتهم يقدّرون قدرتهم الخاصّة بهم". من فهم عام للقطعة، نعلم أنّ القدرة الخاصّة المذكورة في النص هي التحلّي بظاهرة تشابك الحواس، وبما أنّ الإقتباس يقول بأنّ أغلبيتهم يقدّرون قدرتهم الخاصّة بهم، هذا يعني أنّ القصد هو عن غالبية أصحاب القدرة، أي أنّ الحديث يدور حول غالبية ذوي تشابك الحواس. ممكن التأكد من الإجابة بواسطة القيام بقراءة سريعة للفقرة الأخيرة بكاملها، وعندها سنرى بأنّ الفقرة تتكلم عامّة عن ذوي تشابك الحواس وكيف يتعايشون مع ظاهرتهم الفريدة، فجزء منهم يخفيها ولكن أغلبيتهم يقدّرون ما يملكون (أي أغلبية ذوي تشابك الحواس).

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

9:Y31. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب التأخر عن المقابلة هو وقوع حادثة. على ضوء ذلك، ينتج أنّ كلمة الوصل الملائمة هي "משום ש" (بسبب ذلك)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب في الجملة.

ترجمة الجملة: لم أنجح بالوصول إلى المقابلة في الوقت وذلك بسبب وقوع حادث على الطريق.

ترجمة سائر الإجابات:

בנוסף = بالإضافة

זו = إذ

אולם = ولكن

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:Y31. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نستنتج أنّ الشركة قامت بفعل معين بخصوص شخص / شيء جديد. إذ كُتبتا نعرف معنى كلمة "סמנכ" (= סגן מנהל כללי = نائب المدير العام)، عندها سيسهل علينا اختيار الفعل الملائم إذ سنعرف عندها أنّ الحديث يدور حول منصب جديد، ولكن حتى لو لم نعرف معنى ذلك، نقوم بالبحث عن فعل الذي من المنطقي أن تتّخذ الشركة ("החברה") والذي قد يكون له علاقة بالصفة "חדש" (جديد). الإجابة الملائمة أكثر من غيرها من بين الإجابات المقترحة هي "מינתה" (عيّنت).

ترجمة الجملة : الشركة عيّنت نائب مدير جديد.

ترجمة سائر الإجابات:

קלעה ← קולע = يصيب الهدف

דחפה ← דוחף = يدفع (الباب مثلاً)

לקחה ← לוקח = يأخذ

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

11:Y31. أولاً ينبغي الإنتباه إلى أنّ الإجابات عبارة عن "שם פועל" الذي لا يتّخذ حرف جر من بعده. من هنا ممكن أن نشطب الإجابة الثالثة، إذ نقول دائماً "להשפיע על". بالنسبة للإجابة الثانية، عادةً نقول "לגרם ל"، ولكن أحياناً لا تتّخذ هذه الكلمة حرف جرّ (مثلاً: לגרום נזק). الإجابة الأصحّ لغويًا هي الرابعة، إذ نقول "לחולל שינוי" بمعنى "أن يُحدث تغييرًا".

ترجمة الجملة: القائد الجديد استطاع أن يُحدث تغييرًا كبيرًا.

ترجمة سائر الإجابات:

להכניס ← מכניס = يُدخل

לגרם ← גורם = يؤدي

להשפיע ← משפיע = يؤثر

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

12:Y31. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "לאחר"، إذ أنّها تكون متلوّه عادةً إمّا بإسم أو بالحرف "ש" + فعل. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والرابعة. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين علينا معرفة معنى واحدة منهما على الأقل. الإجابة الثانية "נרדם"

تعني "نام" (وهي ملائمة للسياق)، بينما الإجابة الثالثة "תרדמת" تعني "غيبوبة" (وهي غير ملائمة للسياق).

ترجمة الجملة: الأم غطت الطفل بعدما نام.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

13:Y31. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى كلمة "הצלעה" (عرض) والتي تشكّل كلمة مفتاح في هذه الجملة، إذ نبحث في هذا السؤال عن صفة مناسبة لنعتمها. ممكن شطب الإجابتين الأولى والرابعة إذ لا يجوز استعمال أي منهما لوصف كلمة "הצלעה". للإختيار ما بين الإجابتين المتبقيتين نستعين بالقسم الثاني من الجملة والذي يقول "לולי לשקול אותה בכובד ראש" (عليّ أن أفكرّ بذلك بجديّة). هذا القسم من الجملة يشير إلى أنّ العرض هو عرض جيد، وبالتالي على الصفة التي نبحث عنها أن تكون ايجابية الاتجاه. الإجابة الثانية هي سلبية الاتجاه، بينما الإجابة الثالثة هي ايجابية الاتجاه، ولذلك هي الإجابة الملائمة.

ترجمة الجملة: حصلت على عرض مغريّ وعليّ أن أفكرّ به بجديّة.

ترجمة سائر الإجابات:

מרוהט ← מרוהט = مؤثث

מעציבה ← מעציב = محزن

מתחמק ← מתחמק = متجنّب / متملّص

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

14:Y31. الرابط بين الجملة الأولى في القطعة والجملة الأخيرة في الفقرة الثانية هو أنّ الجملة الأخيرة جاءت لتشرح لماذا علينا الاستماع إلى النصيحة المعطاة في الجملة الأولى، حيث تشرح الفقرة الثانية ماذا يحدث للفريسة عند ملامستها للنبته في كلّ مرة، وصولاً في نهاية المطاف إلى الهلاك في الملامسة الخامسة لها. هذه الملامسات قد تكون نتيجة للذعر ("פאניקה) الذي قد يصيب الفريسة (كما هو موضح في نهاية الفقرة الثانية: "בעצם הבהלה של הטרף גורמת ליותר נגיעות עד שהוא נהרג על ידי הצמח"), ومن هنا يبيات دور النصيحة في الجملة الأولى "אל תיבהלו!" (= لا تخافوا) واضحًا.

مفردات لغوية:

להפריך = أن يدحض

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

15:Y31. بحسب الأسطر 9-10: "וחמש (נגיעות), לפי מחקרו האחרון של היינריך, מובילות ליצור חומרים אשר מפרקים אותו, ופה התהליך כבר אינו הפיך", أي أنّ الملامسة الخامسة تؤدي إلى إنتاج مواد التي تقوم بتحليل الفريسة، وفي هذه المرحلة يصبح الأمر نهائيًا ولا رجعة فيه. من هنا، نفهم بأنّ قبل هذه المرحلة لا يزال بالإمكان اصلاح الأمر، ولهذا حتى أربع ملامسات يبيات الأمر قابلاً للاصلاح.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

16:Y31. بحسب الأسطر 12-14: "...בגלל כל התכונות שלה אשר אינן מאפיינות צמחים רגילים – היא נראית כמו פה עם שורות של ניבים, לוכדת ומעכלת חיות, פועלת במהירות ולעתים קרובות משמיעה קול נהדר דמוי שירה". من هذا الإقتباس نفهم بأنّ مصيدة فينوس تتمتع بصفات التي لا تميّز نباتات عادية. إذن، ما هو مذكور

بالنسبة لمصيده فينوس هو بالضرورة غير صحيح بالنسبة للنبات العادية. الإجابة الوحيدة التي تحتوي على صفة غير مميزة لمصيده فينوس هي الثالثة (ترد بشكل بطيء)، وذلك لان مصيده فينوس تعمل بشكل سريع (كما هو مبين في الإقتباس المشدد).

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

17:Y31. الإجابة الاولى: خاطئة. يمكن شطب هذه الإجابة بالأساس لأنها تذكر بأن "הקטל דן באבולוציה של צמח הדיונאיה" وهذا أمر غير صحيح، إذ أنّ القطعة لا تتداول موضوع تطور النبتة بل تعطي معلومات عنها مع التشديد على صفاتها التي تساعدها على النجو.

الإجابة الثانية: صحيحة. بحسب سطر 14: "אפילו את צ'רلس דרווין, אבי האבולוציה, היא שבתה בקסמה", والكلمة المهمة هنا هي "אפילו = حتى"، فهي جاءت لتقول أنّ النبتة نجحت حتى بأن تبهر تشارلز داروين، "والد التطور"! أي أنّ انفعال داروين منها، بكونه "والد التطور"، يثبت تميّزها.

الإجابة الثالثة: خاطئة. القطعة لم تذكر بأنّ داروين سعى للمحافظة على النبتة، وأنّما ذكرت فقط أنّه اعتبرها نبتة مميّزة.

الإجابة الرابعة: خاطئة. لم تذكر القطعة بناتاً بأنّ داروين قام بأبحاث علمية أو دراسات بخصوص هذه النبتة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

18:Y31. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

اصل الكلمة "קפדני" هو من الفعل "מקפיד = يشدد / يدقّق"، فإذا كنّا نعرفها عندها نقوم بالإشارة إلى الإجابة الرابعة: מדויק = دقيق.

طريقة (2) – الفهم من السياق:

بحسب الأسطر 16-17: "פועלת בצורה שמבטיחה שימור של אנרגיה בנסיונות לתפוס טרף"، أي أنّها تعمل بطريقة التي تضمن المحافظة على الطاقة وعدم هدرها عندما تحاول اصطياد الفريسة. من هذه الجملة ممكن ان نفهم أنّ أسلوب النبتة دقيق للغاية. إضافة إلى ذلك، في الأسطر 17-18 هنالك عدة امثلة للدقة في طريقة عمل النبتة: "היא נסגרת רק כאשר הסיכויים לארוחה סבירים"، أي أنّها تنغلق فقط عندما يكون الاحتمال لوجود وجبة موجود ؛ "היא מתחילה לייצר נוזלים רק ברגע שבאמת תפסה דבר מה"، أي أنّها تبدأ بانتاج السوائل فقط حين تكون فعلاً التقطت شيئاً ما ؛ "ומתחילה לעכל רק כשיש מה לעכל"، أي أنّها تبدأ بالهضم عندما يكون هناك ما تهضمه. كلّ هذه الأمثلة تدلّ على أنّ النبتة تتحلّى بألية دقيقة ("מנגנון קפדני").

مفردات لغوية:

מיוחד = مميّز

מזוהם = ملوّث

חלש = ضعيف

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

19:Y31. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "קיבלה רגליים קרות" نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير جاء ليعرض الشيء الذي انتاب المغنية قبيل العرض. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، لكونها لا تنطرق إلى ما حصل لها حينها، وإنّما تشير إلى إلغائها العرض. يمكننا أيضاً شطب الإجابة الثانية، إذ أنّنا نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير في الجملة الأصلية يتطرق إلى

شيء يخصّ الخوف والارتباك أو المرض. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "קיבלה רגליים קרות"، إذ أنّه يشير إلى إصابة الشخص بالخوف. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابة الثالثة، لكونها تتعارض مع مضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

זמרת ← זמר = مغني

קיבלה ← מקבל = يحصل ؛ يقبل

הופעה = ظهور ؛ عرض

חששה ← חושש = يقلق (على) ؛ يخاف

התאכזבה ← מתאכזב = يخيب أمله

חלתה ← חולה = يمرض

ביטלה ← מבטל = يلغي

تذكر:

קיבל רגליים קרות = نבהل, ברח ברגע האחרון = أصيب بالخوف، هرب في اللحظة الأخيرة

ترجمة الجملة: المغنية انتابها الخوف قبيل العرض.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المغنية خشيت أن تقوم بالعرض.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

20:Y31. التعبير "הוסיף שמן למדורה" جاء ليصف الوضع القائم. بمحاولة لترجمة حرّة، إنّ "إضافة الزيت للنار" من شأنه أن يؤدي إلى ازديادها، الأمر الذي قد يشير إلى أنّ التعبير يتطرق إلى قيام الشخص بتعظيم الأحداث أو جعلها تزداد سوءاً. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، لكون الجملة الأصلية لا تتطرق إلى شعور الشخص بالندم، والثانية، إذ أنّها تشير إلى عدم فهم الشخص للأمور. يجب الإنتباه أيضاً بعدم ترجمة التعبير حرفياً، إذ أنّ الحديث في الجملة الأصلية لا يدور حول إحداث حريق كبير بشكل فعلي، الأمر الذي يمكننا من شطب الإجابة الثالثة.

مفردات لغوية:

הוסיף ← מוסיף = يضيف

הביע ← מביע = يعبر

חרטה = ندم

הבנה = فهم

שריפה = حريق

דירדר ← מדרדר = يزيد سوءاً

تذكر:

הוסיף שמן למדורה = גרם להחמרת המצב = جعل الوضع يتفاقم

ترجمة الجملة: هو جعل الوضع يتفاقم.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو زاد الوضع القائم سوءاً.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

21:Y31. الفعل "התבדו" في الجملة الأصلية يشير إلى أنّ تخوّفاته قد تلاشت. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّ الكلمة "מוצדקות" تشير إلى كون التخوّفات مبرّرة، الثانية، إذ أنّها لا تمتّ للجملة الأصلية بصلة لكونها تتحدّث عن تخوّفاته بشأن مصيره، والثالثة، لكونها تعرض نتائج تخوّفاته.

مفردات هامة:

חששות ← חשש = قلق / خوف

התבדו ← מתבדה = يتضح كخاطئ

מוצדקות ← מוצדק = مُبرّر

גורלו ← גורל = مصير

נעלמו ← נעלם = يختفي

ترجمة الجملة: تخوّفاته اتّضحت كخاطئة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: تخوّفاته اختفت.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

22:Y31. التعبير "שוררת ידידות" في الجملة الأصلية يشير إلى وجود علاقة صداقة بين الطرفين. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة، إذ أنّ كلمة "אויבים" تعني "أعداء"، والرابعة، إذ أنّ كلمة "תחרותיים" تشير إلى كونهما اشخاص تنافسيين. كما ويمكننا أيضًا شطب الإجابة الأولى، فوجود علاقة صداقة بين شخصين لا يعني بالضرورة أنّهما أشخاص وديين (في هذه الإجابة يوجد ملهفي حرفي).

مفردات لغوية:

שוררת ← שורר = يكمن

ידידות = מודّة / صداقة

ידידותיים ← ידידותי = ودي

חברים ← חבר = صديق

אויבים ← אויב = عدو

תחרותיים ← תחרותי = تنافسي

ترجمة الجملة: بين الشخصين تكمن علاقة صداقة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هما أصدقاء.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

الفصل الثاني:

1:Y32. وجود كلمة "למרות" يدلّ على تناقض بين طرفي الجملة، وبالتالي علينا البحث عن إجابة تحوي بين طيّاتها تناقضًا ما. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة والرابعة، لكونهما عبارة عن جمل سردية تخلو من التناقض. علينا الإنتباه أيضًا إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول تقدّمه للامتحان بالرغم من عدم جاهزيته. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، لكونها تحوي معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

ניגש = يتوجّه

התכונן ← מתכונן = يتجهّز

רצינית ← רציני = جدّي

كلمات وصل مهمّة:
 למרות ש = بالرغم من أنّ | أي أنّ الاستثناء يتلو كلمة الوصل، أمّا بالنسبة للنتيجة غير المتوقعة فتسبقها.
 בכל זאת = بالرغم من ذلك | أي أنّ الاستثناء يسبق كلمة الوصل، أمّا بالنسبة للنتيجة غير المتوقعة فتتلوها.
 אם כי = بالرغم من أنّ
 אין ספק = ليس هنالك شكّ

ترجمة الجملة: هو تقدّم للامتحان بالرغم من أنّه لم يكن جاهزًا.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: هو لم يتحصّر جيدًا وبالرغم من ذلك تقدّم للامتحان.
 << الإجابة الصحيحة هي (2).

2:Y32. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول قدرات اللاعب / الممثل وعدم استغلالها بشكل تام. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، إذ أنّها تتحدّث عن كون اللاعب مخيب للآمال فهذا ليس صحيحًا بالضرورة، الثالثة، إذ أنّها تتكلّم عن أحلام اللاعب، والرابعة، إذ أنّها تتطرّق إلى مستقبل اللاعب.

مفردات لغوية:
 שחקן = لاعب ؛ ممثل
 עד עתה = حتى الآن
 פוטנציאל = قدرة كامنة
 יכולות ← יכולת = قدرة
 איכזב ← מאכזב = يخيب أمل
 ויתר ← מוותר = يتنازل
 מבטיח = واعد

ترجمة الجملة: اللاعب / الممثل حتى الآن لم يقدّم بتحقيق قدراته.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: للاعب / للممثل توجد قدرات التي لم نرها بعد.
 << الإجابة الصحيحة هي (1).

3:Y32. يجب الإنتباه إلى أنّ الجملة الأصلية لا تتطرّق إلى ما إذ كان رأيها صحيحًا، شعبيًا أو متطرّفًا، بل أنّها تشير إلى كون رأيها قاطع وثابت فحسب. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، الثانية والرابعة.

مفردات لغوية:
 דעה ← דעה = رأي
 נחרצת ← נחרץ = قاطع
 פופולארית ← פופולארי = شعبيّ
 קיצונית ← קיצוני = متطرّف

ترجمة الجملة: رأيها كان قاطعًا.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: لم تكن هنالك إمكانية لتغيير رأيها.
 << الإجابة الصحيحة هي (3).

4:Y32. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "רואים לין בלין"، إذ أنّه يشير إلى الموافقة التامة بين الطرفين. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، الثانية والثالثة، إذ أنّ

جميعها لا تكافئ مضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

רבו ← רב = يتشاجر

דעות ← דעה = رأي

מנוגדות ← מנוגד = معاكس

לקרוני = مبدئي

הסכימו ← מסכים = يوافق

تذکر:

רואים עין בעין = מסכימים לחלוטין = מתفقون كلياً

ترجمة الجملة: أمير وميخال متفقان كلياً على الموضوع.

ترجمة الإجابة الصحيحة: أمير وميخال اتفقوا فيما بينهم.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

5:Y32. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "פלור פה" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول شيء مثير للدهشة، إذ أنّ فتح الشخص لغمه هو عادة علامة على اندهاشه. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكونها تشير كون الشخص حزين، الثانية، لكونها تنطرق إلى الفرحة التي سببها النبأ، والرابعة، حيث أنّها تشير إلى وجود مشاكل في فمه (وهي بمثابة ملهي حرفي).

مفردات لغوية:

ידיעה = معرفة ; معلومة ; نبأ / خبر

השאירה ← משאיר = يترك

לצב = حزن ≠ שמחה = فرحة

הפתיעה ← מפתיע = يفاجئ

בעיות ← בעיה = مشكلة

تذکر:

פלור פה = נדהם = مندهش

ترجمة الجملة: النبأ الجديد جعله مندهشاً.

ترجمة الإجابة الصحيحة: النبأ الجديد فاجأه كثيراً.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

6:Y32. بحسب الأسطر 2-4: "הכה בו רעיון: ... האם כך יוכל לייצר משקפי ראייה במחיר מתאים למיליוני אנשים הנמצאים במצב כלכלי קשה?"، أي أنّ الفكرة لدي سيلفر كانت أن يقوم بإنتاج نظارات نظر بسعر ملائم لملايين الناس الموجودة في وضع مادّي صعب، إذ أراد سيلفر أن يستطيع الناس ملاءمة نظاراتهم بأنفسهم من دون حاجة لأخصائي بصر، وذلك لتقليل من السعر وليس لتقليل الضغط على الأخصائيين (كما ذكر في الإجابة الأولى).

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:Y32. بحسب الأسطر 9-11: "ההשלכות של הנגשת משקפי ראייה לקהילות העניות הן ענקיות: אחוזי האוריינות ישתפרו באופן דרמטי, דייגים יוכלו לתקן את רשתותיהם,

יותר נשים יוכלו לארוג, זאת ליד הישגים רבים אחרים. من هذا الإقتباس يُفهم بأنّه يتمّ تعداد "ההשלכות של הנגשת משקפי ראייה לקהילה"، أي نتائج تسهيل الحصول على نظارات النظر، ألا وهو طموح سيلفر، إذ تشمل هذه النتائج عدّة أمور مثل تمكين الصيادين من إصلاح شبكاتهم وتمكين النساء من الحياكة (ما سألنا عليه)، وذلك بالطبع بسبب قدرتهم على الرؤية بفضل اختراع سيلفر. أمّا إذ لم يكن واضحًا بأنّه قد تمّ طرح هذه الأمور كأمثلة إيجابية، بإمكاننا الاستعانة بكلمات مفتاح معينة والتي تدلّ على كون هذه النتائج إيجابية، ومنها: "لנקיות" (ضخمة) و "הישגים" (إنجازات).

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

8:Y32. الإجابة الاولى – خاطئة. صحيح أنّ الفقرة الأولى تعرض مخترعًا (سيلفر)، ولكن الفقرة الثالثة لا تشرح أهدافه، بل العوائق الموجودة أمامه.

الإجابة الثانية – صحيحة. تعرض الفقرة الاولى فكرة، وهي فكرة سيلبر بتقليل تكلفة النظارات، بينما تفصّل الفقرة الثالثة عن العوائق التي واجهها (كإنتاج النظارات بكميات كبيرة).

الإجابة الثالثة – خاطئة. ممكن القول أنّ الفقرة الاولى تعرض هدفًا ما، ولكن الفقرة الثالثة لا تشرح كيف تمّ تحقيق الهدف، إذ تنتهي القطعة بالجملة "نראה שהם ממש נחوشים להשיג את מטרתם"، أي يبدو أنّهم مصرّون على تحقيق هدفهم، ممّا يعني بأنّهم لم يحققوه بعد.

الإجابة الرابعة – خاطئة. الفقرة الاولى لا تعرض مشروعًا، بل فكرة أو هدف معين، والفقرة الأخيرة لا تتداول أهميته.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

9:Y32. بحسب الأسطر 14-15: "הוכחנו שהטכנולוגיה עובדת ועכשיו אנחנו **מתרכזים**

בהפצת החדשות כך שאולי ממשלות ועסקים ישקיעו בפרויקט שלנו." هذا الإقتباس هو ما قاله رجل الأعمال الذي انضم إلى سيلفر، وخصته هو أنّ من بعد إثبات عمل التكنولوجيا يتوجّب التركيز على نشر الأخبار وعندها ربما ستستثمر الحكومات والمصالح بالمشروع. بما أنّ الهدف من وراء "نشر الأخبار" هو تجنيد المستثمرين، وفقًا لما ذكر في الإقتباس، نفهم عندها بأنّ لنشر الأخبار توجد فائدة مادّية بالأساس.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

10:Y32. القسم الأول من الجملة (ما قبل الفراغ) معاكس لما نتوقعه عند قراءة القسم الثاني من الجملة (ما بعد الفراغ)، إذ أنّنا نتوقع من الشركة أن تغي بوعدها وأن تقوم بتصليح العطل. بما أنّ القسم الأول من الجملة منافي لتوقعاتنا ينتج أنّ كلمة الوصل الوحيدة الملائمة هي "למרות" (بالرغم من)، إذ أنّها تستخدم للإشارة على شيء مخالف للمتوقع.

ترجمة الجملة: العطل تكرر، **بالرغم من** وعد الشركة أن تعالجه.

ترجمة سائر الإجابات:

בהעדר = في غياب

מלבד = ما عدا

אחרת = وإلا

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:Y32. الجملة تحتوي على فاعل (היא) ومفعول به (ההרצאה)، وما ينقصها ليكتمل معناها بشكل منطقي هو الفعل. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإمكانيتين الثالثة والرابعة لكونهما "שם פועל" وإسم، على التوالي. بما أننا نعلم من هو الفاعل الذي قام بالعمل (היא)، ينتج أنّ على الفعل المختار أن يكون بصيغة المبني للمعلوم، ولهذا نقوم بشطب الإمكانية الأولى، إذ أنّها عبارة عن فعل بصيغة المبني للمجهول (وهي تصحّ لو قلنا مثلاً: ההרצאה מסוכמת). من هنا، الإمكانية الوحيدة التي تلائم ما قيل سابقاً هي الإمكانية الثانية، كما وأنّها تلائم الفاعل من حيث العدد والجنس.

ترجمة الجملة: هي **لخصت** المحاضرة على صفحة واحدة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

12:Y32. من قراءة أولية للجملة وإلغاء نظرة على الإمكانيات نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول سبب غياب مجموعة معينة. الإمكانية الوحيدة التي تصحّ لغويًا هي الإمكانية الثانية، إذ أنّ سائر الإجابات هي عبارة عن كلمات لا وجود لها في اللغة العبرية.

ترجمة الجملة: السبب **لغيابهن** عجيب.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

13:Y32. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ عدم وجود طعام في البيت أدّى إلى طلب البيتسا. كلمة الوصل الوحيدة الملائمة لهذا السياق هي "לאור זאת" (بسبب ذلك)، إذ أنّها جاءت لعرض نتيجة السبب المذكور بالقسم الأول من الجملة.

ترجمة الجملة: لم يكن لدي طعام في البيت. **بسبب ذلك**، طلبت بيتسا.

ترجمة سائر الإجابات:

למעלה מזה = علاوةً على ذلك

לתכלית זו = لهذا الهدف

לכבוד זאת = من أجل ذلك / لتلك الغاية

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

14:Y32. الجملة "כך שנדמה שלנו כבני אדם יש רצון עז למלא חללים ריקים" (سطر 1) جاءت بعد الجملة التي يذكرها السؤال كتكملة لها، وبها يُذكر بأنّ على ما يبدو أنّ الانسان يملك رغبة قوية بتعبئة الفراغات. وفي الجملة التي تليها مذكور أنّ "עובדה זאת أولי יכולה להסביר את המשיכה שבמשחק הסודוקو"، أي أنّ لعلّ هذه الحقيقة، أي حقيقة أنّ الإنسان يرغب بتعبئة الفراغات (لكون "הטבע מתלב ריקנות")، يمكنها تفسير الجاذبية نحو السودوكو. من هنا نفهم أنّ الجملة في السؤال (والجملة الأولى من القطعة) جاءت لتفسّر لماذا يحبّ الناس حلّ السودوكو.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:Y32. بحسب الأسطر 8-9: "וגודל הפאזל **نותר** קבוע ולא גדל עם העליה ברמת הקושי"، أي أنّ حجم السودوكو يبقى ثابتًا ولا يتغيّر بحسب بدرجة صعوبته.

بالنسبة للإجابة الأولى: لم يتمّ ذكر أي اختلاف في القطعة ما بين السودوكو في اليابان والسودوكو في إنجلترا.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

16:Y32. بدايةً، لنتمكّن من حلّ السؤال بشكل صحيح علينا ان نفهم الجملة في السؤال، وبالأخص كلمة "תלות" (= ارتباط / تعلق) وكلمة "אבסולוטית" (= مطلقة / تامة). والآن ينبغي أن نجد الإجابة التي تدلّ على عملية متعلّقة بالسودوكو المعتمدة بشكل تام على وجود الحواسيب.

الإجابة الاولى: خاطئة. نحن نعلم من القطعة (ومن الحياة) أنّه يتمّ نشر السودوكو في الجرائد لنقوم بحلّها، ولذلك نحن لسنا بحاجة للحواسيب لهذا الغرض.

الإجابة الثانية: خاطئة. لم يذكر في الفقرة أنّ الإنسان يحتاج إلى الحواسيب بشكل مطلق لكي ينشر ("להפיץ") السودوكو، ولهذا لا يمكن التوصل إلى هذه النتيجة.

الإجابة الثالثة: خاطئة. لم يذكر في الفقرة أنّ الإنسان يحتاج إلى الحاسوب ليفهم لغز السودوكو، وأنّما هو يحتاجه ليعرف كلّ استراتيجيات الحل المنطقية.

الإجابة الرابعة: صحيحة. بحسب الأسطر 10-11: "בעידן שקדם למחשבים האישיים, סודוקו לא היה יכול להפוך לפאזל כל כך מוכר – כל הפאזלים של הסודוקו היום מיוצרים בעזרת מחשב", أي أنّ في يومنا هذا يتمّ تحضير جميع الغاز السودوكو عن طريق الحاسوب، ومن هذه الجملة نفهم أنّ الانسان متعلّق بالحواسيب بشكل تام لكي يقوم بتحضير لغز السودوكو.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

17:Y32. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

في حال أنّنا نعرف معنى كلمة "פגם" (= عيب / خلل)، عندها نقوم بالإشارة إلى الإجابة الأقرب من حيث المعنى وهي: חסרון = سلبية.

طريقة (2) – الفهم من السياق:

بعد الجملة المقتبسة من الفقرة الثالثة تستمر القطعة بإعطاء أمثلة عن أنّ "לכל פאזל יש פגם"، إذ تذكر أنّ ال "פגם" في "התשחץ המסורתי" هو كونه "מתבסס יתר מדי על מילים קצרות עם הברות כבדות בכדי לעבוד"، وأنّ ال "פגם" في "פאזל אקרוסטי" هو كونه "משעמם ומעייף"، وأخيراً أنّ ال "פגם" في السودوكو هو "אי הסלחנות שלו כלפי טעויות". الكلمات المشدّدة من هذه الإقتباسات تدلّ على أنّ كلمة "פגם" هي كلمة ذات دلالة سلبية. بعد إلقاء نظرة على الإجابات نجد أنّ الإجابة الوحيدة الملائمة هي الأولى.

مفردات لغوية:

אתגר = مغامرة

סיפוק = اكتفاء ؛ تزويد

מטרה = هدف

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

18:Y32. واضح أنّ هذه الجملة تشرح قواعد حل السودوكو وهي ذات صلة بالفقرة الثانية والتي ذُكر بها أنّ واين جولد أحبّ السودوكو لأنّه يختلف عن باقي الألغاز بأمرين، احدهما هو أنّ قوانين اللعبة تتلخص في جملة واحدة بسيطة: "גולד ראה שני דברים בסודוקו ספציפית אשר ייחדו אותו: החוקים מסוכמים במשפט אחד פשוט...".

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

19:Y32. من قراءة أولية للجملة نفهم بأنّ الفيلم عُرض أمام 500 مشاهد. الإجابتان المتعلقةتان بذلك هما الثانية والثالثة. بعد تعويض الإمكانيتين، نستنتج أنّ الإمكانية الثالثة لا تصحّ لغويًا، إذ نقول "נצפה על ידי 500 צופים"، أمّا الإمكانية الثانية فهي صحيحة ويُعتبر استعمالها دارجًا جدًّا في سياق الأفلام: להקרין סרט = أن يعرض فيلمًا.

ترجمة الجملة: الفيلم عُرض أمام 500 مشاهد.

ترجمة سائر الإجابات:

הוחדר ← מחדיר = يدسّ

נצפה ← צופה = يشاهد

נבחן ← בוחר = يمتحن

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

20:Y32. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، فيكفي أن نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقًا لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("את"). نقول: "הקדיש את / ל"، "התענג על"، "התחייב ל" و "התמסר ל"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الأولى.

ملاحظة: عندما يكون معنى كلمة "מקדיש" هو "يكرّس" عندها يتبعها حرف الجر "את"، وعندما يكون معناها هو "يُهدي" عندها يتبعها حرف الجر "את" (إذا أردنا القول "يهدّي الشيء") أو "ל" (إذا أردنا القول "يهدّي ل").

ترجمة الجملة: هو كَرّس وقته لكتابة كتاب سيرة حياة ذاتية.

ترجمة سائر الإجابات:

התענג ← מתענג = يتمنّع

התחייב ← מתחייב = يلتزم

התמסר ← מתמסר = يكرّس نفسه

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

21:Y32. ممكن ان نفهم من قراءة أولية للجملة والإجابات بأنّ الحديث يدور حول القيام بتركيب "מערכת" (جهاز) في مكان معين. الإجابة الملائمة أكثر من غيرها من بين الإجابات المقترحة لتدلّ على تركيب جهاز هي الأولى "הותקנה"، إذ أنّ "להתקין" تعني "أن يركّب".

ترجمة الجملة: جهاز إعلان حديث رُكّب بالمجمّع.

ترجمة سائر الإجابات:

נערכה ← עורך = يعدّل / يحرّر ؛ يقوم بـ

נוסדה ← מייסד = يؤسّس

התקיימה ← מתקיים = يقام

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

22:Y32. أولاً بإمكاننا شطب الإمكانية الثانية فهي لا تصحّ لغويًا، إذ نقول "נתון ל" وليس "נתון ב" (والقصد في هذه الحالة: "قابل ل"). أمّا بعد ذلك، فلحلّ السؤال علينا معرفة معاني سائر الإمكانيات وكيفية استعمالها في الجملة. من قراءة أولية للجملة نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول خضوعه لضغوطات عديدة مؤخرًا. بعد تعويض الإمكانيات ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها هي الإمكانية الرابعة، إذ أنّ سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق

الجملة.

ترجمة الجملة: هو كان **موجودًا** بضغوطات عديدة في الفترة الأخيرة.

ترجمة سائر الإجابات:

כלוא = محبوس

נתון ל = قابل ل

טבול = مغمّس / مغطّس

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

حلول مفصلة – إمتحان CONTRA-Y4

الفصل الأول:

1:Y41. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، وكيفي أن نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "כובשת את"، "מסייעת ל"، "משפיעה על" و "מזיקה ל"، أي ينتج أن الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: تطوّر العلم **يؤثر** على حياتنا اليومية.

ترجمة سائر الإجابات:

כובשת ← כובש = يحتلّ ؛ يحرز

מסייעת ← מסייע = يساعد / يعاون

מזיקה ← מזיק = يؤدي

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:Y41. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "צללקתי על / ל"، "איימתי על"، "ניגשתי ל" و "עלקפתי את"، أي ينتج أنه بإمكاننا شطب الإمكانيتين الثانية والرابعة. بعد ذلك، نقوم بإلقاء نظرة على الجملة محاولين تعويض كلّ من الإمكانيتين المتبقيتين في الفراغ. الإمكانية الأولى لا تتماشى مع سياق الجملة، إذ نقول عادة "צללקתי למשיהו" بقصد أنّ الصراخ في هذه الحالة هو بهدف أن يسمع ذاك الشخص الصوت أو بغية لفت انتباهه، بينما نقول "צללקתי על משיהו" بقصد أنّ الصراخ هو بهدف توبيخ الشخص.

ترجمة الجملة: **توجّهت** لمدير البنك واشتكت على الدور الطويل.

ترجمة سائر الإجابات:

צללקתי ← צולק = يصرخ

איימתי ← מאיים = يهدّد

עלקפתי ← עוקר = يتجاوز

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

3:Y41. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "מספר" (يقصّ ؛ يروي)، وعلينا الإنتباه لأننا نقول "מספר על הדבר" عندما نقصد "يروى عن الشيء (مثل شخص ما)"، بينما نقول "מספר את הדבר" عندما نقصد "يروى الشيء (مثل حكاية ما)" أو "يقصّ الشيء (كالشعر)"، وهو المعنى المقصود هنا، إذ قيل لنا بأنّ موريس هو مصفّف شعر.

ترجمة الجملة: موريس هو مصفّف شعر موهوب الذي يقصّ شعر **أمي**.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:Y41. على الإجابة أن تكون عبارة عن فعل، إذ لا يمكن الحصول على معنى سليم للجملة بدون وجود فعل مناسب. إذا استطعنا تمييز الأفعال في الإجابات، عندها سننوّصل إلى النتيجة بأنّ الإجابات الممكنة هي الأولى والرابعة، إذ أنّ الإجابتين الثانية (נוצרים = جريئون) والثالثة (לאים = كبيرون ؛ غنم) لا تحويان أفعالاً. الإجابة الرابعة تشطب

وذلك لإنعدام وجود كلمة كهذه باللغة العبرية. الإجابة الملائمة هي الأولى.

ترجمة الجملة: هم **يجرؤون** أن يطيروا الطيارة بإرتفاع كبير.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:Y41. الإجابة الأولى – خاطئة. لم يُذكر بالفقرة الأولى متى بدأ بحث مجال "البيوميتميتيكا" (محاكاة هندسة الطبيعة)، وبالطبع لم يأتِ مثال خيوط العنكبوت ليتطرق إلى كيفية بدء هذا المجال.

الإجابة الثانية – خاطئة. لم يُذكر أي شيء حول الحيوانات التي تمت دراستها في هذا المجال، ومثال خيوط العنكبوت جاء بغرض آخر وليس ليدلّ على أنواع الحيوانات المدروسة.

الإجابة الثالثة – خاطئة. لقد ذُكر في الفقرة الأولى أنّه من الممكن الوصول إلى تحديثات علمية عن طريق مجال "البيوميتميتيكا"، ولكنّ الفقرة لا تذكر ما إذا كانوا قد وصلوا إلى تحديثات معينة أم لا.

الإجابة الرابعة – صحيحة. من مثال خيوط العنكبوت نفهم كيف ممكن بمساعدة مجال "البيوميتميتيكا" تطبيق ما يمكن تعلّمه عن خيوط العنكبوت في الحياة الإنسانية، وقد تمّ توضيح ذلك في الأسطر 3-5: "بعزרת למידה עמוקה של המבנה שלהם, אולי יהיה אפשר לעצב כבלים שיוכלו להחזיק גשרים, או חוטים כירורגיים טובים יותר לשימוש רפואי", أي أنّه عن طريق دراسة عميقة لمبنى خيوط العنكبوت، ممكن تصميم حبال التي يمكنها تثبيت جسر، أو تصميم خيوط جراحية أفضل لاستعمال طبي. من هنا، يعرض هذا المثال الفوائد التي ممكن ان تأتي بها محاكاة هندسة الطبيعة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

6:Y41. بالنسبة للمشروع الأول، جاء في سطر 7: "העיצוב של הבניין מבוסס על מערכת מנהרות הנמצאות בערמות ובתלים שנמלים לבנות בנות", أي أنّ تصميم البناية مبني على أساس نظام انفاق المتواجدة داخل الأكوام والتلال التي يبنها النمل الأبيض.

بالنسبة للمشروع الثاني، جاء في الأسطر 11-12: "חוקרים עובדים על הכנת עלה מלאכותי אשר מחקה את הצורה בה עלים של צמחים הופכים אור שמש לאנרגיה", أي أنّ الباحثون يعملون على تحضير ورقة اصطناعية التي تحاكي الطريقة التي تحوّل اوراق النباتات بواسطتها اشعة الشمس إلى طاقة.

من هذه الإقتباسات نرى أنّ المشترك بينه المشروعين هو أنّ كلاهما يرتكزان على أسس من الطبيعة، وهو مفهوم مجال "البيوميتميتيكا" (محاكاة هندسة الطبيعة).

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

7:Y41. بحسب الأسطر 16-17: "ככל שננתח יותר את המערכות הביולוגיות, כך נבין יותר עד כמה הן מסובכות". في هذه الجملة يفسّر دكتور كريمر أنّه كلّما حاولنا تحليل الأنظمة البيولوجية أكثر، كلّما فهمنا أكثر إلى أي درجة هي معقدة. من هنا نفهم أنّ تحليل الأنظمة لا يساهم أكثر بفهمها بل يجعلنا نرى تعقيدها أكثر. في هذا الشرح يكون دكتور كريمر قد تطرّق إلى السبب من وراء الصعوبة بفهم الأنظمة البيولوجية (الإجابة الثالثة) ولكنّه لا يتطرّق إلى السبب من وراء هذا التعقيد (الإجابة الأولى).

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

8:Y41. جاء في سطر 14: "لצמחים וחיות דרכים מפתיעות להתמודד עם האתגרים **סביבתם מציבה בפניהם**", أي أنّ **للنباتات والحيوانات طرق مفاجئة للتعامل مع التحدّيات** التي تضعها البيئة في طريقهم.

ثمّ جاء في الأسطر 14-16: "ד"ר רונלד קרמר מאוניברסיטת בלומטאוון, מסביר שביומימטיקה עוסקת בעצם **בלמידה של דרכים אלו ובהתאמתם למטרות אנושיות**", أي أنّ الدكتور كريم يشرح أنّ "البيوميتمিকা" تتناول **دراسة هذه الطرق** (أي طرق تعامل النباتات والحيوانات مع تحدّيات بيئتها) **وملاءمتها لأهداف انسانية**.

وأخيرًا جاء في سطر 16: "אך לפי הדברים שלו, **דבר זה** אינו פשוט בכלל", أي على حدّ أقواله (أقوال دكتور كريم)، **هذا الشيء** (أي الشيء الذي ذُكر قبل ذلك، وهو دراسة طرق تعامل النباتات والحيوانات مع تحدّيات بيئتها وملاءمتها لأهداف انسانية) ليس بسيطًا بالمرّة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

9:Y41. الفعل "מחו" في الجملة الأصلية يشير إلى قيام المواطنين بالاحتجاج على شيء معين. علينا الإنتباه إلى أنّنا لا نعلم ما حدث نتيجة للاحتجاج، كما وأننا لا نعلم إذ كان المواطنون يرغبون بتخفيض الأسعار أم إبقائها على ما هي. من هنا، ينتج أنّ بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، حيث أنّها تشير إلى أنّهم كانوا مسرورين بعد تخفيض الأسعار، الثانية، إذ أنّها تنطرق إلى نجاحهم بمنع ارتفاع الأسعار، والرابعة، لكونها تقول أنّهم طالبوا بتخفيض الأسعار.

مفردات لغوية:

أזרחים ← אזרח = مواطن

מחו ← מחה = يحتجّ

העלאה = رفع

מרצים ← מרוצה = راضي

למנוע ← מונע = يمنع

הביעו ← מביע = يعبّر

התנגדותם ← התנגדות = معارضة

דרשו ← דורש = يطلب ؛ يتطلّب

הזולה = ترخيص (السعر)

ترجمة الجملة: المواطنون احتجّوا ضدّ ارتفاع أسعار الشقق.

ترجمة الإجابة الصحيحة: المواطنون عبّروا عن معارضتهم لرفع أسعار الشقق.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:Y41. الكلمتان "הבטיח לשרת" تشيران إلى وعد الملك بأن يخدم الجمهور. نستطيع التخمين أنّ التعبير "כל עוד נשמתו באפו" جاء ليشير إلى المدّة التي يرغب خلالها الملك بخدمة الشعب، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابتين الثانية والرابعة، إذ أنّ الجملة الأصلية لا تشترط قيام الملك بخدمة الجمهور بأشخاص آخرين. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "כל עוד נשמתו באפו"، إذ أنّه يعني "طالما هو على قيد الحياة". من هنا، ينتج أنّ بإمكاننا شطب الإجابة الثالثة، وذلك لانعدام تطرّق الجملة الأصلية إلى حالة الملك الصحية.

مفردات لغوية:

הבטיח ← מבטיח = يعد

לשרת ← משרת = يخدم

ציבור = عامة الناس
 נשמתו ← נשמה = روح
 שארית = بقية
 ימשיכו ← ממשיך = يستمر
 לתמוך ← תומך = يؤيد
 בריאותי = صحّي
 יאפשר ← מאפשר = يمكن / يتيح

תזכר:

כל עוד נשמתו באפו = כל עוד הוא חי = طالما هو على قيد الحياة

ترجمة الجملة: الملك وعد بأن يقوم بخدمة الجمهور طالما هو على قيد الحياة.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: الملك وعد بأن يقوم بخدمة الجمهور لمدى حياته.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:Y41. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول محاولات المدير بالتقليل من المصروفات على التكاليف. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّها تشير إلى قيام المدير ببناء خطة اقتصادية مدروسة، الثالثة، لكونها تشير إلى قيام المدير بتبذير الكثير من المال، والرابعة، لكونها تنطرق إلى العمّال، إذ لم يتمّ ذكرهم على الإطلاق في الجملة الأصلية.

ملاحظة: يمكننا اختيار الإجابة الصحيحة وشطب سائر الإجابات بمساعدة كلمة "השתדל" في الجملة الأصلية، إذ أنّ الكلمة الأقرب إليها من حيث المعنى هي "ניסה".

مفردات لغوية:

השתדל ← משתדל = يبذل مجهودًا
 לצמצם ← מצמצם = يقلص
 עלויות ← עלות = تكلفة
 תוכנית = برنامج ؛ خطة
 כלכלית ← כלכלי = اقتصادي
 מושקעת ← מושקע = مُستثمر به
 לחסוך ← חוסך = يوفر
 הוצאות ← הוצאה = إخراج ؛ مصرف
 ביזבז ← מבזבז = يبذر
 תוספות ← תוספת = إضافة
 שכר = أجر

ترجمة الجملة: المدير بذل مجهودًا لكي يقلل التكاليف.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: المدير حاول أن يوفر بالمصاريف.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

12:Y41. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "אין לה אח ורע" نستطيع أن نخمن أنّ الحديث يدور حول كون الشيء مميّز للغاية، إذ أنّ التعبير يشير إلى عدم وجود "أخ أو صديق" لهذه الصورة، والقصد هو انعدام وجود شيء يضاهاها. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكونها تشير إلى سعر الصورة الباهظ، الثانية، لكونها تنطرق إلى كونها مزيفة، والثالثة، حيث أنّها تشير إلى أنّ الصورة معروفة.

מفردות لغوية:

יקרה ← יקר = גالي

מזויפת ← מזויף = مزور

ידועה ← ידוע = معروف / مشهور

מיוחדת ← מיוחד = مميّز

תזכר:

אין לו אח ורע = אין כמותו = لا مثيل له

ترجمة الجملة: الحديث يدور حول صورة التي لا مثيل لها.

ترجمة الجملة: هذه الصورة مميّزة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

13:Y41. التعبير "לא הועיל" في الجملة الأصلية يشير إلى عدم جلب الإفادة من اللجوء إلى الطبيب. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، إذ أنّها تشير إلى عدم إبهار الطبيب للمريض، والرابعة، إذ أنّها تشير إلى تجاهل الطبيب لشكاوي المريض. يمكننا أيضًا شطب الإجابة الثانية، إذ علينا الانتباه إلى أنّه لم يتمّ ذكر السبب الذي أدّى إلى شعوره بعدم الاستفادة من زيارة الطبيب.

מفردות لغوية:

הרגיש ← מרגיש = يشعر

ביקור = زيارة

הועיל ← מועיל = يفيد

הרשים ← מרשים = يترك انطباعًا جيّدًا

התעלם ← מתעלם = يتجاهل

תלונותיו ← תלונה = تذرّ / شكوى

ترجمة الجملة: هو شعر بأنّ زيارة الطبيب لم تجلب إفادة.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الطبيب لم يساعده.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

14:Y41. بحسب الأسطر 1-2: "בני האדם רצו להיות ברי יכולת להסביר למה דברים קורים בצורה בה הם קורים בעולם. בתקופה לפני שהמדע לקח על עצמו את התפקיד הזה". الجملة تقول "התפקיד הזה" (أي "هذه الوظيفة")، ومن هنا نفهم بأنّ الحديث يدور عن وظيفة التي سبق ذكرها في القطعة حتى هذه المرحلة، وهي تلك الوظيفة التي تولّأها البشر في الماضي: "להסביר למה דברים קורים בצורה שהם קורים".

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

15:Y41. بحسب سطر 4: "הסקרנות האנושית תמיד שואלת למה, ואז היצירתיות האנושית תמיד מוצאת דרך לספק תשובה". إنّ الكلمة المهمة التي تساعدنا على حل السؤال هي كلمة الوصل "ואז" التي تدلّ على علاقة سبب ونتيجة ما بين "הסקרנות" (= الفضول) و "היצרתיות" (= الإبداع).

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

16:Y41. بحسب الأسطر 7-8: "הדברים הרעים הקיימים משתחררים כאשר בני האדם אינם מצייתים לאלים, ודוגמא אחת מוכרת היא הסיפור של אדם וחווה אשר מייצג בדיוק את זה", أي أنّ الاشياء السيئة الموجودة تحدث عندما لا ينصاع البشر للآلهة، وأحد الأمثلة المعروفة هي قصّة آدم وحواء التي تمثل هذا بالضبط. بمساعدة هذا الإقتباس يسهل علينا إيجاد الإجابة الصحيحة.
<< الإجابة الصحيحة هي (4).

17:Y41. طريقة (1) – معرفة مسبقة:
إذ كُنّا نعرف معنى كلمة "גברה" (= تغلّبت)، عندها من السهل الإشارة إلى الإجابة الصحيحة، وهي الثالثة، إذ أنّ القصد بالجملة "فضول باندورا تغلّب عليها" هو أنّ فضولها كان كبيراً جداً.
طريقة (2) – الفهم من السياق:
بحسب الأسطر 12-13: "הוא נתן לה תיבה וציווה עליה לא לפתוחה, אבל סקרנותה של פנדורה גברה עליה ובסוף היא עשתה זאת"، أي أنّه اعطاها صندوقاً وأمرها ألاّ تفتحه، ولكن "סקرנות פנדורה גברה עליה" وبالنهاية قامت بفعل ذلك. ما يساعدنا على التوصل إلى الإجابة هو بأنّ باندورنا "فعلت ذلك" في نهاية الأمر (أي أنّها قامت بفتح الصندوق). من هنا، إذ قامت باندورا بفتح الصندوق، هذا يعني بأنّ فضولها كان كبيراً.
<< الإجابة الصحيحة هي (3).

18:Y41. بحسب الأسطر 18-19: "ביצירת סיפור זה, קיוו בני האדם למצוא מענה לשאלה "מדוע קיימים דברים רעים בעולם?" ובכך לתת לסקרנותם מנוח, לפחות עד שתצוץ בראשם השאלה הגדולה הבאה", أي يفهم من هذا الإقتباس أنّ الناس قاموا بتأليف هذه القصة (قصة باندورا) للإجابة على سؤال معين، الأمر الذي يمنح الراحة لعقولهم، على الأقل حتّى يراودهم السؤال الكبير التالي. من هنا يمكن ان نفهم أنّه في حال تفكير الناس بسؤال آخر يشغلهم، عندها سوف يقومون بما قاموا به بالحالة التي تتطرّق إليها القطعة، أي سوف يقومون بتأليف قصة جديدة للإجابة على السؤال الجديد.
<< الإجابة الصحيحة هي (2).

19:Y41. علينا الإنتباه للكلمتين "רוב" و "לא"، إذ أنّهما تشدّدان على كون غالبية النباتات لا تحملن أسماء. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثالثة، إذ أنّهما تشيران إلى عكس لما قيل بالجملة الأصلية. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول عدم حمل غالبية النباتات للأسماء، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الرابعة، إذ أنّها تشير إلى كون غالبية النباتات غير معروفة باسمها الأصلي.

مفردات لغوية:

צמחים = نباتات

נושאים ← נושא = يحمل ؛ يعطي (خطاباً) ؛ موضوع

מחצית = نصف

كلمات وصل مهمّة:

רוב = غالبية

ترجمة الجملة: غالبية النباتات بالعالم لا تحملن أسماء.
ترجمة الإجابة الصحيحة: يوجد أكثر نباتات بالعالم من دون أسماء من نباتات ذوات أسماء.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

20:Y41. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "בדיעבד"، وهو "بنظرة إلى الوراء". الإجابة الوحيدة المكافئة للجملة الأصلية هي الإجابة الأولى، إذ أنّ التعبير "בהסתכלות אחורה" يحمل هو أيضاً ذات المعنى.

مفردات لغوية:

צדקת ← צודק = يصدق / يكون على صواب
מחשבה = فكرة

كلمات وصل مهمّة:

בדיעבד = בהסתכלות אחורה = بنظرة إلى الوراء

ترجمة الجملة: بنظرة إلى الوراء، أظنّ أنك صدقت.
ترجمة الإجابة الصحيحة: بنظرة إلى الوراء، أظنّ أنك صدقت.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

21:Y41. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى التعبير "אוזלת יד"، إذ أنّه يدلّ على ضعف الشخص وعدم مقدرته بأن يقوم بأمر معينة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، الثالثة والرابعة، إذ أنّ جميعها لا تكافئ مضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

גילה ← מגלה = يكتشف ؛ يُظهر
הדהימה ← מדהים = يدهش
חולשתו ← חולשה = ضعف
כישרונו ← כישרון = موهبة
גמישותו ← גמישות = مرونة
נכונותו ← נכונות = استعداد
לעזור ← עוזר = يساعد

تذكّر:

אוזלת יד = חולשה, חוסר יכולת = ضعف, عدم قدرة

ترجمة الجملة: هو أظهر ضعف الذي أدهشنا جميعًا.
ترجمة الإجابة الصحيحة: ضعفه أدهشنا جميعًا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

22:Y41. من المهم الإنتباه إلى وجود حرف النفي "לא" في الجملة، إذ أنّ الحديث فيها يدور حول عدم الخضوع للضغوطات. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثالثة، إذ أنّهما تشيران إلى أنّ الشخص شعر بالضغط. كما وأنّه بإمكاننا شطب الإمكانية الرابعة، لكونها تعمّم وتقول أنّ الشخص هو شخص مضغوط عادةً.

مفردات لغوية:

נכנע = يخضع
לחצים ← לחץ = ضغط

ترجمة الجملة: هو لم يخضع للضغوطات.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هو لم يشعر بالضغط.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

الفصل الثاني:

1:Y42. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "מסר את / ל"، "הסביר את / ל / על"، "הציג את / ל" و "הודיע על / ל"، أي ينتج أنه بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والثالثة. بعد ذلك، نقوم بإلقاء نظرة على الجملة محاولين تعويض كلٍّ من الإمكانيتين المتبقيتين في الفراغ. الإمكانية الثانية لا تجوز في هذا السياق وذلك لأنّ المدير لم "يشرح" عن الإضراب وإنما "اعلن" عنه (الإجابة الرابعة).

ترجمة الجملة: مدير المدرسة **أعلن** عن إضراب كاحتجاج على إصلاحية وزير التربية والتعليم.

ترجمة سائر الإجابات:

מסר ← מוסר = يعطي / يمرّر

הסביר ← מסביר = يشرح

הציג ← מציג = يعرض

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

2:Y42. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، ويكفي أن نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("מ"). نقول: "מענישה את"، "מבטלת את"، "אוסרת על" و "מונעת מ"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: وزارة كوريا الشمالية **تمنع** من مواطنيها حقوقاً أساسية عديدة.

ترجمة سائر الإجابات:

מענישה ← מעניש = يعاقب

מבטלת ← מבטל = يلغي

אוסרת ← אוסר = يمنع / يحظر

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

3:Y42. من خلال قراءة أولية للجملة، نفهم أنّ من ناحية واحدة هنالك مجموعة من الأفراد الذين ينوون الذهاب إلى الحفلة، ومن ناحية أخرى هنالك شخص الذي طُلب منه عند الانضمام إليهم. أي أنّ الجملة مقسّمة إلى قسمين: القسم الأول من الجملة (ما قبل الفراغ) يشكّل تناقضاً مع اتجاه القسم الثاني منها (ما بعد الفراغ). كلمة الوصل الملائمة للإشارة إلى تناقض كما هو الحال في السؤال هي "אבל" (لكن).

ترجمة الجملة: نحن سنذهب للحفلة، **لكن** أنت لا يمكنك أن تأتي.

ترجمة سائر الإجابات:

בשביל = من أجل

מצד אחד = من ناحية واحدة

בעזרת = بمساعدة / بواسطة

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:Y42. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى وجود كلمة "מנסות" (يحاولن)، إذ أنّها عادةً تكون متلوّة ב "שם פועל" (مثلاً: מנסות להתרכז أو מנסות לישון). بناءً على ذلك، نشطب الإمكانيتين الثانية والرابعة. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى واحدة منهما على الأقل. معنى كلمة "לפתוח" هو "أن يفتح" (وهي غير ملائمة للسياق)، ومعنى كلمة "לפתח" هو "أن يطور" (وهي ملائمة للسياق).

ملاحظة: علينا أن ننتبه إلى أنّ الإمكانية "לפיתוח" هي ليست "שם פועל"، إذ أنّ الحرف "ל" بال "שם פועל" هو جزء من الكلمة ذاتها، أمّا في هذه الإمكانية فهو عبارة عن حرف جرّ (ל + פיתוח).

ترجمة الجملة: شركات عديدة تحاول أن تطوّر دواءً للأمراض التي لا يوجد لها علاج.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

5:Y42. هذا السؤال هو سؤال عام، إذ يتطلّب قراءة القطعة كلّها للإجابة عليه، وبالتالي ينبغي حلّه بعد حلّ سائر الأسئلة.

الإجابة الأولى: خاطئة. تمّ ذكر أسراب الطائرات في الفقرة الثانية فقط، وهذا بغرض تفسير شبه معين بينها وبين الطيور المتنقلة، وبالتالي لا تعكس هذه الإجابة الفكرة المركزية من القطعة.

الإجابة الثانية: خاطئة. المعلومات في هذه الإجابة غير سليمة، إذ لم تذكر القطعة بأنّ طريقة طيران الطيور بصورة الحرف V تساهم بقائهم على قيد الحياة، وإّما قيل بأنّها تساعدهم على توفير الطاقة عند انتقالهم من مكان لمكان، فلا يمكن استنتاج أنّ من شأن ذلك أن يساعدهم على النجاة.

الإجابة الثالثة: صحيحة. تمهدّ الفقرة الأولى للسؤال المركزي في القطعة وهو السبب من وراء طيران الطيور المتنقلة بصورة الحرف V، وتمّ تشرح عنه بالتفصيل في الفقرة الثانية، ويتمّ التوسّع قليلاً بذلك في الفقرة الثالثة. الفقرة الرابعة تتطرّق إلى أمر متعلّق بالسبب المتداول في القطعة. بناءً على ذلك، يشكّل فحوى هذه الإجابة الفكرة المركزية من وراء هذه القطعة.

الإجابة الرابعة: خاطئة. لم يتمّ ذكر شيء من هذا القبيل بشكل مباشر أو غير مباشر في القطعة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

6:Y42. بحسب الأسطر 4-5: "פלוגה של מטוסים יכולים לעוף בצורת 'יוי' כדי לחסוך באנרגיה ובדלק, ומכאן, מדענים רבים חשדו שציפורים נודדות עושות את אותו הדבר מאותה סיבה", أي أنّ أسراباً من الطائرات تطير بصورة الحرف V بغية توفير الطاقة والوقود، ومن هنا، قد تتصرّف الطيور المتنقلة بنفس الطريقة وذلك لنفس السبب. المقصود بنفس الطريقة هو الطيران بصورة الحرف V (الإجابة الثالثة) والمقصود بنفس السبب هو توفير الطاقة (الإجابة الرابعة)، إذ أنّ السبب يظهر بعد كلمة وصل التي تشير إلى وجوده، وفي هذه الحالة كلمة الوصل هي "כדי" (لكي).

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:Y42. بدايةً، ممكن شطب الإجابة الثانية وذلك لأنّ القطعة لم تتطرّق إلى أي نوع من الطيور الكبيرة.

بحسب الأسطر 8-9: " **ציפורים יותר קטנות** משאירות בדרך כלל עקבות יותר מסובכות כך **שקשה להן לעקוב אחת אחרי השניה**". بحسب هذا الإقتباس، يفهم بأنه من الصعب "عليهن" أن يتقفوا أثر واحدة الأخرى. من هنا، لا يمكن أن يكون الحديث عن "عقבות" (أثار)، إذ لا يُعقل بأن تقوم الأثار بتقفي أثر بعضها البعض. الحديث يدور بالطبع حول الطيور الصغيرة والتي تترك أثارًا معقدة وبالتالي يصعب عليها (أي علي الطيور الصغيرة) تقفي أثر بعضها البعض.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:Y42. الإجابة الاولى: خاطئة. لم تذكر القطعة أنّ الأثار التي تتركها الطيور الصغيرة هي صغيرة، بل أنّها معقدة أكثر، وذلك بحسب الأسطر 8-9: " **ציפורים יותר קטנות** משאירות בדרך כלל עקבות יותר מסובכות".

الإجابة الثانية: صحيحة. بحسب الأسطر 10-12: " **לא נעשו ניסיונות לחישוב חיסכון** האנרגיה המדויק של הציפורים העפות בצורה זאת, מכיוון שהציוד בו יצטרכו להשתמש עבור כך יהיה פולשני מדי, במיוחד עבור זנים של ציפורים הנמצאים בסכנת הכחדה", أي أنه لم تكن هناك محاولات لحساب التوفير الدقيق بالطاقة الذي تقوم به الطيور التي تطير بهذه الطريقة، وهذا لأنّ المعدّات التي يجب استعمالها لهذا الغرض قد تشكّل خطرًا على أصناف الطيور هذه، وبالأخص الأصناف المهدّدة بالإنقراض، لكونها نادرة.

الإجابة الثالثة: خاطئة. لم يتمّ الذكر بأنّ عدم استعمال طريقة الطيران بصورة الحرف V تؤدي إلى الإنقراض، بل قيل أنّ استعمالها من قِبَل أصناف طيور معينة تساعدهم على توفير الطاقة، وحتى لم يتمّ التطرّق إلى تأثير ذلك على نجاة الطيور.

الإجابة الرابعة: خاطئة. تمّ ذكر هذا المبدأ في الفقرة الأولى بخصوص الطيور المتنقلة بمساعدة طريقة الطيران بصورة الحرف V، ولا يمكن تعميم ذلك على جميع الحيوانات.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

9:Y42. وجود كلمة "מלבר" يشدّد على كون الغابة موجودة وراء الجبل. الإمكانية الوحيدة المكافئة للجملة الأصلية هي الإمكانية الأولى.

ملاحظة: علينا الإنتباه إلى كون الجبل موجود أمام الغابة وليس العكس، ولهذا فإمكاننا شطب الإمكانية الثانية، إذ أنّها تعرض أماكن معاكسة للأماكن المذكورة بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

יער = غابة

הר = جبل

كلمات وصل مهمّة:

מלבר = מאחורי = وراء

בסמוך ל = بمقربة من

במקום = بمكان

ترجمة الجملة: الغابة تقع وراء الجبل.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الغابة تقع وراء الجبل.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:Y42. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول أقوال المتهّم غير الصحيحة، ممّا يمكّننا من شطب الإجابة الثانية، إذ أنّها تدّعي أنّ المتهّم يقول الحقيقة. بإمكاننا أيضًا شطب الإجابتين الثالثة، لكونها تنطرق إلى سجن المتهّم، والرابعة، إذ أنّها تشير إلى قيام المتهّم بتغيير أقواله، الأمر الذي لم يُذكر في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

נאשם = متهّم

התברר ← מתברר = يتّضح

מסתבר = يتّضح

מאסר = سجن

ترجمة الجملة: كلّ ما قاله المتهّم اتضح أنّه غير صحيح.

ترجمة الإجابة الصحيحة: يتّضح أنّ المتهّم كذب.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:Y42. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "בראש מעייניו" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول كون الشيء مهم للغاية، إذ أنّ كلمة "בראש" (على رأس) والفعل "שם" (وضع) يشدّدان على ذلك. علينا الإنتباه إلى أنّنا لا نعلم إذا كان سامي الأول في دراسته أو إذا كان فعلاً يحبّ التعليم، بل نعلم فقط أنّ دراسته مهمّة بالنسبة له. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّها تشير إلى أنّ سامي هو الأول في دراسته، الثانية، لكونها تنطرق إلى حبه للدراسة، والرابعة، حيث أنّها تعرض رأي وأفكار سامي.

مفردات لغوية:

שם = يضع

הצלחתו ← הצלחה = نجاح

לסיים ← מסיים = ينهي

תקדם ← מקדם = يقدم ؛ يرقّي ؛ يروج

تذكّر:

בראש מעייניו = בראשית עדיפיותיו = على رأس أولوياته

ترجمة الجملة: سامي وضع نجاحه بتعليمه على رأس أولوياته.

ترجمة الإجابة الصحيحة: سامي وضع نجاحه بتعليمه على رأس أولوياته.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

12:Y42. التعبير "הסיר כל דאגה" يشير إلى قيام الطبيب بإزالة القلق الموجود لدى العائلة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الثانية، لكونها تشير إلى قلق الطبيب، الثالثة، لكونها تشير إلى تعاطف الطبيب مع العائلة، والرابعة، لكونها تشير إلى عدم تطرق الطبيب إلى حالة المريض.

مفردات لغوية:

הסיר ← מסיר = يزيل

דאגה = قلق

הרגיע ← מרגיע = يهدئ

הביע ← מביע = يعبر

הזדהות = إبراز الهوية ؛ تعاطف

התייחס ← מתייחס = يتطرق

ترجمة الجملة: الطبيب أزال جميع تخوِّفات العائلة بخصوص حالة المريض.
ترجمة الإجابة الصحيحة: الطبيب قام بتهدئة العائلة بخصوص حالة المريض.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

13:Y42. وجود كلمة "למרות" يدلّ على وجود تناقض بين طرفي الجملة وبالتالي علينا البحث عن إجابة التي تشير إلى شيء معاكس للمتوقع. الإجابة الوحيدة المكافئة للجملة الأصلية هي الإجابة الأولى، إذ أنّ سائر الإمكانيات تحوي معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

פציעה = إصابة

קרב = قتال / معركة

מנעה ← מונע = يمنع

טופל ← מטפל = يعالج

הפסיד ← מפסיד = يخسر

كلمات وصل مهمّة:

למרות = بالرغم من

ترجمة الجملة: بالرغم من أنّه أصيب، هو تابع بالقتال.
ترجمة الإجابة الصحيحة: إصابته لم تمنع منه أن يتابع بالقتال.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:Y42. بحسب الأسطر 4-5: "המורה הודה שאין לו עוד מה לתרום לכישרונו של

שופן בן ה-12, ואז הוא עבר להשגחה תחת חסותו של פרופסור...". أي أنّ الاستاذ اعترف أنّ ليس لديه ما يقدم لشوبان الموهوب، ممّا أدّى في نهاية المطاف بأن ينتقل شوبان من عنده إلى رعاية البروفسور.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

15:Y42. الإجابة الأولى: خاطئة. بحسب سطر 9: "מרכיב נוסף בולט ביצירותיו של שופן

היה הלאומיות", أي أنّ الـ لاومיות كانت مركّبًا بارزًا في اعمال شوبان، ولكن لم تتطرق القطعة إلى أي نوع من المقارنة في هذا الشأن ما بينه وسائر الملحنين.

الإجابة الثانية: خاطئة. في الأسطر 10-11 "כך שביצירותיו ניתן להבחין בשתי צורות והשפעות משתי המדינות הללו" مذكور بأنّ شوبان كان متأثرًا في موسيقته من دولتين (بولندا وفرنسا)، ولكن لا يتبع ذلك أي حديث عن مقارنة الأمر مع سائر الملحنين.

الإجابة الثالثة: خاطئة. في سطر 2 مذكور بأنّ شوبان كان مشهورًا في بولندا وهو في صغره ("ועוד בהיותו ילד התפרסם בכל רחבי פולין"), ولكن لا تطرح القطعة أي مقارنة بهذا الخصوص ما بين شوبان وسائر الملحنين.

الإجابة الرابعة: صحيحة. بحسب الأسطر 7-9: "שופן שאף להגיע למקום אחר, מקום יותר

שקט ומעודן ביצירות שלו, מה שהיה שונה מהמקומות אליהם כיוונו שאר המלחינים בתקופתו", أي أنّ شوبان سعى للوصول إلى مكان آخر، أكثر هدوءًا ورفقًا في إصداراته، وذلك بخلاف سائر الملحنين في تلك الفترة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

16:Y42. بحسب الأسطر 9-10: "הוא נולד בפולין ובגיל 20 עבר לפריז, וגם זהותו היתה למעשה חצויה בין שתי מדינות אלה", أي أنّ شوبان كان بولندي الأصل وقد انتقل في العشرين من عمره للعيش في فرنسا، وقد اعتبر شوبان بأنّ هويته مقسومة بالتناصف (חצויה) ما بين بولندا وفرنسا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

17:Y42. بحسب الفقرة الثالثة، لقد انتقل شوبان من إنجلترا إلى باريس بعد تدهور حالته الصحية في عام 1848، وقد توفي في شقته هناك في عام 1849.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

18:Y42. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

الكلمة "נערצת" (= حائزة على اعجاب) اصلها من الفعل "מערץ" (= يعجب بـ). الإجابة الأقرب هي "אהובה" (محبوبة).

طريقة (2) – الفهم من السياق:

في سطر 15 مذكورة الجملة "שופן היה אדם אהוב ועבודתו נערצת ביותר"، ومنها يُفهم أنّ شوبان كان محبوباً ("אהוב")، ولهذا من المنطقي ان تكون اعماله محبوبة أيضاً. إضافةً إلى ذلك، في الجملة التي تليها مذكور بأنّ "אחת ההוכחות לכך היא שאפילו לאחר יותר מ-150 שנים מאז מותו, שדה התעופה הבינלאומי בוורשה עדיין נושא את שמו"، أي أنّ احد البراهين على ذلك (أي على كون اعماله "נערצת") هو أنّ المطار الدولي في وارسو يحمل إسم شوبان حتى بعد مرور أكثر من 150 عام على وفاته، ومن هنا نستنتج أيضاً أنّ الفقرة تحمل اتجاه عام ايجابي، إذ أنّ شوبان واعماله كانوا ولا زالوا يحظون بحبّ واعجاب كبيرين.

مفردات لغوية:

כושלת = فاشلة

שנואה = مكروهة

ארוכה = طويلة

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

19:Y42. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، ويكفي أن نقوم بالقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("מ"). نقول: "מרגיש ב / את"، "נעזר ב"، "נהנה מ" و "מודה על / ב"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: المرشّح **يتمتع** بدعم كبير من الشعب.

ترجمة سائر الإجابات:

מרגיש = يشعر

נעזר = يستعين

מודה = يعترف ؛ يشكر

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

20:Y42. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "רַחֵם" (أشفق)، كما وأنه علينا الإنتباه أنّ على هذه الكلمة أن تكون متلوّة بحرف الجر "ל" (على). سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: لاعب الدفاع أدخل هدفًا ذاتيًا وبائسًا، والمشجعون أشفقوا عليه.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

21:Y42. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب نومه طوال اليوم هو شعوره بالمرض. بناءً على ذلك، ينتج أنّ كلمة الوصل الملائمة هي "ולכן" (ولذلك)، إذ أنّها تمهّد لعرض نتيجة السبب المذكور في القسم الأول من الجملة.

ملاحظة: الإجابة الرابعة "בשל" (بسبب) ممكن أن تكون إجابة صحيحة لو قمنا بتعديلها لـ "ובשל כך"، إذ تتخذ "בשל" إسمًا من بعدها، بينما تتخذ "בשל כך" فعلًا من بعدها.

ترجمة الجملة: لم أشعر بأنّي بحالة جيدة، **ولذلك** نمت طوال اليوم.

ترجمة سائر الإجابات:

בכל זאת = على أي حال

אלא = وإّما

בשל = بسبب

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

22:Y42. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "הטיס" (أطار)، والإنتباه إلى أنّ عليها أن تكون متلوّة بـ "את". سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: الطيّار أطار الطائرة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

حلول مفصلة – إمتحان CONTRA-Y5

الفصل الأول:

1:Y51. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول قيام التلميذ بتمثيل الصف. على الإجابة أن تكون عبارة عن فعل إذ أنّ الكلمة الناقصة محصورة ما بين فاعل (התלמיד) ومفعول به (כיתה). بناءً على ذلك، نشطب الإمكانية الأولى والثانية لكونهما إسم وصفة، على التوالي. على الفعل أن يتلاءم مع الفاعل من حيث العدد والجنس، أي أنّ على الفعل أن يلائم صيغة المفرد المذكر، ممّا يمكّننا من شطب الإمكانية الثالثة، إذ أنّها عبارة عن فعل يلائم صيغة الجمع (نحن). من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم السياق هي الإمكانية الرابعة.

ملاحظة: كلمة "נציג" تحمل معنيين، إذ أنّه يجوز استعمالها إمّا كفعل مصرّف بزمن المستقبل مع الضمير نحن أو كإسم بمعنى "ممثل / مندوب".

ترجمة الجملة: التلميذ **مثل** صفّه باحترام.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

2:Y51. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "מרוצה" (راضي)، والانتباه إلى أنّه عندما نريد أن نقول أنّ شخص راضٍ من شيء معين نقول "מרוצה מ". سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: العديد من المواطنين غير راضون **من الحياة** بجنوب أفريقيا.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

3:Y51. لحلّ السؤال علينا معرفة معنى كلمة "חִפֵּשׁ" (בַּחֲ), والانتباه لأنّ عليها أن تكون متلوّه بـ "את"، إذ أنّه بخلاف اللغة العربية الدارجة، في اللغة العبرية يقال "חִפֵּשׁ את הדבר" وليس "חִפֵּשׁ על הדבר".

ترجمة الجملة: عندما لم أعرف معنى الكلمة، بحثت **عنها** في المعجم.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

4:Y51. من قراءة أولية للجملة والإجابات نفهم أنّ الجملة تتكلّم عن معلّمين الذين عادوا لعملهم بعدما تُبّيت طلباتهم. المطلوب هو إيجاد أفضل كلمة من بين الإجابات المقترحة للتعبير عن كلمة "לְבִיט" في هذا السياق. الإجابة الوحيدة الملائمة هي الإجابة الرابعة: נלגנו = **إستجيبوا**.

ملاحظة: الإجابة الرابعة "איפשרו" (أتأخوا) قد تتحوّل إلى إجابة صحيحة لو غيرنا تصريف الفعل إلى "התאפשרו" (أتيخوا)، فعندها يصبح معنى الكلمة ملائم للسياق.

ترجمة الجملة: المعلّمون عادوا من الاضراب بعدما جميع طلباتهم **إستجيبت**.

ترجمة سائر الإجابات:

ביקשו ← מבקש = يطلب

התנסו ← מתנסה = يختبر / يجرب

אפשרו ← מאפשר = يمكن / يتيح

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:Y51. لحلّ السؤال علينا معرفة معاني الإمكانيات وكيفية استعمالها في الجملة. بعد تعويض الإمكانيات ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي يصحّ استعمالها هي الإمكانية الثانية، إذ أنّ سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة. كلمة "השתלה" تستعمل في السياق الطبي عندما يكون الحديث عن زراعة أعضاء (كلى، رئتين...) أو زراعة أجهزة طبية.

ترجمة الجملة: للمريض **زُرِع** جهاز لتنظيم نبضات القلب.

ترجمة سائر الإجابات:

נזרע ← זורע = يزرع

ננעל ← נועל = يُدخِل بقوة

נקטף ← קוטף = يقطف

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

6:Y51. الإجابة الأولى - خاطئة. لم يتمّ الشرح في الفقرة الأولى عن نوعية العناية التي تحتاجها الحيوانات، بل فقط قيل أنّها بحاجة إلى عناية.

الإجابة الثانية - خاطئة. الشيء الوحيد الذي ذُكر عن الأطباء البيطريين في الفقر الأولى هو أنّ مجموعة منهم قاموا بكتب كتب بهدف تحسين تعامل أصحاب الحيوانات مع حيواناتها، ولم ترد أي معلومات بخصوص الأطباء البيطريين ككل ومساعدتهم للحيوانات.

الإجابة الثالثة - خاطئة. لم تذكر الفقرة الأولى أنواع حيوانات معينة التي كُتب عنها في الكتاب.

الإجابة الرابعة - صحيحة. الفقرة الأولى تذكر أنّ الحيوانات تُسعد أصحابها وتحسّن من صحتهم وتتسائل بخصوص العكس - أي أنّ الفقرة تتناول العلاقة المتبادلة ما بين الحيوانات وأصحابها.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

7:Y51. بحسب الأسطر 8-10: "הפרק האחרון, לעומת זאת, מוקדש למשמעת, ומהווה חומר קריאה מעניין כמעט לכל מגדלי החיות אשר מניחים שעונש הוא הצורה היעילה ביותר לגרום לחיה להתנהג בצורה הרצויה. הספר מסביר שזאת תפיסה מוטעית". من خلال هذا الإقتباس نفهم أنّ الفصل الأخير من الكتاب مُكرّس للحديث عن الانضباط، وفيه يدّعي الكتاب أنّ العقاب هو ليس افضل طريقة لجعل الحيوان يتصرف بالطريقة المرغوبة. من بعدها يأتينا بمثال الكلب الذي ينيح (الأسطر 10-12): "כלב נובח, למשל, יכול להיות לחוץ. מכיוון שעונש מעלה מתח, אז קיים סיכוי גבוה שהוא רק יחמיר את הבעיה". خلاصة هذا الإقتباس هو أنّ الكلب الذي ينيح قد يكون في حالة من الضغط، وبما أنّ العقاب يزيد من الضغط، فإذا قمنا بمعاقبته، هنالك احتمال أن يزيد هذا من سوء حالته. واضح أنّ الهدف من وراء هذا المثال هو التوضيح بأنّ لدى أصحاب الحيوانات ما يتعلّمونه بكل ما يتعلّق بالانضباط.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:Y51. بحسب الأسطر 11-12: "מכיוון שעונש מעלה מתח, אז קיים סיכוי גבוה שהוא רק יחמיר את הבעיה. לעומת זאת, תגמול התנהגות טובה הוא הרבה יותר אפקטיבי". في هذا الإقتباس يقوم الكاتب بالمقارنة ما بين عقاب الحيوانات ومكافأتها، كما هو موضح من الأقسام المشدّدة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

9:Y51. الإجابة الأولى - خاطئة. لم يشرح الكاتب لماذا قال أنّ معلومات كثيرة في الكتاب هي تقنية وإنما مجرد ذكر ذلك في بداية الفقرة.

الإجابة الثانية - خاطئة. لم يذكر عن نواياه بتطبيق مضمون الكتاب على حياته الشخصية.

الإجابة الثالثة - صحيحة. يعطينا الكاتب معلومات ايجابية كثيرة عن الكتاب، مثلاً في سطر 13 يذكر أنّ: "הספר כתוב בצורה ברורה ומשעשעת להפליא" (الكتاب مكتوب بطريقة واضحة وممتعة للغاية)؛ وفي الأسطر 13-14 يذكر أنّ: "הוא מכיל הרבה עובדות מפתיעות" (هو يحوي الكثير من الحقائق المفاجئة)؛ وفي الأسطر 15-16 يذكر أنّ: "הספר מספק חומר קריאה מרתק גם אם אתם לא ממגדלי החיות" (الكتاب يزوّد بمواد شيّقة حتى لو لم تكونوا من أصحاب الحيوانات). من هذه الاقتبايات نفهم أنّ الكاتب يشرح لماذا من المحبّد قراءة الكتاب.

الإجابة الرابعة - خاطئة. لم يتمّ التطرّق لكون الكاتب معني بتربية حيوان بتأناً في الفقرة الأخيرة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

10:Y51. التعبير "חלק לל דעתו" جاء ليصف شيئاً ما بخصوص رأي المدير. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الثالثة، لكونها لا تتطرّق إلى رأي المدير، وإتّما تشير إلى إثبات شيئ معين. للحسم بين الإمكانات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "חלק לל דעתו"، إذ أنّه يشير إلى الإختلاف بالآراء. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والرابعة، لكونهما لا تتماشى مع معنى التعبير والجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

חלק ← חולק = يختلف بالرأي ؛ يتقاسم

דעה = رأي

הפיץ ← מפץ = ينشر

הסכים ← מסכים = يوافق

הוכיח ← מוכיח = يثبت ؛ يوّخ

טעה ← טועה = يخطئ

כיבד ← מכבד = يحترم

تذكّر:

חלק לל דעתו = اختلف بالرأي

ترجمة الجملة: هو اختلف بالرأي عن المدير.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو لم يوافق مع المدير.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:Y51. وجود كلمة "ללולם" يدلّ أنّ الشيء لن يحدث مستقبلاً أبداً. للتأكيد على ذلك، نرى أنّ الفعل "אשקר" هو أيضاً بزمن المستقبل. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثالثة، لكونهما تحويان أفعالاً بالزمن الماضي والمضارع، على التوالي. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين، علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول وعد الشخص بالآ يكذب على شخص آخر، مما يمكّننا من شطب الإجابة الرابعة، إذ أنّها تعمم هذا الوعد.

كلمات وصل مهمّة:

מבטיח = يعد

אשקר ← משקר = يكذب

كلمات وصل مهمّة:

לעולם לא = ولا مرّة (مستقبل)

מעולם = ولا مرّة (ماضي)

אף פעם = ولا مرّة

כרגע = الآن

ترجمة الجملة: أنا أعدك بأنّي ولا مرّة سأكذب عليك.

ترجمة الإجابة الصحيحة: أنا أعدك بأنّي ولا مرّة سأكذب عليك.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

12:Y51. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول كون الأردن تحدّ إسرائيل من الشرق. يجب الإنتباه إلى انعدام وجود مقارنة بين الدولتين، كما وأنّ الجملة الأصلية لا تقوم باستثناء إحدى الدولتين وعرض ميزاتهما. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والرابعة. بإمكاننا شطب الإجابة الثانية أيضاً، إذ أنّها تشير إلى أنّ إسرائيل والأردن تقعان في الشرق الأوسط، الأمر الذي لم يتمّ يذكره في الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

גובלת ← גובל = يحدّ (جغرافياً)

מתקדמת ← מתקדם = متقدّم

שוכנת ← שוכן = يسكن

משותף = مشترك

تذكّر:

צפון = شمال | דרום = جنوب | מזרח = شرق | מערב = غرب

ترجمة الجملة: إسرائيل تحدّ من جهة الشرق بالأردن.

ترجمة الإجابة الصحيحة: وراء الحدّ الشرقي لإسرائيل تقع الأردن.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

13:Y51. الفعل "נחנך" في الجملة الأصلية يشير إلى افتتاح قاعة الرياضة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، لكونها تشير إلى ترميم القاعة، الثالثة، إذ أنّها تشير إلى أنّ بناء القاعة بدأ في أيلول الماضي، والرابعة، لكونها تنطرق إلى هدم القاعة.

مفردات لغوية:

אולם = قاعة

נחנך ← חונך = يفتتح ؛ يدرّب

שופץ ← משפץ = يرمّم

רשמית ← רשמי = رسمي

נהרס ← הורס = يهدم

ترجمة الجملة: قاعة الرياضة إفتتحت في أيلول الماضي.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الإفتتاح الرسمي لقاعة الرياضة كان في أيلول الماضي.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

וכך **לתת לו את ההרגשה שהוא באמת מקשיב**، أي أنّ النظر في عيون المريض هو إحدى الطرق المقترحة للتخفيف من البعد العاطفي الذي يسببه الحاسوب بين الطبيب والمريض. من هنا، كلما نظر الطبيب أكثر في عيون المريض، كلما زاد شعور المريض بأنّ الطبيب يسمعه حقيقةً، وبالتالي من شأن ذلك أن يحسّن العلاقة بينهما.
<< الإجابة الصحيحة هي (2).

19:Y51. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ سبب تقييد ريّ الجنائن العامّة هو النقص بالمياه. بناءً على ذلك، ينتج أنّ كلمة الوصل الملائمة هي "בגלל" (بسبب)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب الذي أدّى إلى حصول النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة.

ترجمة: ريّ الجنائن العامّة قُيّد **بسبب** النقص بالمياه.

ترجمة سائر الإجابات:

כידוע = كما هو معروف

לכן = لذلك

למררות = بالرغم من

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

20:Y51. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور وفاة شخص معين. لحلّ السؤال علينا أن نفرّق ما بين فعلين لهما نفس الجذر פ.ט.ו.، وهما "נפטר" بمعنى "يموت"؛ يتخلّص من" و "מפטר" بمعنى "يطرد من العمل" ومنها "מתפטר" بمعنى "يستقيل". بحسب ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والثالثة لعدم ملاءمتها لسياق الجملة. أمّا بالنسبة للإجابتين المتبقيتين، معنى كلمة "נפטר" هو "مات"؛ يتخلّص من" ومعنى كلمة "פטר" هو "أعفى". بما أنّنا نريد الإشارة إلى حالة وفاة، ينتج أنّ الإمكانية الأنسب لسياق الجملة هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: هو **توفي** بسبب مرض نادر بالقلب.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

21:Y51. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "התעניינו ב"، "נרתמו ל"، "סייעו ל / ב" و "דבקו ב"، أي ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والرابعة. بعد ذلك، نقوم بإلقاء نظرة على الجملة محاولين تعويض كلّ من الإمكانيتين المتبقيتين في الفراغ. الإمكانية الثانية أكثر دقّة لغويًا من الإمكانية الثالثة، إذ نقول "סייעו במשימה" أو "סייעו לאחרים"، أي أنّ المعاونة ممكن أن تكون للإشخاص أو بالمهمة، ولكنني ليس للمهمة.

ترجمة الجملة: الجميع **تجنّدوا** لمهمّة إيجاد متبرع ملائم بالكلية لإنقاذ حياة الولد الشاب.

ترجمة سائر الإجابات:

התעניינו ← מתעניין = يهتمّ بالأمر

סייעו ← מסייע = يساعد / يعاون

דבקו ← דובק = يلتصق

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

22:Y51. في هذا السؤال نبحث عن فعل الذي يتماشى مع الفاعل "חלומה" (= חלום שלה). على هذا الفعل أن يكون ذو معنى سلبي وذلك لأن اتجاه الجملة العام هو سلبي لكون أفضل لاعب أصيب ("שחקנה הטוב ביותר נפצע"), ولكن لا يساعدنا هذا الأمر كثيراً، إذ أنّ جميع الإجابات عبارة عن كلمات سلبية الإتجاه. الإمكانية الوحيدة التي يصح استعمالها هي الإمكانية الرابعة، إذ نقول "החלום התנפץ" أي "الحلم تحطّم". سائر الإمكانيات غير ملائمة لسياق الجملة.

ترجمة الجملة: حلم الفريق بأن يفوز بالمسابقة **تحطّم** بعدما لاعبه الأفضل أصيب.

ترجمة سائر الإجابات:

נפסל ← פוסל = يلغي

התאכזר ← מתאכזר = يتصرّف بوحشية

התאכזב ← מתאכזב = يخيب أمله

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

الفصل الثاني:

1:Y52. أولاً نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقاً لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ל"). نقول: "צילם את"، "דיווח על / ל"، "הסביר את / על / ל" و "חשף את"، أي ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإمكانيتين الأولى والرابعة. بعد ذلك، نقوم بإلقاء نظرة على الجملة محاولين تعويض كلّ من الإمكانيتين المتبقيتين في الفراغ. يتبقى علينا أن نختار الفعل الأكثر ملاءمة بأن يقوم به "העיתונאי" (الصحفي). بما أنّنا نعلم أنّ وظيفة الصحفيين تتمحور حول تقديم تقارير، هذا يعني أنّ الفعل "דיווח" (بلّغ / قدّم تقريراً) يشكّل الإجابة الصحيحة.

ترجمة الجملة: الصحفي **قدّم تقريراً** عن سرقة عنيقة في تل أبيب.

ترجمة سائر الإجابات:

צילם ← מצלם = يصوّر

הסביר ← מסביר = يشرح

חשף ← חושף = يكشف

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

2:Y52. من قراءة أولية للجملة وإلقاء نظرة على الإجابات نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول استقالة العمّال من عملهم. لحلّ السؤال علينا أن نفرّق ما بين فعلين لهما نفس الجذر פ.ט.פ، وهما "נפטר" بمعنى "يموت"؛ يتخلّص من" و "מפטר" بمعنى "يطرد من العمل" ومنها "מתפטר" بمعنى "يستقيل". بحسب ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والرابعة لعدم ملاءمتها لسياق الجملة. أمّا بالنسبة للإجابتين المتبقيتين، معنى كلمة "פיטר" هو "أقالوا" ومعنى كلمة "התפטר" هو "استقالوا". بما أنّنا نريد القول أنّ العمّال استقالوا من عملهم، ينتج أنّ الإمكانية الأنسب لسياق الجملة هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: كخطوة احتجاج على الوضع الاقتصادي، العديد من العمّال **استقالوا** من عملهم.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

3:Y52. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة. إذ أنّ السبب من وراء الحوادث العديدة هو حالة الطقس العاصفة. استنادًا لذلك، ينتج أنّ كلمة الوصل الملائمة هي "בגלל" (بسبب)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب الذي أدّى إلى حصول النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة.

ملاحظة: بالرغم من أنّ معنى كلمة "מפני" هو "لأنّ"، أي أنّها تمهّد هي أيضًا لعرض السبب، إلّا أنّ استعمالها في الجملة لا يصحّ لغويًا، فعلينا القول "מפני שמזג האוויר היה סוער" (أي أنّها تتطلب وجود جملة فعلية وليس إسمية).

ترجمة الجملة: العديد من الحوادث حدثت **بسبب** حالة الطقس العاصفة.

ترجمة سائر الإجابات:

אלמלא = لو لم

קר = بالرغم من

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

4:Y52. العلاقة بين قسمي الجملة (ما قبل الفراغ وما بعده) هي علاقة سبب ونتيجة، إذ أنّ كونها بدت ضعيفة ومتعبة أدّى إلى الاستنتاج أنّها مريضة. كلمة الوصل الملائمة هي "כי" (لأنّ)، إذ أنّها تمهّد لعرض السبب الذي أدّى إلى الوصول إلى النتيجة المذكورة بالقسم الأول من الجملة.

ترجمة الجملة: عرفت أنّها مريضة، **لأنها** بدت ضعيفة جدًا.

ترجمة سائر الإجابات:

אם כן = إذ كان الأمر كذلك

וכן = وأيضًا

לא קב = بسبب

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

5:Y52. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، ويكفي أن نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها وفقًا لملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ב"). نقول: "התבאר ב"، "התעמת עם"، "התחנן ל / בפני" و "הקפיא את"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: الوزير **اختبأ** في مسكنه ولم يخرج للقاء المتظاهرين.

ترجمة سائر الإجابات:

התעמת ← מתעמת = يواجه

התחנן ← מתחנן = يتوسّل

הקפיא ← מקפיא = يثّلج

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:Y52. لقد ذكر الكاتب عدة أمور في الفقرة الأولى التي تدلّ على تميّز وانفراد سيرك دو سولي. مثلًا:

- في سطر 3: "הדברים שונים מאוד בסירק دو סוליי" (الأمر في سيرك دو سولي مختلفة).

- في الأسطر 5-6: "ברוכים הבאים למותג הבידור המיוחד של סירק دو סוליי" (اهلاً

وسهلاً بكم بنوع الترفيه المميّز الخاص بسيرك دو سولي).
 - في الأسطر 4-5 يشرح الكاتب عن العروض التي يمكن أن نراها في سيرك دو سولي:
 "لوليين صوليم آل تونج مبرني ليزر، يعود שבצד השני זמרים ורקדנים מופיעים
 על פני הר געש מתפרץ"، وذلك بعد أن كان قد شرح في الأسطر 1-2 عن ما نراه في باقي
 عروض السيرك: "يلדים צוחקים מהתרגשות בעוד שליצנים אדומי אף נופלים על פניהם
 ונמרים קופצים באוויר דרך חישוקים – לא בדיוק בידור מתוחכם" – من هذه المقارنة يبيّن
 واضحاً أنّ سيرك دو سولي مختلف تماماً عن مفهوم السيرك التقليدي.
 من هذه الإقتباسات نفهم أنّ هدف الكاتب هو أن يشرح ما يميّز هذا السيرك عن الباقي.
 << الإجابة الصحيحة هي (3).

7:Y52. تبدأ الفقرة الثانية بالجملة: "סירק דו סוליי הוא פרי מחשבתו של גיא לליברטה,
 אשר חי פעם כאמן רחוב ובילה את רוב לילותיו בשניה על ספסלים ברחובות
 מונטריال, קנדה", حيث تقول أنّ سيرك دو سولي هو ثمرة تفكير غاي لالبرتي، والذي
 عاش مرة كفتان شارع وأمضى أغلب ليلاته نائمًا على مقاعد عامة في شوارع
 مونتريال، كندا. واضح أنّ هدف هذه الجملة هو اعطاء نبذة عن ماضي لالبرتي.

أمّا في نهاية الفقرة فتظهر الجملة: "המאמצים שלו בהחלט השתלמו, כך שהיום סירק
 דו סוליי הוא אימפריה של ממש", أي أنّ جهوده قد أثمرت، حيث أنّ اليوم سيرك دو
 سولي هو امبراطورية حقيقية. من خلال هذه الجملة، يعطي الكاتب معلومات عن حالة
 سيرك دو سولي اليوم بتشبيهه إياه بالإمبراطورية، أي أنّ حالته جيدة جداً، ممّا يدلّ على أنّ
 حالة لالبرتي جيدة اليوم لكونه هو من أسّس هذا السيرك.
 بناءً على ذلك، لا شكّ في أنّ الكاتب يقوم بإجراء مقارنة ما بين ماضي لالبرتي وحالته اليوم.
 << الإجابة الصحيحة هي (2).

8:Y52. بحسب الأسطر 15-16: "למרות ההצלחה שלו, לליברטה לא שכח את
 התחלתו הצנועה, ומקצה היום אחוז אחד מההכנסות השנתיות של הקרקס
 לפרויקטים חברתיים, כמו **סדנאות הקרקס לילדים חסרי בית** אותם הוא מרץ", أي
 أنّه بالرغم من نجاحه، لم ينسى لالبرتي بدايته المتواضعة، إذ أنّه يخصّص اليوم 1% من
 مدخولات السيرك السنوية لمشاريع اجتماعية، مثل ورشات السيرك للأولاد المشرّدين التي
 يقيمها. نفهم من هذا أنّ لالبرتي يحاول أن يساعد الأولاد الموجودين بحالة مشابهة للحالة
 التي كان فيها هو نفسه بالماضي. بناءً على ذلك، الكلمة الملائمة أكثر من غيرها لهذا الوصف
 هي: הזדהות = تعاطف.

مفردات لغويّة:

דמיון = خيال

בטחון = ثقة ؛ أمن

תעוזה = شجاعة

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

9:Y52. الإجابة الاولى – خاطئة. بحسب الأسطر 5-7: "ברוכים הבאים למותג הבידור
 המיוחד של סירק דו סוליי, שילוב של פעולות קרקס מסורתיות, אופרה ותיאטרון,
 תחפוזות מרהיבות, מוסיקה מקורית ואפקטים טכניים מתוחכמים". هنا يذكر الكاتب
 الأمور التي يدمج بينها سيرك دو سولي، ونرى أنّها تشمل "אפקטים טכניים מתוחכמים" (=)
 تأثيرات تقنية متّكّنة، ما معناه أنّ عروض لالبرتي تعتمد على التكنولوجيا. إضافةً إلى ذلك، لا

علاقة للتكنولوجيا بشأن كون السيرك آخذ بالنمو أو النضوج.

الإجابة الثانية – صحيحة. قال لالبيرتي في الأسطر 10-11: "חלמתי להקים מיזוג בין קרקס לתיאטרון שימשוך אליו קהל בוגר ונבון יותר"، أي أنه حلم أن يدمج ما بين السيرك والمسرح، الأمر الذي سوف يجذب إليه جمهورًا ناضجًا وحكيماً أكثر. بالتالي، العنوان المقترح مناسب للنص لأنه يشرح لنا قصة سيرك دو سولي الذي وُلد من ارادة لالبيرتي بإقامة سيرك مميّز الذي سوف يجذب إليه جمهورًا ناضجًا أكثر وبسن أكبر.

الإجابة الثالثة – خاطئة. لم يُذكر في القطعة أنّ لالبيرتي كانت رؤية معينة للسيرك ومن ثم تعيّن.

الإجابة الرابعة – خاطئة. ليس جميع العارضين في سيرك دو سولي كبار السن، إذ قيل في الأسطر 11-12: "בשנת 1984 הוא גייס להקה של מופיעים צעירים"، أي أنه في سنة 1984 جُنّد مجموعة من العارضين الصغار.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

10:Y52. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "בכיליון עיניים" نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير جاء ليصف حالة الشخص أثناء الإنتظار. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، لكونها تشير إلى انتظار الشخص الحفلة وحده. للحسم بين الإمكانات الثلاثة المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "בכיליון עיניים"، إذ أنّه يشير إلى انتظار الشيء بفارغ الصبر، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابتين الأولى، لكونها تتطرّق إلى انتظاره الحفلة دون أن ينام (إذ تشكّل هذه الإجابة ملهي استنتاج)، والثالثة، لكونها تتطرّق إلى انتظاره الحفلة بصبر، ممّا يناقض محتوى الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

חיכיתי ← מחכה = ينتظر

מסיבה = حفلة

ציפייה = توقّع

סבלנות = صبر

תזכר:

בכיליון עיניים = בקוצר רוח, בציפייה = بفارغ الصبر

ترجمة الجملة: انتظرت الحفلة بفارغ الصبر.

ترجمة الإجابة الصحيحة: انتظرت الحفلة بترقّب كبير.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

11:Y52. التعبير "חסר תקדים" يدلّ على كون الشيء مميّز جدًّا لدرجة عدم وجود مثيل له، ممّا يمكّننا من شطب الإجابة الأولى، إذ أنّ فحواها يتناقض كليًا مع فحوى الجملة الأصلية. كما وأنه يمكننا شطب الإجابتين الثانية والرابعة، إذ أنّهما تحويان معلومات إضافية واستنتاجات التي لم يتمّ ذكرها بالجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

הישג = إنجاز

חסר תקדים = لا سابقة له / منقطع النظير

חסר ערך = لا قيمة له

מפתיל = مفاجئ

מיוחד = ממיז

ترجمة الجملة: إنجازہ منقطع النظير.
ترجمة الإجابة الصحيحة: إنجازہ فريد من نوعه.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

12:Y52. وجود التعبير "מחד גיסא... ומאידך גיסא" يدلّ على وجود مقارنة أو تناقض بين طرفي الجملة، إذ أنّه رغم تصريحه بأنّ ليس لديه المال، قد قام بشراء سيارة جديدة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّ كلمة "כיוון" تشير إلى كون الجملة جملة سببية، الثالثة، إذ أنّ كلمة "כדי" تشير إلى عرض هدف، والرابعة، لكون كلمة "לו" تعرض شرطاً.

مفردات لغوية:

טען ← טוען = يدّعي

סיפר ← מספר = يحكي

كلمات وصل مهمّة:

מחד גיסא... מאידך גיסא = מצד אחד... מצד שני = من ناحية واحدة... من ناحية أخرى
כיוון = لأنّ
כדי = لكي
לו = لو

ترجمة الجملة: من ناحية واحدة هو إدّعى بأنّ ليس لديه المال، ومن ناحية أخرى قد اشترى سيارة جديدة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: من ناحية واحدة هو حكى أنّ ليس لديه المال، ومن ناحية أخرى قد اشترى سيارة جديدة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

13:Y52. التعبير "לא למד על הפרק" جاء ليصف شيئاً ما بخصوص الموضوع المطروح في الجلسة ذاتها. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، لكونها لا تتطرق إلى ما حدث في الجلسة ذاتها، وإنّما تشير إلى عدم المقدرة على تأجيل الموضوع حتى الجلسة. للحسم بين الإمكانات الثلاث المتبقية، علينا معرفة معنى التعبير "לא למד על הפרק"، إذ أنّه يشير إلى عدم طرح الموضوع للنقاش. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثانية، لكونهما لا تتماشيان مع معنى التعبير ومضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

נושא = موضوع

ישיבה = جلوس / جلسة

מחלוקת = اختلاف بالرأي

הוקדש ← מקדיש = بكرّس ؛ يهدي

הובא ← מביא = يُحضّر

סבל ← סובל = يعاني ؛ يتحمّل

דיוחי = تأجيل

تذكّر:

למד על הפרק = למד לדיון = طُرح للنقاش

ترجمة الجملة: الموضوع لم يُطرح للنقاش في الجلسة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: الموضوع لم يُعرض للنقاش في الجلسة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

14:Y52. كلمة "חיוני" تشير إلى أنه هنالك أهمية للحديد في التطور السليم لجسم الطفل. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى، إذ أنها تشير إلى كون الحديد هو المعدن الأكثر أهمية، والثانية، إذ أنها تشير إلى كون الحديد معدن ذو تأثير هامشي. علينا الإنتباه أيضاً إلى عدم تطرق الجملة الأصلية إلى الكميات التي يحتاجها جسم الطفل من الحديد من أجل تطوره السليم، مما يمكننا من شطب الإجابة الثالثة.

مفردات لغوية:

ברזל = حديد

מינרל = معدن

חיוני = ضروري

להתפתחות ← התפתחות = تطور

תקינה ← תקין = صالح

זניחה ← זניח = مهمل / هامشي

ترجمة الجملة: الحديد هو معدن ضروري للتطور السليم لجسم الطفل.
ترجمة الإجابة الصحيحة: المعدن الذي يلعب دوراً هاماً في تطوره السليم لجسم الطفل هو الحديد.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

15:Y52. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

إذا كنا نعرف معنى الكلمة مسبقاً، عندها نشير إلى الإجابة الثانية "הבינה" (فهمت) لأنها الأقرب بالمعنى لكلمة "הסיקה" (استنتجت).

طريقة (2) – الفهم من السياق:

في الأسطر 3-5 يتم وصف بحث معين ونتائجه: "כשהיא הזמינה 16 נהגים למעבדה שלה ובדקה את מוחותיהם ... ההיפוקمפוס העליון הימני – חלק מהמוח הידוע בהיותו מעורב בניווט מרחבי – היה גדול בשבעה אחוזים מהרגיל במוחות הנהגים"، وبعد ذلك تأتي الجملة "מגווייר הסיקה מזאת שהנהיגה המרובה וחיפוש המקומות המתמשך שינו פיזית את מבנה המוחות שלהם ..."، أي يفهم أنّ الباحثة قامت "בشيء معين" بأنّ كثرة القيادة والبحث المستمر عن الأماكن أدي إلى تغيير جسدي في المخ، إذ تعرض الباحثة في هذه الجملة نتيجة بحثها. من هنا نفهم بأنّ "הסיקה" تبعثها نتيجة البحث، وبالتالي على معنى هذه الكلمة أن يكون "استنتجت" أو "وجدت" أو "فهمت" أو ما شابه ذلك. لهذا الإجابة الثانية هي الصحيحة.

مفردات لغوية:

סירבה = رفضت

חיפשה = بحثت

רשמה = سجّلت

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

16:Y52. بحسب الأسطر 8-10: "לאחר המחקר הראשון, החליטה מגווייר להסב את תשומת ליבה לאתלטים מנטלים, במטרה לגלות אם המוחות שלהם שונים מבחינה

מבנית כמו מוחות נהגי המוניות, או שהם יודעים להשתמש במוחות הרגילים שלהם בהם בצורה יעילה יותר, "אִי אָתֶּה בַּעַד הַבַּחַח הָאוֹל, קִרְרַת מְגוּאִיר אֲנִי תְּחוֹל אֶהְתָּמָמָהּ אֶלִּי הַרְיָאִיִּים הַדְּהֵנִיִּים בְּהַדְּף אֶכְתָּשָׁף מָא אִזָּא כָּאֵת עַקְוֵלֵהֶם מַחְלָפָה מִן חַיִּת הַמְּבִנִי כִּסְאִיקֵי סִיָּאֵרַת הָאֲגֵרָה אוֹ אֲנִי לִדְהֵם הַקְּדֵרָה עַלִּי אֶסְתַּעַמַל עַקְוֵלֵהֶם הָעָאִדִּיָּה בְּסוּרָה אֶנְגַּע. אִי אֲנִי הַסְּוָאֵל הַמְּטֻרָח פִּי יַאֲבַחֵחַ הוּא: הֵל הַקְּדֵרַת הָעַקְלִיָּה עֵנַד הַרְיָאִיִּים הַדְּהֵנִיִּים נָאִבַּע מִן וְגוּד מִבְּנֵי מַחְלָף לַלְמַח אוֹ הֵי בְּסִבִּב אֶסְתַּעַמַלֵּהֶם לַלְמַח בְּטַרְיָקָה מַחְלָפָה? וְהַזֶּה הוּא הַסְּוָאֵל הַמְּטֻרָח פִּי הָאִיָּבָה הַתְּלִיתָה.

<< הַיָּבָבָה הַשְּׁחִיחָה הֵי (3).

17:Y52. בַּחֲסַב הָאֶסְטֵר 13-14: "הַמְּמַצָּאִים שֶׁל נִסְוִי זֶה לֹא הִלְכוּ בְּקוֹ אַחַד עִם הַצִּיפִּיּוֹת שֶׁל מְגוּוִיר וְחִבְרִיָּה לַמְּחַקֵּר", אִי אֲנִי נְתָאֵךְ הַזֶּה הַבַּחַח לֹמַתְמָשִׁי מַעַ תּוֹקַעַת מְגוּאִיר וְשִׁרְכָאֵיהָ פִּי הַבַּחַח. יִמְכֵּן אִן נַחְלֵל מַעֲנֵי הַמְּשַׁלַּח "לֹא הִלְכוּ בְּקוֹ אַחַד", חַיִּת אִן הַתְּרַמָּה הַחֲרִפִּיָּה לֶה סֶהֱלָה וְהֵי "לֹמ יִזְהִיבוּ בְּנֶפֶס הַחַט". מִן נָחִיָּה מְנַטְקִיָּה, אִזֶּ לֹמ יִזְהִיבוּ בְּנֶפֶס הַחַט פֶּהֶם זִהְבוּ פִּי חֲטוּט מַחְלָפָה, וְהַזֶּה יַעֲנִי אֲנֵהֶם כָּאֵנוּ מַחְלָפִיִּים. מִן הֵנָּה, הָאִיָּבָבָה הַשְּׁחִיחָה הֵי הָאוֹלִי: שׁוֹנוֹת = מַחְלָפָה.

מְפֻרְדָּת לְגוּיָה:

דוֹמּוֹת = מְתַשָּׁבֶה

סוֹתֵרוֹת = מְתַנַּאֲצָה

זֵהוּת = מְטַאֲבָה

<< הַיָּבָבָה הַשְּׁחִיחָה הֵי (1).

18:Y52. הָאִיָּבָבָה הָאוֹלִי: שְׁחִיחָה. בַּחֲסַב הָאֶסְטֵר 15-17: "הֵיָּה מְמַצָּא אַחַר מַעֲנִיִּין – כִּשֶׁהַחּוֹקֵרִים בְּדַקּוֹ אִילוֹ אִיזוּרִים הִיוּ פְּעִילִים בְּמוֹחוֹת הָאֶתְלָטִים בְּזִמָּן שְׁנִיסוֹ לְזִכּוֹר דְּבָרִים, הֵם רָאוּ שְׁמִדוּבֵר בְּאִיזוּרִים שֶׁלֹּא מְשַׁמְשִׁים לְשִׁינוֹן, וְהֵם אוֹתֵם אִיזוּרִים בְּהֵם הִשְׁתַּמְשׁוּ נֶהְגִּי הַמוֹנִיּוֹת לְנִיוּט מֵרַחֲבִי". בַּחֲסַב הַזֶּה הָאִיָּבָבָה, לִקְדּוּ וְגִדּוּ פִּי הַבַּחַח אֲנִי הַרְיָאִיִּים הַדְּהֵנִיִּים יִסְתַּעַמְלוֹן מְנָאֵךְ פִּי הַמַּחֲ הַתִּי לֹא תִסְתַּעַמַל לְלַחֲפֵז, וְהֵי נֶפֶס הַמְּנָאֵךְ הַתִּי יִסְתַּעַמְלָהּ סִאִיקֵי סִיָּאֵרַת הָאֲגֵרָה לְלַתְוַגִּיָּה פִּי הַשְּׁוָאֵרַע.

הָאִיָּבָבָה הַתְּנִיָּה – חָאֲטָה. הֵם לֹא יְחוֹלוֹן הַמַּעֲלוּמַת אֶלִּי רֵמוֹז בְּסִיפָה בֵּל אֶלִּי סוֹר, וְזֶלֶךְ בַּחֲסַב סֵטֵר 20: "הַפְּכוּ אֶת הַמִּידַע שְׁנִיתֵן לָהֶם לְתַמוֹנוֹת".

הָאִיָּבָבָה הַתְּלִיתָה – חָאֲטָה. כִּמָּא סִבִּק וְזִכַּר פִּי שְׁרַח הָאִיָּבָבָה הַתְּנִיָּה, הֵם לֹא יְחוֹלוֹן הַמַּעֲלוּמַת אֶלִּי קָאִיָּמָה מְרַמָּה בֵּל אֶלִּי סוֹר.

הָאִיָּבָבָה הַרְבִּיעָה – חָאֲטָה. קִיַּל פִּי הַקְּטַעָה אֶנְהֶם יִדְרָבוֹן עַקְוֵלֵהֶם וְלִכְנֵה לֹמ יִזְכַּר כִּיַּף, וּבַאֲטַבַּע לֹא יִמְכֵּן הָאֶסְתַּנַּתַּךְ אֶנְהֶם יַפְעִלוֹן זֶלֶךְ עֵן טַרְיָק אֶלְגָז וְתַחְדִּיָּאֵת.

<< הַיָּבָבָה הַשְּׁחִיחָה הֵי (1).

19:Y52. וְגוּד כְּלֵמָה "חֶרֶף" יִדַּלְ עַלִּי וְגוּד תְּנַאֲצֵץ בֵּינֵן טַרְפִּי הַכְּמֵלָה, אִזֶּ אֲנִי הַטַּיָּאָרָה סְתָלַע בְּאֻוֹקַת הַמְּחַדָּד וְזֶלֶךְ בַּאֲרַגְם מִן וְגוּד הָעָאֲשָׁפָה. מִן הֵנָּה, יִנְתַּךְ אֲנֵה יַאֲמַכְנָא שְׁטַב הָאִיָּבָבָה הַרְבִּיעָה לְכוֹנֶהָ כְּמֵלָה סַרְדִּיָּה תַחְלוּ מִן הַתְּנַאֲצֵץ, כִּמָּא וְאֲנֵה יַאֲמַכְנָא שְׁטַב הָאִיָּבָבָה הַתְּנִיָּה וְהַתְּלִיתָה, אִזֶּ אֲנִי הַכְּלֵמַתַּן "בְּשַׁל" וְ"בְּגַלְל" תַּעֲנִיָּאֵן "בְּסִבִּב" וְתַשְּׁיִירָאֵן לּוֹגוּד עֵלְאָקָה סִבִּב וְנִתְיָגָה.

מְפֻרְדָּת לְגוּיָה:

סוֹפָה = עָאֲשָׁפָה

كلمات وصل مهمّة:
 חרף = למרות = بالرغم من
 בשל = בגלל = بسبب

ترجمة الجملة: بالرغم من العاصفة، الطائرة ستُقلع بالوقت.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: الطائرة ستُقلع بالوقت رغم العاصفة.
 << الإجابة الصحيحة هي (4).

20:Y52. الحديث في الجملة الأصلية يدور حول القَسَم الذي قام به الشخص بأنّه يقول الحقيقة، وليس حول الإشكالية إن كان فعلاً يقول الحقيقة أم لا. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، الثانية والثالثة إذ أنّها لا تكافئ فحوى ومضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:
 נשבּל = يُقسم
 דובר = يتكلّم
 סתר ← סותר = يناقض
 הדגיש ← מדגיש = يشدّد

ترجمة الجملة: هو أقسم بأنّه يقول الحقيقة.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: هو شدّد أنّ أقواله هي أقوال صدق.
 << الإجابة الصحيحة هي (4).

21:Y52. من قراءة أولية للتعبير "על רגל אחת" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول كون الشيء غير ثابت وغير مستمرّ، إذ أنّ الوضعية التي يصفها التعبير هي وضعية غير ثابتة (الوقوف على رجل واحدة). علينا الإنتباه إلى عدم ترجمة التعبير ترجمة حرفية، إذ أنّ الحديث في الجملة لا يدور حقيقةً حول أشخاص مبتوري الرجل، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الثانية. للحسم بين الإجابات الثلاث المتبقية، علينا فهم معنى التعبير "על רגל אחת"، إذ أنّه يدلّ على القيام بعمل بدون التعمّق به، ممّا يمكّننا من شطب الإجابتين الأولى، لكونها تناقض ما قيل في الجملة الأصلية، والثالثة، لكونها لا تتماشى مع ما قيل في الجملة الأصلية، إذ أنّ الموضوع لم يكن سرّيّاً، بل كان مختصراً.

مفردات لغوية:
 שבץ מוחי = جلطة دماغية
 בהרחבה = بتوسّع ≠ בקצרה = باختصار
 קטועי ← קטוע = مقطوع ؛ مبتور
 סודיות = سرّية

تذكّر:
 על רגל אחת = בזמן קצר, ללא התעמקות = بوقت قصير، بدون تعمّق

ترجمة الجملة: تكلمنا عن موضوع الجلطة الدماغية بدون تعمّق.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: تكلمنا عن موضوع الجلطة الدماغية باختصار.
 << الإجابة الصحيحة هي (4).

22:Y52. لا حاجة لمعرفة معنى جميع الكلمات في الجملة لحلّ السؤال، إذ أنّ السؤال جاء ليفحص مقدرتنا على فهم وتحليل التعبير "בקנה אחד" فقط. هذا التعبير يدلّ على انعدام التناقض بين طرفين، ممّا يمكننا من شطب الإجابات الأولى، الثانية والثالثة، إذ أنّ جميعها لا تكافئ الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

ממצאים ← ממצא = نتيجة

מחקר = بحث علمي

מסקנה = استنتاج

ראשונית ← ראשוני = أولي

חוקרים ← חוקר = باحث

מנוגדים ← מנוגד = معاكس

מורכבים ← מורכב = مركّب ؛ معقّد

מקריים ← מקרי = بالصدفة

תואמים ← תואם = متطابق

תזכר:

עלו בקנה אחד = ללא סתירה = بدون تناقض

ترجمة الجملة: نتائج البحث البريطاني لم يناقضوا بتاتاً الاستنتاج الأولي للباحثين الإسرائيليين.
ترجمة الإجابة الصحيحة: نتائج البحث البريطاني والاستنتاج الأولي للباحثين الإسرائيليين كانوا متطابقين.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

حلول مفصلة – إمتحان CONTRA-Y6

الفصل الأول:

1:Y61. من قراءة أولية للجملة نلاحظ انعدام وجود الفعل فيها، إذ أنّه ضروري لإكمال معنى الجملة بشكل سليم. بناءً على ذلك، نشطب الإجابة الرابعة لأنها عبارة عن إسم (לצה = نصيحة). ممكن التوصل إلى الإجابة الصحيحة من بين الإمكانات المتبقية عن طريق معرفة أي حرف جرّ يتبع كلّ منهم. نقول "היוועץ במישהו" (استشار أحدًا)، "ייעץ למישהו" (قدّم استشارة لأحد) و "התייעץ עם מישהו" (استشار أحدًا). بموجب ذلك، الإجابة الصحيحة هي الثالثة.

ترجمة الجملة: هو **تساور مع** مرّبي الصف على موضوع هام.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

2:Y61. بعد إلقاء نظرة على الإمكانات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر ק.ז.ח. من قراءة الجملة نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول تعزيز الجملتين لبعضهما البعض. أولاً، نقوم بشطب الإمكانية الثانية وذلك لكون كلمة "המשפטים" عبارة عن جمع مذكّر، بينما الفعل في هذه الإجابة مصرّف على أنّه جمع مؤنث. بعد إلقاء نظرة على سائر الإجابات وتعويضها في الجملة، ينتج أنّ الإمكانية الأدق لغويًا هي الإمكانية الثالثة.

ترجمة الجملة: الجملتان **عزّرتا** بعضهما البعض.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

3:Y61. لحلّ السؤال علينا الإنتباه إلى الكلمات التي وردت مباشرةً بعد الفراغ، وهي "לא" "המיטה" (على السرير). المطلوب هو إيجاد "שום פועל" ملائم ليسبق هذه الكلمات. بما أنّه يتمّ عادة الاستلقاء على السرير، الإجابة الصحيحة هي "לשכב" (أن يستلقي). سائر الإمكانات لا تتماشى مع سياق الجملة.

ترجمة الجملة: الطبيب طلب من المريض **أن يستلقي** على السرير كي يستطيع أن يفحصه.

ترجمة سائر الإجابات:

ללצור ← לוואר = يقف

לשרוק ← שורק = يصقّر

לקפוא ← קופא = يتجمّد

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

4:Y61. نبحث في هذا السؤال عن فعل قام به المعلّم بخصوص لائحة كتب. يبدو واضحًا أنّ الفعل المطلوب هو "أعطى" أو "نشر" أو ما شابه. بما أنّه لا يوجد حرف جر وراء الفراغ، علينا إختيار فعل الذي لا يتخذ حرف جر، وبالتالي بإمكاننا شطب كلّ إجابة تحوي فعلاً الذي يتطلّب أن يتبعه حرف جر. بناءً على ذلك، ممكن شطب الإجابات الأولى، الثالثة والرابعة، إذ نقول: "המליץ על"، "תמרך ב" و "העיד על"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الثانية.

ترجمة الجملة: المعلّم **نشر** لائحة كتب محبّذة للقراءة في الصيف.

ترجمة سائر الإجابات:
 המליץ ← ממליץ = יוֹצֵי
 תמר ← תומר = יוֹד
 העיד ← מעיד = ישָׁה

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

5:Y61. بالنسبة لخط اليد – بحسب الأسطر 2-3: "אין שני אנשים בעולם עם אותו כתב היד", أي أنه لا يوجد لشخصين في العالم خط اليد ذاته. هذا يعني أن خط اليد مميّز لكل إنسان.

بالنسبة لبصمات الأصبع – بحسب الأسطر 5-6: "**בשונה מאנליזה של טביעות אצבעות, אנליזה של כתב יד נדחתה פעמים רבות בעבר כראיה חוקית**", أي أنه بخلاف تحليل بصمات الاصابع، تحليل خط اليد رُفِضَ مرات عديدة في السابق كدليل قانوني. من هذه الجملة نفهم أن تحليل بصمات الأصبع لم يُرْفَضْ كدليل قانوني، وهذا يعني أنه مميّز لكل إنسان (فلم يُكُنْ لِيُقْبَلْ إن لم يُكُنْ كذلك).

من هنا، الإجابة الصحيحة هي الرابعة، ويمكن التأكد من ذلك أكثر عند شطب الإجابات الثلاث الأولى فهي غير صحيحة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

6:Y61. من ناحية واحدة، بحسب الأسطر 7-9: "סריהארי בקיא בתחום של אנליזת כתב יד, כך שהוא היה זה שהוביל בעבר את הצוות שפיתח תוכנה ממוחשבת אשר מיינה מכתבים לשירות הדואר בארצות הברית **לפי כתובות שנכתבו בכתב יד**", أي أن سريهاري قاد طاقم الذي طوّر برنامج محوسب الذي قام بتصنيف المكاتيب للبريد في الولايات المتحدة بحسب العناوين المكتوبة بخط اليد. من هنا نفهم أن هدف هذا البرنامج هو معرفة مستلم الرسالة، ولا يهم من كتبها – أي عند الحديث عن العمل مع البريد، ما يهم هو مضمون المکتوب (لمعرفة العنوان) وليس هوية كاتبه.

من ناحية أخرى، بحسب الأسطر 17-18: "אנו מצפים להיות מסוגלים לקבוע בלי צל של ספק אם מכתב כופר או איום מסוים **נכתב בידי אדם מסוים**", أي أن سريهاري يقول بأنه يتوقع أن يكون بوسعهم أن يحدّدوا من دون أي شك إذا كان مکتوب فدية أو تهديد قد كُتِبَ على يد شخص معين. من هنا نفهم أن في هذه الحالة التشديد هو على كاتب المکتوب وليس مضمونه – أي عند الحديث عن الأمور القضائية، ما يهم هو هوية الكاتب وليس مضمون المکتوب.

السؤال يسألنا بماذا اختلف عمل سريهاري القضائي عن عمله البريدي، والاختلاف هو أن عمله القضائي تطلّب منه تحديد هوية الكاتب (الإجابة الثالثة، وهي الصحيحة) وليس مضمون المکتوب (الإجابة الرابعة).

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

7:Y61. الإجابة الأولى – صحيحة. من ناحية منطقية، كون البرنامج دقيق فقط في 97% من الحالات يمكن أن يجعل عدة قضاة يرفضون الاستعانة بأدلة خط اليد.

الإجابة الثانية – خاطئة. بحسب الأسطر 13-14: "המחקר של סריהארי שיכנע כבר כמה שופטים לאשר שימוש בראיות של כתב יד בבתי המשפט שלהם, ודבר זה **מהווה סיבה לדאגה עבור עורכי דין רבים**", أي أن بحث سريهاري قد اقنع العديد من القضاة

ان يسمحوا باستعمال أدلة خط اليد في محاكمهم، وهذا الشيء يسبب القلق لمحامين كثيرين. الإجابة تقول أنّ أدلة خط اليد لا تقلق المحامين، وهذا يخالف ما جاء في الإقتباس.

الإجابة الثالثة - خاطئة. لا علاقة لهذا برفض أو قبول القضاة لاستعمال أدلة خط اليد.

الإجابة الرابعة - خاطئة. بحسب سطر 16: "אנו צריכים לבדוק כמה קל לרמות את התוכנה"، أي أنّ سريهاري يقول بأنّ عليهم ان يفحصوا بأي سهولة ممكن ان يتمّ خداع البرنامج. من هنا، لم يُذكر أنّه من السهل خداع البرنامج، بل أنّه يجب فحص هذا الأمر فحسب. << الإجابة الصحيحة هي (1).

8:Y61. بحسب الأسطر 15-16: "סריהארי מודע לדאגות אלו והתחיל כבר להכין מחקרים רבים כדי להתמודד איתן"، أي أنّ سريهاري واعٍ لوجود هذه التحوّفات وقد بدأ بتحضير أبحاث عديدة لكي يتعامل معها. بحسب هذا الإقتباس نفهم أنّ المقصود هو التعامل مع التحوّفات (= דאגות).

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

9:Y61. وجود كلمة "מחמת" (بسبب) يمهدّ لعرض السبب الذي أدّى إلى تبرئة المتّهم، أي أنّ العلاقة بالجملة هي علاقة سبب ونتيجة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة والرابعة، لكونهما عبارة عن جمل سردية بدون سبب أو نتيجة. بإمكاننا شطب الإجابة الثانية أيضاً، إذ أنّ كلمة "למרות" تدلّ على وجود علاقة تناقض بين طرفي الجملة.

مفردات لغوية:

חשוד = متّهم

זוכה ← מזכה = يبرّئ ؛ يضيف للحساب

אשמה = ذنب

ספק = شكّ

كلمات وصل مهمّة:

מחמת = בשל = بسبب

למרות = بالرغم من

טרם = ليس بعد ؛ قبل

ترجمة الجملة: المتّهم بُرّئ من أي ذنب بسبب وجود الشك.

ترجمة الإجابة الصحيحة: بسبب وجود الشكّ، المتّهم بُرّئ من أي ذنب.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:Y61. التعبير "להתאזר בסבלנות" في الجملة الأصلية يشير إلى الحاجة بالتحلّي بالصبر. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنّ كلمة "לסבול" تعني "أن يعاني"، الثالثة، إذ أنّ كلمة "סובלני" تعني "متحمّل"، والرابعة، إذ أنّ كلمة "סבל" تعني "عتال".

مفردات لغوية:

התבקש ← מתבקש = يتطلّب

להתאזר ← מתאזר = يتحلّي (ب)

סבלנות = صبر

לסבול ← סובל = يعاني ؛ يتحمّل

סובלני = متحمّل (סובלנות = تحمّل)

סבל = عتال

ترجمة الجملة: هو تطلب بأن يتحلّى بالصبر.
ترجمة الإجابة الصحيحة: قيل له أن عليه أن يكون صبوراً.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

11:Y61. وجود التعبير "הן... והן" يشير إلى القيام بدعوة كلا الطرفين، إذ أن التعبير يستعمل للإضافة. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية والثالثة، إذ أنهما تستثنيان أحد الطرفين. كما وأنه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، إذ أنها تشير إلى عدم قيام الشخص بدعوة كلا الشخصين لحفل الزفاف.

مفردات لغوية:

הזמין ← מזמין = يدعو

חתונה = زواج

كلمات وصل مهمّة:

הן... והן = גם... וגם = أيضاً... وأيضاً

אך = ولكن

ترجمة الجملة: هو دعى لحفل الزفاف يوسي وأيضاً سامي.
ترجمة الإجابة الصحيحة: كلا يوسي وسامي دُعيا لحفل الزفاف.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

12:Y61. الفعل "נלתר" في الجملة الأصلية يشير إلى مصادقة المحكمة على أمر ما. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، لكونها تشير إلى رفض المحكمة للأمر، والثالثة، لكونها تشير إلى أن المحكمة ترى أن الطلب غير واقعي. بالإضافة، علينا الإنتباه إلى أن الحديث في الجملة الأصلية يدور حول المحكمة ذاتها، وليس حول المريض أو مقدّمي الطلب، فهذا يمكننا من شطب الإجابة الرابعة لكونها تتمحور حول مقدّمي الطلب وليس حول المحكمة ذاتها.

ملاحظة: التعبير "תשובה חיובית" يعني "موافقة" والتعبير "תשובה שלילית" يعني "رفض".

مفردات لغوية:

בית משפט = محكمة

נלתר = يوافق

בקשה = طلب

לנתק ← מנתק = يفصل

חיובית ← חיובי = إيجابي ≠ שלילי = سلبي

סירב ← מסרב = يرفض

קבל ← קובל = يقرّر ؛ يحدّد موعد

מציאותית ← מציאותי = واقعي

מגישי ← מגיש = مقدّم

הורשעו ← מרשיל = يدين (بالمحكمة)

ترجمة الإجابة: المحكمة وافقت على طلب فصل المريض المشرف على الموت من جهاز التنفّس الإصطناعية.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الجواب الذي أصدرته المحكمة بخصوص فصل المريض المشرف على

الموت من جهاز التنفس الاصطناعي كان إيجابياً.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

13:Y61. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "כבשו את ליבם" نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير جاء ليصف مشاعر الوالدين تجاه ابنهم. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، لكونها لا تتطرق إلى مشاعر الوالدين، بل تعرض رأيهم. وجود الكلمتين "כבשו" (احتلّ) و "ליבם" (قلوبهم) في الجملة الأصلية قد يدلّ على أنّ التعبير يحمل معنىً عاطفياً المشير لمحبة الوالدين لابنهم. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابتين الثانية، لكونها تتطرق إلى قلق الوالدين، والثالثة، حيث أنّها تشير إلى تفاجؤ الوالدين.

مفردات لغوية:

מבטיו ← מבט = نظرة

כבשו = يحتلّ ؛ يحرز

ליבם ← לב = قلب

התאהבו ← מתאהב = يقع بحبّ

הדאיגו ← מדאיג = يُقلق

הופתעו ← מופתע = متفاجئ

יופיו ← יופי = جمال

تذكّر:

כבשו את ליבו = احتلّ قلبه، سحره

ترجمة الجملة: نظرات الولد احتلوا قلب والديه.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الوالدين وقعوا بحبّ نظرات ابنهم.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

14:Y61. يسأل هذا السؤال عن عنوان مناسب للقطعة، ولهذا علينا تركه حتى بعد قراءة كلّ القطعة وحل باقي الاسئلة وثم العودة للإجابة عليه في النهاية.

الإجابة الأولى: صحيحة. تبدأ القطعة بطرح هذا الموضوع، حيث جاء في الجملة الأولى: "האם שאלתם את עצמכם פעם מדוע לנחשים אין רגליים ולמה הם כל כך מפותלים؟"، إذ يتمّ التمهيد للموضوع الأساسي المتداول في القطعة عن طريق طرح هذا سؤال. في الفقرة الأولى هنالك شرح قصير عن أنّ الأفاعي امتلكت في الماضي أرجلاً ولكنها فقدتها لتستطيع المشي تحت الأرض. في الفقرة الثانية يتمّ عرض بحث واكتشافاته المهمة التي ساعدت على بناء الفكرة أنّ الأفاعي فقدت أرجلها على وجه الأرض وليس في الماء والسبب من وراء ذلك ("הסיקו שנחשים איבדו את רגליהם על האדמה ולא במים, כנראה כדי להקל על עצמם להתחפר באדמה"). في الفقرة الثالثة والرابعة يتمّ التطرق للموضوع أيضاً ولكن بدرجة أقل. للتليخيص، من الواضح أنّ الموضوع "كيف ولماذا خسرت الأفاعي أرجلها" متداول بتوسّع في أغلبية اقسام القطعة ولهذا فهو يصلح بأن يكون عنواناً للقطعة.

الإجابة الثانية: خاطئة. هذا الموضوع مطروح في الفقرة الثالثة فقط ولذلك لا يمكن ان يكون عنواناً ملائماً للنص بأكمله.

الإجابة الثالثة: خاطئة. لم يذكر في أي مكان في القطعة أنّ تطور الأفاعي كان من الماء الارض.

الإجابة الرابعة: خاطئة. لقد تمّ ذكر الصورة الطبقيّة المحوسبة ("טופוגרפיה ממוחשבת") كأداة التي استعملت في البحث المذكور في الفقرة الثانية: "אחרי סריקת האוזן הפנימית

של הנחש בבדיקת טופוגרפיה ממוחשבת והתבוננות במבנה השלד שלו, הם מצאו...".
 "תגלית זו לא היתה אפשרית לפני עשור בלי הטכנולוגיה של סריקות הטופוגרפיה הממוחשבת אשר תרמה רבות לחקר חיות עתיקות",
 "כאשר תמך תוכיח אהמיה זהה הטכנולוגיה פי الأبحاث المتعلقة بالحيوانات القديمة. ولكن بالرغم من هذا، النص ككل لا يهدف لأن يشرح عن الصورة الطبقيّة المحوسبة، بل هو يتطرق إلى ذلك خلال الشرح عن الموضوع الرئيسي، وهو: لماذا وكيف فقدت الأفاعي أرجلها.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

15:Y61. بحسب الأسطر 5-9: "מדענים אשר למדו את שלד הנחש "דיניליסיה פטגוניה" ... הצליחו להפיק מסקנות אחרות – אחרי סריקת האוזן הפנימית של הנחש בבדיקת טופוגרפיה ממוחשבת והתבוננות במבנה השלד שלו ... הסיקו שנחשים איבדו את רגליהם על האדמה ולא במים",
 "أي أنّ العلماء الذين قاموا بدراسة الأفعى "دينيليسيا فتجونيكاً" استطاعوا ان يصلوا إلى استنتاجات اخرى (عن الاستنتاجات التي ذكرت في بداية الفقرة الثانية) – بعد تفحص اذنها الداخلية والتمعن في مبنى هيكلها استنتجوا أنّ الأفاعي فقدت أرجلها على الأرض وليس في الماء.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

16:Y61. الإجابة الاولى: خاطئة. تعرض الفقرة الثالثة بالفعل امثلة لبعض من أعداء (اויבים) الأفاعي، مع ذكر اسماء ("جيريت הדבש, הקיפוד..."), ولكن ذكرها وتعديدها جاء ليخدم الهدف الرئيسي من القطعة (كما هو معروض في شرح الإجابة الثانية) وليس هو نفسه الهدف الرئيسي منها.

الإجابة الثانية: صحيحة. بحسب الأسطر 12-14: "חלק גדול מאויבי הנחשים הם יצורים אשר חיים מתחת לקרקע, כמו גירית הדבש, הקיפוד ואפילו נחשים אחרים, כך שלא ברור בדיוק למה הנחשים בחרו דווקא בהתחפרות באדמה כמנגנון התחבאות מטורפים".
 "هذا الإقتباس يوضح أنّ جزءًا كبيرًا من اعداء الأفاعي هم عبارة عن مخلوقات التي تعيش تحت الارض، وبالتالي ليس واضحًا لماذا اختارت الأفاعي الاختباء تحت الأرض لتفادي مفترسيها. على ضوء ذلك، لا يسع القارئ إلا أن يتساءل لماذا اختارت الافاعي هذه الطريقة (الاختباء تحت الأرض)، وهذا السؤال يشكّل عمليًا الهدف الرئيسي للفقرة.

الإجابة الثالثة: خاطئة. هذه الإجابة تحمل عمليًا مضمونًا معاكس لمضمون الإجابة الثانية، ومن هنا فهي تعرض عكس ما جاءت الفقرة الثالثة لتطرحه.

الإجابة الرابعة: خاطئة. تطرح الفقرة الثالثة موضوعًا جديدًا من بدايتها وهو اعداء الافاعي، موضوع الذي لم يتم ذكره بتاتاً في الفقرة الثانية، ولهذا يمكننا شطب هذه الإجابة.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

17:Y61. طريقة (1) – معرفة مسبقة:
 إذا كنّا نعرف كلمة "התפעלות" والتي تعني "انفعال"، عندها نقوم بالاشارة إلى الإجابة الثالثة لأنها الأقرب بالمعنى: התרשמות = الانطباع الجيد.

طريقة (2) – الفهم من السياق + شطب اجابات:
 بحسب الأسطر 15-16: "ד"ר מארק נורל, הביע את התפעלותו מהתגלית על עברם של הנחשים", وبحسب سطر 18: "מקווה שמחקרים מאותו סוג יוכלו לחשוף יותר בנוגע לאובולוציה של זנים נוספים".
 من هذه الإقتباسات نفهم أنّ معنى الكلمة هو ايجابي،

إذ أنّ الدكتور أعرب عن أمله بأن يتمّ تطبيق ابحاث من نفس النوع على أصناف حيوانات أخرى.

بناءً على ذلك، يمكن شطب الإجابة الثانية (إذا عرفنا معناها) "הסתייגותו = تحفظه" لأنها مائلة إلى السلبية، ويمكن شطب الإجابتين الأولى "תרומתו = مساهمته" والرابعة "עבודתו = عمله" لأنهما لا تتماشيان مع الجملة (فلا يجوز القول "عبر عن مساهمته من الاكتشاف" أو "عبر عن عمله من الاكتشاف").

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

18:Y61. علينا تجميع المعلومات من الفقرة الثانية والرابعة لحلّ هذا السؤال:
في الفقرة الرابعة وتحديداً في الأسطر 15-16: "ד"ר מארק نورל, הביע את התפעלותו מהתגלית על עברם של הנחשים, כך שהוא אמר שתגלית זו לא הייתה אפשרית לפני עשור בלי הטכנולוגיה של סריקות הטופוגרפיה הממוחשבת", أي أنّ هذا الاكتشاف هو الاكتشاف حول ماضي الافاعي. لكي نعرف ما القصد بماضي الافاعي، نتوجه إلى الفقرة الثانية ومنها نفهم أنّ المقصود هو أنّ الافاعي كان لديها - في الماضي - أرجل التي فقدتها لتتمكّن من المشي تحت الارض، وذلك بحسب الأسطر 8-9: "מצאו מבנים יחודיים שקיימים היום בלטאות ונחשים מודרניים והסיקו שנחשים איבדו את רגליהם על האדמה ולא במים, כנראה כדי להקל על עמצם להתחפר באדמה".

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

19:Y61. الفعل "היתה" هو "פועל לזר" أي "فعل مساعد"، إذ أنّه جاء فقط ليشدّد لنا على عامل الزمن (أنّ الشيء كان يحدث بشكل مستمرّ بالماضي). يتلو الفعل المساعد عادةً فعل آخر بالزمن المضارع (تماماً مثل اللغة العربية). من هنا، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة التي تلائم سياق الجملة هي الإمكانية الثالثة.

ملاحظة: يمكننا الاستعانة بالفعل المساعد الموجود في بداية الجملة، إذ أنّنا نرى أنّه متلو بفعل بصيغة المضارع.

ترجمة الجملة: لولا لم تقم بتوديع جدّتها قبل السفر، لكانت ستندم على هذا.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

20:Y61. بعد إلقاء نظرة على الإمكانيات نلاحظ أنّ جميعها عبارة عن أفعال من جذر ש.מ.ר. من قراءة الجملة نستطيع أن نفهم أنّ الحديث يدور حول الاحتفاظ بقانون ما، أي عدم تغييره. بما أنّنا لا نعلم من هو الفاعل الذي سيقوم بالاحتفاظ بالقانون، ينتج أنّ على الفعل المختار أن يكون بصيغة المبني للمجهول. وبالتالي، الإمكانية الوحيدة الملائمة هي الأولى.

ترجمة الجملة: القانون هذا سيحتفظ به.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

21:Y61. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، إذ يكفي أن نقوم بإلقاء نظرة على الإمكانيات لنحاول شطب قسم منها بحسب ملاءمتها مع حرف الجر الذي يتلو الفراغ ("ב"). نقول: "העביר ל / את"، "הפציר ב"، "הזהיר את / מ" و "הדאיג את"، أي ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الثانية: הפציר = يتوسّل.

ترجمة الجملة: الأب توسّل لأبنائه ألاّ يسافروا إلى تركيا في فترة الحرب.

ترجمة سائر الإجابات:
 העביר ← מעביר = يمرّ
 הזהיר ← מזהיר = يحذّر
 הדאיג ← מדאיג = يُقلق

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

22:Y61. لا حاجة لمعرفة معنى أي من الكلمات الموجودة في الجملة، إذ علينا بالأساس الإنتباه إلى مبنى الجملة. نقوم بتعويض الإجابات لنحاول شطب قسم منها بمساعدة التدقيق في مبنى الجملة. نقول: "הניא את האדם מלעשות משהו" (وهي الصيغة المستعملة في الجملة)، "הניע את האדם לעשות משהו" (وليس "מלעשות משהו")، "הביא את האדם לעשות משהו" (وليس "מלעשות משהו"). أمّا كلمة "הביע" (عبر) فلا تلائم أبدًا هذا المبنى. أي أنه استنادًا لذلك، ينتج أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة لمبنى ومعنى الجملة هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: ضغط الجمهور **أقنع** رئيس الحكومة **بالعدول** عن دعمه للمرشح للرئاسة.

ترجمة سائر الإجابات:
 הניע ← מניע = يحرك ؛ يحفّز
 הביא ← מביא = يُحضّر
 הביע ← מביע = يعبر

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

الفصل الثاني:

1:Y62. لحل السؤال علينا معرفة كلمة "כותב" (يكتب)، وعلينا الإنتباه لأنّ عليها أن تكون متلوّه بحرف الجر "ב"، إذ نقول "כותב ב" (يكتب ب / بواسطة). سائر الإمكانيات لا تصحّ لغويًا.

ترجمة الجملة: عند عدم وجود قلم حبر، أكتب **بقلم رصاص**.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

2:Y62. من قراءة أولية للجملة نستنتج أنّ الحديث يدور حول خرق الشركة للقانون. المطلوب هو إيجاد فعل تتّخذة الشركة والذي يلائم هذا السياق. الإجابة الوحيدة الملائمة للسياق هي الثانية "נקנסה" (عُرّمت). سائر الإجابات لا تلائم سياق الجملة.

ترجمة الجملة: الشركة **عُرّمت** بسبب خرقها للقانون.

ترجمة سائر الإجابات:
 התפטר ← מתפטר = يستقيل
 נעלבה ← נעלב = يشعر بالإهانة
 פרשה ← פורש = يعتزل

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

3:Y62. من قراءة أولية للجملة نلاحظ انعدام وجود الفعل، إذ أنّه ضروري لإكمال معنى الجملة بشكل سليم. الإجابة الرابعة تُشطب لكونها "שם פועל" وليس فعل. الإجابة الثالثة تُشطب لانعدام وجودها باللغة العبرية. للحسم بين الإجابتين المتبقيتين علينا معرفة معنى واحدة

منهما على الأقل. معنى كلمة "מתעסק" هو "يتعامل" أمّا كلمة "מעסיק" فمعناها "يشغّل" ؛ يشغّل". الإجابة الملائمة لسياق الجملة هي الإمكانية الأولى.

ترجمة الجملة: العالم **سيتعامل** مع موضوع مثير للاهتمام.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

4:Y62. من قراءة أولية للجملة، نستطيع أن نستنتج أنّ المواطنين قاموا بشيء معين مقابل بيت الرئيس. عند إلقاء نظرة على الإمكانيات نرى أنّ الإمكانية الوحيدة الملائمة للسياق هي الإمكانية الثانية، إذ أنّها تشير إلى قيام المواطنين بالتظاهر والاحتجاج مقابل بيته.

ترجمة الجملة: المواطنون **تظاهروا** مقابل بيت رئيس الحكومة.

ترجمة سائر الإجابات:

הפגינו ← מפגיז = يقصف

הציקו ← מציק = يضايق

הצדיקו ← מצדיק = يبرّر

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

5:Y62. بحسب الأسطر 4-6: "משתתפים כיום בשלב השלישי של **מאדים 500**,

פרויקט שיעזור למדענים להבין איך יתמודדו אנשים עם האתגרים

הפסיכולוגיים והפיזיים שתציב בפניהם הטיסה הארוכה למאדים". يشرح الكاتب

هنا أنّ مشروع المريخ 500 هو مشروع الذي سوف يساعد العلماء على فهم كيف سيتعاملون الناس مع التحدّيات النفسية والجسدية التي سوف تضعها أمامهم الرحلة إلى المريخ. بكلمات أخرى، يهدف المشروع إلى فهم كيف ستكون ردود فعل الناس لظروف الرحلة إلى المريخ.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

6:Y62. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

إذا كنّا نعرف معنى الكلمة مسبقاً، عندها نشير إلى الإجابة الثانية لأنّها الاقرب لها من حيث المعنى، إذ أنّ "דחוסים" تعني "مضغوطين" و "צפופים" تعني "مكتظّين".

طريقة (2) – الفهم من السياق:

في الأسطر 11-12 وردت الجملة: "אולם אין להם נוחות או פרטיות"، أي أنّ ليس لديهم راحة وخصوصية. ومن بعدها جاءت الجملة: "איזורי השינה למשל, מאוד דחוסים"، أي كمثال على ذلك (= على عدم وجود الراحة والخصوصية) هو أنّ مناطق النوم "דחוסים" جدّاً. نفهم أنّ معنى الكلمة يجب ان يكون سلبي. بناءً على ذلك وبعد معاينة الإجابات المقترحة، نجد أنّ الإجابة الوحيدة الملائمة من حيث الإتجاه والمعنى والسياق هي الإجابة الثانية.

מفردات لغوية:

דחופים = مستعجلة

משותפים = مشتركة

פרטיים = خاصّة

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

7:Y62. الإجابة الاولى – صحيحة. بحسب الأسطر 15-16: "אבל **אפילו הרעיון של בידוד**

למשך 500 ימים לא הרתיע את המשתתפים בשלב השלישי". في هذا الإقتباس

يقول الكاتب أنّ حتى فكرة العزلة لمدة 500 يوم لم تردع المشتركين في المرحلة الثالثة. من بعد ذلك، يأتي الكاتب بمثال الذي يهدف لأن يشرح السبب من وراء عدم ردع المشتركين: "כפי שאחד מחברי הצוות הסביר, "כשהאדם הראשון יניח את רגלו על מאדים, אני אוכל להגיד שלקחתי חלק בתהליך, וזה דבר מתגמל עד אינסוף".", أي أنّه بحسب شرح أحد أعضاء الطاقم، "عندما يضع أول إنسان رجله على المريخ، سوف يكون بوسعي أن أقول أنني اشتركت بهذه العملية، وهذا مكافئ إلى أبعد الحدود". من هذه الإقتباسات يمكن أن نفهم أنّ الكاتب يشرح لنا لماذا لم يخاف المشتركين من الاشتراك بالمشروع بالرغم من ظروفه غير الاعتيادية، وذلك لأنّ نتائج المشروع قد تكون مكافئة لهم كثيرًا.

الإجابة الثانية - خاطئة. لم يذكر الكاتب ما هو السبب من وراء كون المرحلة الثالثة الأطول.

الإجابة الثالثة - خاطئة. لم يتطرّق الكاتب إلى هذا الموضوع بتاتًا في الفقرة الثالثة. لقد تمّ الذكر في بداية القطعة أنّ التخطيط هو الوصول إلى المريخ خلال 20 سنة.

الإجابة الرابعة - خاطئة. لم يذكر الكاتب لماذا يجب إجراء المشروع بعزلة في الفقرة الثالثة، بل ذكر ذلك في الفقرة الثانية، إذ قيل أنّ السبب هو محاكاة مدة الرحلة الحقيقية إلى المريخ.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

8:Y62 الإجابة الأولى - خاطئة. لا يمكن أن يكون هذا العنوان صحيحًا لأنّ النص يتحدّث عن وضعية **تشابه** الوجود في الفضاء لمدة 500 يوم، إذ أنّ جميع الأحداث تجري على الكرة الأرضية وليس في الفضاء.

الإجابة الثانية - خاطئة. من الصعب وصف الرحلة إلى المريخ كمتعة، حيث تمّ التطرّق إلى مدى صعوبة ظروف الرحلة في القطعة، وبالأخص في الفقرة الثانية.

الإجابة الثالثة - صحيحة. لا شكّ في أنّ الرحلة هي مهمّة جدًّا، وقد تمّ التأكيد على ذلك بالأخص في الفقرة الأخيرة (وبالتالي "המסע החשוב"). بالمقابل لذلك، ليس الحديث عن رحلة حقيقية، إذ أنّ المشتركين لم يغادروا الأرض - أي أنّهم لم يذهبوا إلى أي مكان (وبالتالي "לשום מקום"). لهذا يشكّل هذا العنوان عنوانًا مناسبًا.

الإجابة الرابعة - خاطئة. لم تشرح القطعة كيف يتمّ البقاء على قيد الحياة بالطريق إلى المريخ، بل قيل أنّ الهدف من وراء هذه التجربة هو دراسة تأثيرات الرحلة الطويلة إلى المريخ على الأشخاص من ناحية نفسية وجسدية، وذلك لكي تتمكّن وكالات الفضاء من التخطيط بشكل صحيح للرحلة الحقيقية إلى المريخ خلال 20 سنة.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

9:Y62 الكلمتان "מחפשת סיוע" تدلّان على بحث اليونان عن المساعدة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الثالثة والرابعة، إذ أنّ اليونان لا تبحث على استشارة ولا على عملة جديدة. يمكننا أيضًا شطب الإجابة الثانية، إذ أنّه لم يتمّ التطرّق بالجملة الأصلية إلى بحث اليونان عن تبرّعات من أشخاص أغنياء في العالم.

مفردات لغوية:

סיוע = مساعدة / عون

בינלאומי = دولي

כלכלה = إقتصاد

התמוססה ← מתמוסט = ينهار

משבר = أزمة
 תרומות ← תרומה = تبرّع
 להציל ← מציל = ينقذ
 חוות דעת = رأي
 מומחים ← מומחה = مختصّ
 חובות ← חוב = دين
 מטבע = عملة
 קרסה ← קורס = ينهار

ترجمة الجملة: اليونان تبحث عن مساعدة دولية بعدما انهار اقتصادها.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: اليونان تبحث عن مساعدة من مدن العالم بسبب أزمتها المادية.

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

10:Y62. وجود كلمة "במהלך" يدلّ على تزامن أمرين سوية، إذ أنّ اقتحام السارقين للفرع تزامن مع وردיתه. الإجابة الوحيدة التي تكافئ الجملة الأصلية هي الإجابة الثالثة، إذ أنّ كلمة "בזמן" تشير أيضاً إلى حدوث أمرين في ذات الوقت.

مفردات لغوية:
 משמרת = وردية
 פרצו ← פורץ = يفتحم
 גנבים ← גנב = سارق
 סניף = فرع

كلمات وصل مهمّة:
 במהלך = בזמן = خلال
 לפני = قبل ≠ אחרי = بعد
 לקראת = نحو / بمقربة من

ترجمة الجملة: خلال وردיתי اقتحم السارقون الفرع.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: اقتحم السارقون الفرع أثناء وردיתי.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

11:Y62. وجود كلمة "אך" يدلّ على تناقض بين طرفي الجملة وبالتالي ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابة الرابعة، إذ أنّها عبارة عن جملة سردية بدون أي تناقض في داخلها. علينا الإنتباه أيضاً إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول جمال المدينة وغلائها دون التطرّق إلى رأي الناس عامّة، ممّا يمكّننا من شطب الإجابتين الأولى والثانية.

مفردات لغوية:
 יקרה ← יקר = غالي

كلمات وصل مهمّة:
 אך = ولكن
 בניגוד ל = בשונה מ = بخلاف
 מחד גיסא... מאידך גיסא = من ناحية واحدة... من ناحية أخرى

ترجمة الجملة: لندن مدينة جميلة ولكنّها غالية.
 ترجمة الإجابة الصحيحة: من ناحية واحدة لندن جميلة. من ناحية أخرى أنّها غالية.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

12:Y62. التعبير "למד על רגליו האחוריות" جاء ليصف شيئاً ما بخصوص تصرف الشخص. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابة الأولى، لكونها لا تتطرق إلى ما فعله الشخص، وإنما تشير إلى تلقيه العقاب. يمكننا أيضاً شطب الإجابة الرابعة، إذ أننا نستطيع أن نخمن أن التعبير في الجملة الأصلية يتطرق إلى شيء الذي يتطلب قوة وإصرار. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "למד על רגליו האחוריות"، إذ أنه يشير إلى كون الشخص تصرف بعناد وإصرار. بناءً على ذلك، بإمكاننا شطب الإجابة الثانية، لكونها لا تكافئ مضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

לונש = عقاب

הפגין ← מפגין = يبدي ؛ يتظاهر

כח = قوة

התעקש ← מתעקש = يصرّ ؛ يعنّد

התנצל ← מתנצל = يعتذر

تذكّر:

למד על רגליו האחוריות = התעקש, לא ויתר = عنّد, لم يتنازل

ترجمة الجملة: هو عنّد ولم يتنازل.

ترجمة الإجابة الصحيحة: هو عنّد.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

13:Y62. الفعل "העלים" يعني "يخفي"، أي أننا نستطيع أن نخمن من ذلك أنّ الحديث يدور حول غضّ النظر عن شيء ما. من هنا، ينتج أنه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، إذ أنها تشير إلى قيام الشرطي بمعاينة الشخص، الثالثة، إذ أنها تضيف معلومات على الجملة الأصلية بحديثها عن نوم الشرطي (فهي تشكّل ملهفي ترجمة حرفية)، والثالثة، حيث أنها تشير إلى قيام الشرطي بإنذار السائق.

مفردات لغوية:

שוטר = شرطي

העלים ← מעלים = يخفي ؛ يبيد

עבירת ← עבירה = مخالفة

העניש ← מעניש = يعاقب

ביצעתי ← מבצע = ينقذ

להתייחס ← מתייחס = يتطرق

הבחין ← מבחין = يميّز ؛ يلاحظ

הזהיר ← מזהיר = يحذّر

تذكّر:

מעלים עין = בוחר להתעלם = يغضّ النظر

ترجمة الجملة: الشرطي غضّ النظر عن مخالفة السير التي قمت بها.

ترجمة الإجابة الصحيحة: الشرطي قرّر ألا يتطرق إلى مخالفة السير التي قمت بها.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

14:Y62. بحسب الأسطر 2-3: "ומכאן נובע שעליהם לתת מחשבה רבה וקשה לעיתוי המתאים בו הם צריכים לפרוש", أي أنّ على الأطباء أن يفكروا مليًا بالتوقيت الصحيح لتقاعدهم.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

15:Y62. طريقة (1) – معرفة مسبقة:

إذ كُتِبَ نعرف معنى كلمة "משגיח" (= يراقب)، عندها يتبقى علينا أن نشير إلى الإجابة التي تحمل المعنى الأقرب، وهي الثانية: מפקח = يشرف ؛ يفحص.

طريقة (2) – الفهم من السياق:

تمّ ذكر هذه الكلمات خلال الحديث عن اقتراح طريقة للتعامل مع قضية الجيل المناسب لتقاعد الأطباء، وذلك بحسب الأسطر 10-11: "לתת לרופא לבחור בעצמו את הפעולות אותן הוא מסוגל לבצע בשלום **תוך כדי שגורם אחר משגיח על עבודתו**", ويفهم من هذا الإقتباس أنّه يجب السماح للطبيب أن يختار بنفسه العمليات التي يستطيع القيام بها بسلامة في حين أنّ "גורם אחר משגיח על עבודתו". أكثر إمكانية منطقية للحفاظ على سلامة الطبيب والمرضى في حالة اعطاء الطبيب الإمكانية للتصرّف بما يراه مناسبًا، هي ان يقوم جهاز آخر بمراقبته (الإجابة الثانية). باقي الإجابات لا تصحّ إذ أنّها تحدّ بشكل واضح من استقلالية الطبيب.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

16:Y62. الإجابة الأولى: خاطئة. لقد جاء في سطر 17: "למרות שאין איתו מספיק נסיון עדיין"، أي أنّ الآلية لم تكن آلية مجرّبة، وذلك بخلاف ما تنصّه الإجابة الأولى.

الإجابة الثانية: صحيحة. بحسب الأسطر 14-16: "הוחל מנגנון מורכב בבית חולים בבולטימور בעזרתו **מתבצעת הערכת כירורגים מבוגרים** וזאת על מנת לתת להם תעודת כשירות במקרה והם מפגינים יכולת עבודה איכותית וכך לאפשר להם להמשיך לעבוד, או להצביע על בעייתיות במקרה והם מפגינים איכות עבודה ירודה". أي أنّ بواسطة هذه الآلية، يتمّ تقييم عمل الجراحين الكبار في السن، إذ يتمّ غربلة أولئك الذين يقومون بعمل على مستوى مرتفع من بين جميع الجراحين الذين تمّ تقييمهم.

الإجابة الثالثة: خاطئة. تدّعي هذه الإجابة بأنّ شهادة كفاءة تمنح لكل طبيب يقوم بعمل على مستوى مرتفع، ولكنّ الآلية تطرّقت فقط إلى الأطباء الجراحين ولم تشمل أطباء من اختصاصات أخرى.

الإجابة الرابعة: خاطئة. لم يتمّ ذكر أي شيء في النص عن أطباء جراحين المعنيين بتحسين قدراتهم، وأنّما كان التطرّق لآلية تقييم فحسب.

<< الإجابة الصحيحة هي (2).

17:Y62. بحسب الأسطر 14-18: "הוחל מנגנון מורכב בבית חולים בבולטימور בעזרתו מתבצעת הערכת כירורגים מבוגרים ... **המטרה של מנגנון זה** הוא להפחית טענות ודאגות לגבי רופאים מבוגרים, ולמרות שאין **איתו מספיק נסיון עדיין**, יכול להיות **שהוא** יהווה פתרון לבעיה רגישה זו". من هذا الإقتباس واضح أنّ الحديث يدور حول "המנגנון" (= الآلية).

<< الإجابة الصحيحة هي (1).

18:Y62. الفقرة الثانية ذكرت وجهتي نظر بخصوص التعامل مع الطبيب الكبير في السن (الأسطر 9-11): "האחת היא קביעת גיל מחייב בו רופא צריך לפרוש, והשניה היא לתת לרופא לבחור בעצמו את הפעולות אותן הוא מסוגל לבצע בשלום תוך כדי שגורם אחר משגיח על עבודתו" – الأولى هي فرض جيل تقاعد ثابت لدى الأطباء، والثانية هي وجود جسم مراقب ومقيم لعمل الطبيب وبحسب ذلك تحديد ما إذا كان الطبيب ملائمًا للاستمرار في عمله.

أما بحسب الفقرة الأخيرة (الأسطر 21-22): "נדמה שאי אפשר להסתמך בלבד על הערכת הרופא לכישוריו, ומכאן יש צורך בפיקוח אקטיבי שישמור על טובת הרופאים והמטופלים כאחד" – توجد حاجة لرقابة فعّالة على عمل الطبيب المتقدم في السن للحفاظ على سلامة الاطباء والمرضى على حدّ سواء.

من الواضح بأنّ الفقرة الأخيرة تعرض رأيًا الذي يتماشى مع وجهة النظر الثانية المعروضة في الفقرة الثانية.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).

19:Y62. القسم الأول من الجملة يقول أنّ لدى مرض السلّ العديد من المميّزات، ويمهّد لعرض قسم منها دون إدراجها حسب أهمية معينة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، وذلك لوجود كلمة "העיקריים" والتي تشير إلى كون المميّزات المذكورة هي الأكثر أهمية، الثانية، لكونها تشير إلى أنّ مميّزات المرض هي المميّزات المذكورة فقط ولا يوجد غيرها، والثالثة، لكونها تستثني المميّزات المذكورة من مميّزات المرض.

مفردات لغوية:

מאפיינים ← מאפיון = ميزة ؛ يميّز

שחפת = مرض السيل

חום = حرارة

משקל = وزن ؛ ميزان

עיקריים ← עיקרי = أساسي

בלעדיים ← בלעדי = حصري

كلمات وصل مهمّة:

כגון = مثل

בדרך כלל = بشكل عام

ترجمة الجملة: هنالك عدّة مميّزات لمرض السلّ، مثل الحرارة المرتفعة وفقدان الوزن. ترجمة الإجابة الصحيحة: الحرارة المرتفعة وفقدان الوزن هما أمثلة لمميّزات مرض السلّ.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

20:Y62. وجود كلمة "לולא" (لولا) يدلّ على كون الجملة مشروطة. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابتين الأولى والثانية، لكونهما تحويان كلمة الوصل "למרות" (بالرغم من) والتي تدلّ على وجود تناقض في الجملة. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا الإنتباه إلى فحوى الجملة الأصلية وإلى أنّ الحديث يدور حول عدم سفرة إلى الولايات المتّحدة بسبب خوفه، إذ أنّ ذلك يمكننا من شطب الإمكانية الثالثة لأنّها تعرض شرطاً معاكساً للشرط الموجود بالجملة الأصلية.

ملاحظة: ארה"ב = ארצות הברית = الولايات المتّحدة

مفردات لغوية:

פחד = خوف

מטוס = طائرة

נוסע = يسافر

كلمات وصل مهمّة:

לולא = لولا

למרות = بالرغم من

אם = إذ / لو

אם לא = لو لم

ترجمة الجملة: لولا خوفاي من الطائرات، لكنت سافرت إلى الولايات المتّحدة.
ترجمة الإجابة الصحيحة: لو لم أكن خائفاً من الطائرات، لكنت سافرت إلى الولايات المتّحدة.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

21:Y62. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "אכל את הלב" نستطيع أن نخمّن أنّ التعبير جاء ليصف حالة الشخص ومشاعره تجاه ما فعله. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإيجابتين الأولى والثالثة، لكونهما تصفان أحداثاً لم يتمّ ذكرها في الجملة الأصلية ولا تتطرقان إلى مشاعر الشخص. للحسم بين الإمكانيتين المتبقيتين، علينا معرفة معنى التعبير "אכל את הלב"، إذ أنّه يدلّ على الشعور بالندم، الأمر الذي يمكّننا من شطب الإجابة الثانية.

مفردات لغوية:

מעשיו ← מעשה = فعل / عمل

מקופח = مظلوم

אחריות = مسؤولية

התחרט ← מתחרט = يندم

تذكّر:

אכל את הלב = התחרט = تندم

ترجمة الجملة: هو تندم على ما فعل.
ترجمة الإجابة الصحيحة: هو تندم على ما فعل.

<< الإجابة الصحيحة هي (4).

22:Y62. من قراءة أولية للجملة والتمعّن بالتعبير "קיבל לל הראש" نستطيع أن نخمّن أنّ الحديث يدور حول أمر سلبي، إذ أنّ الفعل "קיבל" (تلقّى) والكلمتان "לל הראש" (على الرأس) قد تشيران إلى ذلك. علينا الإنتباه إلى عدم ترجمة التعبير ترجمة حرفية، إذ أنّ الحديث في الجملة لا يدور حقيقةً حول تعنيف التلميذ من قِبَل المعلّم. من هنا، ينتج أنّه بإمكاننا شطب الإجابات الأولى، الثانية والرابعة، وذلك لأنّ جميعها لا تكافئ محتوى ومضمون الجملة الأصلية.

مفردات لغوية:

קיבל ← מקבל = يحصل ؛ يقبل

הפיל ← מפיל = يُسقط

מיוחד = مميّز

נזף ← נזף = يوبّخ

שיבח ← משבח = يمدح

تذكّر:

קיבל על הראש = נינזף = וַיִּבֶחַ

ترجمة الجملة: التلميذ وَّبَّخ من قِبَل المعلم.
ترجمة الإجابة الصحيحة: المعلم وَّبَّخ التلميذ.

<< الإجابة الصحيحة هي (3).